INSTALLATIEVOORSCHRIFT EN GEBRUIKERSHANDLEIDING NL/BE

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND OPERATION GB/IE

INSTALLATIONSVORSCHRIFT UND GEBRAUCHSANWEISUNG DE/AT/BE/LU/CH

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI FR/BE/LU/CH

APOLLO

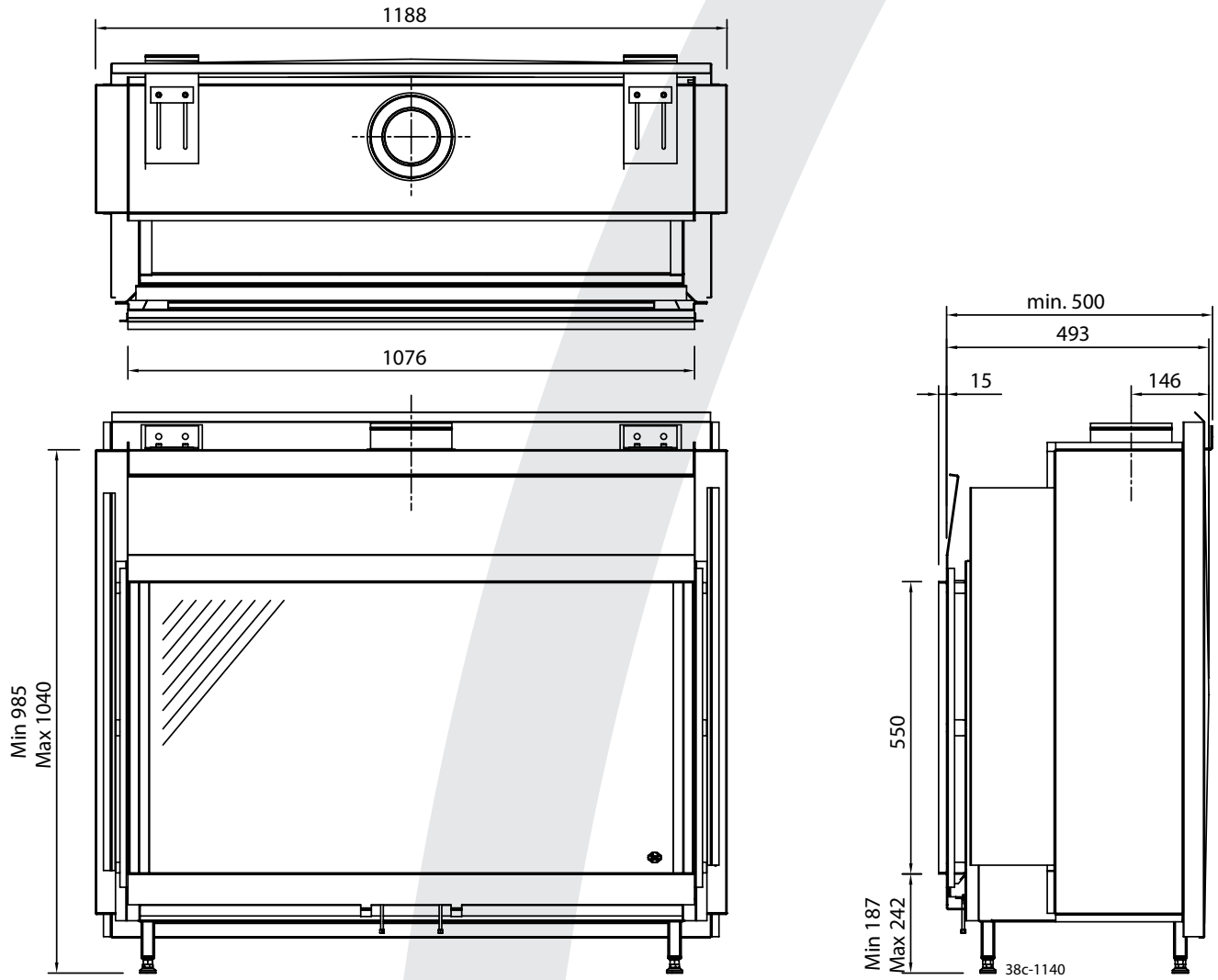
Uitvoering met houtset
Version with a set of logs
Version mit einem Holzset
Version avec un jeu de bûches

Bewaar dit document zorgvuldig
Please retain this document carefully
Bewahren Sie dieses Dokument sorgfältig auf
Conservez soigneusement cette notice

DRU VERWARMING B.V.
HOLLAND

CE

957.599.05


1188
1076
Min 985
Max 1040
min. 500
493
15
146
550
Min 187
Max 242
38c-1140

Apollo

Belangrijk

- Het toestel moet worden uitgerust met een bedieningsluik (meegeleverd),lees de instructies hier voor!
- De boezem dient ontlucht te worden, evt met de beschikbare DRU ontluchters (2x) of anders door openingen of roosters met een minimale gezamelijke doorlaat van 200 cm^2.
- Zorg er voor dat de randen bij strakke inbouw mooi afgewerkt worden want deze komen in het zicht, zorg er tevens voor dat men niet op of over de randen stuckt.
- Let erop dat u bij het in- en uitnemen van het glasraam de boezem of de schouw niet beschadigd.
- Het is niet toegestaan het toestel te voorzien van een isolatie deken of op enige wijze in te pakken of af te dekken.
- Voordat men het toestel in gebruik neemt dient u altijd de ruit schoon te maken, dit om inbranden van evt. verontreinigingen, zoals vingerafdrukken tegen te gaan.
- Dit toestel mag uitsluitend met het door DRU geleverde afvoermateriaal Ø150/Ø100 geïnstalleerd worden.
- De ruimte tussen de poten dient vrij te blijven.
- Het toestel mag niet strak tegen de achterwand worden gemonteerd.
- De ontstekingskabel mag niet over de ontvanger liggen en de antenne raken of kruisen.
- De ontstekingskabel mag niet langs metalen delen gelegd worden. Dit verzwakt de vonk.
- Let op dat er **NOOIT** vermiculiet, chips, stammen of grind op of tussen de waakvlam ligt. Dit kan de ontsteking en de werking van de waakvlam ernstig verstoren!!
- De waakvlambrander en de ruimte er omheen moeten ten allen tijde worden vrijgelaten zodat de vlam niet wordt geblokkeerd.
- De positionering van de takjes of carrara steentjes is geen vrijblijvend advies maar moet exact conform de beschrijving worden uitgevoerd. Indien dit niet gebeurt zou dit tot gevaarlijke situaties kunnen leiden.

Important

- The appliance should be fitted with a service flap (provided), please read the instructions!
- The chimney breast should be ventilated, e.g. with the DRU vents available (2x) or alternatively with openings or grilles with a minimum total free vent area of 200 cm^2.
- If the fire is to be built in, flush with the wall, make sure the edges are neatly finished and not plastered over as they will remain visible.
- Be careful not to damage the chimney breast or fireplace when placing or removing the glass pane.
- The appliance must not be fitted with an insulation blanket or in any other way wrapped or covered.
- Always clean the glass pane before using the fire to avoid marks such as fingerprints burning in.
- This appliance may only be installed using the Ø150/Ø100 flue material supplied by DRU.
- The space between the feet must remain open.
- The appliance must not be mounted too closely against the back wall.
- The ignition wire must not lie across the receiver or touch or cross the aerial.
- The ignition wire must not be laid along metal elements as this will weaken the spark.
- NB: There must **NEVER** be any vermiculite, chips, logs or gravel on or in the pilot light. This could seriously interfere with its ignition and functioning!!
- The pilot burner and the space around it must always be kept clear of obstruction so that the flame remains unblocked at all times.
- It is vitally important that you adhere to the correct positioning of the twigs or pebbles as specified. Failure to do this may result in an unsafe situation.

Wichtig

- Das Gerät muss mit einer Bedienungsluke (mitgeliefert) ausgerüstet werden. Lesen Sie hierzu die Instruktionen!
- Der Kaminüberbau muss entlüftet werden, evtl. mit den verfügbaren DRU-Entlüftern (2x), oder aber mit Öffnungen auf Rosten mit einem minimalen Gesamtdurchlass von 200 cm^2.
- Sorgen Sie dafür, dass die Ränder bei einem straffen Einbau schön verarbeitet werden, denn diese sind sichtbar. Sorgen Sie ausserdem dafür, dass nicht auf oder über die Ränder verputzt wird.
- Achten Sie darauf, dass Sie beim Ein- und Ausheben des Glasfensters den Kaminüberbau oder den Umbau nicht beschädigen.

- Es ist nicht erlaubt, das Gerät mit einer Isolationsdecke zu versehen, oder es, auf welche Weise dann auch, ein zu packen, oder ab zu decken.
- Bevor man das Gerät in Gebrauch nimmt, muss erst die Scheibe gesäubert werden. Dies, um Einbrennen von eventuelle Verunreinigungen, wie Fingerabdrücke zu verhindern.
- Dies Gerät darf nur mit dem von DRU gelieferten Abfuhrmaterial Ø150/Ø100 installiert werden.
- Der Raum zwischen den Füssen muss frei bleiben.
- Das Gerät darf nicht fest an die Hinterwand montiert werden.
- Das Zündkabel darf nicht über dem Empfänger liegen und nicht mit der Antenne in Kontakt kommen oder diese kreuzen.
- Das Zündkabel darf nicht an Metallteilen entlang gelegt werden. Dadurch wird der Funke schwach.
- Achten Sie darauf, dass **Niemals** Vermiculiet, Chips, Stämme oder Kiesel auf oder zwischen der Zündflamme liegen. Dies kann die Zündung und das Funktionieren der Zündflamme ernsthaft stören!!
- Der Zündflammenbrenner und der Raum um den Zündflammenbrenner herum müssen immer freigelassen werden, so dass die Flamme nicht blockiert wird.
- Die Positionierung der Zweige oder Carrarasteine ist kein freibleibender Rat, sondern muss exakt nach der Beschreibung ausgeführt werden. Falls dies nicht geschieht, kann es zu gefährlichen Situationen führen.

Important

- L'appareil doit être équipé d'un panneau de commande (fourni) ; lire à ce propos les instructions!
- Le manteau doit être ventilé, éventuellement à l'aide de ventilateurs DRU (2x) ou par le biais d'ouvertures ou de grilles laissant un passage minimum de 200 cm^2.
- Veiller à ce que, pour un encastrement ajusté, les bords soient finis proprement car ils se voient bien ; veillez également à ne pas plâtrer sur les bords.
- Veiller à ne pas endommager le manteau ou la cheminée en retirant et remettant la vitre.
- Il n'est pas permis d'isoler l'appareil, de l'emballer ou le recouvrir d'une façon ou d'une autre.
- Il est impératif de nettoyer la vitre avant d'utiliser l'appareil, ceci afin d'éviter la combustion d'éventuelles saletés comme les traces de doigt.
- Cet appareil doit être installé en utilisant exclusivement les tuyaux d'évacuation Ø150/Ø100 fournis par DRU.
- L'espace entre les pieds doit rester libre.
- L'appareil doit être monté à quelque distance du mur arrière.
- Le câble d'allumage ne doit pas reposer sur le récepteur ni toucher l'antenne ou la croiser.
- Le câble d'allumage ne doit pas courir le long de parties métalliques. Cela affaiblirait l'étincelle.
- Attention : ne **JAMAIS** déposer de vermiculite, chips, bûches ou petites pierres sur la veilleuse. Cela pourrait sérieusement perturber l'allumage et le fonctionnement de la veilleuse.
- La veilleuse et l'espace aux alentours doivent toujours être dégagés afin de ne pas bloquer la flamme.
- Le positionnement des branchages ou des galets en carrare n'est pas laissé à une libre appréciation mais doit être exactement exécuté conformément à la description. Un non respect de cette obligation pourrait provoquer des situations dangereuses.

Hierbij verklaren wij dat de DRU modellen Apollo in overeenstemming zijn met het CE type-onderzoekscertificaat E 1490 en dat zij voldoen aan de Europese richtlijn inzake gastoestellen 90/396/EEC.

We here by declare that the DRU models Apollo are in conformity with the types as described in EC type-certificate E 1490 and that they are in compliance with the European Council gas appliance directive 90/396/EEC.

Hiermit erklären wir, dass die DRU-Modelle Apollo mit dem CE Typen-Untersuchungszertifikat übereinstimmen E 1490 und dass diese den Richtlinien für Gasgeräte 90/396/EEG entsprechen.

Nous déclarons par la présente que les modèles DRU Apollo sont conformes au certificat d'examen de type CE E 1490 et qu'ils satisfont à la directive européenne relative aux appareils à gaz 90/396/CEE.

‚INHOUD

Belangrijk 2
Woord vooraf 2
Uitpakken 2
Aansluiten 2
Installatievoorschrift 2
Gassoort 2
Belangrijk 2
Plaatsen van het toestel 2
Bedieningsluikje 4
Aansluitmogelijkheden 4
Voorbereidingen voor het plaatsen van het in- en uitlaatsysteem 5
Geveldoorvoer met concentrische pijpen 5
Dakdoorvoer met concentrische pijpen 5
Bestaande schoorsteen 6
Instellingen restrictieschuif 6
Restrictieschuif instellen 6
Aansluiting van de gastoevoer 6
Demonteren / monteren glasraamkader 7
Plaatsen luchtgeleidingsonderdelen 8
Plaatsen van de houtset 11
Draadloze bediening 17
Aansluiten van de ontvanger 17
Waarschuwing 18
Vervangen van de batterijen in de ontvanger 18
Plaatsen of vervangen van de batterijen in de afstandsbediening 18
Gebruikershandleiding 18
Afstandsbediening - Ontsteken 18
Algemene opmerkingen 19
Onderhoud en reiniging 19
Verkleuring van wanden en plafonds 19
Eerste maal stoken 20
Extra bescherming 20
Afdanken 20
Garantie 20
Foutenzoekschema 21
Technische gegevens 89

Belangrijk

- Het toestel moet worden uitgerust met een bedieningsluik (meegeleverd), lees de instructies hier voor!
- De boezem dient ontlucht te worden, evt met de beschikbare DRU ontluchters (2x) of anders door openingen of roosters met een minimale gezamelijke doorlaat van 200 cm^2.
- Zorg er voor dat de randen bij strakke inbouw mooi afgewerkt worden want deze komen in het zicht, zorg er tevens voor dat men niet op of over de randen stuckt.
- Let erop dat u bij het in- en uitnemen van het glasraam de boezem of de schouw niet beschadigd.
- Het is niet toegestaan het toestel te voorzien van een isolatie deken of op enige wijze in te pakken of af te dekken.
- Voordat men het toestel in gebruik neemt dient u altijd de ruit schoon te maken, dit om inbranden van evt. verontreinigingen, zoals vingerafdrukken tegen te gaan.
- Dit toestel mag uitsluitend met het door DRU geleverde afvoermateriaal Ø150/Ø100 geïnstalleerd worden.
- De ruimte tussen de poten dient vrij te blijven.
- Het toestel mag niet strak tegen de achterwand worden gemonteerd.
- De ontstekingskabel mag niet over de ontvanger liggen en de antenne raken of kruisen.
- De ontstekingskabel mag niet langs metalen delen gelegd worden. Dit verzwakt de vonk.
- Let op dat er **NOOIT** vermiculiet, chips, stammen of grind op of tussen de waakvlam ligt. Dit kan de ontsteking en de werking van de waakvlam ernstig verstoren!!
- De waakvlambrander en de ruimte er omheen moeten ten allen tijde worden vrijgelaten zodat de vlam niet wordt geblokkeerd.
- De positionering van de takjes of carrara steentjes is geen vrijblijvend advies maar moet exact conform de beschrijving worden uitgevoerd. Indien dit niet gebeurt zou dit tot gevaarlijke situaties kunnen leiden.

Woord vooraf

Geachte klant,

Vriendelijk bedankt voor de aankoop van dit DRU product. Onze producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd volgens de hoogst mogelijke kwaliteits-, prestatie- en veiligheidseisen. Hierdoor kunt u rekenen op jarenlang probleemloos gebruiksplezier.
Het toestel is voorzien van een gesloten verbrandingsruimte. De verbrandingslucht wordt met een gecombineerde in-, en uitlaat van buiten aangezogen door de natuurlijke trek van de verbrandingsgassen.
In dit boekje vindt u instructies voor installatie en gebruik van uw nieuwe toestel. Lees de instructies en gebruikershandleiding goed door, zodat u zich vertrouwd maakt met het toestel. Wilt u meer ondersteuning, neem dan contact op met uw leverancier.

Uitpakken

Wanneer u klaar bent met uitpakken, dient de verpakking via de reguliere weg te worden afgevoerd.

Aansluiten

Dit toestel dient te worden aangesloten door een bevoegd gasinstallateur.

INSTALLATIEVOORSCHRIFT

Gassoort

Dit toestel is bestemd voor het land en geschikt voor de gassoort dat is vermeld op de typeplaat. Controleer of de gassoort en de gasdruk ter plaatse overeenkomen met de vermelding op het typeplaatje aan de ketting. Dit typeplaatje bevind zich op de metalen plaat welke aan de ketting zit.
Houdt u aan de gasinstallatievoorschriften en eventuele plaatselijke voorschriften. Het toestel dient door een bevoegd gasinstallateur te worden aangesloten.

Belangrijk

- Zorg ervoor dat evt. overgordijnen of andere brandbare materialen minstens 50 cm van het toestel verwijderd zijn.
- Let op! Aanraking van hete delen kan brandwonden veroorzaken!
- Het toestel dient door een erkend gasinstallateur geïnstalleerd te worden.
- Natte kleding, handdoeken e.d. niet op de kachel te drogen hangen!

Plaatsen van het toestel

Het toestel is ontworpen om strak in te bouwen in een nieuw te bouwen boezem van onbrandbaar en hittebestendig materiaal.
Men moet bij dit toestel gebruik maken van een bedieningsluikje (mee geleverd).
Het bedieningsluikje moet binnen een afstand van 1 mtr links of rechts van de kachel geplaatst worden i.v.m. de lengte van de leidingen.
Voor afmetingen en montagevoorschriften zie hoofdstuk bedieningsluikje.
Indien u de boezem bouwt van een materiaal anders dan steen (b.v. promatect), raden wij u aan glasvezel behang te gebruiken en geen stucwerk. Voor het geval u toch stucwerk toepast moet u er op letten dat er niet over de flensen gestuct wordt. Er kunnen hierdoor scheuren ontstaan door de warmte van het toestel.
Let op dat er voldoende ruimte is voor de diepte van het Toestel (500 mm).
Het toestel mag niet strak tegen de achterwand worden gemonteerd.
De inbouwhoogte is afhankelijk van de instelling van de stelvoeten.
Plaats vervolgens het toestel op de gewenste plaats.
Houd in de boezem voldoende ruimte rondom het toestel zodat de warmte weg kan. Voor een goede warmte afvoer, dient de boezem boven voldoende ontlucht te worden.
De gezamenlijke doorlaat moet minimaal 200 cm^2 zijn.
Wij raden u aan de ontluchting aan weerszijde uit te voeren.
DRU heeft hiervoor design ontluchters in haar programma.
Haal de tas met toebehoren uit de verbrandingskamer door het glasraam te verwijderen.

Haard

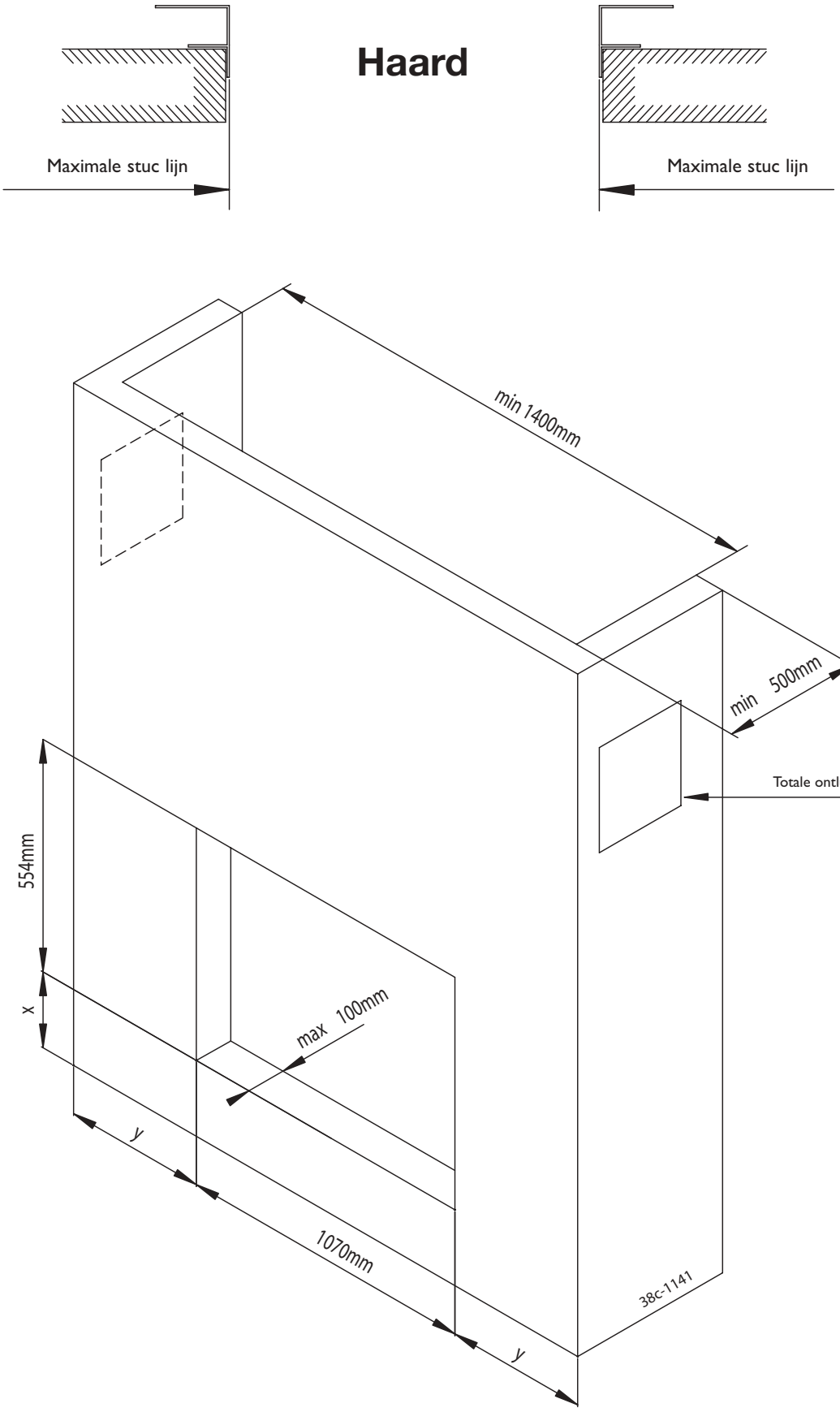
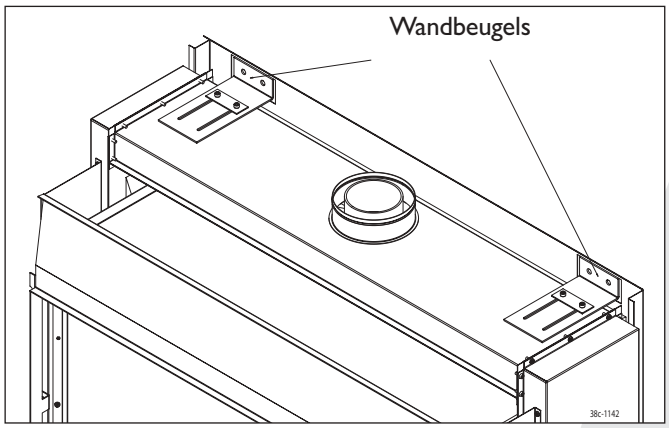

Maximale stuc lijn
Maximale stuc lijn
min 1400mm
min 500mm
Totale ontluchting 200 cm²
554mm
x
max 100mm
y
1070mm
y
38c-1141

fig. 1

Verwijder de tien parkers (fig. 11) met de bij geleverde sleutel (fig. 12).
Pak de handgreep (fig. 13) en til het glasraam omhoog.
Haak het glasraam vervolgens uit de rand door de bovenzijde ± 1.5 cm maar voren te halen (fig. 13).
Draai vervolgens het glasraamkader aan de onderzijde uit de kachel (fig. 14).
Het monteren gaat in omgekeerde volgorde. Het toestel is voorzien van beugels voor wandmontage. Deze dienen ook gebruikt te worden. Sluit het toestel aan.
Het toestel mag niet strak tegen de achterwand worden gemonteerd.



Bedieningsluikje (fig. 3)

Voor het bedieningsluikje moet u een gat maken van 285 mm x 194 mm (h x b).
Plaats het binnenframe (1). Deze kunt u mee metselen indien u een boezem van steen gebruikt. Indien u een ander materiaal gebruikt kunt u het binnenframe vastkitten of met vier verzonken schroefjes vastzetten.
Af fabriek is het gasregel blok onder het toestel gemonteerd.
In de praktijk mag het gasregelblok niet onder het toestel blijven zitten en dient los genomen te worden.
Ga hierbij als volgt te werk.
Maak de flexibele gasleiding (sleutel 17), aluminium waakvlamleiding (sleutel 10) en het thermokoppel (sleutel 10) los en wikkel de leidingen af, zorg dat er geen knikken ontstaan.
Verwijder vervolgens het gasregelblok.
Leid de leidingen naar de gewenste positie, let op dat er geen vuil in de leidingen komt.
Monteer het gasregelblok aan de beugels (2) van het binnen frame.
Sluit de leidingen aan op de achterzijde van het gasregelblok.
Let er op dat u de flexibele slang en de aluminium leiding gasdicht aandraait.
Het thermokoppel moet men eerst handvast aandraaien en vervolgens 1 kwart slag met de sleutel.
Plaats de ontvanger van de afstandsbediening in het bakje (3).
Maak het buitenframe met deurtje (4) vast aan het binnenframe met behulp van de twee parkers (5).
U kunt het buitenframe zo plaatsen afhankelijk of u het deurtje links of rechts draaiend wilt hebben.

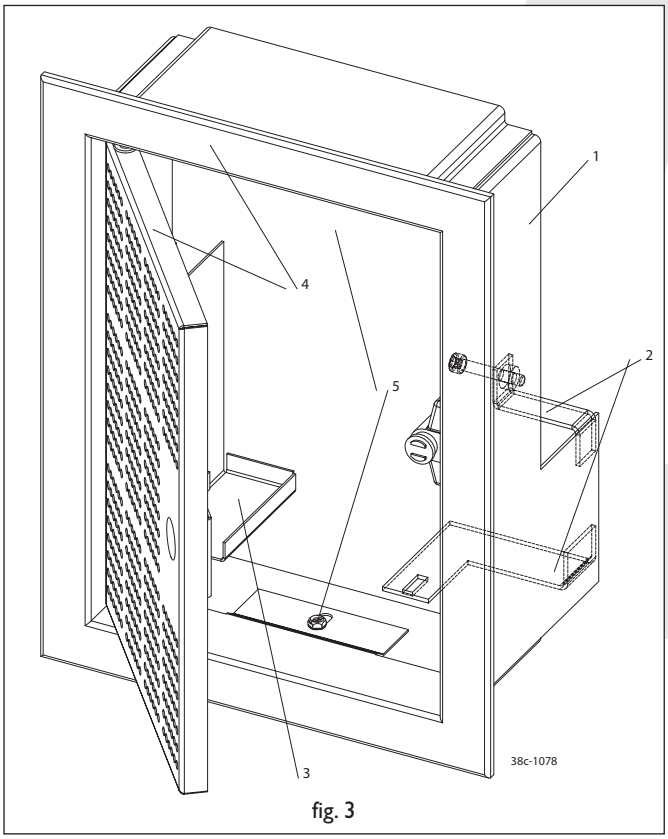


fig. 3

Aansluitmogelijkheden (fig. 4)

De doorvoer naar buiten kan zowel door de gevel als door het dakvlak plaatsvinden, het aansluiten van de aan- en afvoerpijpen dient aan onderstaande voorwaarden te voldoen:

- altijd eerst 1 of 1,2 meter pijp verticaal plaatsen.
- Bij 1 meter verticaal mag de horizontale pijplengte mag nooit langer zijn dan 1 meter en een muurdoorvoer.
- Bij 1,2 meter verticaal mag de horizontale pijplengte mag nooit langer zijn dan 2 meter en een muurdoorvoer.
- de maximale pijplengte is 12 meter.

Reken voor een 90° bocht 2 meter en voor een 45° bocht 1 meter. De lengte van de gevel- of dakdoorvoer hoeft niet te worden meegerekend.
De maximale totale lengte is de som van de buislengte plus de vervangende lengte voor de bochten (zie de 5 voorbeelden in fig. 4).
De dakdoorvoerset, luchtaanvoer / rookgasafvoer, de concentrische pijp en bochten worden per stuk verpakt en compleet geleverd met een klemband voorzien van afdichtring. Tevens is een pan- of plakplaat verkrijgbaar voor doorvoer door resp. een schuin of een plat dak.

Let op: Dit toestel mag uitsluitend met het door DRU geleverde afvoermateriaal ø150/ø100 geïnstalleerd worden. Dit is samen met het toestel gekeurd en voldoet hiermee aan alle eisen. Voor afwijkend installatiemateriaal kan DRU de goede en veilige werking niet garanderen.

Voorbereidingen voor het plaatsen van het in- en uitlaatsysteem

- Maak een keuze uit de aansluitmogelijkheden volgens figuur 4.
- Bouw de concentrische pijpen op vanaf het toestel. Als door bouwkundige omstandigheden eerst een gedeelte van het concentrische pijpensysteem wordt ingebouwd let dan speciaal op de juiste montagewijze.
- Het toestel begint met een contradeel. Hierop de eerste meter pijp plaatsen.
- Houdt een minimale afstand aan van 5 centimeter tussen de buitenkant van de concentrische pijpen en wand of plafond.

Geveldoorvoer met concentrische pijpen

Let op dat bij de geveldoorvoer eerst 1 of 1,2 meter pijp verticaal gemonteerd moet worden. 1 meter bij maximaal 1 meter horizontaal en 1,2 meter bij maximaal 2 meter horizontaal.

- Bepaal de plaats van het toestel en van de plaats van de geveldoorvoer.
- Maak op de plaats van de geveldoorvoer een gat van Ø160 mm, door brandbaar materiaal Ø 230 mm.
- Sluit nu één of meerdere concentrische pijpen verticaal aan op de uitmonding van het toestel. Druk deze aan en breng de klemband(en) aan.
- Plaats hierop de bocht en eventuele horizontale concentrische pijpen en maak deze rook gasdicht.
- Sluit de geveldoorvoer aan op de bocht of horizontale pijplengte en zorg dat deze ook gasdicht wordt afgesloten.
- Plaats de horizontale concentrische pijpstukken onder afschot naar de geveldoorvoer ter voorkoming van inwaterend regenwater.

Dakdoorvoer met concentrische pijpen

Een dakdoorvoer kan op elk punt van het dak uitmonden, eventueel met een versleping naar de nok. De dakdoorvoer wordt afhankelijk van één van bovenstaande mogelijkheden geleverd met een plakplaat voor een plat dak of een universeel verstelbare pan voor een schuin dak.

- Bepaal de plaats van het toestel en van de plaats van de dakdoorvoer.
- Maak op de plaats van de dakdoorvoer een gat van Ø160 mm, door brandbaar materiaal Ø 230 mm.
- Sluit nu de concentrische pijpen verticaal aan op de uitmonding van het toestel. Druk deze aan en breng de klemband aan.
- Bepaal de lengte van de benodigde pijpen en zorg ervoor dat de plakplaat of de universele pan goed aansluit op het dak.
- Zaag de buitenpijp af op de juiste lengte.
- Sluit de dakdoorvoer aan op de concentrische pijpen.

Let op: u kunt ook eerst de concentrische pijpen aanbrengen alvorens het toestel te plaatsen. U dient dan de aansluiting op de uitmonding van het toestel te maken met een inkortbare pijp.

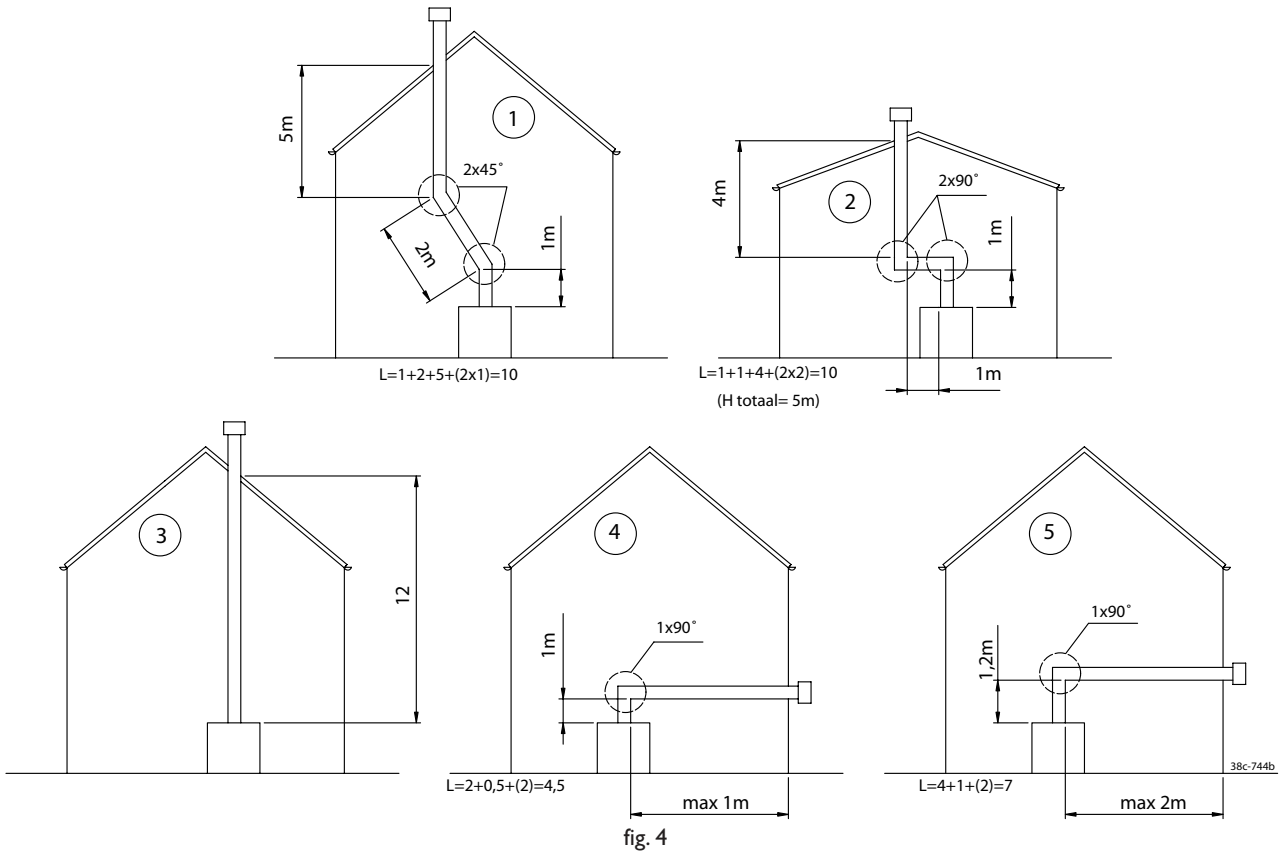


fig. 4

Bestaande schoorsteen

Het is ook mogelijk om het toestel op een bestaande schoorsteen aan te sluiten. Hiervoor wordt door DRU een speciale schoorsteen aansluitset geleverd. Daarin vindt u ook een installatievoorschrift voor deze aansluitset.
Bij aansluiting op een bestaande schoorsteen moeten gelden de volgende punten:

- De schoorsteen moet minimaal Ø150 mm zijn.
- De totale lengte mag niet meer zijn dan 12 m verticaal en niet meer dan 2 m horizontaal.
- De schoorsteen dient voor de installatie goed gereinigd te worden.

Instellingen restrictieschuif

Om een goede werking van het toestel te waarborgen dient men de restrictieschuif zo in te stellen, zodat het toestel optimaal wordt afgesteld op het klantspecifieke pijpensysteem.

Restrictieschuif instellen

De restrictieschuif wordt los meegeleverd en moet in het toestel worden geplaatst zoals aangegeven in fig. 6.
Met behulp van de bijgeleverde afstelmal (fig. 5) kan de schuif op de juiste maat afgesteld worden. Na het afstellen kan de restrictieschuif vastgezet worden met de inbusbout. Het afstellen moet gebeuren volgens de gegevens in de tabel. Monteer vervolgens het middelste deel van de rookgas geleiding.

Let op dat de maximale horizontale lengte niet wordt overschreden.

In figuur 4 is geïllustreerd hoe de totale lengten moeten worden berekend.

Aansluiting van de gastoevoer

Gebruik in de toevoerleiding een gekeurde aansluitkraan met koppeling (voor België moet deze B.G.V. gekeurd zijn). Verder geldt:

- Ontlucht de toevoerleiding voordat het toestel wordt vastgekoppeld.
- De bedieningskraan mag niet verdraaid worden bij het aansluiten aan de gastoevoerleiding.
- Vermijd spanningen op de bedieningskraan en leidingen.
- Controleer de aansluitingen op gasdichtheid.

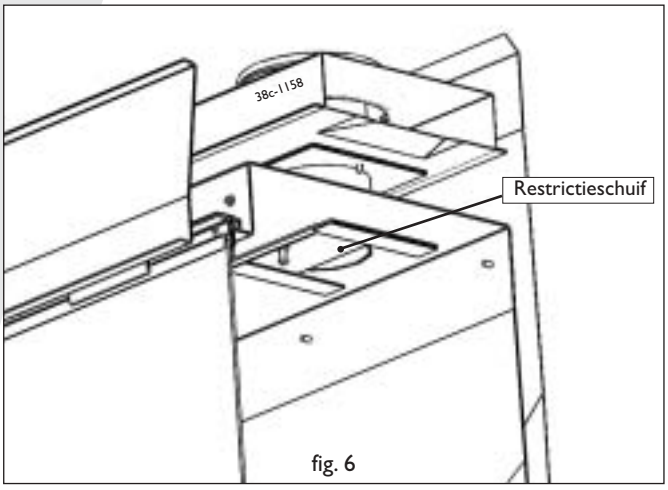


fig. 6

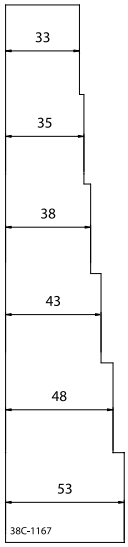


fig. 5

G25/G20	Restrictie-schuif	Afstand restrictie-schuif	Luchtinlaat-Geleiders (hoeklijnen)
1 mtr verticaal + dakdoorvoer	**JA**	**53 mm**	**JA**
2 t/m 3 mtr verticaal + dakdoorvoer	**JA**	**48 mm**	**JA**
4 t/m 5 mtr verticaal + dakdoorvoer	**JA**	**43 mm**	**JA**
6 t/m 7 mtr verticaal + dakdoorvoer	**JA**	**38 mm**	**JA**
8 t/m 9 mtr verticaal + dakdoorvoer	**JA**	**35 mm**	**JA**
10 t/m 12 mtr verticaal +dakdoorvoer	**JA**	**33 mm**	**JA**
1 mtr verticaal + 90° bocht + muurdoorvoer	**GEEN**	**OPEN**	**JA**
1 mtr verticaal + 90° bocht + **max** 1 mtr horizontaal + muurdoorvoer	**GEEN**	**OPEN**	**JA**
1,2 mtr verticaal + 90° bocht + **max** 2 mtr horizontaal + muurdoorvoer	**GEEN**	**OPEN**	**GEEN**



Demonteren / monteren glasraamkader

Verwijder de sierpanelen (fig 8 t/m 10). Verwijder de tien parkers (fig. 11) met de bij geleverde sleutel (fig. 12).
Pak de handgreep (fig. 13) en til het glasraam omhoog. Lift het glasraam vervolgens uit de haken door de bovenzijde ± 1.5 cm maar voren te halen (fig. 13).
Draai vervolgens het glasraamkader aan de onderzijde uit de kachel (fig. 14).
Het monteren gaat in omgekeerde volgorde.













Plaatsen luchtgeleidingsonderdelen

- Controleer of de platen A nog op de plaats liggen zoals aangegeven in fig. 18A. Let op dat de uitkepingen van de platen over de parkers van de pootjes van de voorste brander zijn geschoven, zie omcirkelde in fig. 18A. Dit is belangrijk, anders past het geheel straks niet!
- Indien nodig, zie tabel pagina 6: plaats vervolgens de luchtinlaatgeleiders (hoeklijnen), zoals aangegeven in fig. 18B en 18C met de pennetjes in de sleufjes van platen A, zie het omcirkelde in fig. 18B.
- Plaats vervolgens de luchtgeleidingsschotten B en C volgens fig. 18B, 18C en 18D. Hier ook met de pennetjes in de sleufjes, zie het omcirkelde in fig. 18B en 18D. Let op dat de schotten volgens fig. 18D komen te liggen, zodat de schotten bij de pijlpunten in fig. 18B aansluiten op de branders.
- Plaats vervolgens het rooster E zoals in fig. 18D en E.

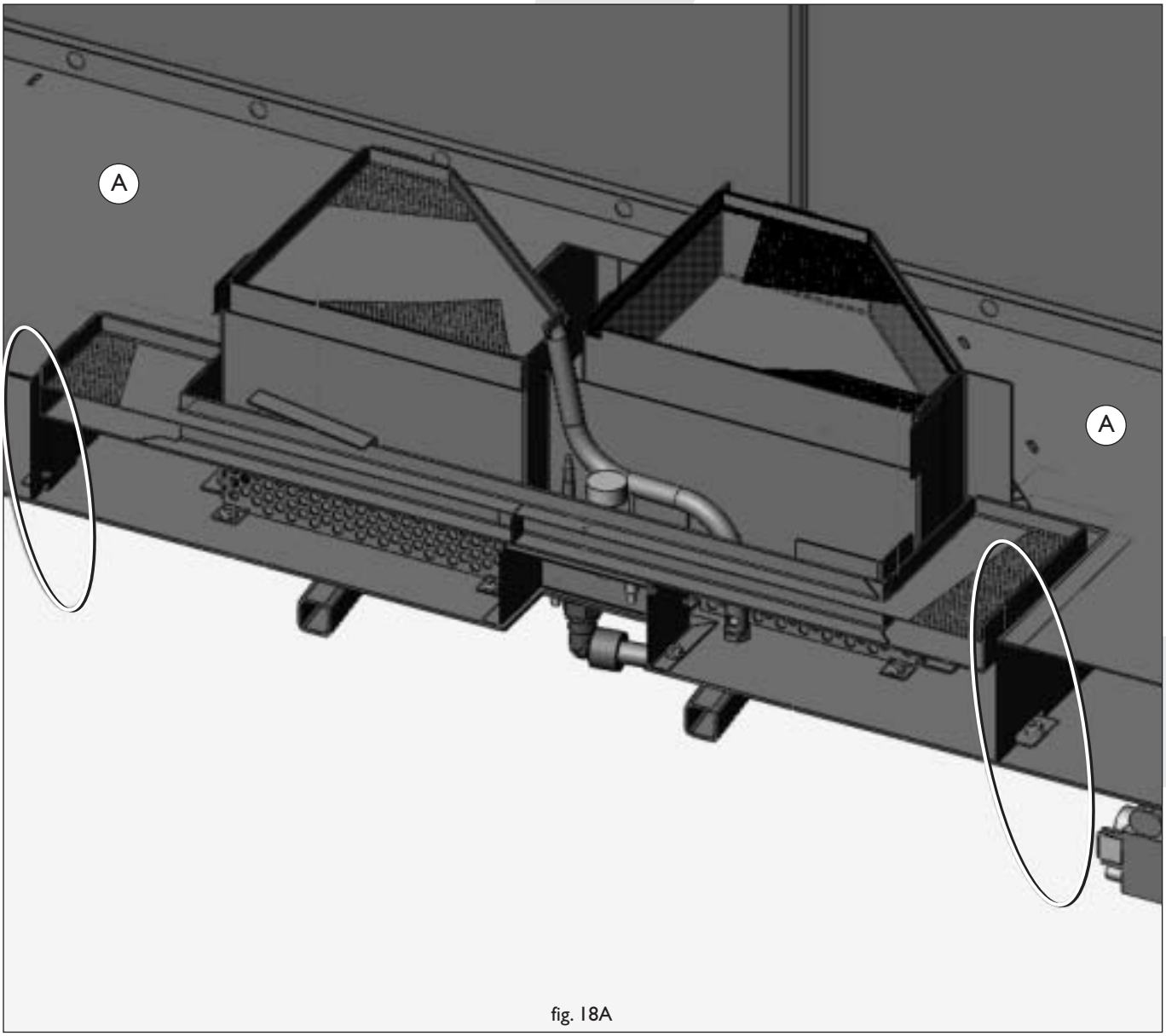


fig. 18A

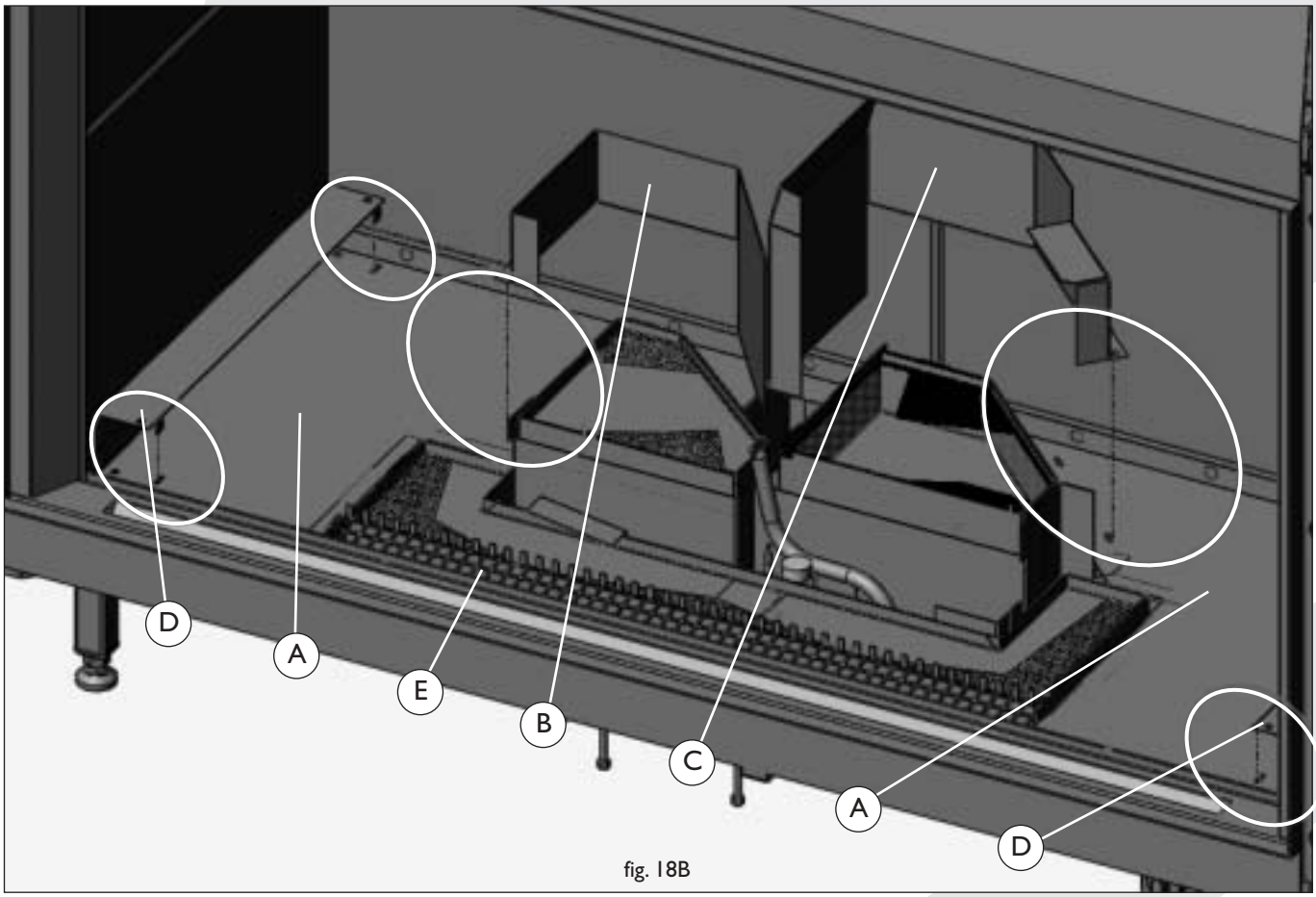


fig. 18B

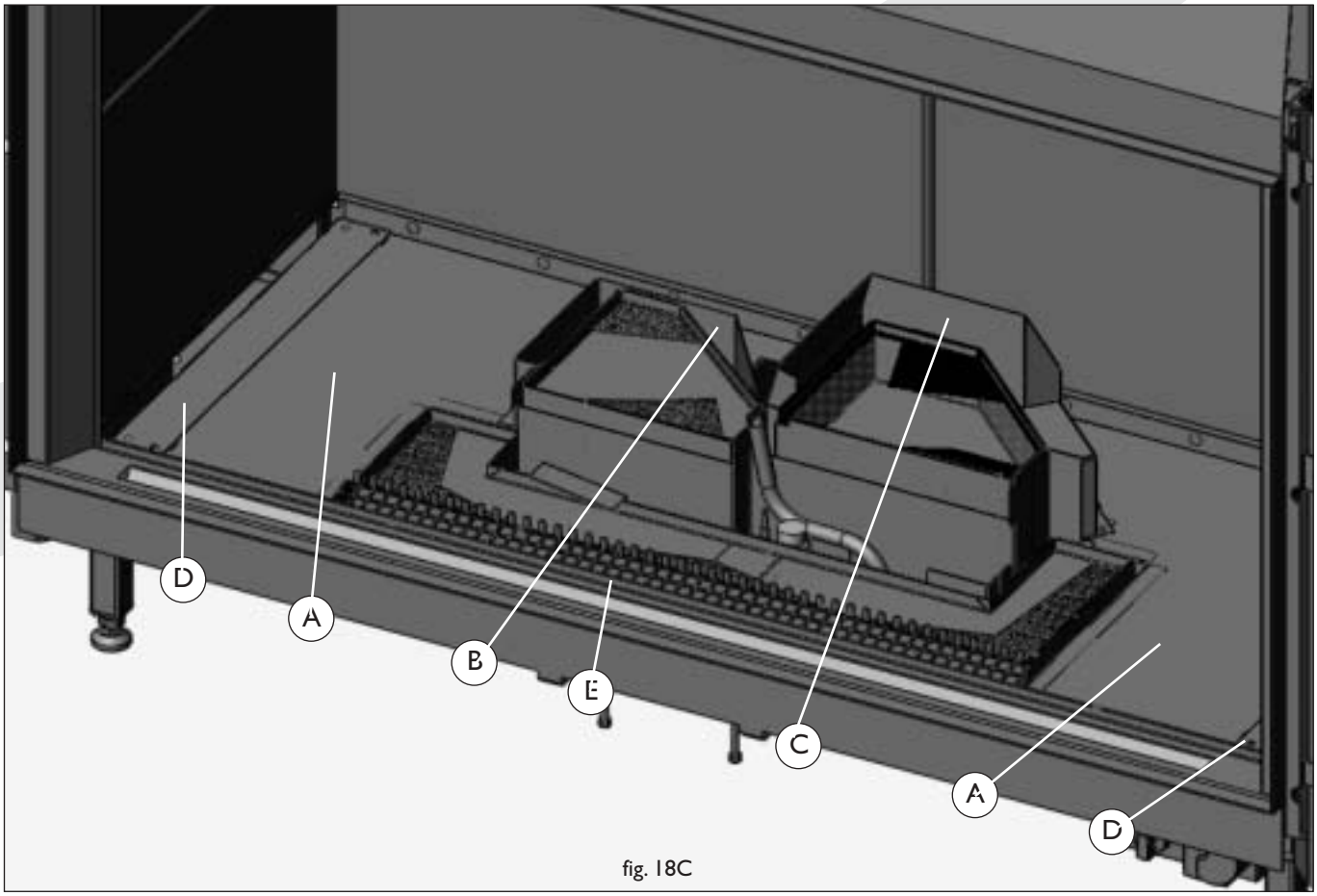


fig. 18C

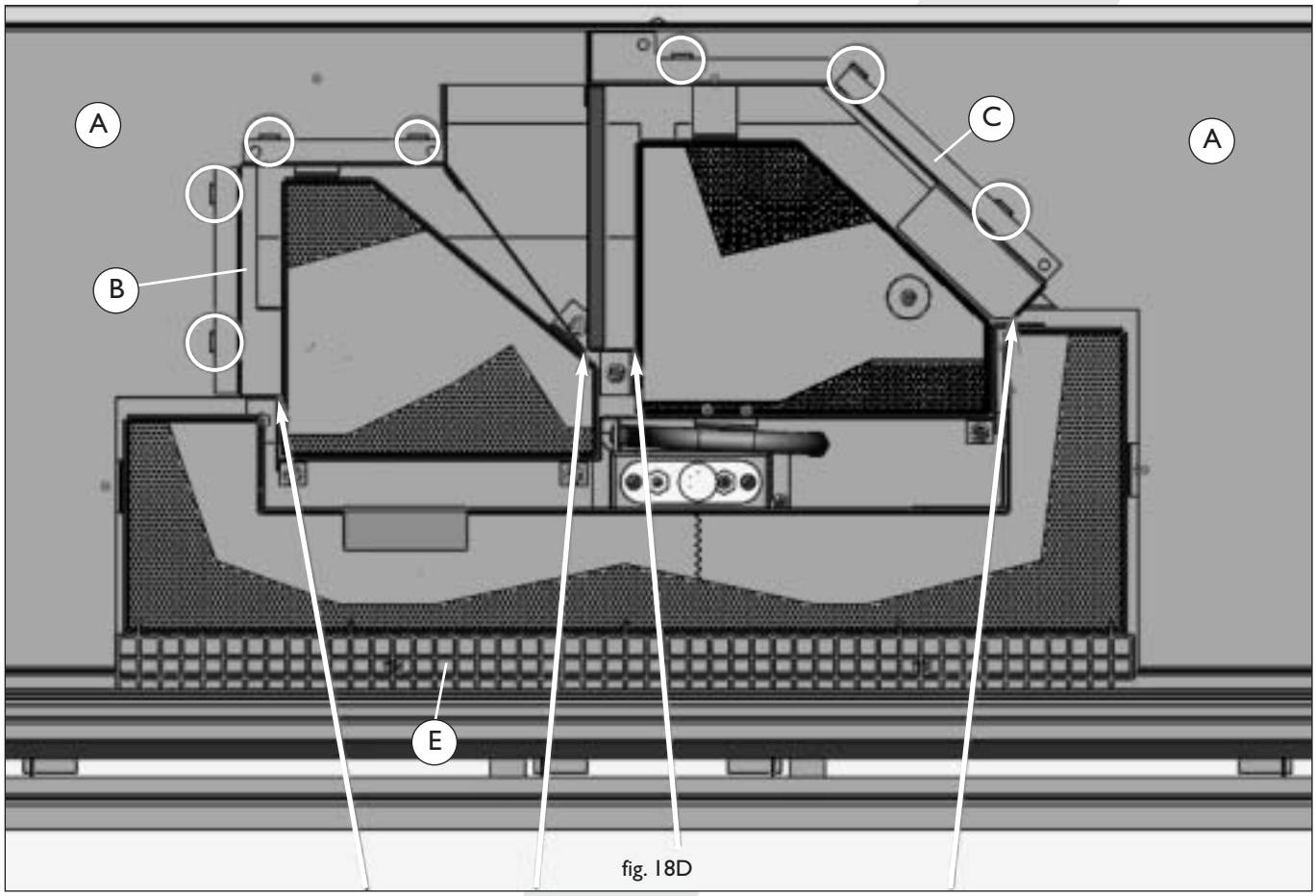


fig. 18D

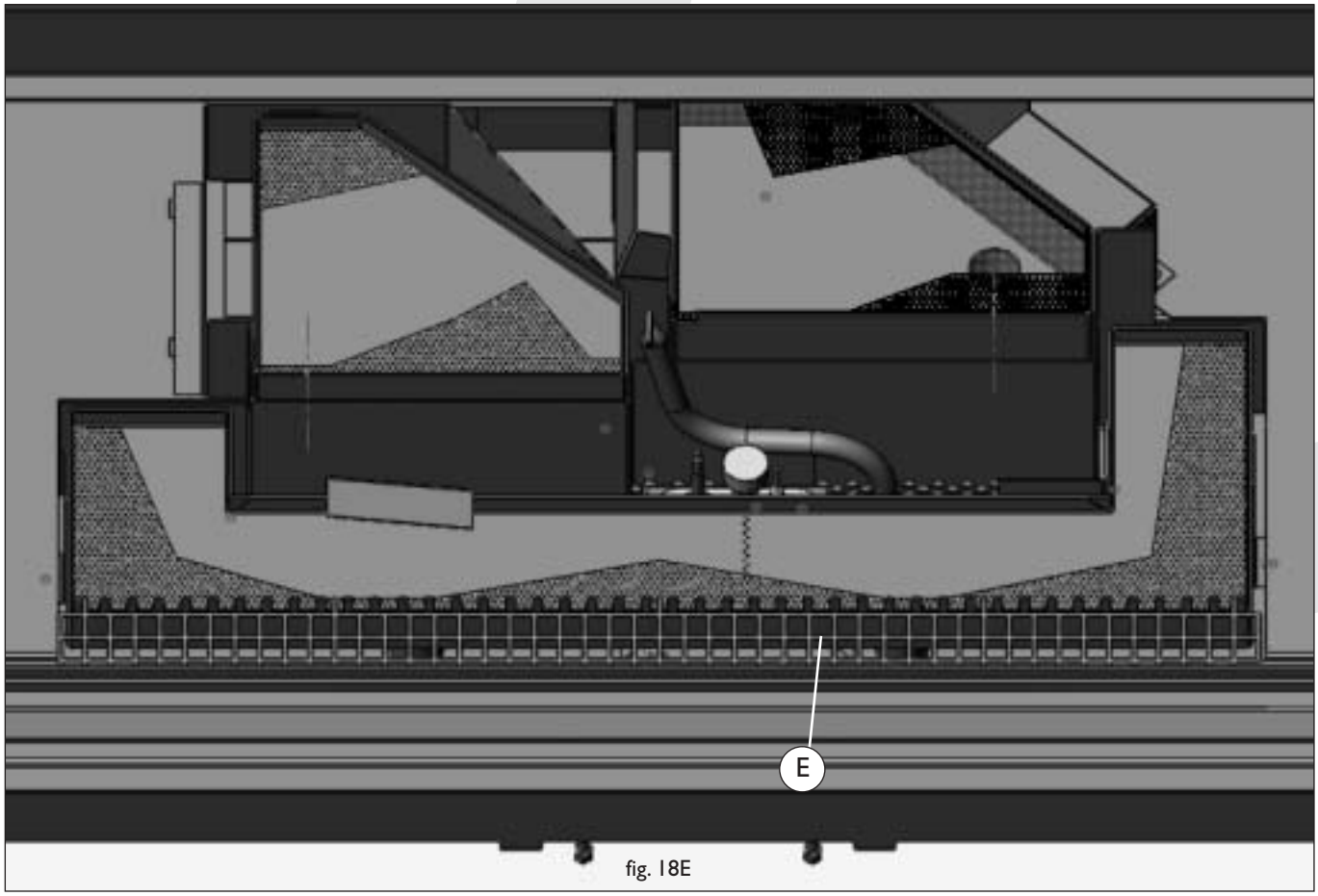


fig. 18E

Plaatsen van de houtset

- Plaats de platen F(806429) en G(806430) met de gladde kant naar boven, zoals in figuur 19A, 19B en detail 19C. Laat de platen aansluiten bij de pijlpunten. Er ontstaat rondom de brander een kier, dit is normaal. Pas op! De platen zijn breekbaar.
- Vul de branderbakken met zwarte vermiculiet H en verdeel het gelijkmatig, zie fig. 20. (Het vermiculiet zit in een plastic zakje bij de houtset).
- Plaats stam 1 en 2 zoals aangegeven in fig. 21B. Let op dat stam 1 tegen de nokken (y) wordt aangelegd, zodat de afstand x links en rechts ongeveer gelijk is. Stam 2 positioneren op de blokkensteun (z), welke zich aan het luchtgeleidingsschot C bevindt.
- Plaats stam 3 zoals aangegeven in fig. 21E. Het nokje van stam 3 komt in het gat van stam 2 te liggen, zie fig. 21C. Pas op voor afbreken nok! Aan de voorzijde wordt stam 3 geposioneerd op de nok van stam1, zie fig. 21D.
- Plaats vervolgens de stammen 4 en 5 volgens fig. 21F. Stam 4 en 5 komen op de plaatsen welke met een pijl zijn aangegeven, vrijwel tegen stam 1 aan.
- Verdeel de zwarte chips I trapsgewijs op het rooster. Op de voorste brander mag ook chips gelegd worden, zie fig. 22A. (Het chips zit in een plastic zakje bij de houtset). Indien u in het zakje grote brokken chips aantreft, wordt u verzocht deze te breken in kleinere brokjes. Dit komt het vlambeeld ten goede.
- U mag vervolgens nog een kleine hoeveelheid chips op de ander branders leggen, voor het verkrijgen van een gloei-effect, zie fig. 22B. Let op dat u geen chips legt bij de overloop plaatsen van de branders. Dit zijn plaatsen waar de branders ontstoken worden door de "overloopbrander". (De achterste branders mogen niet geheel vol gelegd worden met chips. Een paar stukjes is toegestaan).
- Verdeel vervolgens nog wat chips rondom de stammen op de platen F en G, zoals aangegeven in fig. 22B.

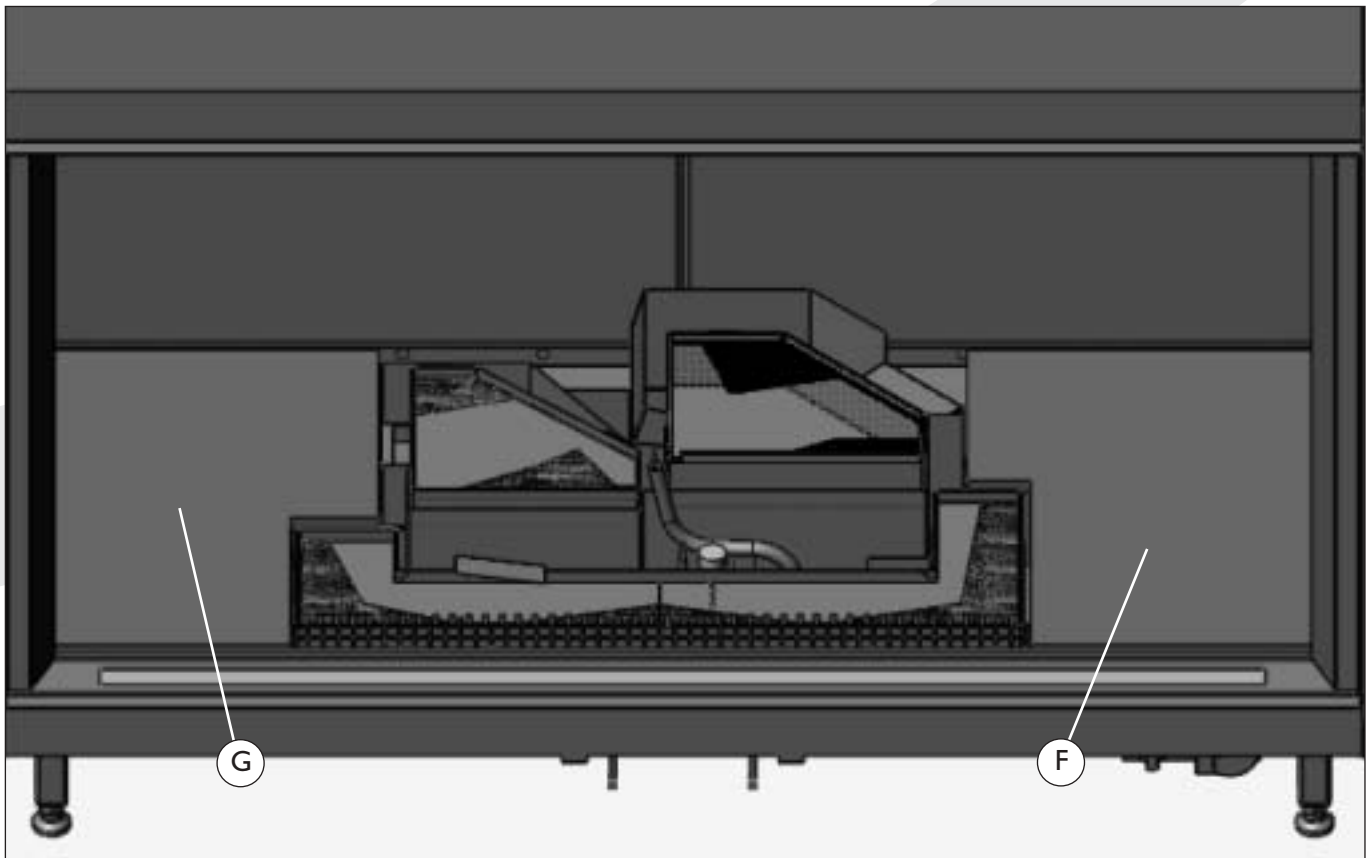


fig. 19A

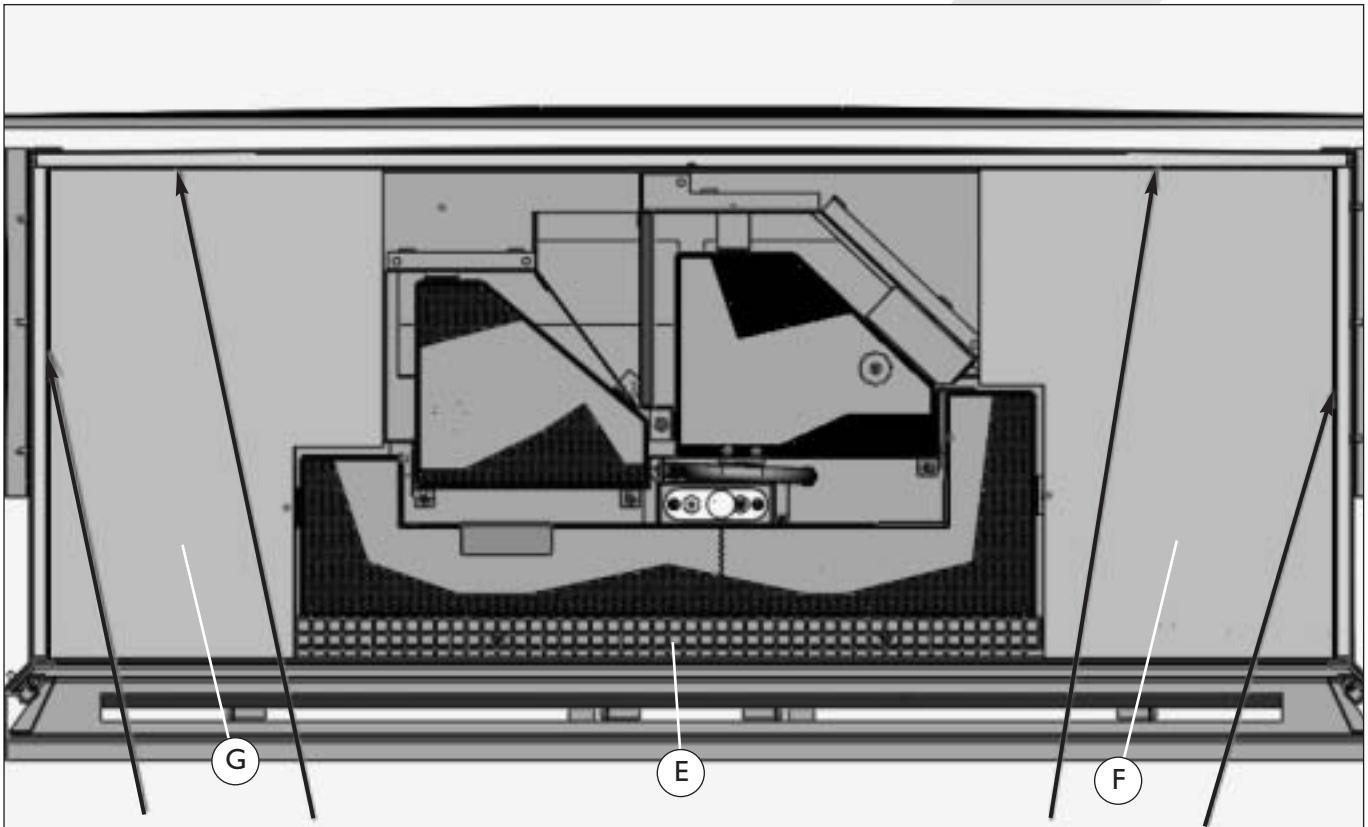


fig. 19B

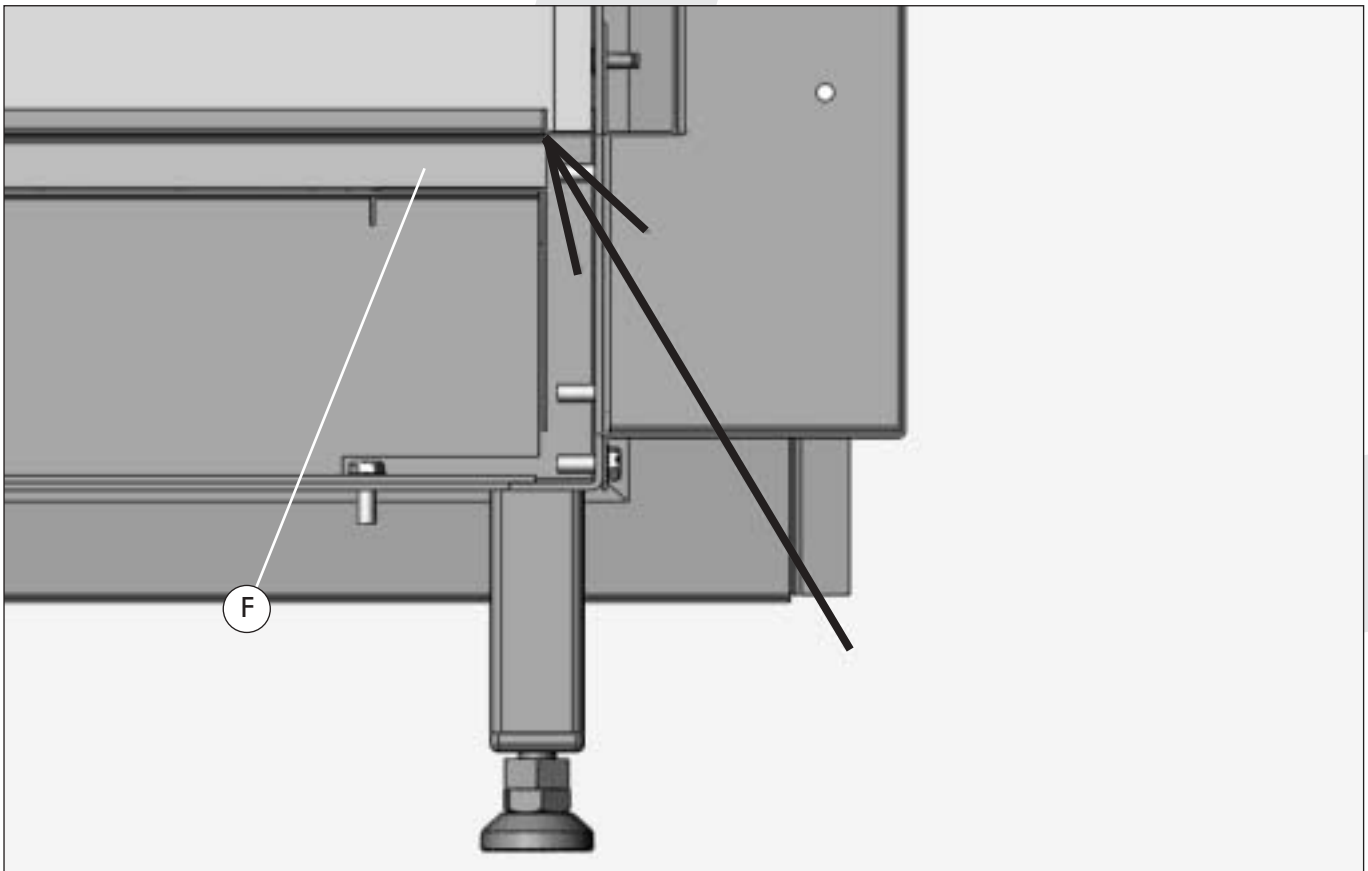


fig. 19C

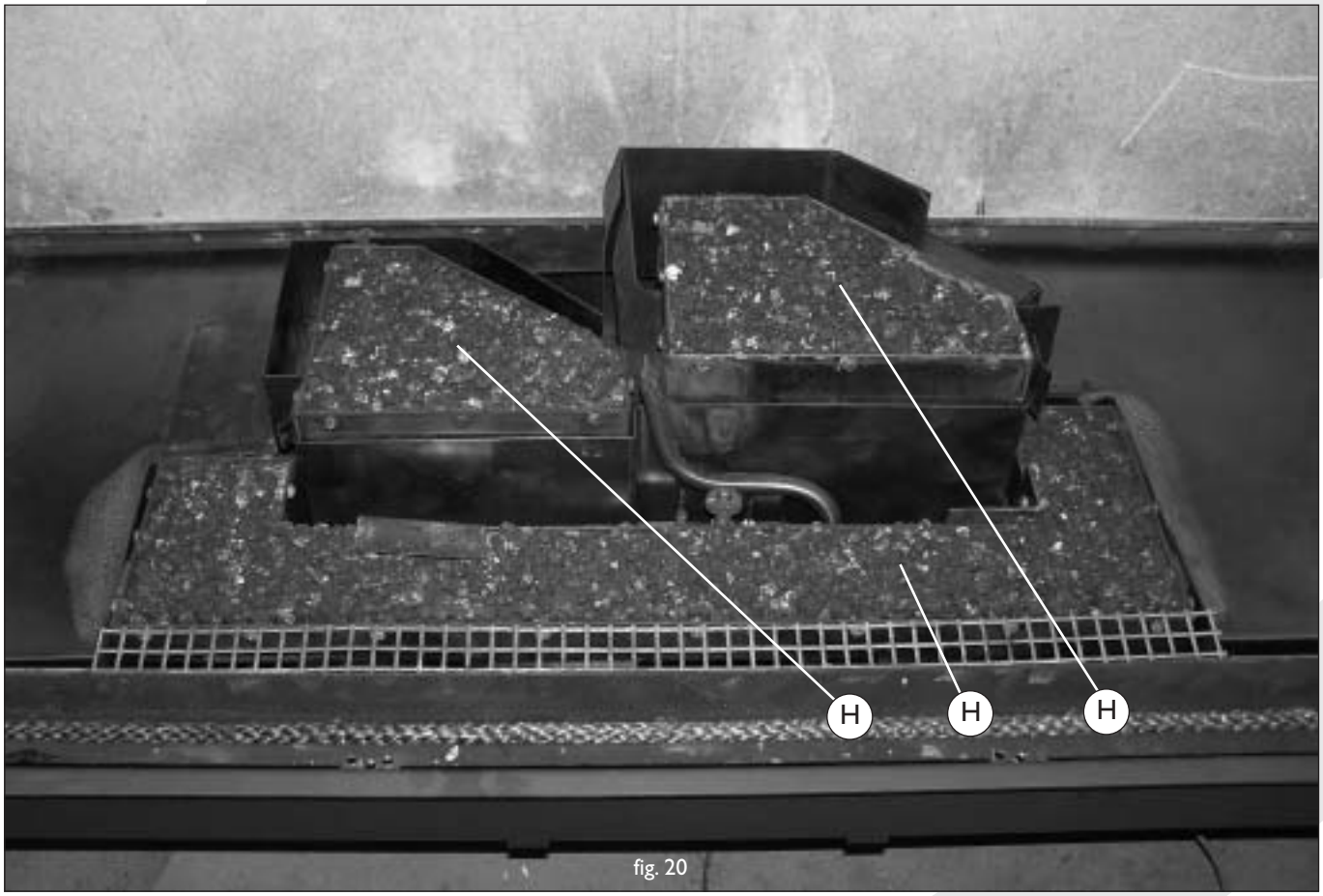


fig. 20

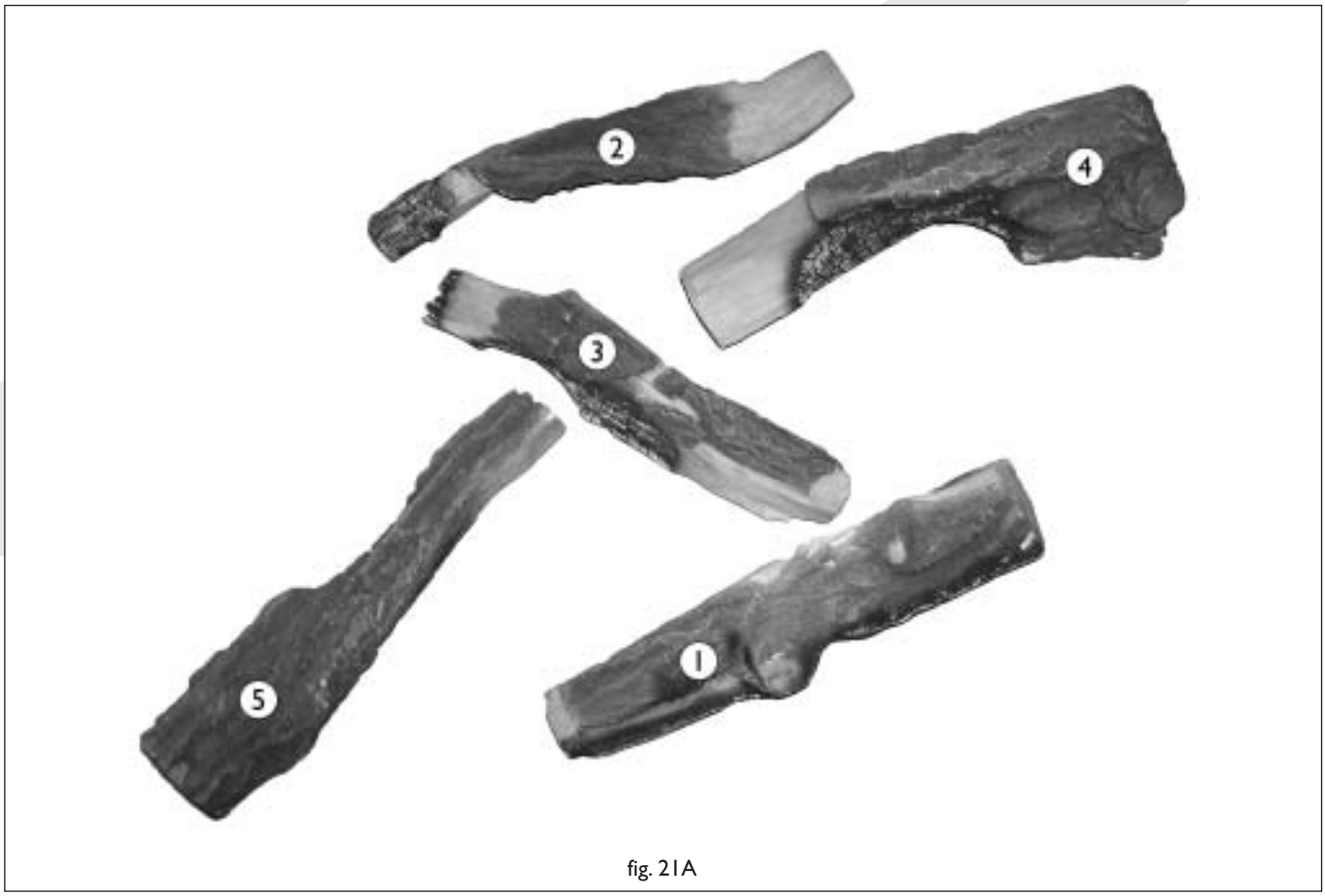


fig. 21A

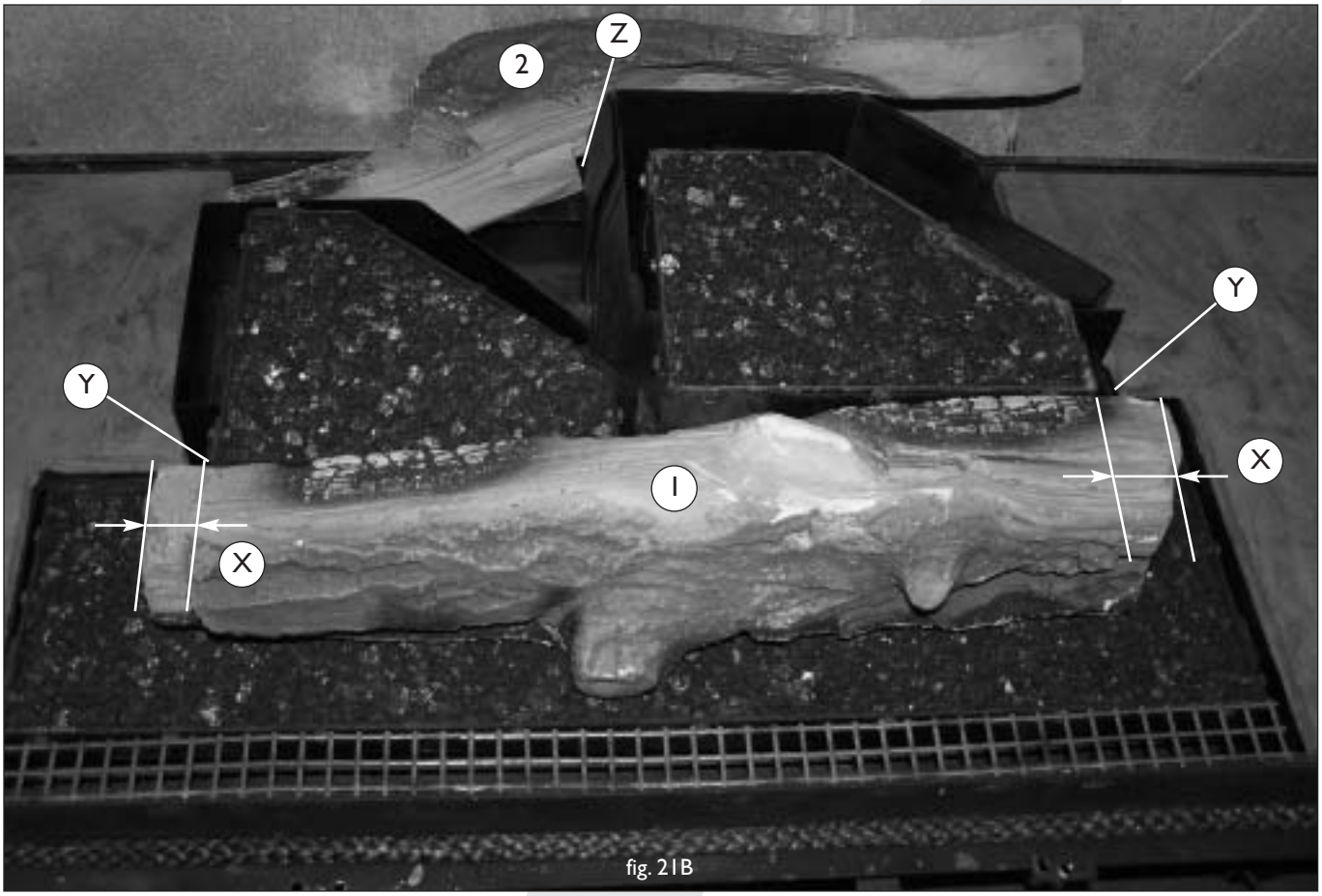


fig. 21B



fig. 21C

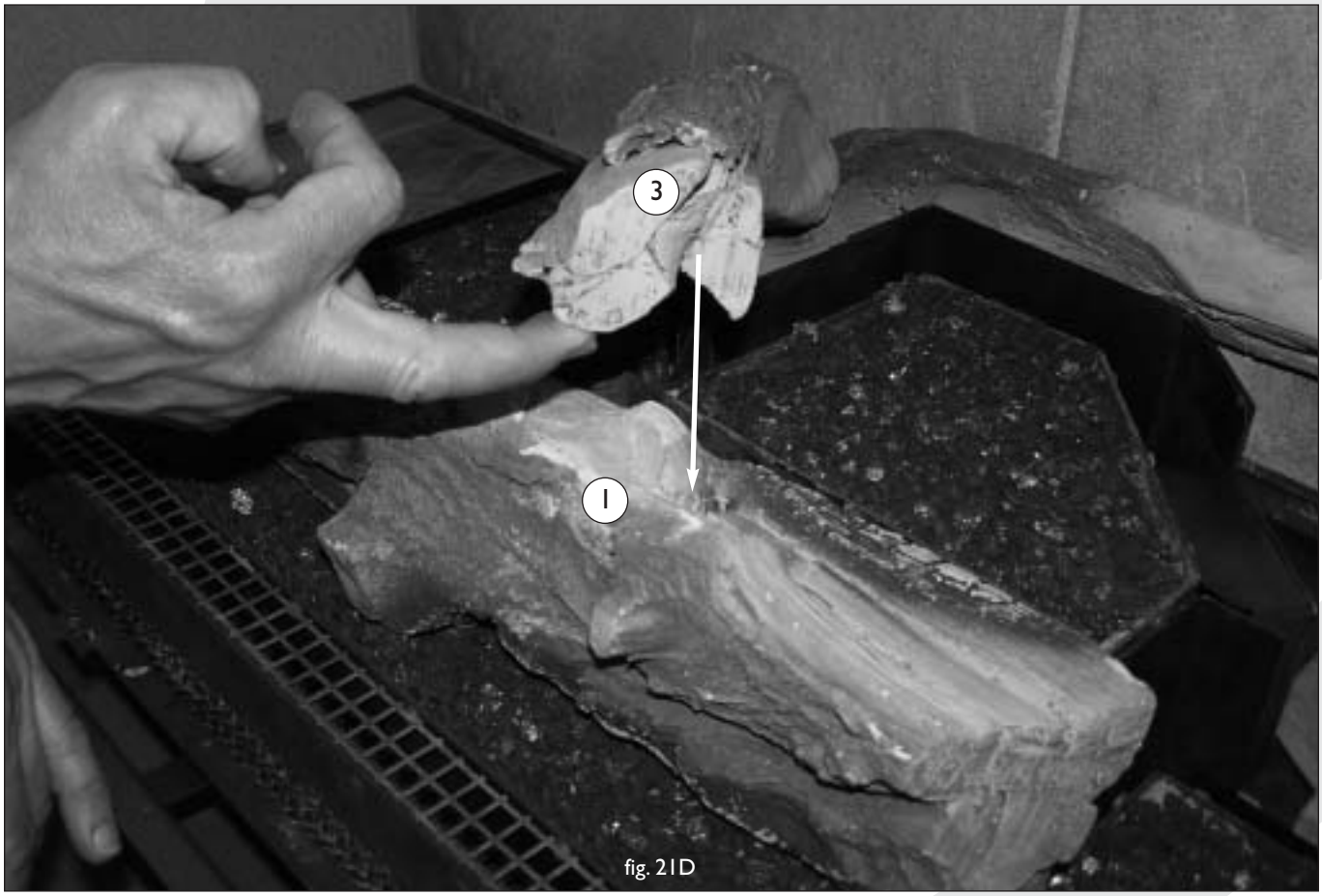


fig. 21D

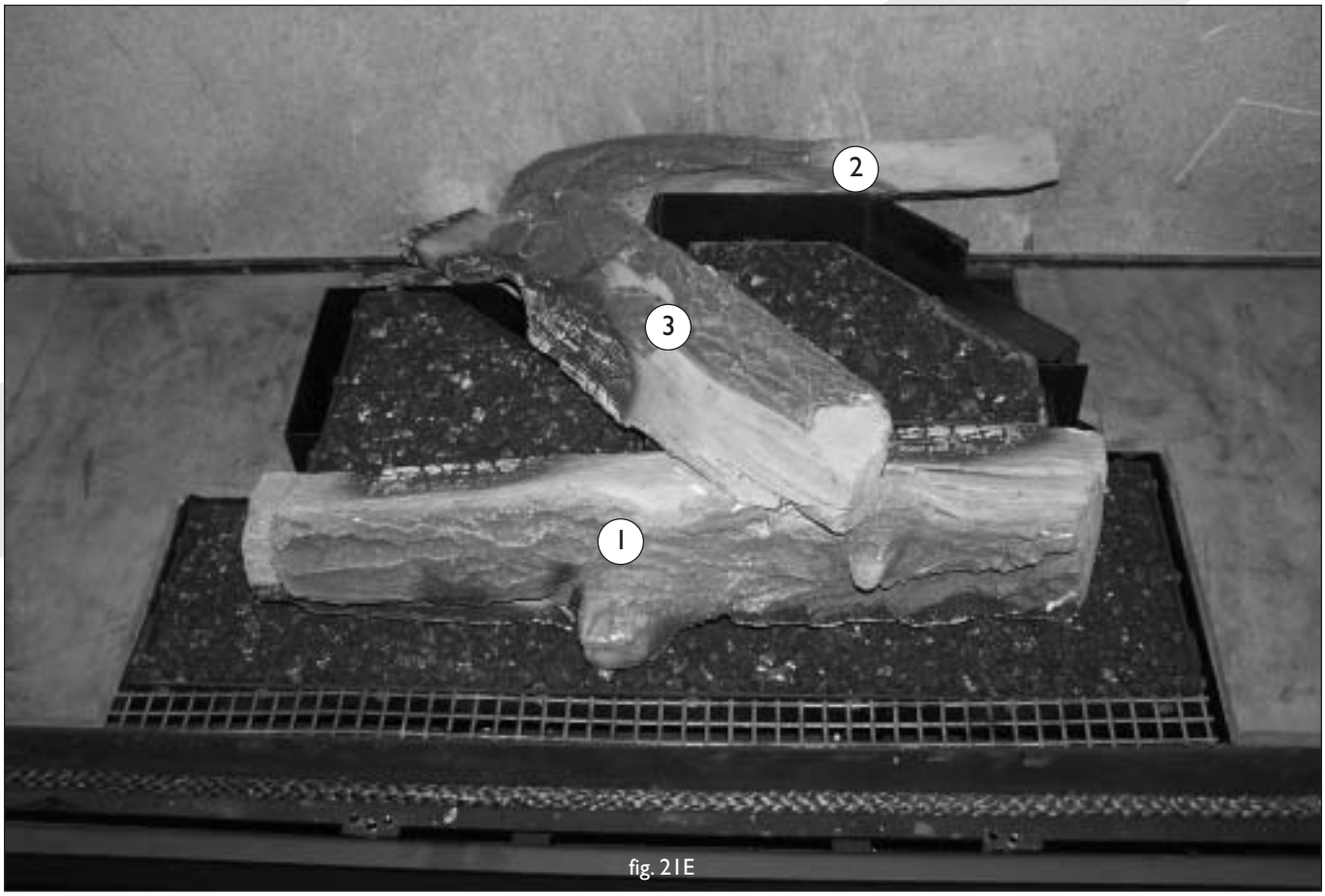


fig. 21E

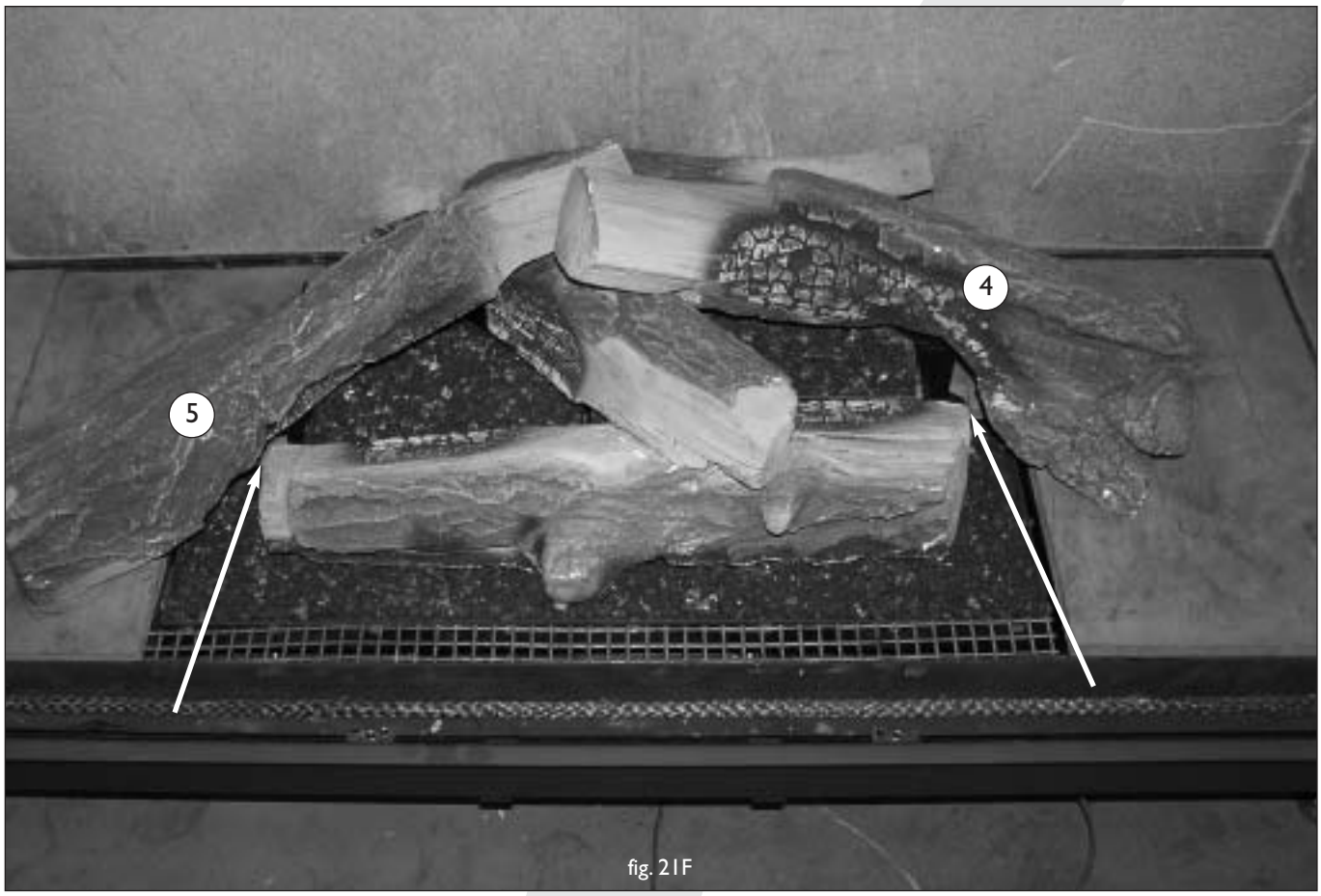


fig. 21F



fig. 22A

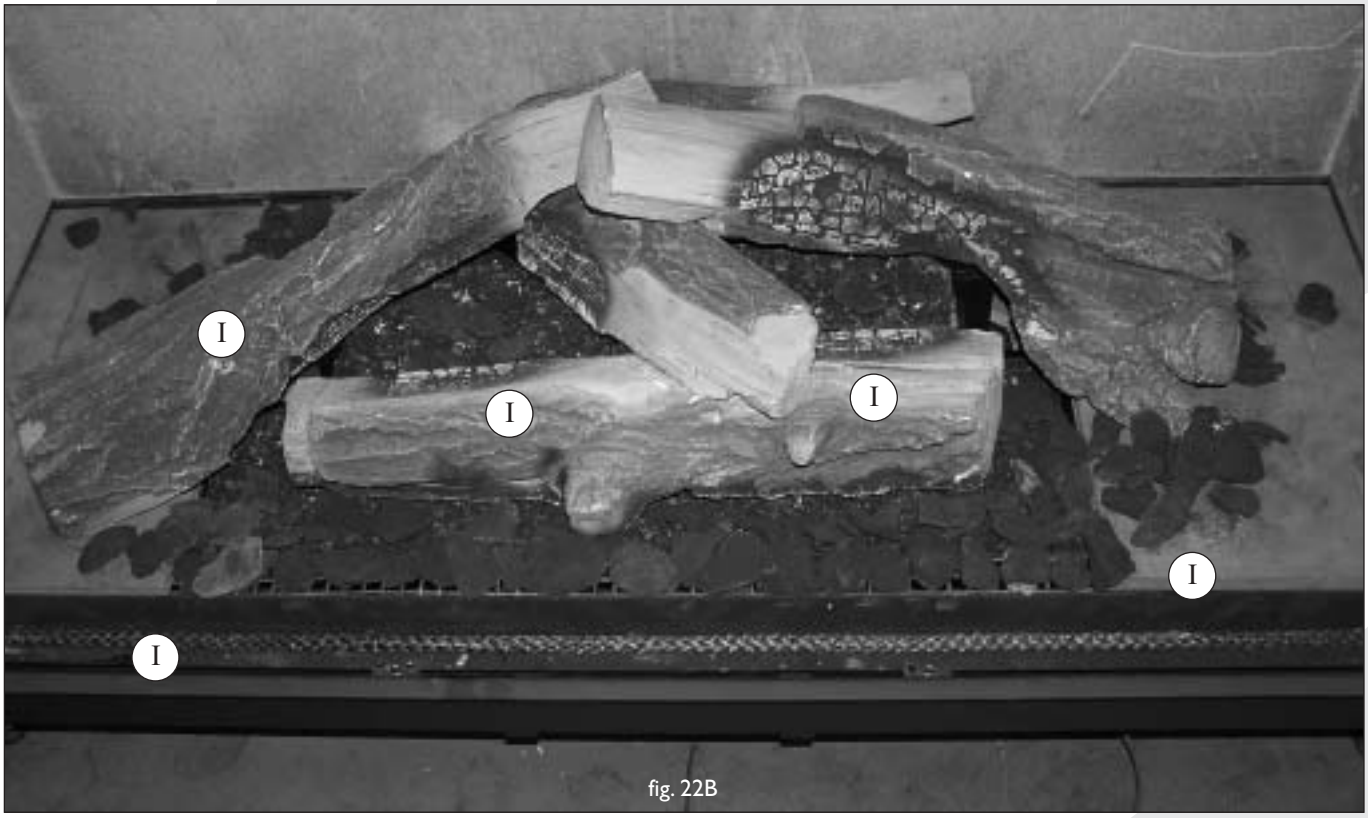
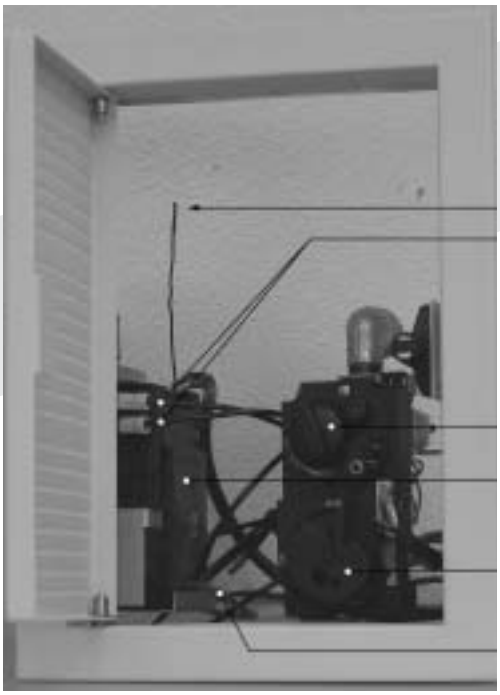


fig. 22B

Draadloze bediening

Het toestel is voorzien van een elektrische ontsteking op afstandsbediening en voorzien van een traploos regelbaar gasregelblok. De elektrische voeding wordt verzorgd door batterijen. De levensduur van de batterijen is ongeveer één jaar. Als optie kan men een adapter gebruiken welke u bij uw installateur kunt bestellen.



Aansluiten van de ontvanger

De draadloze bediening bestaat uit een ontvanger en een afstandsbediening. Deze zijn samen verpakt in een doos. De ontvanger moet worden aangesloten aan het toestel voordat de batterijen worden gemonteerd.
Ga hiervoor als volgt te werk:

- Neem de ontvanger uit de verpakking.
- Schuif de bruine stekker van het aansluitsnoer achterop de printplaat van de ontvanger (fig. 23).
- Sluit de witte stekker aan op het gasregelblok.
  De stekkers hebben verschillende maten en corresponderen met de connectoren.

I • Indien u batterijen gebruikt.
- Neem de deksel los.
- Plaats de 4 penlite batterijen (type AA). Let op de juiste poolrichtingen.
- Plaats de deksel terug.
- Sluit de kabels van de thermokoppel aan (fig 23, pijlen B). De grootte van het oog correspondeerd met de groote van de schroef en kleuren moeten corresponderen.
- Sluit de bougiekabel aan (fig 23, pijl C).
- Plaats de ontvanger van de afstandsbediening in het bedieningsluikje.
- Buig de antenne uit de clips en zet hem rechtop.
  Zorg dat hij geen metaal raakt.

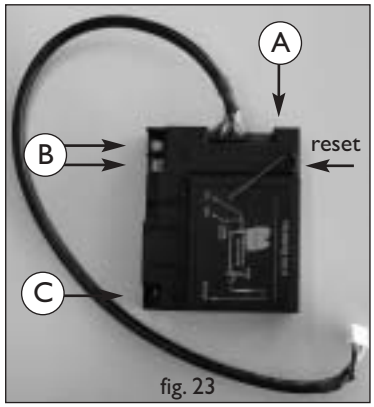
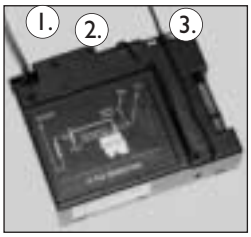


fig. 23

II • Indien u een adapter gebruikt, dient u deze aan te sluiten op de unit (fig. 23, pijl A) en steek de stekker in het stopcontact.

Waarschuwing:

Zorg dat de antenne niet te dichtbij de ontstekingskabel of de hoogspanningstransformator (onder de afdekplaat) ligt. Dit kan de ontvanger beschadigen (zie afb. 24).



afb. 24

juiste positie antenne

1. ontstekingskabel

2. hoogspanningstransformator

3. antenne

De ontstekingskabel mag niet langs metalen delen gelegd worden. Dit verzwakt de vonk. Zorg ervoor dat de ontvanger wordt afgedekt tijdens bouwkundige- of afwerkingswerkzaamheden, zodat er geen stof op of in de ontvanger kan komen.

Zorg dat er geen kortsluiting kan ontstaan tussen de batterij(en)kast en metalen onderdelen van het toestel. Dit kan de afstandsbediening beschadigen (zie afb. 2 foutenzoekschema).

De ontstekingskabel mag dus niet:
- over de ontvanger (het zwarte kastje) liggen
- de antenne raken of deze kruisen

Vervangen van de batterijen in de ontvanger

- Open de deur van het bedieningsluikje.
- Neem de ontvanger en open de deksel. Achter deze deksel bevindt zich de batterijhouder.
- Zorg dat er geen kortsluiting kan ontstaan tussen de batterij(en)kast en metalen onderdelen van het toestel. Dit kan de afstandsbediening beschadigen (zie afb. 2).
- Verwijder de oude batterijen en plaats de nieuwe, let daarbij op de + en – aansluiting van de batterijen en de houder; deze moeten overeenkomen.

Plaatsen of vervangen van de batterijen in de afstandsbediening

- Verwijder de deksel aan de onderzijde van de afstandsbediening.
- Sluit de blokbatterij (type 6LR61) aan op de connector.
- Plaats de batterij in de houder.
- Sluit de deksel.
- In het display staat de temperatuur aangegeven in Fahrenheit, door de **OFF** knop en de ▼ knop enkele seconden ingedrukt te houden, verandert dit in Celsius.

Let op: oude batterijen mogen niet bij het huisvuil maar moeten bij het Klein Chemisch Afval.
Dru adviseert Duracell batterijen voor een optimale werking en levensduur van haar toestel.

GEBRUIKERSHANDLEIDING



fig. 25

Afstandsbediening - Ontsteken

Zet knop A op het regelblok op **ON**.
Houd gelijktijdig de knoppen ✲ en ▲ ingedrukt totdat een kort geluidssignaal aangeeft dat het startproces begonnen is; de knoppen nu loslaten.
Doorlopende signalen geven aan dat het ontstekingsproces in werking is. Een kort geluidssignaal (0.2 sec., 1 kHz) geeft aan dat het ontstekingsproces voltooid is en dat de gastoevoerstroom voldoende is. Het toestel zal nu automatisch naar vollast gaan.

Vlamhoogte regelen
In stand-by mode: Druk ▲ om vlamhoogte te vergroten. Druk ▼ om vlamhoogte te verlagen of om het toestel in te stellen op waakvlam.

Toestel uitschakelen
U schakelt het toestel uit door middel van het kleine off knopje op uw afstandsbediening.

MAN **"MAN" Mode** - Handmatige regeling van de vlamhoogte

1. Druk ▲ om de hoofdbrander in te schakelen.
2. Druk ▲ om vlamhoogte te vergroten.
3. Druk ▼ om vlamhoogte te verlagen of om het toestel in te stellen op de waakvlam.
   Opmerking: Bij het indrukken van één van deze knoppen verschijnt een symbool in het display om aan te duiden dat transmissie plaatsvindt. De ontvanger bevestigt de transmissie d.m.v. een geluidssignaal.

°C/24-uursklok of °F/12-uursklok instellen
Houd **OFF** en (pijltje omlaag) ingedrukt tot dat het display verandert van Farenheit/12-uursklok in Celsius/24-uursklok, en omgekeerd.

Tijd instellen
1. Het display knippert na:
   a. plaatsing van de batterij of
   b. het gelijktijdig indrukken van ▲ en ▼ .
2. Druk op ▲ om de uren in te stellen en op ▼ om de minuten in te stellen.
3. Druk op **OFF** om terug te keren naar handbediening of wacht tot het systeem automatisch terugkeert naar handbediening.

TEMP MODE - Dagtemperatuur
Mode: De kamertemperatuur wordt gemeten en vergeleken met de ingestelde temperatuur. De vlamhoogte wordt daarna automatisch geregeld om de ingestelde Dagtemperatuur te kunnen bereiken.
TEMP MODE - Nachtstand Temperatuurmode
De kamertemperatuur wordt gemeten en vergeleken met de Nachtstand. De vlamhoogte wordt daarna automatisch geregeld om de ingestelde Nachttemperatuur te bereiken.
Klok - met behulp van de Klok kunt u per etmaal twee (2) tijden instellen waarop de brander ingeschakeld wordt (ON) en twee (2) tijden waarop de brander uitgeschakeld wordt (OFF).
Opmerking: In het display verschijnt elke 30 seconden de ingestelde temperatuur.

Bedieningswijze instellen
Door kort op de knop SET te drukken wijzigt u de bedieningswijze in onderstaande volgorde:
MAN → TEMP → TEMP → TIMER en terug naar MAN .
Opmerking: U kunt MAN mode (handbediening) ook instellen door of op ▲ of op ▼ te drukken.

Temperatuur instellen
1. Kies de TEMP Mode of de TEMP MODE door kort op de de knop **SET** te drukken.
2. Houd de knop **SET** ingedrukt totdat de TEMP in het display knippert.
3. Stel nu de gewenste temperatuur in m.b.v. ▲ of ▼.
   Opmerking: 4.5°C/40°F is de minimaal in te stellen temperatuur.
4. Druk op **OFF** of wacht. Het display gaat automatisch over op controlemode.
   Opmerking: Indien u de Nachtstand uit wilt schakelen, verlaagt u de nachttemperatuur totdat [---] in het display verschijnt.

Timer instellen
1. Kies Timer door kort op de knop **SET** te drukken.
2. Houd de knop **SET** ingedrukt totdat "TIMER" rechtsonder in het display verschijnt.
3. Houd de knop **SET** ingedrukt totdat P1 ✳ en de tijdsaanduiding in het display knippert. Stel de uren in door op ▲ te drukken en de minuten door op ▼ te drukken.
4. De knop **SET** kort indrukken om de tijd van de volgende brandercyclus in te stellen.
   Voorbeeld: P1 ☽ ga verder met P2 ✳ en P2 ☽ Wanneer de Nachtstand uitgeschakeld is, verschijnt P2 ☽ niet.
5. Wanneer alle vier (4) tijden zijn ingesteld, druk **OFF** of wacht, om het programmeren te voltooien.

Let op: timer functie en thermostatische functie werken alleen als het toestel stand-by op de waakvlam brandt.

Zorg ervoor dat de afstandsbediening altijd op dezelfde plaats ligt zodat de thermostaat de omgevingstemperatuur kan voelen en waar hij zo min mogelijk wordt beïnvloed door koude luchtstromen, opstijgende warmte van radiatoren en rechtstreeks zonlicht.

Handmatig ontsteken in geval van nood
Ingeval van nood kan men het toestel ook handmatig ontsteken. Verwijder hiervoor het glasraam . Draai knop A op MAN. Druk nu door het gat van knop A m.b.v. bijv. een pen of schroevendraaier de spoel in. De waakvlambrander nu gas waardoor men de waakvlam met lucifers of een aansteker kan ontsteken. Na 10 sec kunt u de spoel loslaten en zal de waakvlambrander blijven branden. Plaats het glasraamkader terug en draai daarna knop A terug naar ON. Met de afstandbediening kunt u nu het toestel veder bedienen of handmatig door knop B te draaien. Het tikken van het draaien van de knop is volstrekt normaal.

Communicatie sleutel (code) veranderen
Indien gewenst kan men de code veranderen van de afstandsbediening. Hiervoor moet men de stand van de DIP SWITCHES wijzigen. Deze bevinden zich in de afstandsbediening bij de batterij. Als men de code veranderd heeft moet men het reset knopje van de ontvanger (fig. 23) ingedrukt houden totdat u 2 geluid signalen hoort.
Laat na het tweede, langere geluidsignaal de resetknop los en druk binnen 20 sec op ▼ op de afstandbediening, totdat u een extra lang geluid signaal hoort. Dat betekend dat de instelling van de nieuwe code bevestigd is.



ALGEMENE OPMERKINGEN

Onderhoud en reiniging

Uw toestel dient eenmaal per jaar door een gekwalificeerd bedrijf te worden gecontroleerd, en waar nodig, hersteld of gereinigd. De controle en het onderhoud dient in ieder geval een goede en veilige werking van het toestel te omvatten. U kunt hiervoor gebruik maken van uw gasinstallateur of een gespecialiseerd onderhoudsbedrijf.
Het verdient aanbeveling om vóór en tijdens het stookseizoen het toestel enkele malen stofvrij te maken.
Op de binnenkant van het glasraam kan zich na verloop van tijd aanslag vormen U kunt deze verwijderen met een vochtige doek of met een nietkrassend reinigingsmiddel (zoals koperpoets). Doe dit zodra aanslag verschijnt, zodat deze niet kan inbranden en reinigen onmogelijk wordt. Bij het reinigen van de mantel geen bijtende of schurende middelen gebruiken. Lakbeschadigingen, bijvoorbeeld door het plaatsen van voorwerpen op of tegen de mantel, vallen buiten de garantie.
Let op: Bij het vervangen van het thermo-element moet de wartel in het gasregelblok handvast gedraaid worden, waarna deze met een steeksleutel een kwartslag aangedraaid moet worden.

Verkleuring van wanden en plafonds

Bruinverkleuring is een vervelend probleem en is moeilijk op te lossen. Bruinverkleuring kan worden veroorzaakt door onder andere stofverbranding veroorzaakt door te weinig ventilatie, door het roken van sigaretten of het branden van kaarsen.

Deze problemen kunnen worden voorkomen door:
Het vertrek waar het toestel zich bevind goed te ventileren. Een goede richtlijn hiervoor is (vlg. het Nederlands Bouwbesluit):
Bij nieuwbouw : 3.24 m^3 / uur per m^2 vloeroppervlak van een vertrek.
Bij bestaande bouw : 25.20 m^3 / uur voor een vertrek.

Maak zo weinig mogelijk gebruik van kaarsen en olielampjes en houd het verbrandingslontje zo kort mogelijk. Deze "sfeerbrengers" zorgen voor aanzienlijke hoeveelheden vervuilde en ongezonde roetdeeltjes in uw woning. Rook van sigaretten en sigaren bevat o.a. teerstoffen die bij verhitting eveneens op koudere en vochtige muren zullen neerslaan. Bij een nieuw gemetselde schouw of na een verbouwing wordt aanbevolen minimaal 6 weken te wachten voordat men gaat stoken, het bouwvocht moet namelijk geheel verdwenen zijn uit wanden, vloer en plafond.

Eerste maal stoken

Tijdens de eerste maal stoken kan er een onaangename geur ontstaan, die wordt veroorzaakt door het uitdampen van de lak. Dit verdwijnt na enkele uren. Daarom raden wij u aan het toestel de eerste maal op de hoogste stand te stoken terwijl u tevens het vertrek waarin de kachel staat goed ventileert.

Extra bescherming

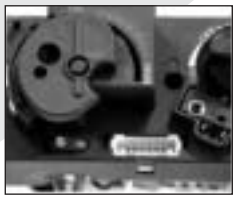
Indien het toestel in een vertrek geïnstalleerd wordt waar jonge kinderen of hulpbehoevende mensen zonder toezicht verblijven, adviseren wij het toestel af te schermen.

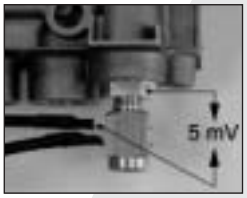
Afdanken

Indien u het toestel vervangt of verwijdert, moet u het toestel via de reguliere weg afvoeren. Voordat tot demontage wordt overgegaan eerst de aansluitkraan met koppeling dichtdraaien. De koppeling tussen aansluitkraan en toestel losdraaien. Het gehele toestel kan nu worden gedemonteerd en afgevoerd.

Garantie

De garantie op uw DRU toestel wordt verleend via uw leverancier. In geval van storingen dient u altijd met hem contact op te nemen. Uw leverancier zal DRU inschakelen indien hij dit noodzakelijk acht. De fabrieksgarantie op uw toestel bedraagt 2 jaar na datum van aankoop.

PROBLEEM:	MOGELIJKE OORZAAK:	OPLOSSING:
A. motor draait niet: *WAARSCHUWING:* *Zorg dat er geen kortsluiting kan ontstaan tussen de batterij(en)kast en metalen onderdelen van het toestel. Dit kan de afstandsbediening beschadigen (zie afb. 2).*	1. Bij de ontvanger moet er een nieuwe communicatie sleutel (code) worden ingesteld: 2. Lege batterijen. 3. Ontvanger beschadigd. 4. Zender beschadigd. 5. Motorkabel bij de klep gebroken. 6. Kromme pennen van de 8-draadsconnector. 7. Wanneer de ontvanger omgeven is door metaal, kan dit het zendbereik doen afnemen.	1. Het resetknopje van de ontvanger ingedrukt houden totdat u 2 geluidssignalen hoort. Laat na het tweede, langere geluidssignaal de resetknop los en druk binnen 20 sec., op ▼ op de afstands-bediening, totdat u een extra lange geluidssignaal hoort dat de instelling van een de nieuwe code bevestigt (zie afb. 1). 2. De batterijen vervangen. 3. Vervang de ontvanger en programmeer de code opnieuw (oplossing 1) 4. Vervang de zender en programmeer de code opnieuw(oplossing 1). 5. Vervang de motorkabel bij de klep. 6. Zorg dat de pennen van de 8-draadsconnector recht staan. 7. Verander de stand van de antenne.  afb. 1. Ontvanger met Reset knop
B. Geen ontsteking: *WAARSCHUWING:* *Zorg dat er geen kortsluiting kan ontstaan tussen de batterij(en)kast en metalen onderdelen van het toestel. Dit kan de afstandsbediening beschadigen (zie afb. 2).*  afb. 2	1. Knop A in MAN stand. *WAARSCHUWING:* *Zorg dat de antenne niet te dichtbij de ontstekingskabel of de hoogspanningstransformator (onder de afdekplaat) ligt. Dit kan de ontvanger beschadigen (zie afb. 3).*	1. Zet knop A voor handmatig 'ontsteken' op ON (zie afb. 4).  afb. 4
C. Geen geluidssignaal:	1. Ontvanger beschadigd.	1. Vervang de ontvanger en programmeer de code opnieuw (oplossing 1).
D. Eén doorlopende geluids-signaal van 5 sec.: (Mogelijk zijn er 7 korte piepen vóór het 5 sec. geluidssignaal)	1. Losse bedrading. 2. Ontvanger beschadigd. 3. Kromme pennen van de 8-draadsconnector. 4. Veiligheidsklep beschadigd.	1. Zet de schakelaar op AAN. 2. Sluit de bedrading goed aan. 3 Vervang de ontvanger en programmeer de code opnieuw (oplossing 1). 4. Zorg dat de pennen van de 8-draads connector recht staan. 5. Vervang de veiligheidsklep.
E. Geen Waakvlam:  afb. 5	1. Lucht in de waakvlamleiding. 2. Thermokoppeldraden verwisseld. 3. Geen vonk bij de waakvlam-brander.	1. Spoel de leiding of start het ontstekingsproces meerdere keren opnieuw. 2. Controleer de polariteit van de thermokoppelbedrading. 3. Probeer de klep handmatig te bedienen: Draai de knop A naar MAN en houd m.b.v. een pen de magneet- beveiliging open en ontsteek de waakvlam met een aansteker.
F. Klep werkt niet handmatig: (waakvlam dooft wanneer de knop na 60 seconden wordt losgelaten [zie afb.5])	1. Thermokoppel kapot. 2. Gasdruk te laag. 3. Regelblok kapot.	1. Vervang de thermokoppel. 2. Controleer regelaardruk en -afmetingen. Zonodig vervangen. 3. Vervang het regelblok.
G. Elektronica blijft vonken nadat de waakvlam brandt:	1. Ontvanger beschadigd.	1. Vervang de ontvanger en programmeer de code opnieuw (oplossing 1).

PROBLEEM:	MOGELIJKE OORZAAK:	OPLOSSING:
H. Waakvlam brandt wel maar klep sluit na ca. 10 seconden of wanneer het toestel heet wordt:	1. Ontvanger niet geprogrammeerd. 2. Er wordt binnen 20 seconden te weinig spanning gegenereerd vanuit de thermo-koppel. Te veel weerstand in het circuit.  afb. 6	1. Verwijder de batterijen uit de ontvanger. Plaats batterij terug in de ontvanger. 2. Meet de spanning, m.b.v. een digitale multimeter ingesteld op mV bereik, door de testkabels aan te sluiten op de oogkabelschoen. De oogkabelschoen bevindt zich aan de buitenkant, direct naast de magneet-moer (zie afb.6). De beschikbare spanning moet binnen 20 seconden tenminste 5mV zijn. Deze mag niet lager zijn wanneer het toestel verwarmd is.
I. Er zijn wel korte geluidssignalen maar geen vonken, en er is geen geluid hoorbaar van de magneet die de klep opent.	1. Batterijen (bijna) leeg.	1. Vervang de batterijen. OPMERKING: Lange geluidssignalen tijdens het ontsteken geven aan dat het toestel nog ca.10 keer kan worden aangestoken voordat de batterijen vervangen moeten worden.
J. Waakvlam brandt wel maar er is geen gas-stroom naar de hoofd-brander:	1. Knop A staat in MAN stand. 2. Toestel staat op waakvlam stand. 3. Inlaatgasdruk te laag. 4. Beschadigde veiligheidsklep.	1. Draai knop A naar ON (zie afb. 4). 2. Draai de vlamhoogte naar hoog door het knopje 'omhoog' in te drukken op de afstandsbediening. 3. Controleer regelaardruk en -afmetingen. 4. Vervang de veiligheidsklep.

CONTENTS

Important 24
Foreword 24
Unpacking 24
Connection 24
Instructions for installation 24
Type of gas 24
Important 24
Positioning the appliance 24
Service flap 26
Possible connections 26
Preparations for the installation of
the combined inlet-outlet system 27
Wall duct with concentric pipes 27
Roof duct with concentric pipes 27
Fitting the fire to an existing chimney 28
Baffle 28
Adjusting the baffle 28
Connecting the Gas Supply 28
Dismantling / Fitting glass window frame 29
Positioning air duct components 30
Positioning the logs 33
Remote control 39
Connecting the Receiver 39
Warning 40
Replacing the batteries in the receiver 40
Inserting or replacing the batteries
in the remote control 40
Operating Instructions 40
Remote Control - Start ignition 40
General notes 41
Gas safety regulations (for installation & use), 1998 41
Cleaning and Maintenance 41
Discoloration of walls and ceiling 41
Lighting the heater for the first time 42
Extra protection 42
Disposal 42
Guarantee 42
Troubleshooting guide 43
Technical specifications 89

Important

- The appliance should be fitted with a service flap (provided), please read the instructions!
- The chimney breast should be ventilated, e.g. with the DRU vents available (2x) or alternatively with openings or grilles with a minimum total free vent area of 200 cm^2.
- If the fire is to be built in, flush with the wall, make sure the edges are neatly finished and not plastered over as they will remain visible.
- Be careful not to damage the chimney breast or fireplace when placing or removing the glass pane.
- The appliance must not be fitted with an insulation blanket or in any other way wrapped or covered.
- Always clean the glass pane before using the fire to avoid marks such as fingerprints burning in.
- This appliance may only be installed using the Ø150/Ø100 flue material supplied by DRU.
- The space between the feet must remain open.
- The appliance must not be mounted too closely against the back wall.
- The ignition wire must not lie across the receiver or touch or cross the aerial.
- The ignition wire must not be laid along metal elements as this will weaken the spark.
- NB: There must **NEVER** be any vermiculite, chips, logs or gravel on or in the pilot light. This could seriously interfere with its ignition and functioning!!
- The pilot burner and the space around it must always be kept clear of obstruction so that the flame remains unblocked at all times.
- It is vitally important that you adhere to the correct positioning of the twigs or pebbles as specified. Failure to do this may result in an unsafe situation.

Foreword

Dear Customer,

We would like to thank you for buying this DRU product. Our products have been designed and produced to meet the highest possible quality, performance and safety requirements, allowing you to enjoy years of problem-free use.

The heater has an enclosed combustion chamber. Its natural draught draws in the combustion air from outside through a combined inlet-outlet system. The same natural draught expels the combustion gasses.

In this booklet you will find instructions for the installation and use of your new appliance. Please read these instructions and the manual carefully to familiarize yourself with the appliance. If you require any further support, please do not hesitate to contact your supplier.

Unpacking

Once the heater has been unpacked, all packaging should be disposed of in the regular manner.

Connection

This appliance should be connected by a registered gasinstaller.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

Type of gas

This appliance can only be used and is only suitable for the country and the type of gas mentioned on the type identification tag. Please check that the local gas and pressure correspond with the specifications on the type identification tag. The type identification tag is a metal plate. Which is on the chain.
All regulations regarding gas installation, including any local regulations, must be observed at all times. The appliance is to be installed by a registered gasinstaller.

Important

- Keep curtains and any other flammable materials at least 50cm away form the appliance.
- Caution! Touching the heater when hot can cause burns and blisters!
- The appliance should be installed and maintained by a registered gasinstaller.
- Do not install any so-called dust filter on or under the casing.
- Do not hang wet clothes and towels etc. on the heater to dry.

Positioning the appliance

The appliance has been designed to be built snugly into a newly built chimney breast of incombustible and heat-resistant material.
For this appliance you will need to use a service flap.
The service flap should be fitted within 1 metre left or right of the heater, to allow for the length of the wires.
For the dimensions and installation instructions, see the section on the service flap.
If you build the chimney breast of any material other than stone (e.g. Promatect), we advise you to use a fibreglass wallpaper and not plaster.
If you do use plaster make sure the flanges are not plastered over as they could crack from the heat of the fire.
Allow sufficient space for the depth of the appliance (500 mm).
The appliance must not be mounted too closely against the back wall.
The built-in height will depend on how high the adjustable feet are set.
Now move the appliance into the required position.
Allow enough room all round the appliance in the fireplace so that the heat can escape.
To allow adequate heat removalthe chimney breast should be well vented.
The total free vent area should be at least 200 cm^2.
We advise you to fit vents on both sides.
The DRU range includes suitable design vents.
Take the bag of accessories out of the combustion chamber by removing the glass pane.
Remove the ten self-tapping screws with the spanner provided (fig. 12).

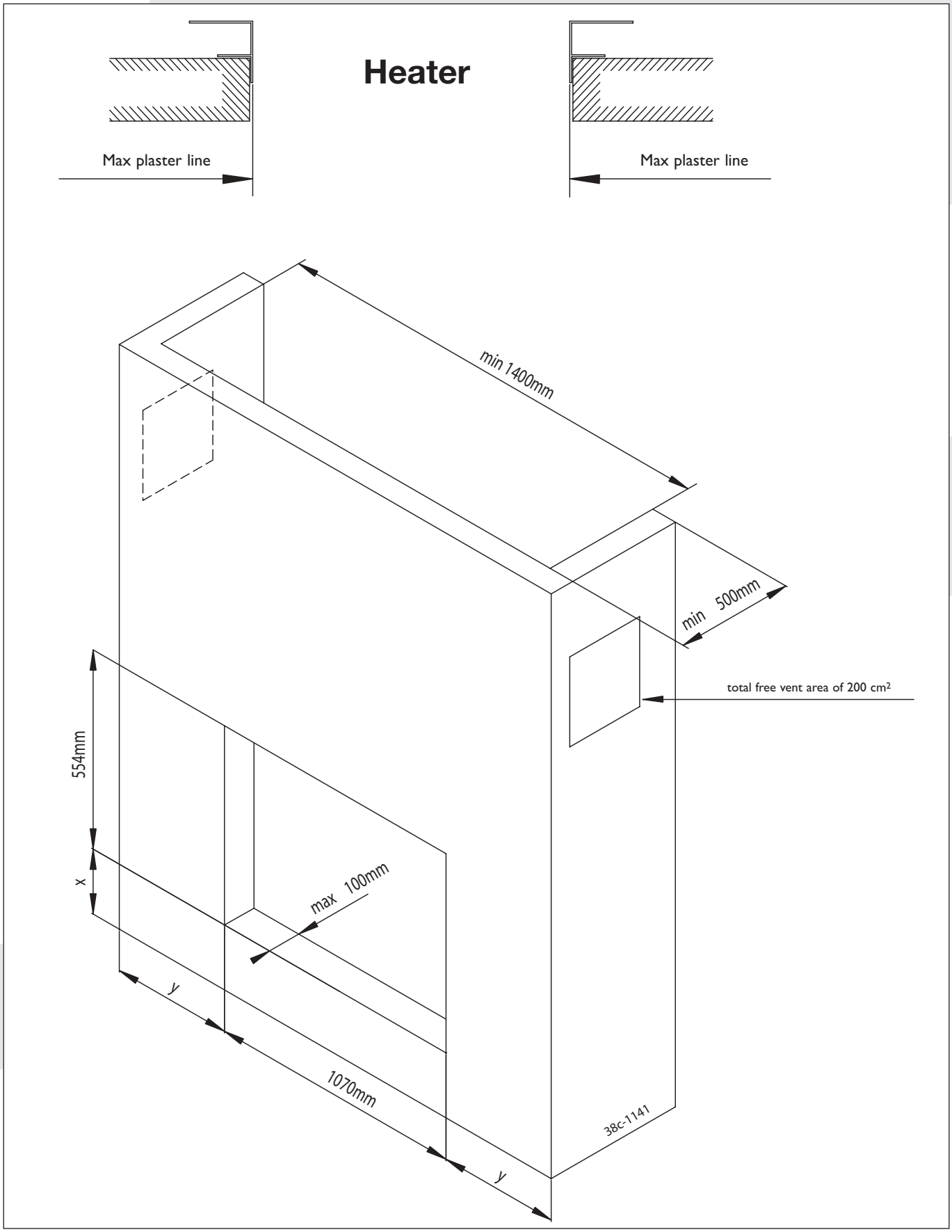
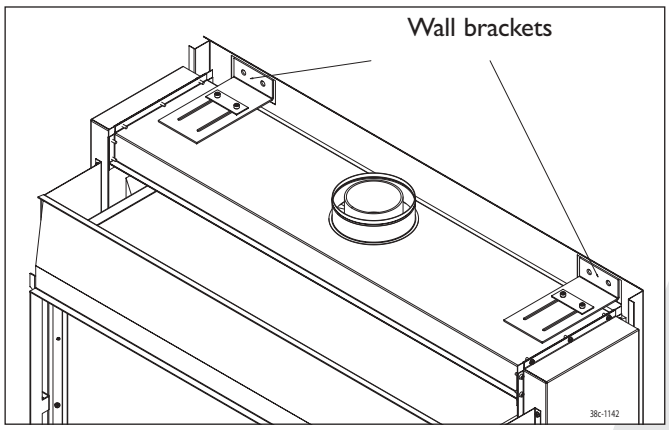

Heater
Max plaster line
Max plaster line
min 1400mm
min 500mm
total free vent area of 200 cm²
554mm
x
max 100mm
y
1070mm
y
38c-1141

fig. I

Holding the handle (fig. 13) lift the glass pane.
Now lift the pane out of the hooks by tilting the top forwards approx 1.5 cm (fig. 13).
Twist the window frame at the bottom of the heater in the direction of the arrows, as shown in fig. 14.
Reassemble in reverse order.
The appliance has brackets for wall assembly. These must be used. Connect the appliance.
The appliance must not be mounted too closely against



the back wall.

Service flap (fig. 3)

Make a hole of 285 mm x 194 mm (h x w) for the service flap.
Fit the inner frame (1). If you are building a brickwork chimney breast the frame can be built in at the same time. For a chimney breast of any other material, glue/cement the inner frame in place or fit it with four countersunk screws.
Ex-works, the gas control block is mounted under the appliance.
The gas control block cannot stay under the appliance however, and should be removed.
To do this:
Undo the flexible gas pipe (spanner 17), the aluminium pilot light pipe (spanner 10) and the thermocouple (spanner 10) and carefully unwind the pipes, making sure there are no kinks.
Now remove the gas control block.
Lead the pipes to the required position, making sure that no dirt gets into them.
Mount the gas control block on the brackets (2) on the inner frame.
Connect the pipes to the back of the gas control block. Make sure that the flexible hose and the aluminium pipe connections are gastight.
First screw the thermocouple on by hand, and then tighten one quarter turn with the spanner.
Place the receiver in the tray (3).
Fit the outer frame with flap (4) to the inner frame using the two self-tapping screws (5).
The outer frame can be fitted with the flap turning to the left or the right, as required.

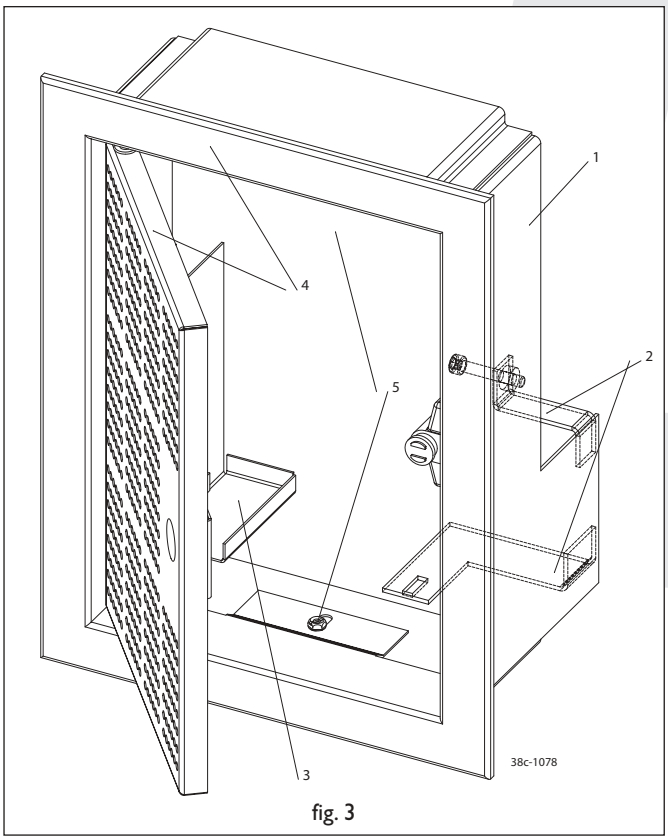


fig. 3

Possible connections (fig. 4)

The external duct can pass through either the wall or the roof; the connections to both supply and flue pipes should meet the following requirements:

- The first 1 or 1,2 metre of pipe should always be fitted vertically.
- For 1 metre vertical pipe, the horizontal pipe must never be longer than 1 metres plus the wall duct.
- For 1,2 metre vertical pipe, the horizontal pipe must never be longer than 2 metres plus the wall duct.
- The maximum length of vertical pipe is 12 metres.

Allow 2 metres for a bend of 90° and 1 metre for a 45° bend. There is no need to allow for the length of the wall or roof duct.
The maximum total length is the sum of the pipe lengths plus the equivalent length for the bends (see the 5 examples in fig. 4).

The roof duct set, the supply and flue pipes, the concentric pipe and bends are packed individually and supplied together with a clip binding with sealing ring. Tile flashing or adhesive flashing is also available for use with a duct through a slanting or flat roof respectively.

NB: This appliance may only be installed using the flue material ø150/ø100 supplied by DRU. This has been approved together with the appliance to comply with all requirements. DRU cannot guarantee that the appliance will work correctly and safely if alternative installation material is used.

Preparations for the installation of the combined inlet-outlet system

- Select the required connection from the options shown in figure 3.
- Erect the concentric pipes from the heater up. If the structural situation requires that the first section of the concentric pipe system be built in, take special note of the required method of assembly.
- The appliance has a coupling section; fit the first metre of pipe onto this.
- Allow at least 5 cm between the outside of the concentric pipes and the wall or ceiling.

Wall duct with concentric pipes

You must consider that for a wall duct, the first 1 or 1,2 metres of pipe must be fitted vertically. 1 metre for a maximum of 1 metres horizontal pipe, and 1,2 metres for a maximum of 2 metres of horizontal pipe.

- Determine the position of the appliance and the position of the wall duct.
- Drill a Ø160 mm hole at the point where the wall duct is required. Through flammable material Ø 230 mm.
- Now vertically connect one or more concentric pipes to the heater outlet. Press well and fit the strip(s) of clip binding.
- Place the bend on top of this, fit any horizontal concentric pipes required, and make sure the connections are gastight.
- Connect the wall duct to the bend or the horizontal pipes and make sure that this connection is also smoke gastight.
- Make sure the horizontal concentric pipe pieces are sloping towards the wall duct, in order to prevent rain water from entering.

Roof duct with concentric pipes

A duct through a roof can open out anywhere on the roof, with an extension to the ridge if necessary. Depending on which of the aforementioned options has been chosen, the roof duct will be supplied with either adhesive flashing for a flat roof or a universally adjustable tile for a slanted roof.

- Determine the position of the appliance and the position of the chimney.
- Drill a Ø 160 mm hole at the point where the chimney is required. Through flammable material Ø 230 mm.
- Now vertically connect the concentric pipes to the heater outlet. Press well and apply the clip binding.
- Determine the length of the pipes required and ensure that the adhesive flashing or the universal tile fit properly.
- Saw the outside pipe off at the length required.
- Connect the roof duct to the concentric pipes.

NB: Alternatively, you can fit the concentric pipes before installing the heater. In that case the connection to the outlet of the appliance should be made using a length of pipe that can be shortened later.

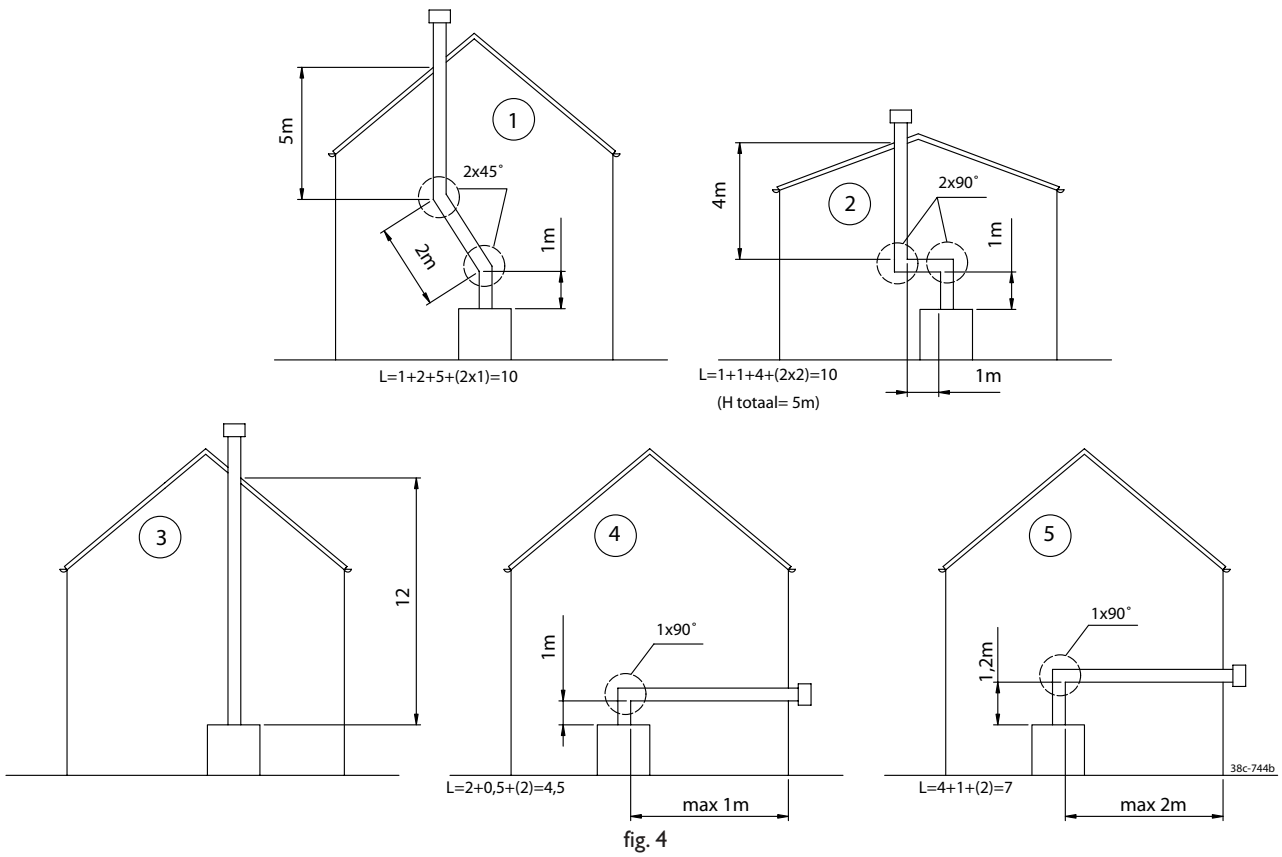


fig. 4

Fitting the fire to an existing chimney

The fire can be fitted into an existing chimney providing that the chimney / flue dimensions are 150 mm or more. A special flue kit is required, which can be obtained from Drugasar or a Drugasar agent. Do not use any other type of flue system for this.

BS 5871 – 1 : 2001

Any chimney previously used for an appliance burning a fuel other than gas shall be swept thoroughly before installing any gas appliance.
Appliances shall be connected only to the types and sizes of flue system as specified.

For any other information about this flue system please contact Drugasar or Drugasar approved agent.

Baffle

To ensure that the appliance works satisfactorily, the baffle should be fitted in such a way that the heater can be adjusted according to the customer-specific pipe system.

Adjusting the baffle

The baffle plate is supplied separately and should be fitted into the heater as indicated in fig. 6.
Use the adjustment jig provided (fig. 5) to adjust the baffle to the right size. Once it has been adjusted, fix the damper in place with the socket-head screw.
See the table for adjustment specifications.
Then fit the middle section of the smoke duct.

NB: the maximum length of horizontal pipe must not be exceeded.

Fig. 4 illustrates how to calculate the total lengths of pipe.

Connecting the Gas Supply

An approved connecting tap with coupling should be used in the supply hose (In Belgium this must be B.G.V. approved). Furthermore:

- Expel all air from the supply pipes/hoses before coupling to the appliance.
- Do not turn the coupling tap when connecting it to the gas supply.
- Avoid any pressure on the control tap and pipes.
- Check that all connections are gastight.

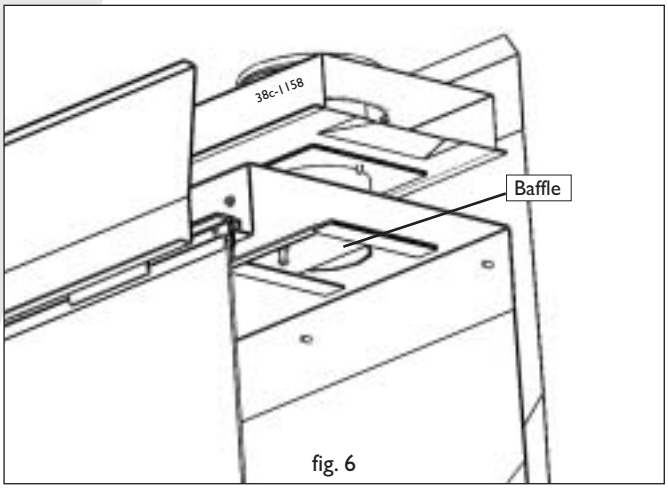


fig. 6

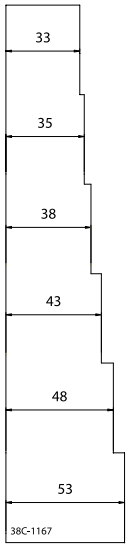


fig. 5

G25/G20	Baffle	Distance baffle	Inlet guides (diagonals)
1 m vertical + roof duct	**YES**	**53 mm**	**YES**
2 - 3 m vertical + roof duct	**YES**	**48 mm**	**YES**
4 - 5 m vertical + roof duct	**YES**	**43 mm**	**YES**
6 - 7 m vertical + roof duct	**YES**	**38 mm**	**YES**
8 - 9 mtr vertical + roof duct	**YES**	**35 mm**	**YES**
10 - 12 m vertical + roof duct	**YES**	**33 mm**	**YES**
1 m vertical + 90° bend + wall duct	**NO**	**OPEN**	**YES**
1 m vertical + 90° bend + **max** 1 mtr horizontal + wall duct	**NO**	**OPEN**	**YES**
1.2 m vertical + 90° bend + **max** 2 mtr horizontal + wall duct	**NO**	**OPEN**	**NO**



Dismantling / Fitting glass window frame

Remove the decorative panels (fig. 8-10).
Remove the ten self-tapping screws (fig. 11) with the spanner provided (fig. 12).
Holding the handle (fig. 13) lift the glass pane.
Now lift the pane out of the hooks by tilting the top forwards approx 1.5 cm (fig. 13).
Twist the window frame at the bottom of the heater in the direction (fig. 14).
Reassemble in reverse order.
For safety reasons a guard should be placed in front of the fire at all times.













Positioning air duct components

- Check that the plates A are still in the position illustrated in fig. 18A Make sure the cut-outs in the plates are hooked over the self-tapping screws in the feet of the front burner, as circled in fig. 18A. This is important otherwise the unit will not fit!
- If necessary, see table on page 28: fit the inlet guides (diagonals) as indicated in fig. 18B and 18C with the pins in the slots of plates A, as circled in fig. 18B.
- Then fit the air duct dividers B and C, as shown in figs. 18B, 18C and 18D. Again the pins should fit into the slots, as circled in figs. 18B and 18D. Make sure the dividers lie as illustrated in fig. 18D so that they connect to the burners at the points indicated by the arrows in fig. 18B.
- Now fit the grid E as shown in figs. 18D and E.

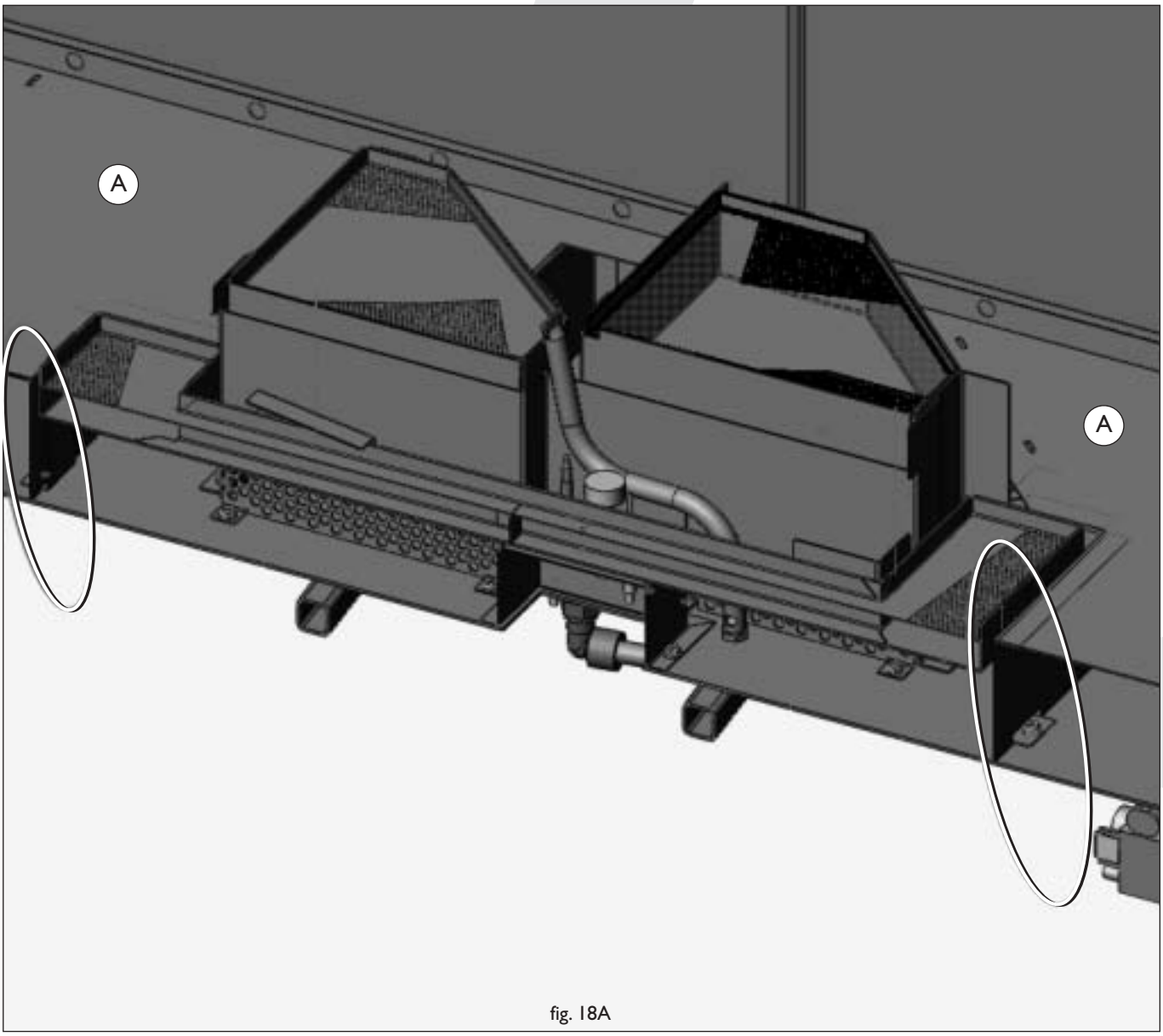


fig. 18A

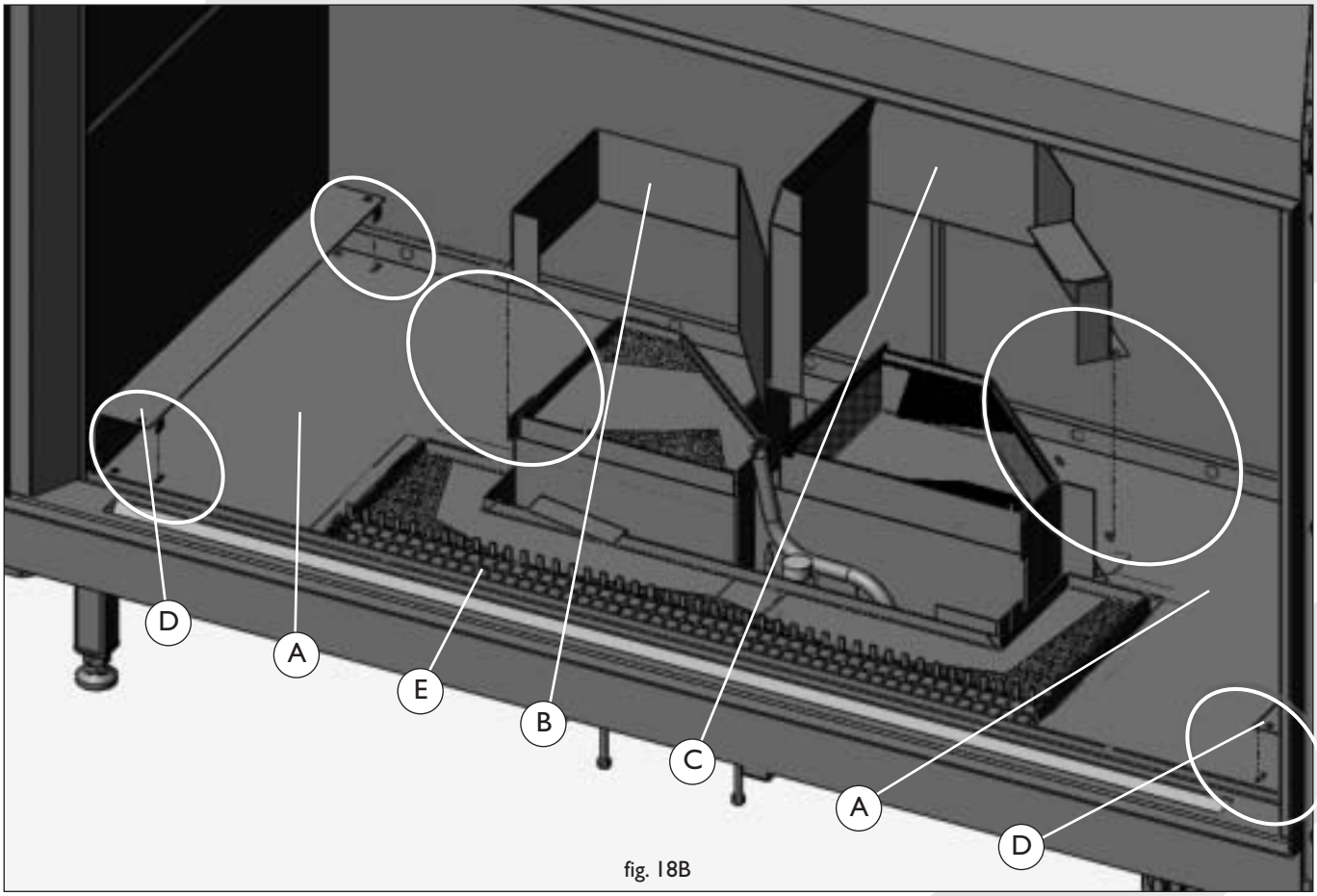


fig. 18B

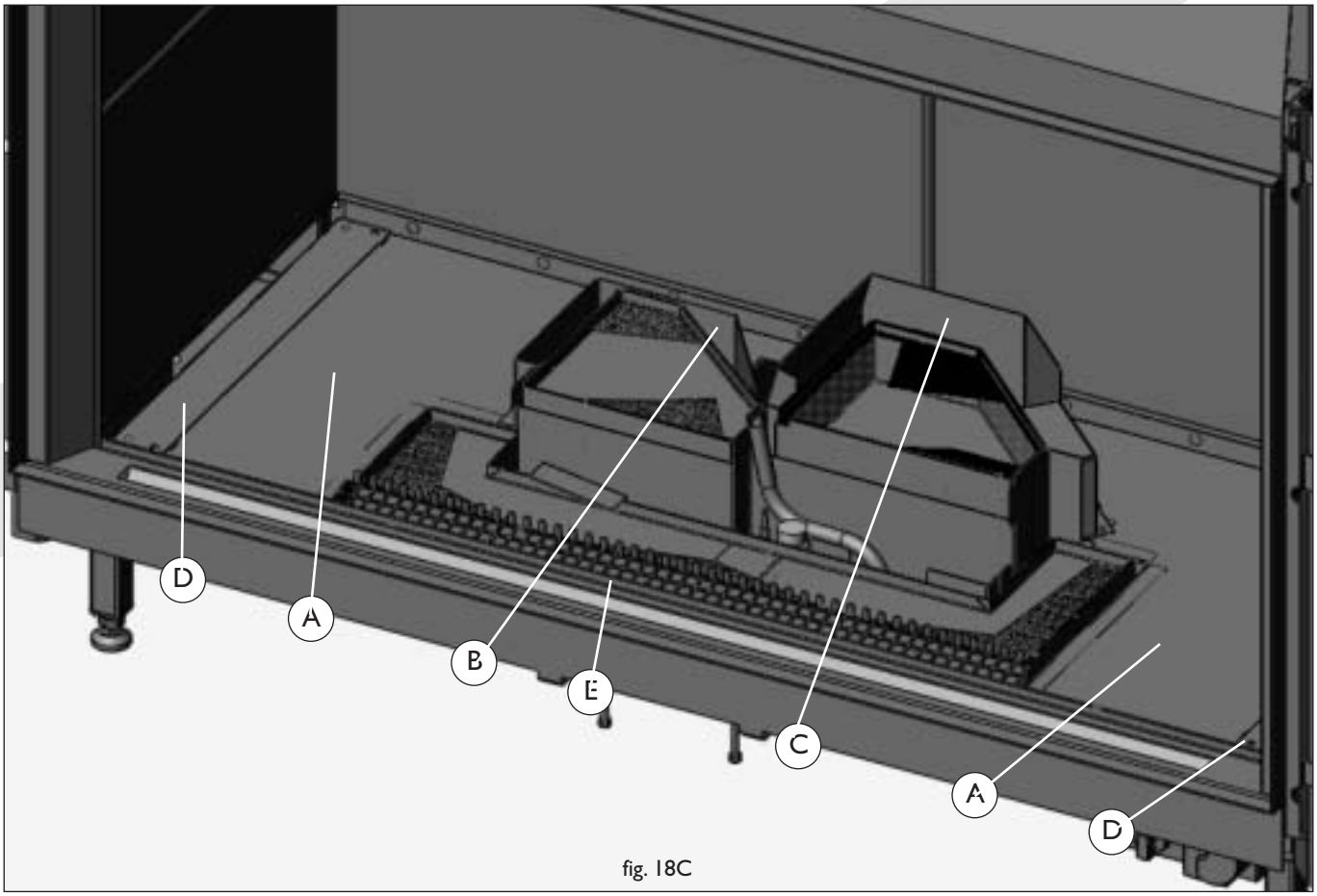


fig. 18C

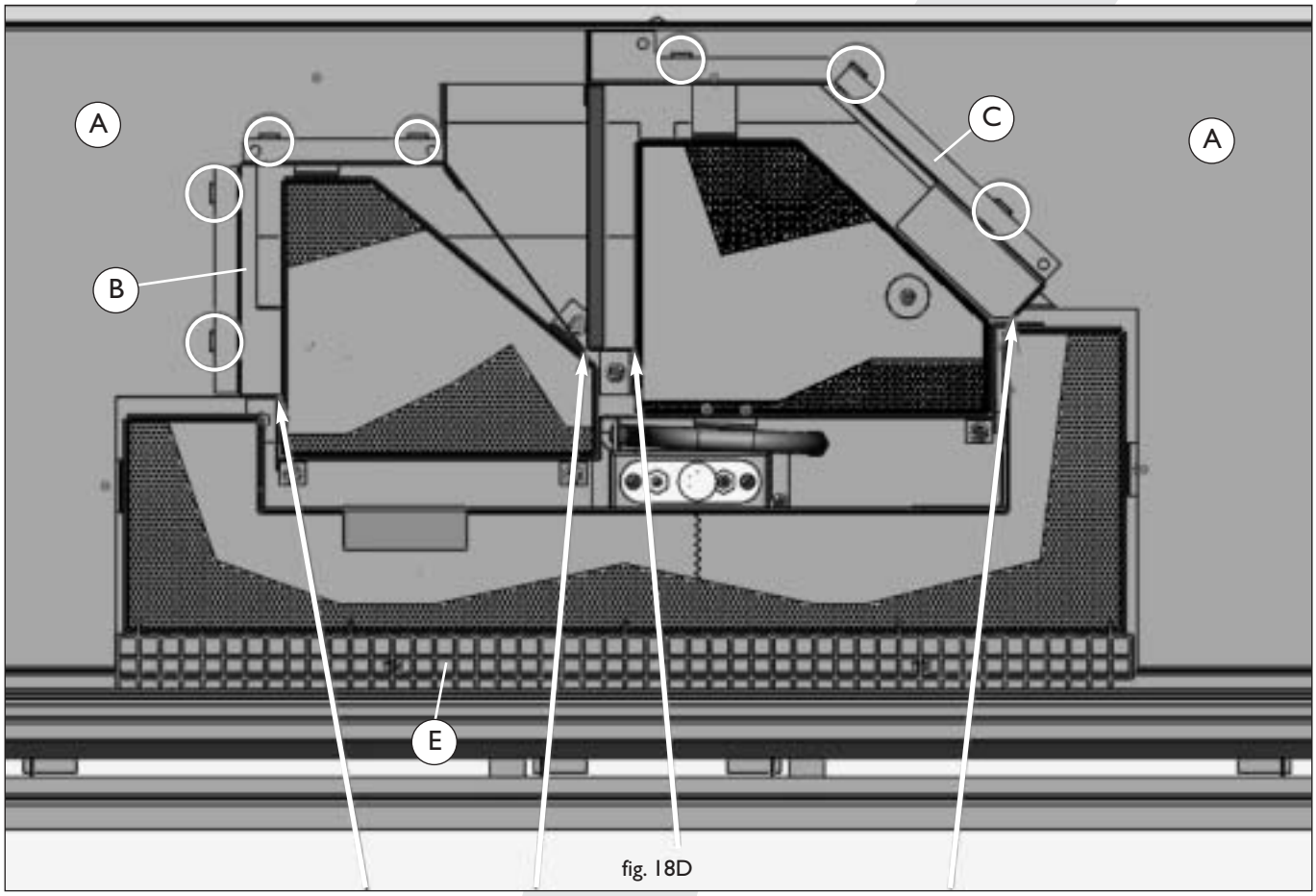


fig. 18D

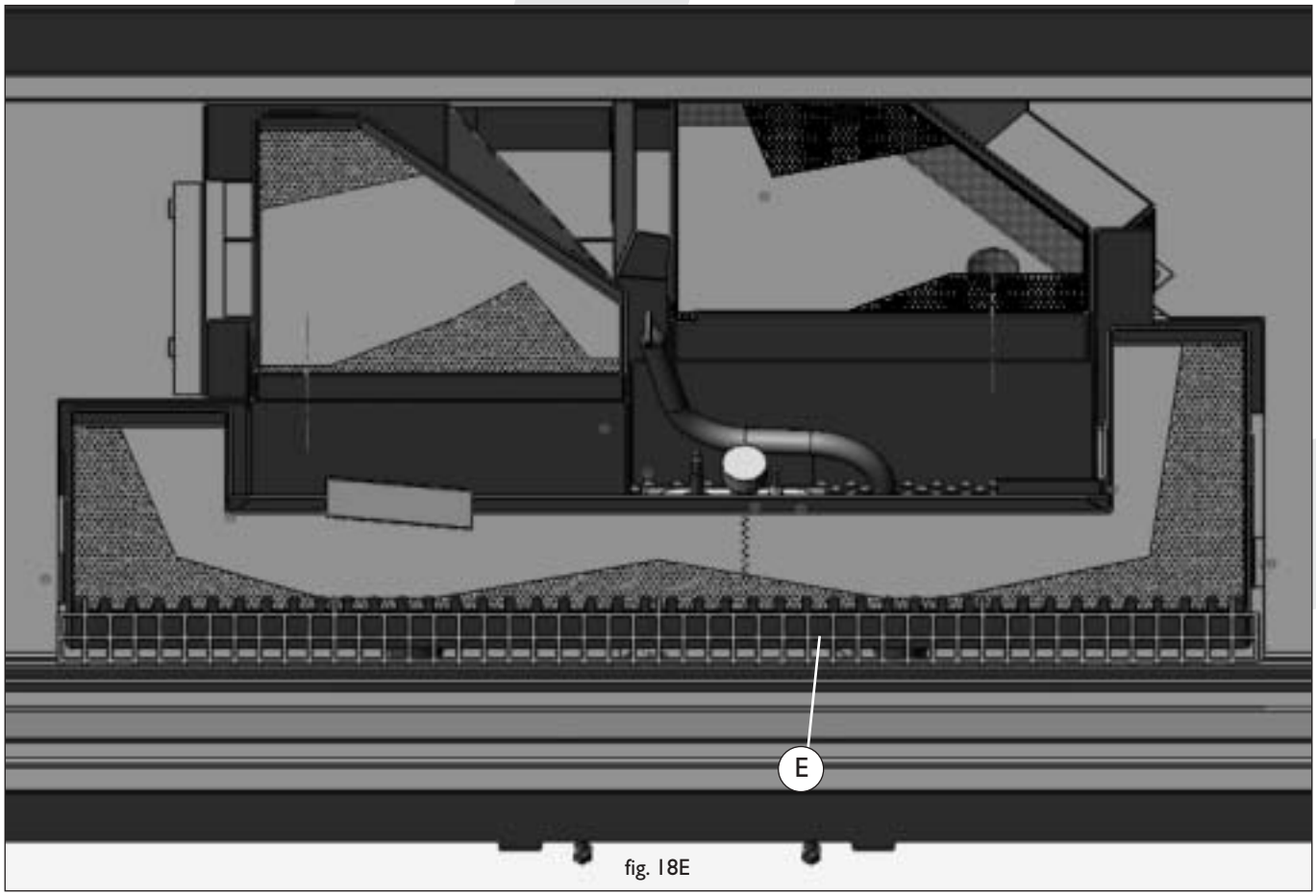


fig. 18E

Positioning the logs

- Position the plates F(806429) and G(806430) with the smooth side up, as shown in figs. 19A, 19B and detail 19C. Ensure the plates join at the points indicated by the arrows. There will be a gap around the burner, this is normal. Be careful, the plates are breakable!
- Fill the burner trays with vermiculite (H) and distribute evenly, (see fig. 20).
  (The vermiculite is in a plastic bag packed with the logs).
- Position logs 1 and 2 as shown in fig. 21B. Make sure log 1 is laid against the notches (Y) so that the distance X is more or less the same both left and right. Lay log 2 on the log support (Z) on the air duct divider (C).
- Position log 3 as shown in fig. 21E.
  The notch of log 3 should fit into the hole of log 2, see fig. 21C. Be careful not to break the notch off!
  At the front, log 3 is positioned on to the notch of log 1, see fig. 21D.
- Now position logs 4 and 5 as shown in fig. 21F. Position logs 4 and 5 so that they practically lie against log 1, as shown by the arrows.
- Distribute the black chippings (I) on the grid so that they overlap. Chippings may also be spread on the front burner, see fig. 22A. (The chippings are in a plastic bag packed with the logs). If you find any large lumps of chippings in the bag, please break them into smaller pieces. This will benefit the flame effect.
- You can then lay a few chippings on the other burners to create a glowing-embers effect, see fig. 22B. Be careful not to place any chippings near the cross-lighting sections of the burners. These are where the burners are ignited by the "cross-lighting burner". (The back burners must not be completely covered with chippings. A few chippings are allowed).
- Finally, spread some chippings round the logs on plates F and G, as shown in fig. 22B.

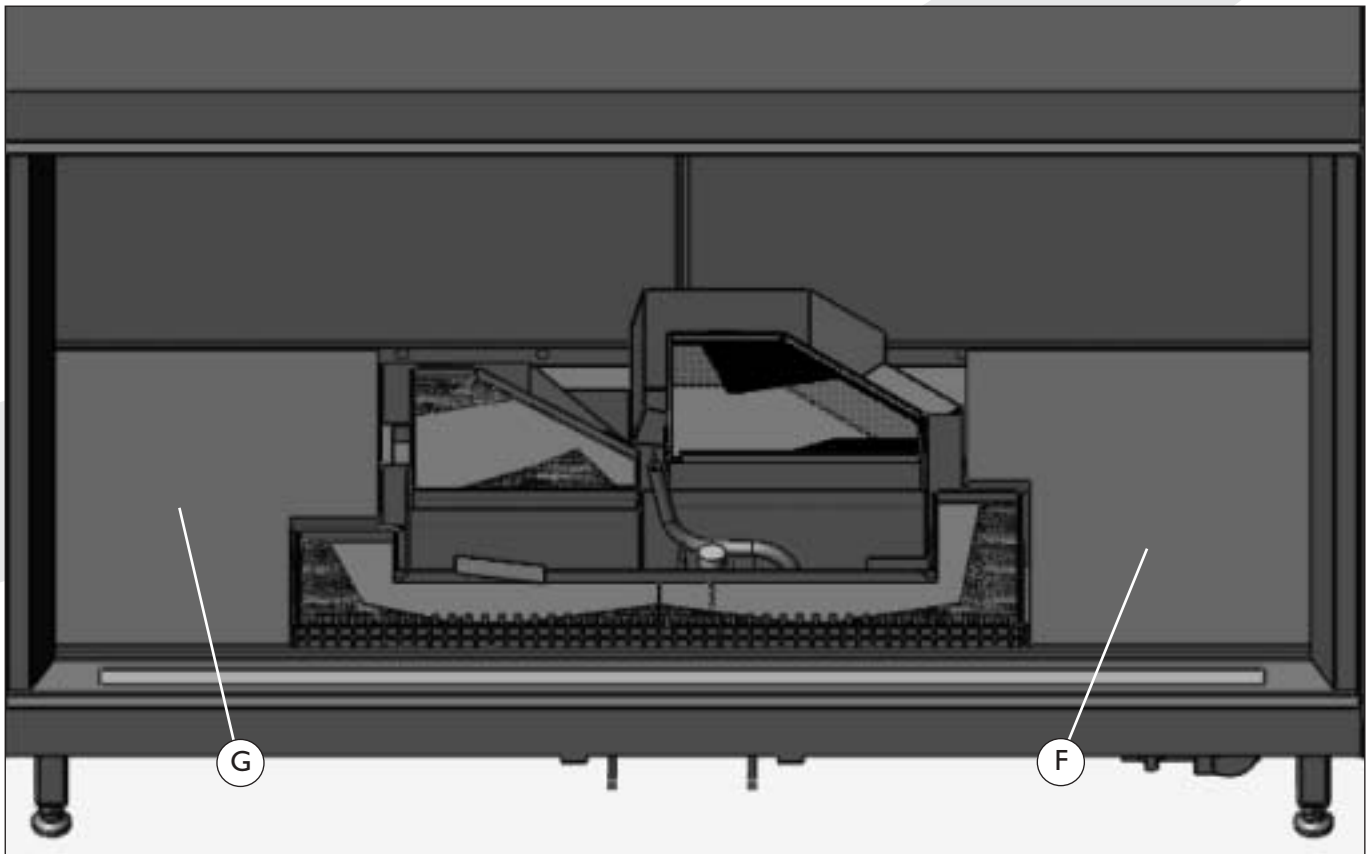


fig. 19A

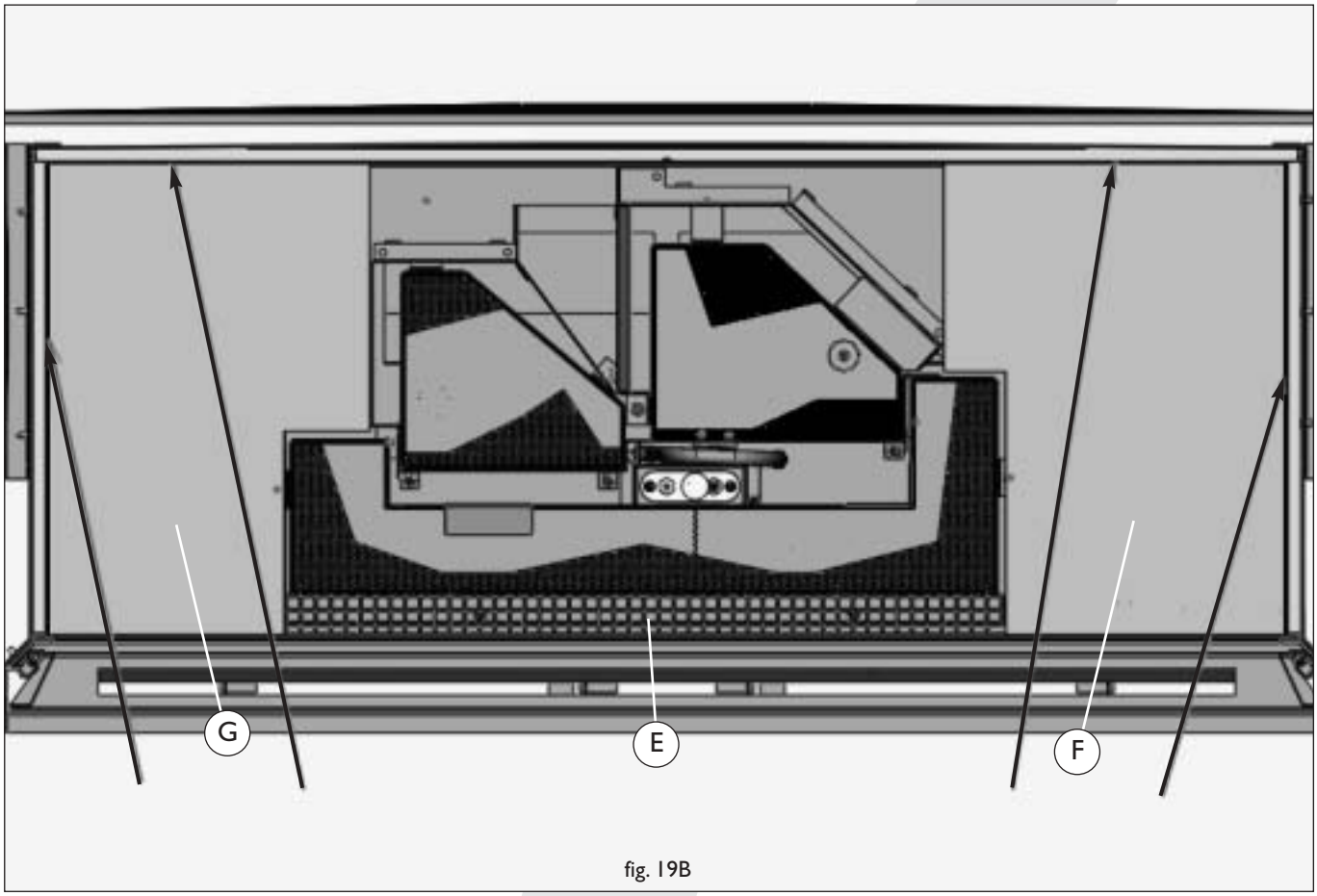


fig. 19B

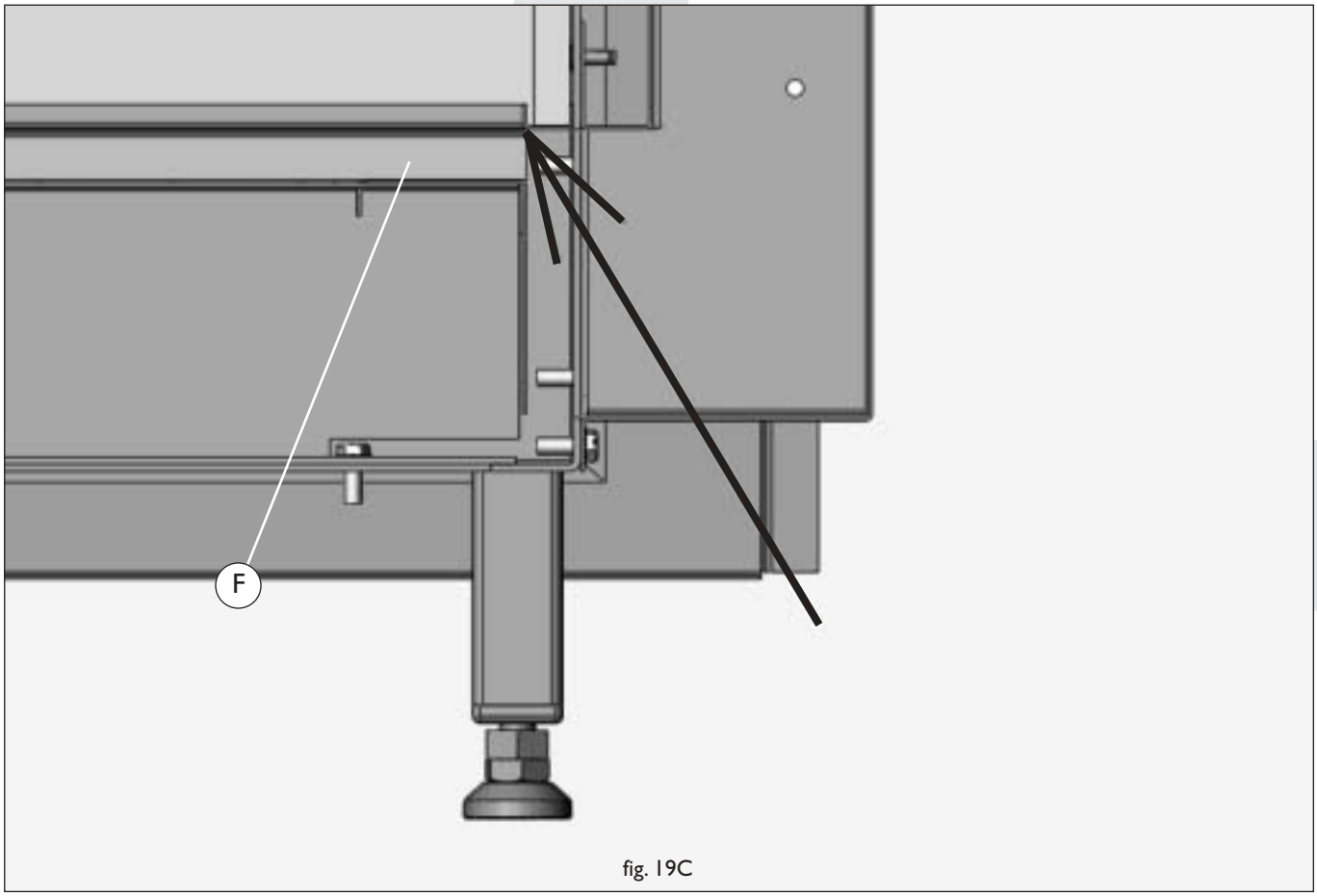


fig. 19C

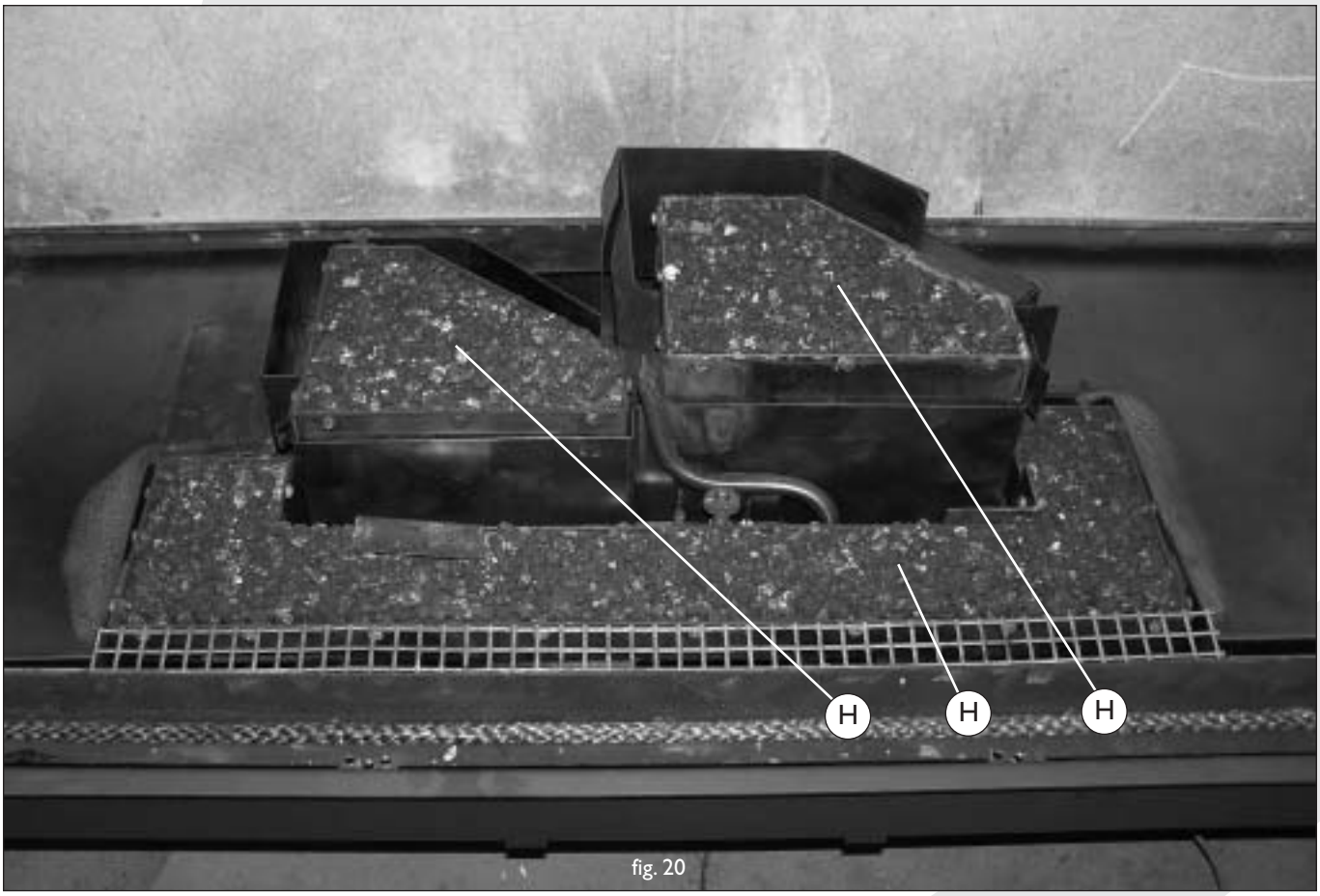


fig. 20

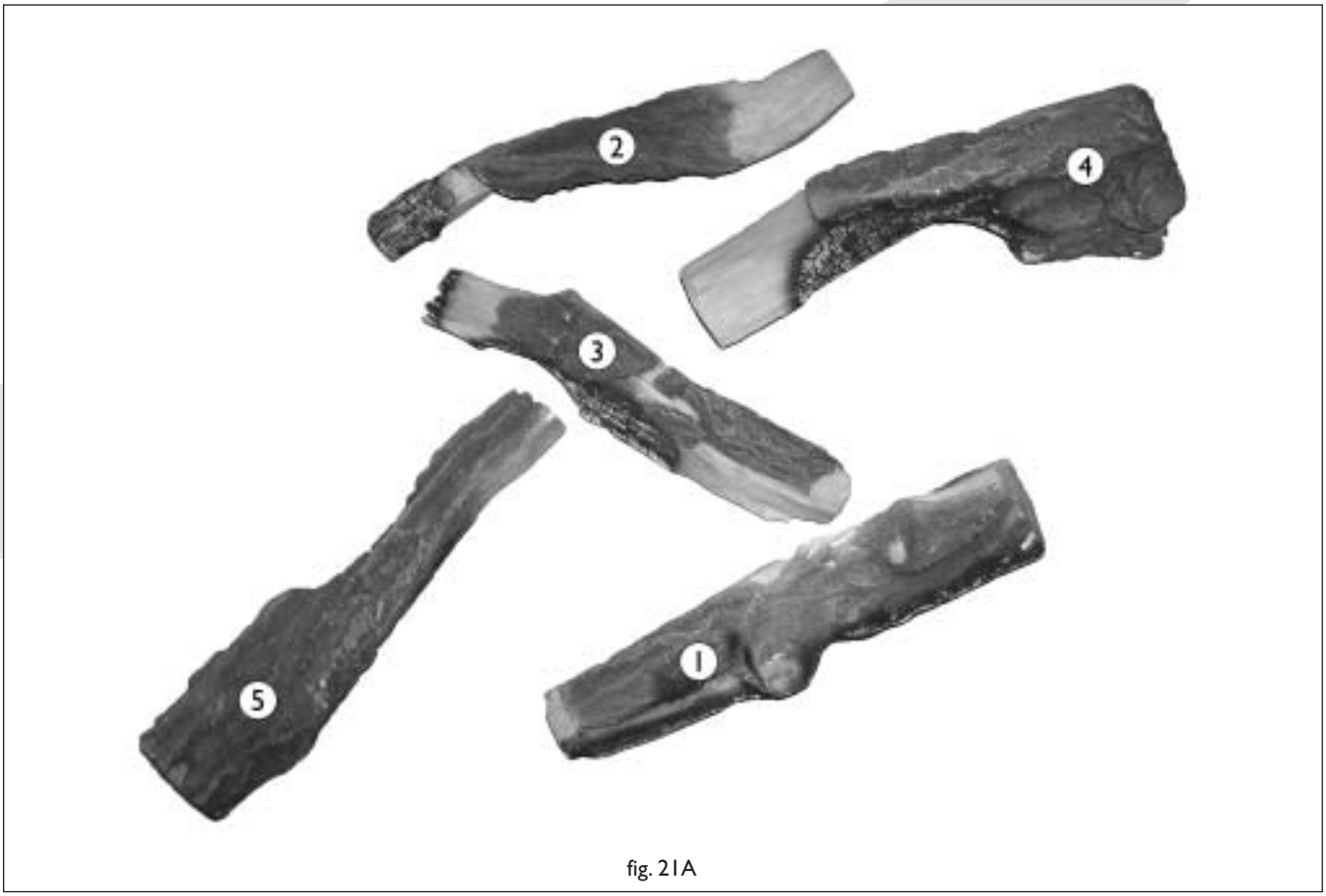


fig. 21A

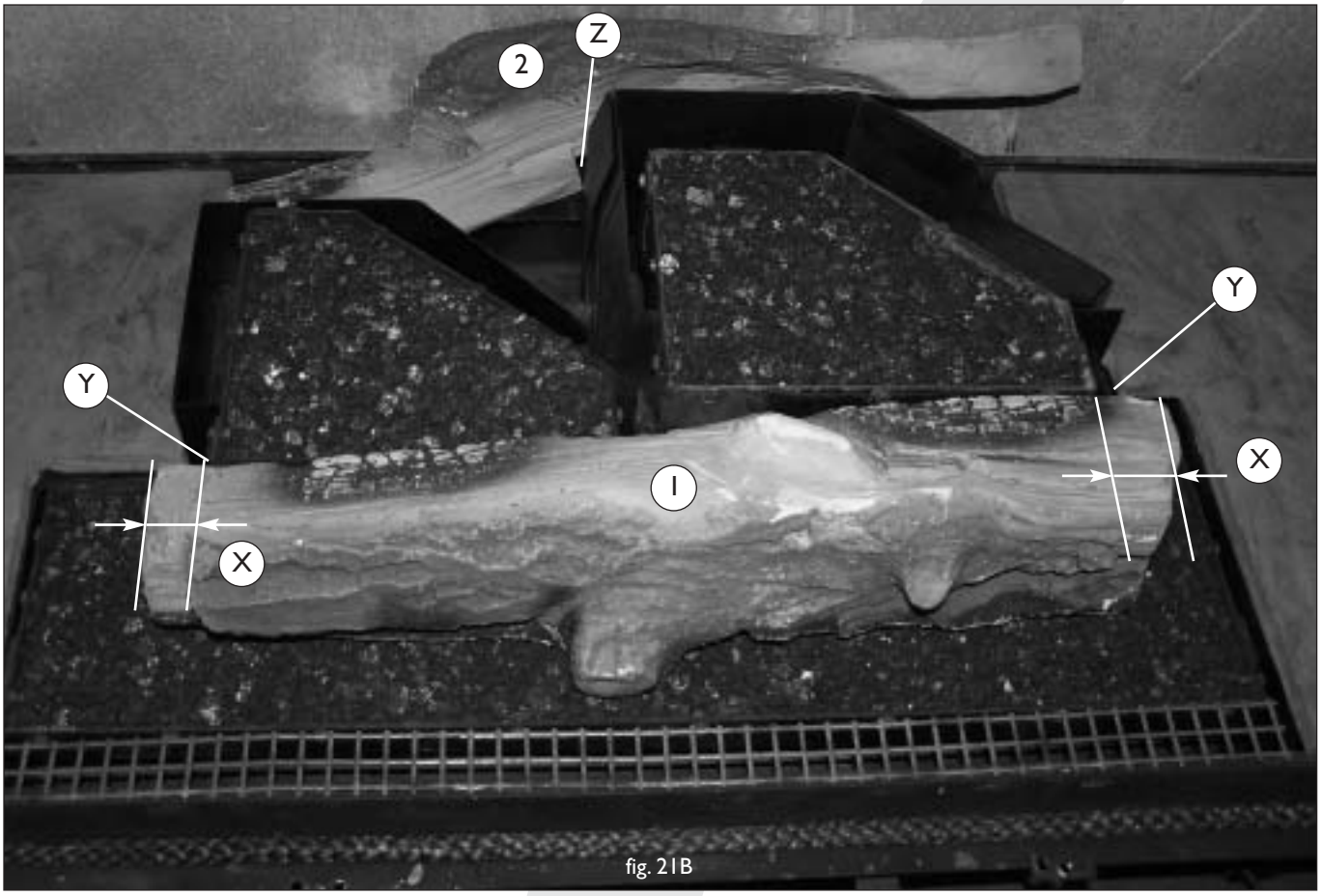


fig. 21B



fig. 21C

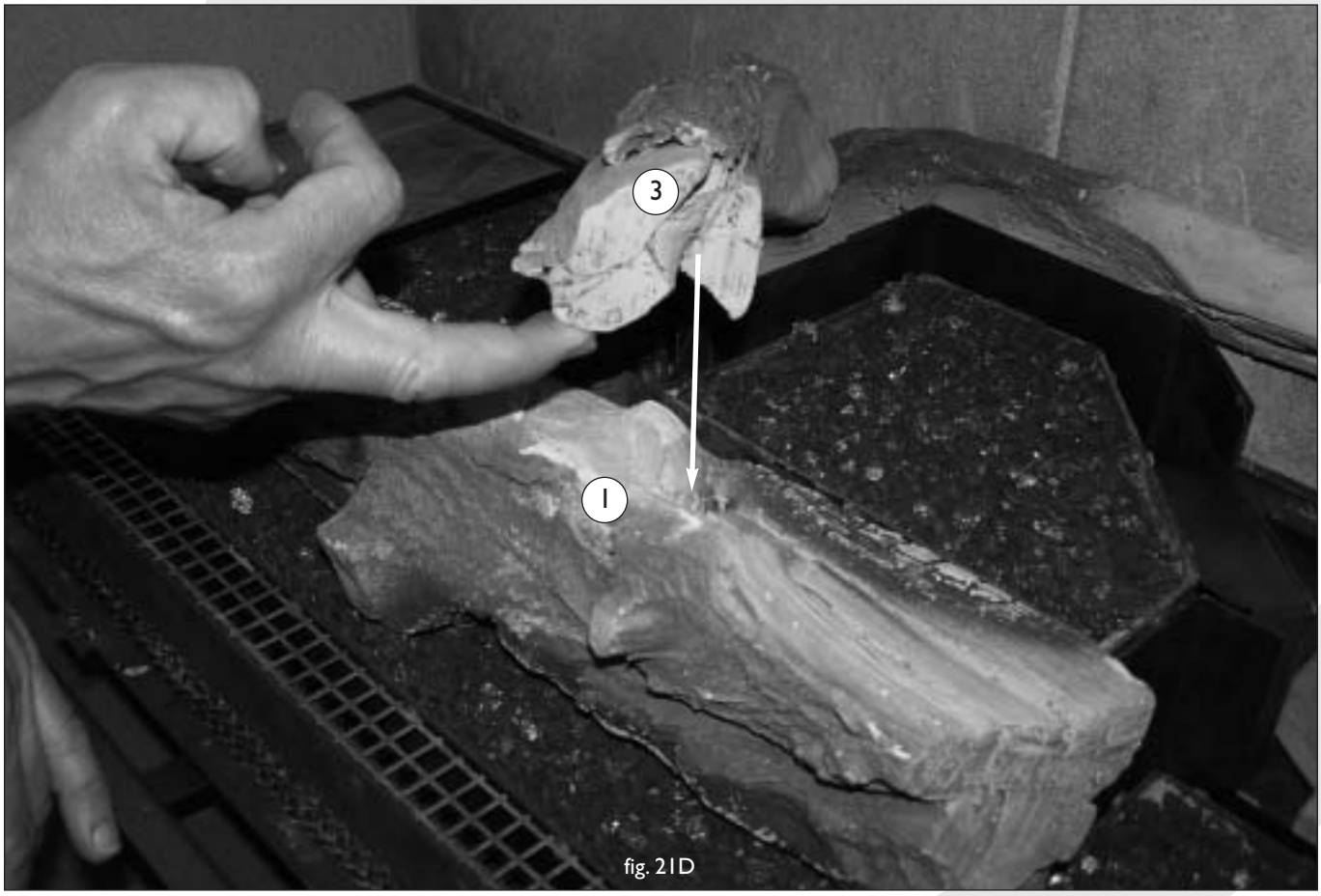


fig. 21D

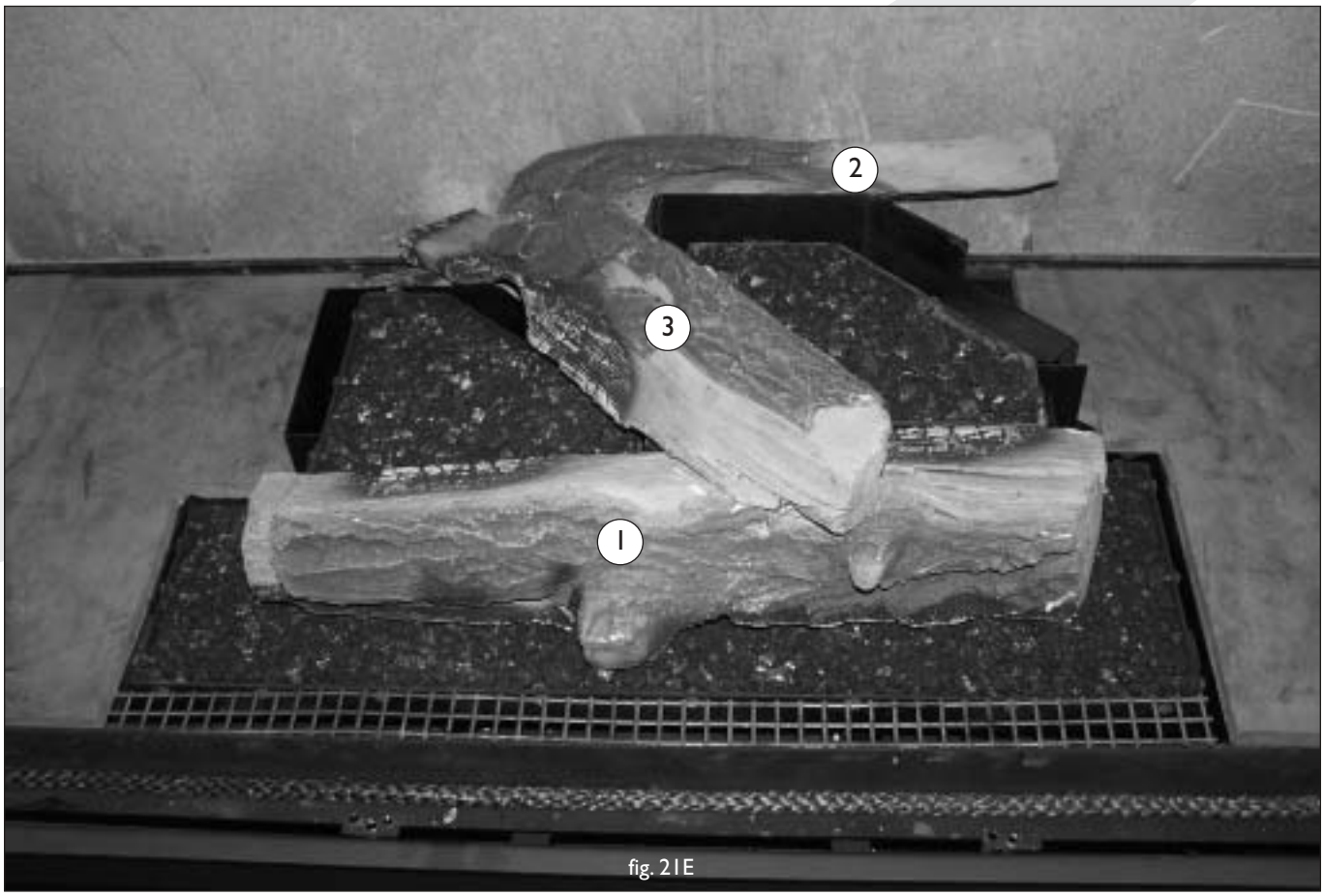


fig. 21E

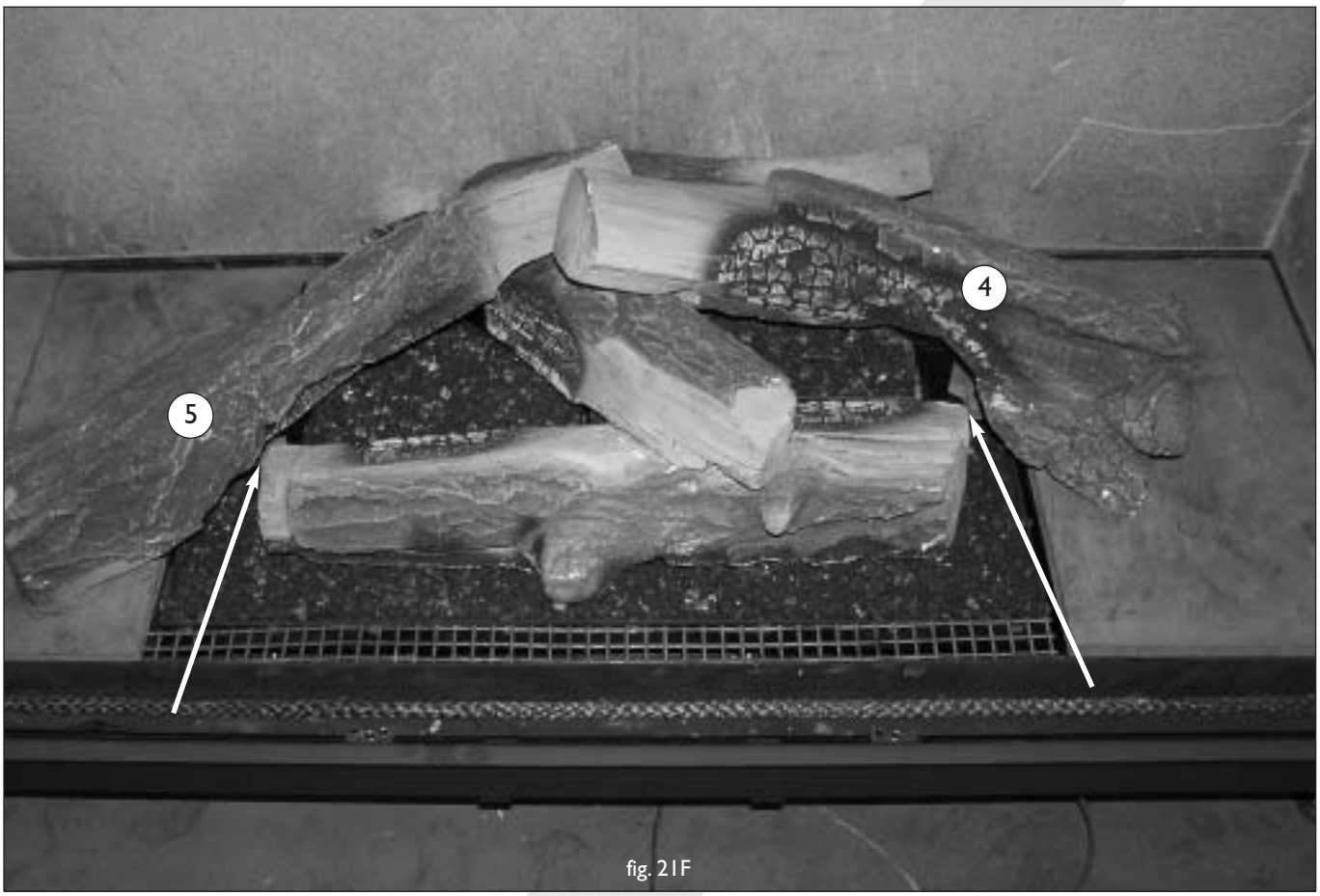


fig. 21F



fig. 22A

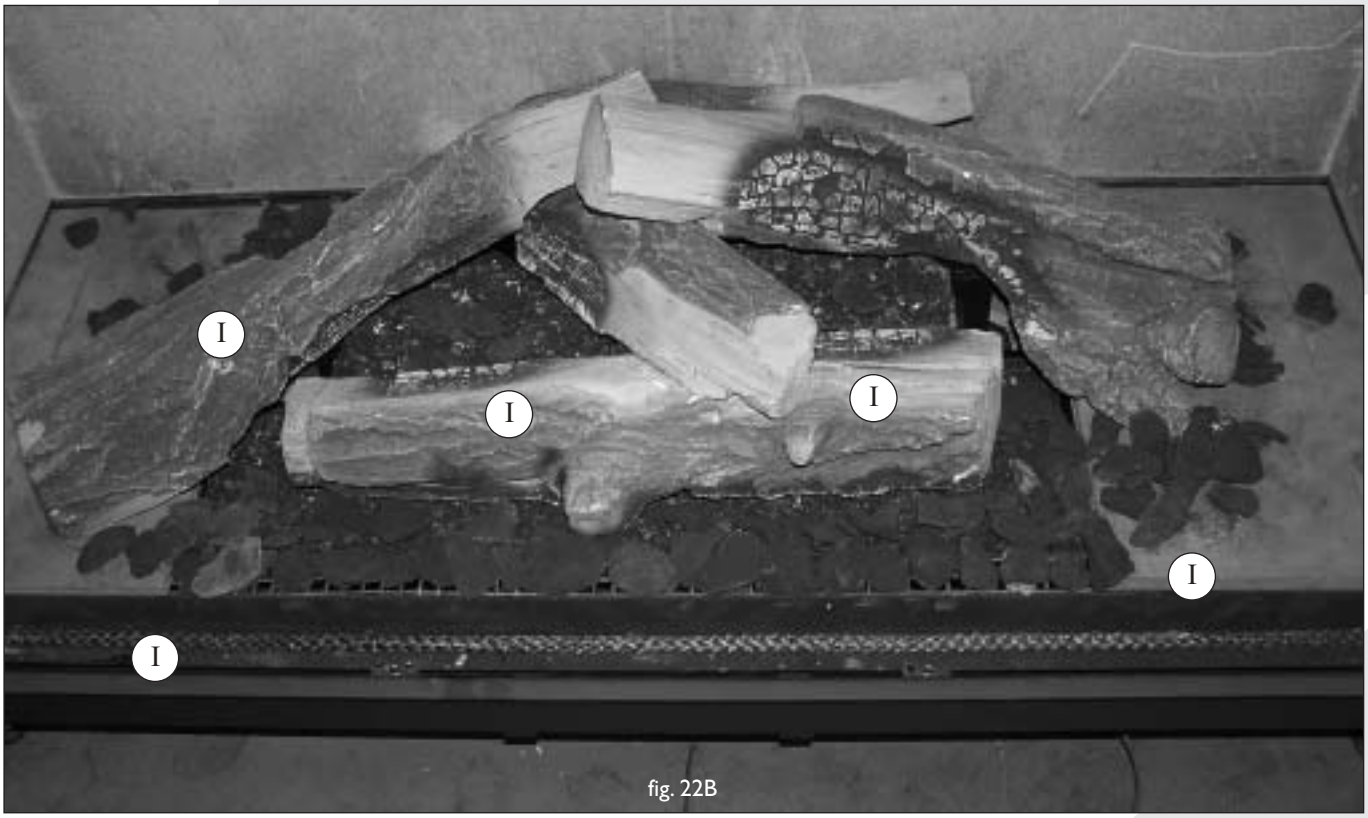
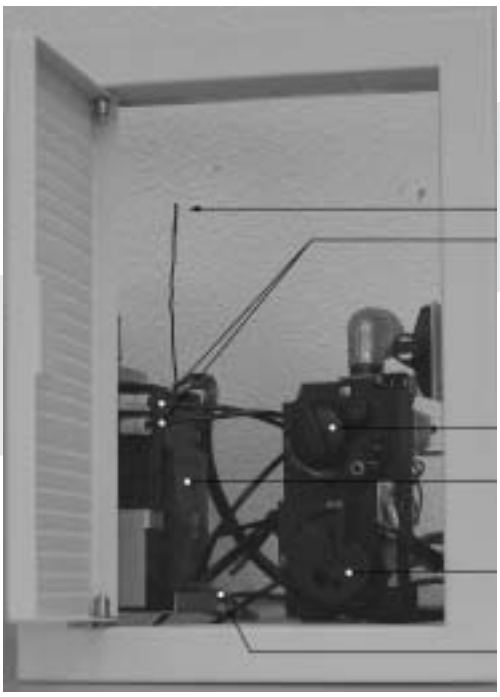


fig. 22B

Remote control

Remote control is supplied as a standard accessory. The heater has a freely adjustable. Batteries, with a life expectancy of approximately one year, feed the electrical supply. The remote control will only work if the pilot light is lit.



Connecting the Receiver

The remote control system comprises a receiver and a remote control, packed together in one box. The receiver must be connected to the appliance fitting the batteries. This is done as follows:

- Take the receiver out of the box.
- Slide the brown plug of the cable onto the receiver circuit board (fig. 10).
- Connect the white plug to the connector on the gas control valve. The different sized plugs correspond with the connector.
- Open the lid.
- Insert 4 penlight batteries (type AA). Make sure they are the right way round.
- Replace the lid.
- Connect the thermocouple wiring (fig. 23, arrows B)
- Connect the ignition wiring (fig. 23, arrow C)
- Place the remote control receiver in the tray on the service flap.
- If you are using an adaptor, connect it to the unit (fig 23, arrow A) and plug the appliance in.

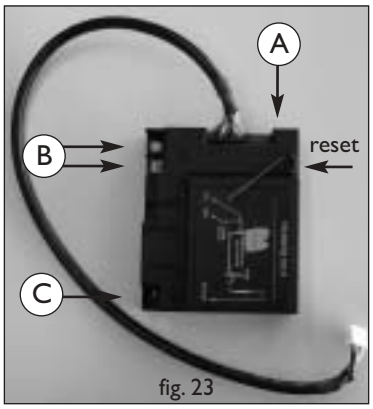


fig. 23

Warning:

Make sure the aerial is not too close to the ignition wire or the high-voltage transformer (under the cover). This could damage the receiver (see fig. 24)

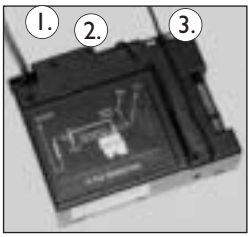


fig. 24

correct position of the aerial

1. ignition wire

2. high-voltage transformer

3. aerial

The ignition wire must not be laid along metal elements as this will weaken the spark.
Make sure the receiver is covered during any building or finishing work, so that no dust gets in or on it.
Make sure there can be no short circuit between the battery unit and any metal components of the appliance.
This could damage the remote control (see fig. 2 in the troubleshooting table)

I.e. the ignition wire must not:
- lie across the receiver (the black box)
- touch or cross the aerial

Replacing the batteries in the receiver

- Open the door from the service flap.
- Take the receiver and open the lid. The batteries are under that cover.
- Remove the old batteries and insert the new ones, making sure that the + and – signs on the batteries correspond with those in the holder.

Inserting or replacing the batteries in the remote control

- Remove the cover on the back of the remote control.
- Connect a square battery (type 6LR61) to the clip.
- Fit the battery in the holder.
- Replace the cover.
- The temperature is shown on the display in Fahrenheit, press both buttons for a few seconds and it will change to Celsius.

NB: Do not throw old batteries in the dustbin.
They should be treated as Chemical Waste.
For the optimal functioning and longer useful life of its appliance, Dru advises the use of Duracell batteries.

OPERATING INSTRUCTIONS



fig. 25

Remote Control - Igniting

Turn button A anti-clockwise to **ON**.
At the same time, press and hold buttons ☆ and ▲ until you hear a short signal indicating that the ignition process has begun; now release the buttons.
Continuous signals indicate that the ignition process is active. A short sound signal (0.2 sec., 1kHz) indicates that the ignition process has been completed and that there is sufficient gas flow. Now the appliance will automatically switch to full load.

Adjustment - Flame Height
In standby mode: Press ▲ to increase flame height.
Press ▼ to decrease flame height or to set appliance at pilot flame.

Switching the appliance off
The appliance is switched off using the small 'off' button on your remote control.

MAN **"MAN" Mode** - Manual Flame Height Adjustment
1. Press ▲ to turn on the main burner.
2. Press ▲ to increase the flame height.
3. Press ▼ to decrease the flame height or to go to pilot standby position.
   NOTE: While pressing either button a symbol indicating transmission appears on the display. The receiver confirms transmission with an acoustic signal.

Setting °C/24 hour or °F/12 hour Clock
Press **OFF** and ▼ until display changes from Farenheit/ 12 hour clock to Celcius/24 hour clock and vice versa.

Setting the Time
1. The display will flash after either:
   a. Installing the battery or
   b. Simultaneously pressing the ▲ and ▼.
2. Press ▲ to set the hour and the ▼ to set the minute.
3. Press **OFF** to return to manual mode or simply wait and it will automatically return to the manual mode.

TEMP **TEMP MODE** - Daytime Temperature
Mode: The room temperature is measured and compared to the set temperature. The flame height is then automatically adjusted to achieve the Daytime set temperature.

TEMP **TEMP MODE** - Nighttime Setback Temperature Mode: The room temperature is measured and compared to the Nighttime Setback temperature. The flame height is then automatically adjusted to achieve the Nighttime Setback temperature.

TIMER **TIMER MODE** - The Timer setting allows you to set two (2) burner **ON** times and two (2) burner OFF times every 24 hours.

NOTE: The display shows the set temperature every 30 seconds.

Changing the Mode of Operation

Briefly pressing the **SET** button changes the mode of operation in the following order:

MAN → ✳TEMP → TEMP → TIMER and back to MAN.

NOTE: MAN mode can also be reached by pressing either the ▲ or the ▼.

Setting the Temperature

1. Select either the ✳TEMP MODE or the TEMP MODE by briefly pressing the **SET** button.
2. Hold the **SET** button until the TEMP display flashes.
3. Set the desired temperature with ▲ or ▼.
   NOTE: 4.5°C/40°F is the min. temperature setting.
4. Press **OFF** button or simply wait and the display will go to the temperature control mode.
   NOTE: If you would like the Nighttime Setback temperature control to turn off, decrease the nighttime temperature until [---] appears on the display.

Setting the Timer

1. Select Timer mode by briefly pressing the **SET** button.
2. Press and hold the SET button until "TIMER" is displayed on the lower right hand side.
3. Press and hold the SET button until the P1 ✳ and the time display flashes. Set the hour by pressing the ▲ and set the minutes by pressing the ▼.
4. Briefly press SET button for the next burner cycle time.
   Example: P1 ☽ continue through P2 ✳ and P2 ☽.
   If Nighttime Setback Temperature is turned off, P2 ☽ will not appear.
5. Once all four (4) times are set, press **OFF** or simply wait to complete programming.
   N.B.: timer and thermostat functions will only work if the appliance is on stand-by with the pilot alight.

Manual ignition

It is also possible to ignite the heater manually if necessary. To do this, remove the glass pane. Turn button A (fig 24) to MAN. Now, poking a pen or screwdriver etc. through the hole in button A, press the coil. The pilot-light burner will now fill with gas and can be ignited with matches or a lighter. After 10 seconds you can release the coil and the pilot light will stay alight. Replace the glass window frame and turn button A back to ON. Now you can regulate the heater by remote control or manually by turning button B. The ticking heard when the button is turned is perfectly normal.

Changing the code

The remote control code can be changed if so required. This will require changing the DIP SWITCH, which is on the remote control near the battery. Once the code has been changed, press the reset button on the receiver until you hear two signals. After the second, longer signal release the reset button and within 20 seconds press ▼ on the remote control until you hear an extra long signal. This means that the new code has been confirmed.



GENERAL NOTES

Gas Safety Regulations (for installation & use) 1998

In your own interest and that of safety, it is law that all gas appliances are installed by competent persons in accordance with the above regulations. Failure to install appliances correctly could lead to prosecution.

NB: The Council of Registered Gas Installers, whose members are identified by the emblem shown here, are all required to work to the recognised standards.

Cleaning and Maintenance

The appliance should be inspected once a year by a qualified company, and cleaned and/or repaired as necessary. The inspection and maintenance must at least ensure that the appliance is working correctly and safely. This can be done by your own gasinstaller or a specialised maintenance company. It is advisable to remove any dust from the appliance several times before and during the heating season. After a while a deposit will form on the inside of the glass pane. This can be removed with a damp cloth or with a non-abrasive cleaning agent (e.g. brass polish). Do this as soon as any deposit appears, to prevent it from burning and becoming impossible to clean. Do not use corrosive or abrasive substances to clean the casing. Any damage to the coating, caused by things put on or against the casing for example, is not covered by the guarantee.

NB: When replacing the thermocouple, the coupling nut in the gas control block should first be tightened by hand and then tightened a quarter-turn with an open-ended spanner.

Discoloration of walls and ceiling

Brown discoloration is an annoying problem, which is difficult to solve. It can be caused by dust burning as a result of poor ventilation, for example, or by cigarette smoke or candles.

These problems can be avoided by ensuring that the room the heater is in is properly ventilated. A good guideline for ventilation is:

New buildings	: 3.24 m^3 / hour per m^2 floor surface of the room.
Existing buildings	: 25.20 m^3 / hour for a room.

Use candles and oil lamps as little as possible, keeping the wick as short as possible. While they Enhance the atmosphere, candles and oil lamps also cause the

formation of large quantities of unhealthy soot particles in your home. Cigarette and cigar smoke contains tar, which upon heating will precipitate on cold or damp walls. If you have a newly cemented chimney or have had any other reconstructions / renovations done, you are advised to wait at least 6 weeks before lighting your fire, to allow the walls, floor and ceiling to dry out completely.

Lighting the heater for the first time

There can be an unpleasant smell when you light the heater for the first time. This is caused by the varnish evaporating and will disappear after a few hours. We therefore advise you, on initial use, to heat the appliance at the highest setting while ventilating the room it is installed in well.

Extra protection

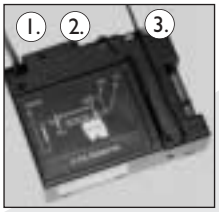
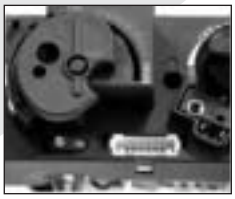
This heater meets the normal safety standards regarding surface temperatures, but physical contact with heated surfaces should be avoided where possible. An additional guard is recommended to protect young children and elderly, infirmed or handicapped people. For safety reasons a guard should be placed in front of the fire at all times.

Disposal

When replacing or otherwise removing the appliance, it should be disposed of in compliance with current regulations. Shut off the connecting tap with coupling before commencing disassembly. Undo the coupling between the connecting tap and the appliance. The whole appliance can now be disassembled and removed.

Warranty

The warranty for your DRU appliance will be provided by your supplier. In case of malfunctions, you should always contact him. You supplier will contact DRU if he feels this is necessary. The factory warranty for your appliance is valid for 2 years after date of purchase..

OBSERVED PROBLEM:	POSSIBLE CAUSE:	REMEDY:
A. No Transmission: (motor does not turn) *WARNING:* *Do not create an electrical short between the batteries/battery box and metal parts of the appliance. It will damage the remote (see figure 2).*	1. Receiver must learn new code. 2. Dead batteries. 3. Receiver damaged. 4. Transmitter damaged. 5. Motor cable at valve broken. 6. Bent pins on 8 wire connector. 7. If the receiver is surrounded by metal, it can reduce the transmission range.	1. Press and hold the receiver's reset button until you hear 2 acoustic signals. After the second longer acoustic signal release the reset button and within the subsequent 20 seconds, press the ▼ on the remote handset, until you hear an additional long acoustic signal confirming the new code is set (see figure 1). 2. Replace the batteries. 3. Replace receiver and reprogram code (remedy 1). 4. Replace the transmitter and reprogram the code (remedy 1). 5. Replace motor cable at valve. 6. Straighten pins on 8 wire connector. 7. Change the position of the antenna.  fig. 1. Receiver with Reset button
B. No Ignition: *WARNING:* *Do not create an electrical short between the batteries/battery box and metal parts of the appliance. It will damage the remote (see figure 2).*  fig. 2	1. ON/OFF switch in OFF position. Manual override knob in MAN position. *WARNING:* *Make sure that the antenna is not too close to the ignition cable and ignition coil (beneath the cover). It will damage the receiver (see figure 3).* correct position of antenna 1. antenna ignition cable 2. coil (inside) 3. antenna  fig. 3	1. Turn ON/OFF switch to ON position and the knob for the manual override to the ON position (see figure 4).  fig. 4
C. No Tone:	1. Receiver damaged.	1. Replace receiver and reprogram code (remedy 1).
D. One 5 second continuous tone (7 short beeps might be heard prior to the 5 second tone):	1. ON/OFF switch is in OFF position. 2. Loose wire. 3. Receiver damaged. 4. Bent pins on 8 wire connector. 5. Valve damaged.	1. Push switch to ON position. 2. Secure wire. 3. Replace receiver and reprogram code (remedy 1). 4. Straighten pins on 8 wire connector. 5. Replace valve.
E. No Pilot Flame:  fig. 5	1. Air in the pilot supply line. 2. Thermocouple wired incorrectly. 3. No sparking at pilot burner.	1. Purge the line or start ignition several times. 2. Check the polarity of the thermocouple wires. 3. Try manual operation of the valve: Turn the valve knob to the manual position and hold the safety magnet open with a pen for approximately 60 seconds (see figure 5).
F. Valve Does Not Work Manually: (pilot flame goes out when stem is released after 60 seconds [see figure 5]):	1. Defective thermocouple. 2. Low gas pressure. 3. Defective valve.	1. Replace thermocouple. 2. Confirm regulator pressure, and sizing. Replace if necessary. 3. Replace the valve. Over tightening the thermocouple interrupter will damage the safety magnet unit.
G. Electronics continue to spark after positive pilot flame:	1. Receiver damaged.	1. Replace receiver and reprogram code (remedy 1).

OBSERVED PROBLEM:	POSSIBLE CAUSE:	REMEDY:
H. Positive pilot flame, but valve shuts off after approximately 10 seconds or when appliance gets hot.	1.Receiver not programmed. 2. Not enough voltage generated from the thermocouple within 20 seconds. Too much resistance in the circuit.  fig. 6	1. Remove battery from receiver. Reinsert battery into receiver. 2. Use a digital multimeter set in the mV range and measure the voltage by connecting the test leads to the spade connector. Spade connector is located on the outer surface, directly beside the magnet nut (see figure 6). The available voltage must be at least 5mV within first 20 seconds. It must not be lower if the appliance is heated. A simple check is to measure the drop time after the appliance is heated. The Manufacturer must specify the drop time for the application.* NOTE: Long tones during ignition indicate that there are approximately 10 more ignitions prior to changing of batteries.
I. Short tones but sparking does not start, and there is no noise from powering dc solenoid:	1. Batteries are low.	1. Replace batteries. * To find out which part of the circuit is causing the problem, a checklist for each application can be prepared using an excel calculation form available from Mertik Maxitrol.
J. Pilot flame lights but there is no main gas flow:	1. Manual override knob is in MAN postion. 2. Valve turned down to pilot flow. 3. Low inlet pressure. 4. Damaged valve.	1. Turn Manual override knob to ON position (see figure 4). 2. Turn flame to high fire by pressing up button on remote handset. 3. Confirm regulator pressure, and sizing. Replace valve if necesary. 4. Replace valve.

INHALT

Wichtig 46
Einige kurze Worte 46
Auspacken 46
Anschluss 46
Installationsvorschrift 46
Gassorte 46
Wichtig 46
Aufstellen des Gerätes 46
Bedienungsluke 48
Anschlußmöglichkeiten 48
Vorbereitung für den Einbau des
Zu- und Abluftsystems 49
Aussenwanddurchführung mit
konzentrischen Rohren 49
Dachdurchführung mit konzentrischen Rohren 49
Bestehender Schornstein 50
Restriktionsschieber 50
Restriktionsschieber einstellen 50
Anschluß der Gaszufuhr 50
Demontieren/montieren der Glasfensterumrahmung 51
Anbringen von Luftleitteilen 51
Einlegen des Holzsatzes 55
Drahtlose Bedienung 61
Anschliessen des Empfängers 61
Warnung 62
Ersetzen der Batterien im Empfänger 62
Einlegen oder Ersetzen der
Batterien in der Fernbedienung 62
Gebrauchsanweisung 62
Fernbedienung - Zünden 62
Allgemeine Bemerkungen 63
Wartung und Reinigung 63
Verfärbung von Wänden und Decken 64
Zum ersten Mal heizen 64
Extra Schutz 64
Entsorgen 64
Garantie 64
Fehlersuche 65
Technische Spezifikation 89

Wichtig

- Das Gerät muss mit einer Bedienungsluke (mitgeliefert) ausgerüstet werden. Lesen Sie hierzu die Instruktionen!
- Der Kaminüberbau muss entlüftet werden, evtl. mit den verfügbaren DRU-Entlüftern (2x), oder aber mit Öffnungen auf Rosten mit einem minimalen Gesamtdurchlass von 200 cm^2.
- Sorgen Sie dafür, dass die Ränder bei einem straffen Einbau schön verarbeitet werden, denn diese sind sichtbar. Sorgen Sie ausserdem dafür, dass nicht auf oder über die Ränder verputzt wird.
- Achten Sie darauf, dass Sie beim Ein- und Ausheben des Glasfensters den Kaminüberbau oder den Umbau nicht beschädigen.
- Es ist nicht erlaubt, das Gerät mit einer Isolationsdecke zu versehen, oder es, auf welche Weise dann auch, ein zu packen, oder ab zu decken.
- Bevor man das Gerät in Gebrauch nimmt, muss erst die Scheibe gesäubert werden. Dies, um Einbrennen von eventuelle Verunreinigungen, wie Fingerabdrücke zu verhindern.
- Dies Gerät darf nur mit dem von DRU gelieferten Abfuhrmaterial Ø150/Ø100 installiert werden.
- Der Raum zwischen den Füssen muss frei bleiben.
- Das Gerät darf nicht fest an die Hinterwand montiert werden.
- Das Zündkabel darf nicht über dem Empfänger liegen und nicht mit der Antenne in Kontakt kommen oder diese kreuzen.
- Das Zündkabel darf nicht an Metallteilen entlang gelegt werden. Dadurch wird der Funke schwach.
- Achten Sie darauf, dass **Niemals** Vermiculiet, Chips, Stämme oder Kiesel auf oder zwischen der Zündflamme liegen. Dies kann die Zündung und das Funktionieren der Zündflamme ernsthaft stören!!
- Der Zündflammenbrenner und der Raum um den Zündflammenbrenner herum müssen immer freigelassen werden, so dass die Flamme nicht blockiert wird.
- Die Positionierung der Zweige oder Carrarasteine ist kein freibleibender Rat, sondern muss exakt nach der Beschreibung ausgeführt werden. Falls dies nicht geschieht, kann es zu gefährlichen Situationen führen.

Einige kurze Worte

Sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Dank für den Kauf dieses DRU Produktes. Unsere Produkte sind nach den höchst möglichen Qualitäts- Leistungs- und Sicherheitsanforderungen entwickelt und fabriziert. Hierdurch haben Sie jahrelanges, problemloses Gebrauchsvergnügen.
Das Gerat verfügt über eine geschlossene Verbrennungs-kammer. Die Verbrennungsluft wird mit einem kombinierten Ein- und Auslass von aussen durch den natürlichen Zug des Gerätes angezogen. Durch denselben natürlichen Zug werden die Verbrennungsgase abgeleitet.
In diesem Buch finden Sie Instruktionen zur Installation und zum Gebrauch Ihres neuen Gerät. Lesen Sie die Instruktionen und die Gebrauchsanleitung gut nach, so daß Sie sich mit dem Gerät vertraut machen können. Möchten Sie mehr Unterstützung haben, nehmen Sie dann Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.

Auspacken

Nach dem Auspacken muss die Verpackung auf dem regulären Weg entsorgt werden.

Anschluss

Dieses Gerät muß von einem zugelassenen gas Installateur angeschlossen werden.

INSTALLATIONSVORSCHRIFT

Gassorte

Dieses Gerät ist bestimmt und geeignet für die auf der Typenplatte genannten Land und Gassorte. Kontrollieren Sie, ob die örtliche Gassorte und der Gasdruck mit dem der Typenplatte übereinstimmt. Dieses Typenschild befindet sich auf der Metallplatte. Welche an der Kette ist.
Halten Sie sich an die Gasinstallationsvorschriften und eventuelle örtliche Vorschriften. Das Gerät muss von einem anerkannten gas Installateur angeschlossen werden.

Wichtig

- Sorgen Sie dafür, dass Gardinen und andere brennbare Materialien mindestens 50 cm vom Gerät entfernt sind.
- Achtung! Anfassen von heissen Teilen kann Brandblasen verursachen!
- Das Gerät muss von einem anerkannten Installateur installiert und gewartet werden.
- Das Anbringen eines sogenannten Staubfilters auf oder unter dem Mantel ist nicht erlaubt.
- Nasse Kleidung, Handtücher u. Ä. Nicht zum Trocknen über den Ofen hängen.

Aufstellen des Gerätes

Das Gerät wurde entworfen, um es in einen neuen Kaminüberbau von nicht brennbarem und hitzebeständigem Material straff einzubauen.
Man muss bei diesem Gerät von einer Bedienungsluke gebrauch machen.
Die Bedienungsluke muss in einem Abstand von 1 m wegen der Länge der Leitungen links oder rechts von dem Gerät angebracht werden.
Für Abmessungen und Montagevorschriften siehe Abschnitt “Bedienungsluke”.
Sollten Sie einen Kaminüberbau von einem anderen Material als Stein (z.B. Promatect) bauen, empfehlen wir Ihnen, Glasfasertapete an Stelle von Stuck zu gebrauchen. Falls Sie doch Stuck anbringen lassen, müssen Sie darauf achten, dass dieser nicht über die Flansche gearbeitet wird. Es könnten nämlich durch die Wärme des Gerätes Risse entstehen.
Achten Sie darauf, dass für die Tiefe des Gerätes (500 mm), genügend Zwischenraum übrig bleibt.
Das Gerät darf nicht fest an die Hinterwand montiert werden.
Die Einbauhöhe ist von der Einstellung der Stellfüsse abhängig.
Bringen Sie danach das Gerät an den gewünschten Platz. Lassen Sie beim Kamin genügend Raum rund um das Gerät herum, so dass die Wärme abfliessen kann. Für eine gute

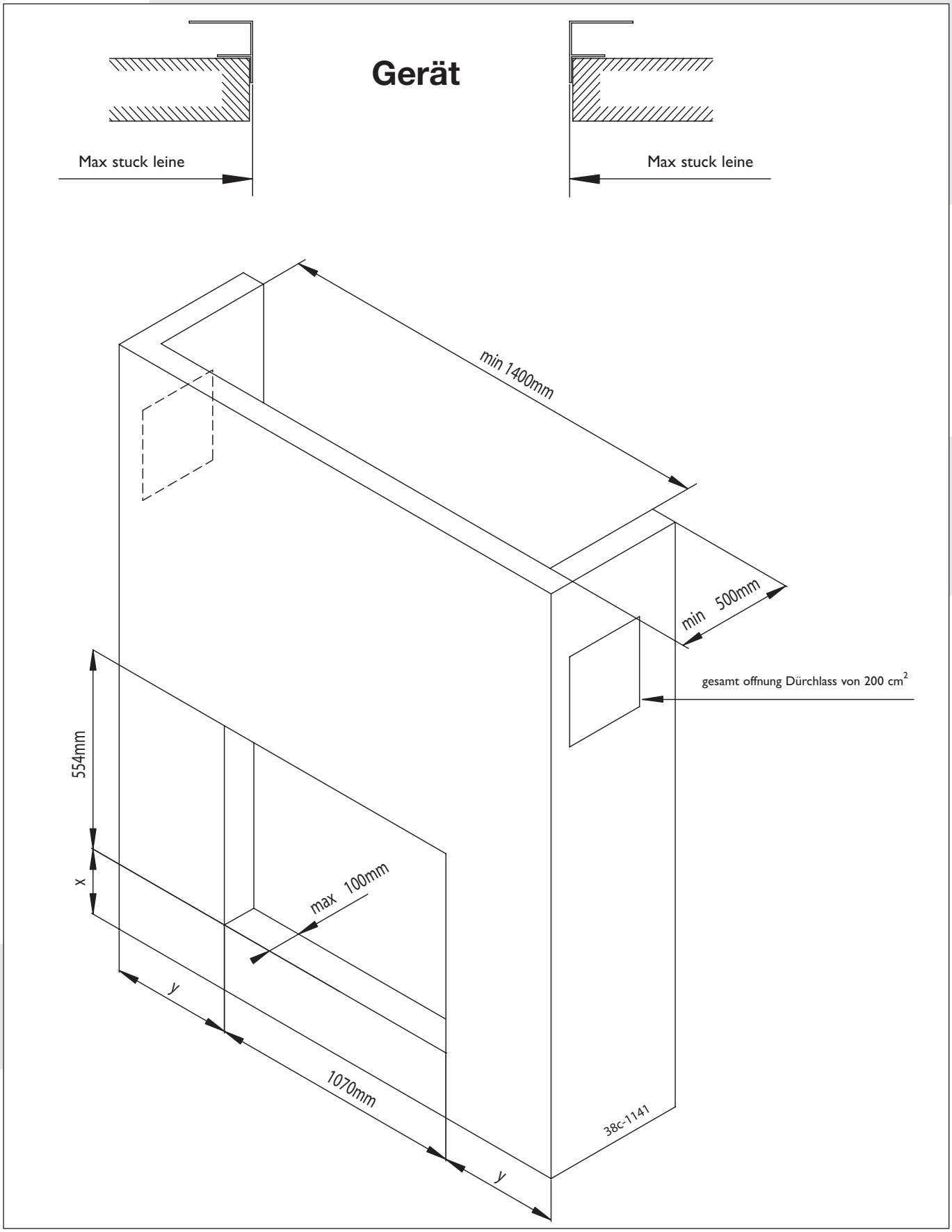
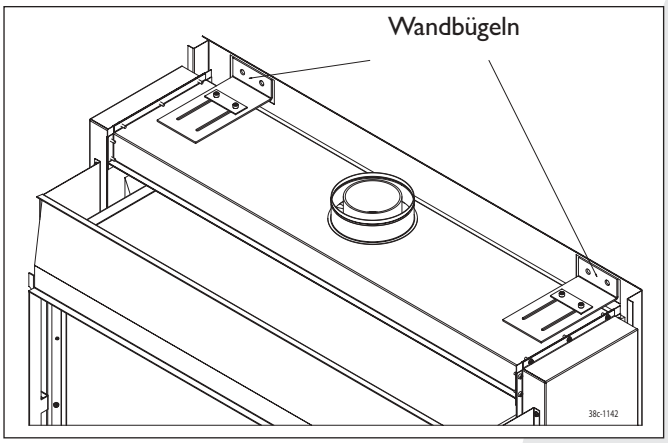

Gerät
Max stuck leine
Max stuck leine
min 1400mm
min 500mm
gesamt offnung Dürchlass von 200 cm2
554mm
x
max 100mm
y
1070mm
y
38c-1141

Fig. I

Wärmeabfuhr muss der Kaminüberbau ausreichend entlüftet werden können. Der Gesamtdurchlass muss minimal 200 cm^2 sein. Wir empfehlen Ihnen, die Entlüftung beidseitig auszuführen.
DRU hat hierfür Design-Entlüfter in ihrem Programm.
Holen Sie die Tasche mit Zubehör aus der Verbrennungskammer, indem Sie das Glasfenster entfernen.
Entfernen Sie die zehn Parker (Fig. 11) mit dem dazu gelieferten Schlüssel (Fig. 12), halten Sie das Glasfenster am Handgriff fest und heben Sie es heraus (Fig. 13).
Danach holen Sie das Glasfenster aus den Haken, indem Sie es durch die Oberseite ± 1,5 cm nach vorne holen (Fig. 13). Nehmen Sie danach den Rahmen des Fensters (Fig. 14) an der Unterseite aus dem Gerät.
Das Montieren geschieht in umgekehrter Reihenfolge.
Das Gerät ist mit Bügeln für die Wandmontage versehen. Diese müssen auch gebraucht werden.
Schliessen Sie das Gerät an.



Das Gerät darf nicht fest an die Hinterwand montiert werden.

Bedienungsluke (Fig. 3)

Für die Bedienungsluke müssen Sie ein Loch von 285 x 194 mm (H x B) machen. Setzen Sie das Innengestell (1) ein. Dieses können Sie mit einmauern, wenn sie einen Kaminüberbau von Stein machen. Sollten Sie anderes Material gebrauchen, können Sie das Innengestell mit Kitt festsetzen oder mit vier versunkenen Schrauben festschrauben.
Der Gasregelblock ist ab Fabrik unter das Gerät montiert. In der Praxis darf der Gasregelblock nicht unter dem Gerät bleiben. Er muss abmontiert werden.
Arbeiten Sie dabei folgendermassen:
Lösen Sie die flexible Gasleitung (Schlüssel 17), die Aluminium Zündflammenleitung (Schlüssel 10) und die Thermokupplung (Schlüssel 10) und wickeln Sie die Leitungen ab. Achten Sie darauf, dass keine Knicke entstehen.
Entfernen Sie danach den Gasregelblock.
Bringen Sie die Leitungen in die gewünschte Position und achten Sie darauf, dass kein Schmutz in die Leitungen kommt.
Montieren Sie den Gasregelblock an die Bügel (2) des Innenteils.
Schliessen Sie die Leitungen an die Rückseite des Gasregelblocks an.
Achten Sie darauf, dass Sie den flexiblen Schlauch und die Aluminiumleitung gasdicht andrehen.
Die Thermokupplung muss erst handfest angedreht werden und danach machen Sie eine Vierteldrehung mit dem Schlüssel.
Legen Sie den Empfänger in den Behälter (3).
Befestigen Sie das Aussengestell mit Tür (4) an dem Innengestell mit Hilfe der zwei Parker (5).
Sie können das Aussengestell so anbringen, dass die Tür links oder rechts drehend ist.

Anschlußmöglichkeiten (Fig. 4)

Die Durchfuhr nach außen kann durch den Giebel, aber auch durch die Dachfläche stattfinden, das Anschließen an die An- und Abfuhrrohre muß den unten stehenden Anforderungen entsprechen:

- Immer erst 1 oder 1,2 Meter Rohr vertikal anbringen.
- Bei 1 Meter vertikal darf die horizontale Rohrlänge nicht länger sein als 1 Meter und die Mauerdurchfuhr.
- Bei 1,2 Meter vertikal darf die horizontale Rohrlänge nicht länger sein als 2 Meter und die Mauerdurchfuhr.
- Die maximale Rohrlänge ist 12 Meter.

Rechnen Sie für eine 90° Krümmung 2 Meter und für eine 45° Krümmung 1 Meter. Die Länge der Giebel- oder Dachdurchfuhr braucht nicht mitgerechnet zu werden.
Die maximale Gesamtlänge ist die Summe der Rohrlänge plus der Länge für die Krümmungen (siehe die 5 Beispiele in Fig. 4).
Der Dachdurchfuhrsatz, Luftanfuhr / Rauchgasabfuhr, das konzentrische Rohr und die Krümmungen werden pro Stück verpackt und, komplett mit einem Klemmband mit Abdichtring versehen, geliefert. Außerdem ist eine Dachpfanne- oder Klebeplatte für die Durchfuhr, oder ein schräges oder flaches Dach erhältlich.
Achtung: Dieses Gerät darf ausschließlich mit dem von der DRU gelieferten Abfuhrmaterial ø150/ø100 installiert werden. Dieses ist zusammen mit dem Gerät grüft und entspricht damit allen Anforderungen. Bei abweichendem Installationsmaterial kann DRU nicht für eine gute und

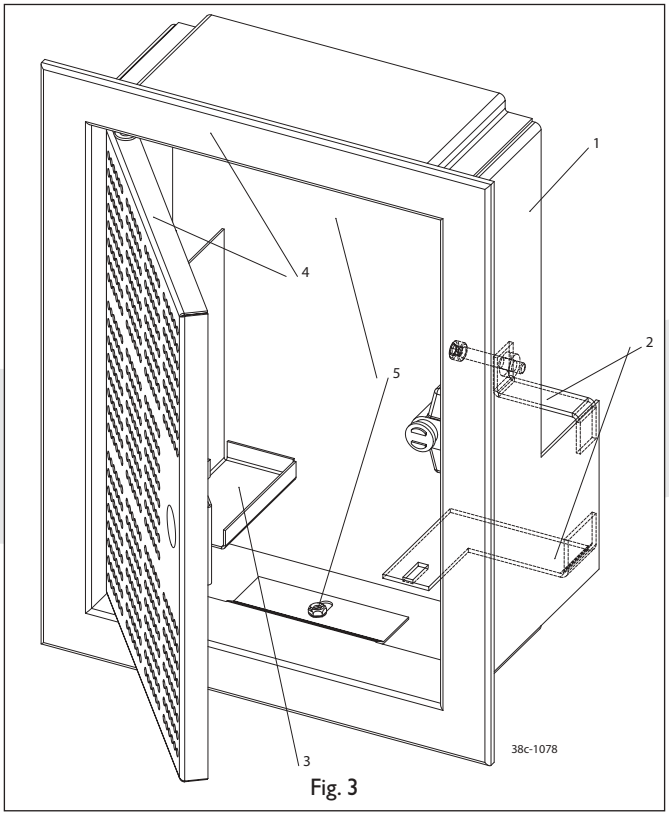


Fig. 3

sichere Funktion garantieren.

Vorbereitung für den Einbau des Zu- und Abluftsystems

- Entscheiden Sie sich für eine der Anschlussmöglichkeiten gemäss Fig. 4.
- Bauen Sie die konzentrischen Rohre vom Gerät aus auf. Wenn aus baulichen Gründen erst ein Teil des konzentrischen Rohrsystems eingebaut wird, achten Sie bitte besonders auf die richtige Montageart.
- Das Gerät beginnt mit einem Anschlussstutzen. Darauf wird der erste Meter des Rohrs gesetzt.
- Halten Sie einen Mindestabstand vn 5 cm zwischen der Aussenseite der konzentrischen Rohre und der Wand oder Decke ein.

Aussenwanddurchführung mit konzentrischen Rohren

Achten Sie darauf, dass bei der Giebeldurchfuhr erst 1 oder 1,2 Meter Rohr vertikal montiert werden muss. 1 Meter bei maximal 1 Meter horizontal und 1,2 Meter bei maximal 2 Meter horizontal.

- Legen Sie den Platz des Geräts und den Platz der Aussenwand-Durchführung fest.
- Machen Sie an der Stelle der Aussenwanddurchführung ein Loch von Ø 160 mm. Durch brennbare Material Ø 230mm.
- Schliessen Sie nun ein oder mehrere konzentrische Rohre vertikal an der Mündung des Geräts an. Bringen Sie das Klemmband oder die Klemmbänder an und drücken Sie die Rohre an.
- Setzen Sie hierauf den Krümmer und eventuelle horizontale, konzentrische Rohre und machen Sie diese(n) ebenfalls gasdicht.
- Schliessen Sie die Aussenwanddurchführung am Krümmer oder an der horizontalen Rohrlänge an und vergewissern Sie sich, dass auch diese rauch gasdicht abgeschlossen sind.
- Die horizontalen konzentrischen Rohrabschnitte unter einem gewissen Gefälle zur Fassadendurchführung einsetzen, damit kein Regenwasser eindringen kann.

Dachdurchführung mit konzentrischen Rohren

Eine Dachdurchführung kann in jeden Punkt des Daches münden, eventuell mit einer Verlängerung zum Dachfirst. Die Dachdurchführung wird je nach einer der vorher genannten Möglichkeiten mit einer Klebeplatte für ein Flachdach geliefert, oder mit einer universell verstellbaren Dachpfanne für ein Schrägdach.

- Legen Sie den Platz des Geräts und den Platz der Durchführung fest.
- Machen Sie an der Stelle der Dachdurchführung ein Loch von Ø 160 mm. Durch brennbare Material Ø 230 mm.
- Schliessen Sie die konzentrischen Rohre vertikal an der Mündung des Geräts an. Bringen Sie das Klemmband an und drücken Sie die Rohre an.
- Legen Sie die Länge der benötigten Rohre fest und sorgen Sie dafür, dass die Klebeplatte oder die Universaldachpfanne gut an das Dach anschliessen.
- Sägen Sie das Aussenrohr in der richtigen Länge ab
- Schliessen Sie die Dachdurchführung an die konzentrischen Rohre an.

Bitte beachten Sie: Sie können die konzentrischen Rohre auch anbringen, bevor das Gerät aufgestellt wird. In diesem Fall muss der Anschluss an die Gerätemündung mit einem verkürzbaren Rohr gemacht werden.

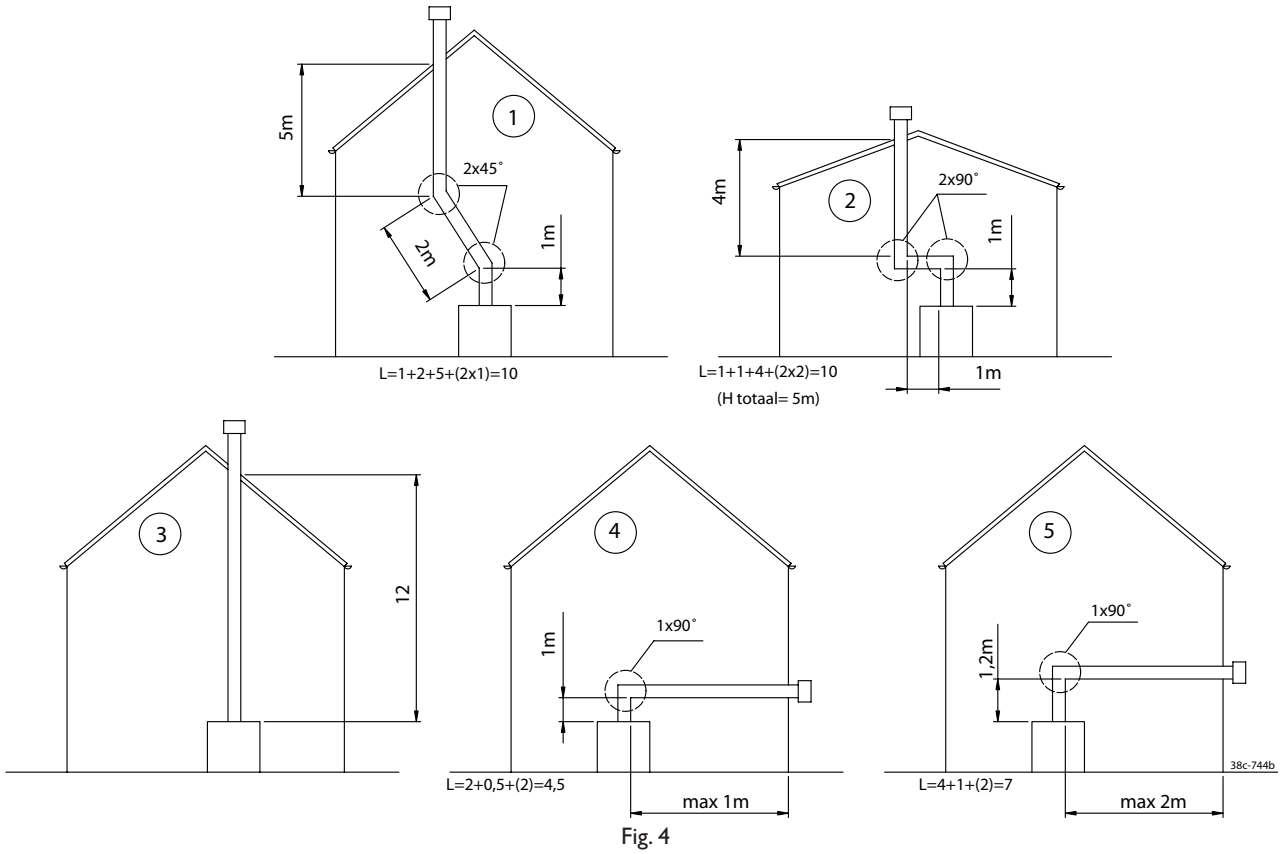


Fig. 4

Bestehender Schornstein

Es ist auch möglich, das Gerät an einen bestehenden Schornstein anzuschliessen. Hierfür wird von DRU ein spezialer Schornsteinanschlusssatz geliefert. Darin finden Sie auch eine Installationsvorschrift für diesen Anschlusssatz. Bei Anschluss an einen bestehenden Schornstein sind die folgenden Punkte wichtig:

- Der Schornstein muss minimal 150 mm Ø haben.
- Der Schornstein muss gut gereinigt werden.
- Die Gesamtlänge darf nicht mehr als 12 m und nicht mehr als 2 m horizontal betragen.

Restriktionsschieber

Im ein gutes Funktionieren des Gerätes zu gewährleisten, sollte man die Restriktionsschieber so einstellen, daß das Gerät optimal auf das für den Kunden spezifische Rohrsystem abgestimmt wird.

Restriktionsschieber einstellen

Die Restriktionsschieber werdt lose mitgeliefert und muss, wie bei Fig. 6 angegeben, in dem Gerät angebracht werden. Mit Hilfe der mitgelieferten Abstellschablone (Fig. 5) kann der Schieber auf das richtige Maß abgestellt werden. Nach dem Abstellen kann der Restriktionsschieber mit dem Inbusbolzen festgesetzt werden.
Das Abstellen muss nach den Daten in der Tabelle geschehen. Montieren Sie danach den mittelsten Teil des Rauchgasleiters.

Achten Sie darauf, dass die maximale horizontale Länge nicht überschritten wird.

In Figur 4 wird gezeigt, wie die Gesamtlängen berechnet werden müssen.

Anschluß der Gaszufuhr

Gebrauchen Sie bei der Zufuhrleitung einen farbigen Anschlußhahn mit Koppelung (für Belgien muß dieser B.G.V.-geprüft sein.) Weiterhin gilt:

- Entlüften Sie die Zufuhrleitung, bevor das Gerät daran festgekoppelt wird.
- Der Bedienungshahn darf beim Anschließen an die Gaszufuhrleitung nicht verdreht werden.
- Vermeiden Sie Spannungen auf Bedienungshahn und Leitungen.
- Kontrollieren Sie die Anschlüsse auf Gasdichtheit.

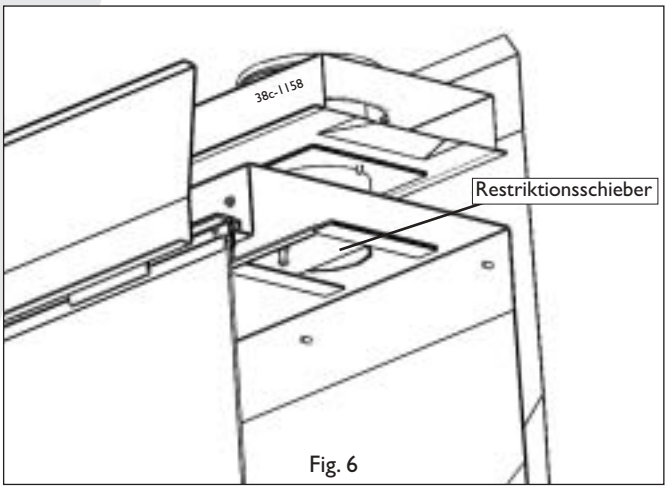


Fig. 6

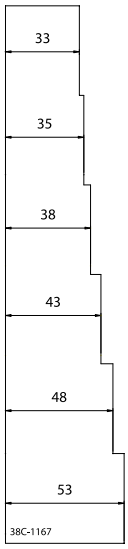


Fig. 5

G25/G20	Restriktions-schieber	Abstand Restriktions-schieber	Lufteinlassgleiter (Ecklinien)
1 m vertikal + Dachdurchfuhr	**JA**	**53 mm**	**JA**
2 - 3 m vertikal + Dachdurchfuhr	**JA**	**48 mm**	**JA**
4 - 5 m vertikal + Dachdurchfuhr	**JA**	**43 mm**	**JA**
6 - 7 m vertikal + Dachdurchfuhr	**JA**	**38 mm**	**JA**
8 - 9 mtr vertikal + Dachdurchfuhr	**JA**	**35 mm**	**JA**
10 - 12 m vertikal + Dachdurchfuhr	**JA**	**33 mm**	**JA**
1 m vertikal + 90° bend + Mauerdurchfuhr	**NEI N**	**OFFEN**	**JA**
1 m vertikal + 90° bend + **max** 1 mtr horizontal + Mauerdurchfuhr	**NEIN**	**OFFEN**	**JA**
1.2 m vertikal + 90° bend + **max** 2 mtr horizontal + Mauerdurchfuhr	**NEIN**	**OFFEN**	**NEIN**



Demontieren/montieren der Glasfensterumrahmung

Entfernen Sie die Zierpaneele (Fig. 8-10).
Entfernen Sie die zehn Parker (Fig. 12) mit dem dazu gelieferten Schlüssel (Fig. 12).
Heben Sie am Handgriff (Fig. 13) das Glasfenster hoch. Nehmen Sie danach das Fenster aus den Haken an der Oberseite, indem Sie es ± 1,5 cm nach vorne ziehen (Fig.13).
Danach ziehen Sie die Glasfensterumrahmung an der Unterseite (Fig. 14) aus dem Gerät. Das Montieren geschieht in umgekehrter Reihenfolge.













Anbringen von Luftleitteilen

- Kontrollieren Sie, ob die Platten A noch, wie bei Fig. 18A angegeben, auf dem richtigen Platz liegen. Achten Sie darauf, dass die Einschnitte der Platten über die Parker der Füße vom vordersten Brenner geschoben sind, siehe Umrandung bei Figur 18A. Dies ist wichtig, da sonst die Teile nicht passen!
- Falls nötig, siehe Tabel auf Seite 50: Montieren Sie danach die Lufteinlassgleiter (Ecklinien), wie bei Figur 18B und 18C angegeben, mit den Stiften in die Einschnitte der Platten A, siehe die Umrandung bei Figur 18B.
- Bringen Sie danach die Luftleitschotte B und C lt. Figur 18B, 18C und 18D an. Hier auch mit den Stiften in den Einschnitten, siehe umrandete Figur 18B und 18D. Achten Sie darauf, dass die Schotte lt. Figur 18D angebracht werden, sodass die Schotte bei den Pfeilpunkten in Figur 18B an die Brenner anschließen.
- Danach den Rost E, wie in bei Figur 18D und E anbringen.

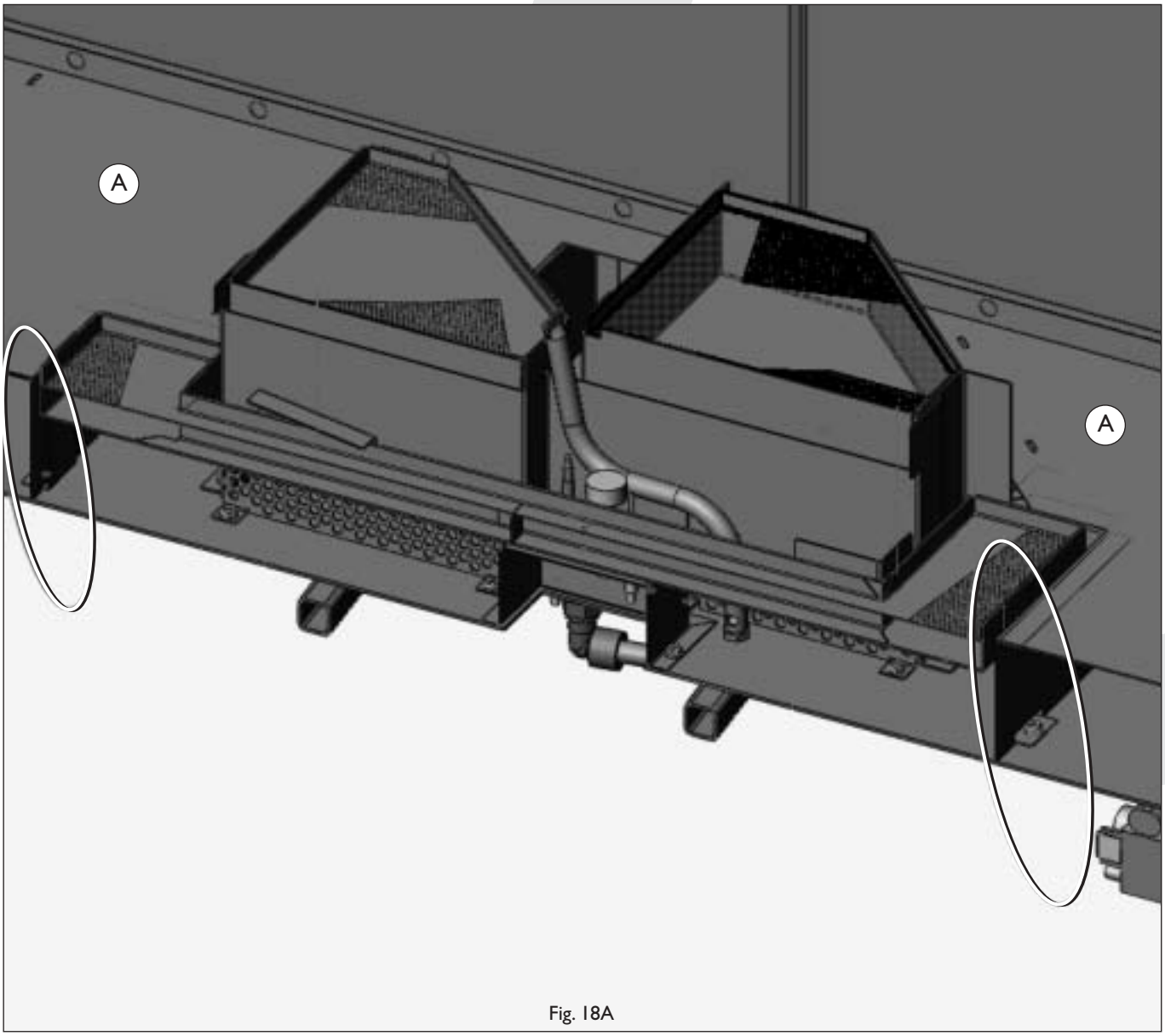


Fig. 18A

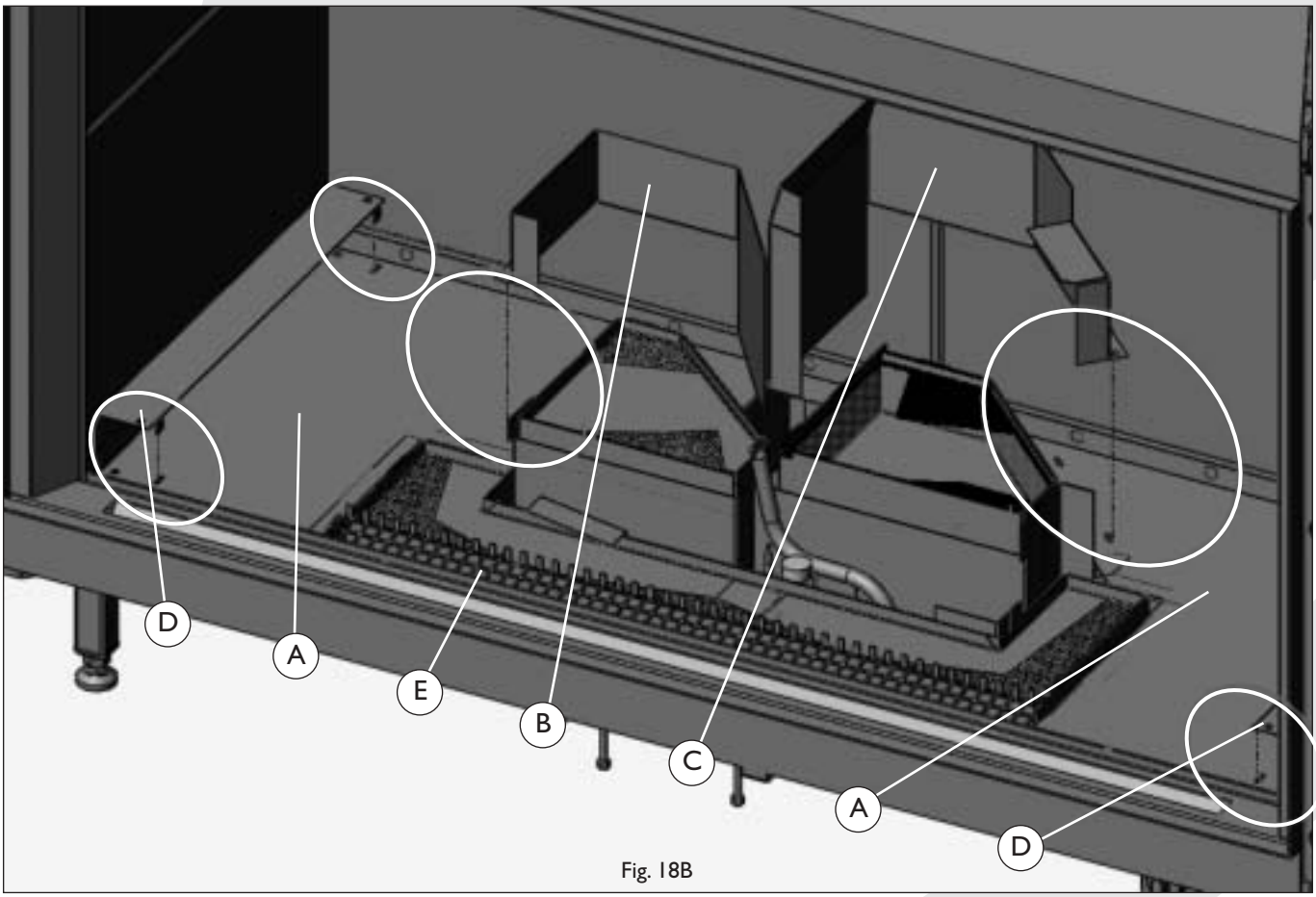


Fig. 18B

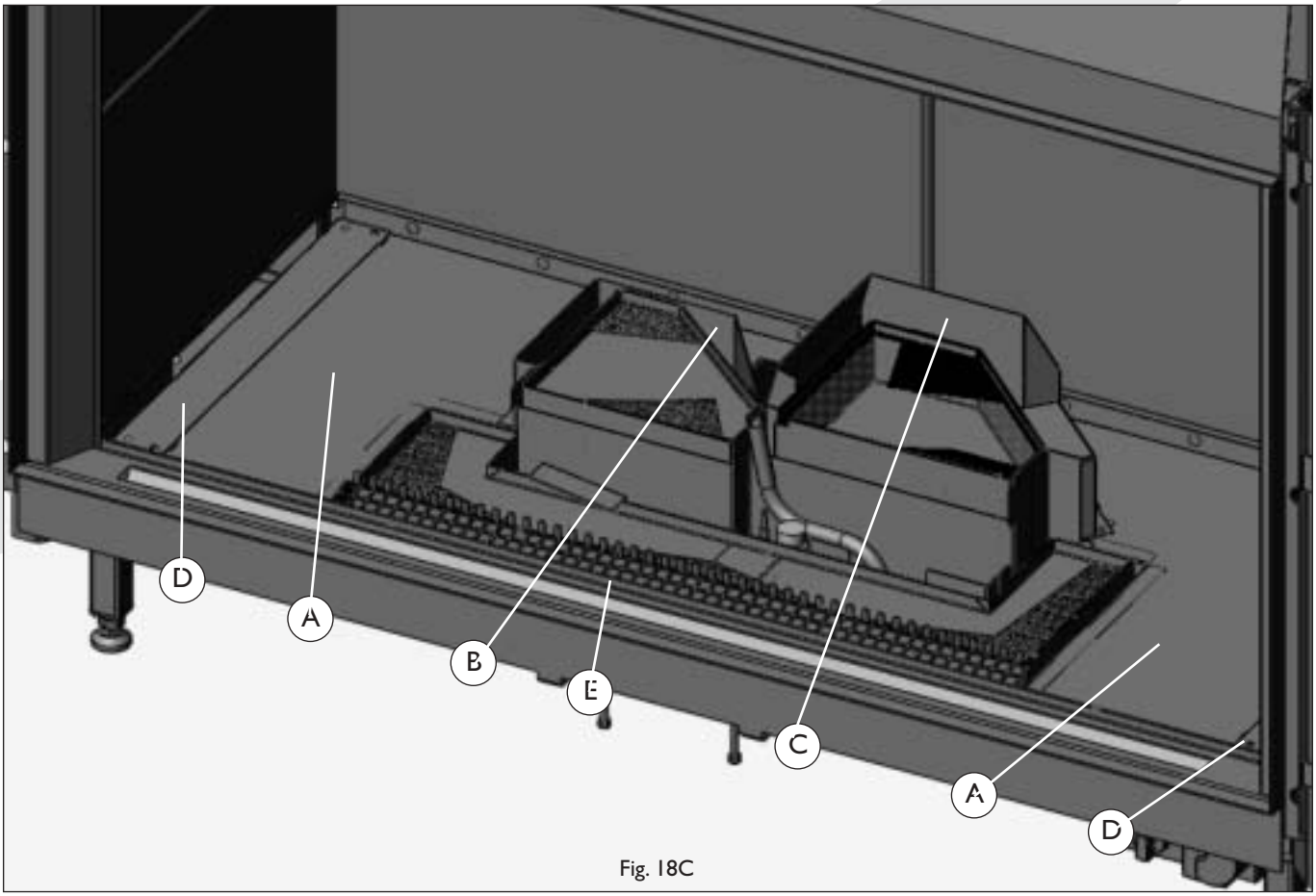


Fig. 18C

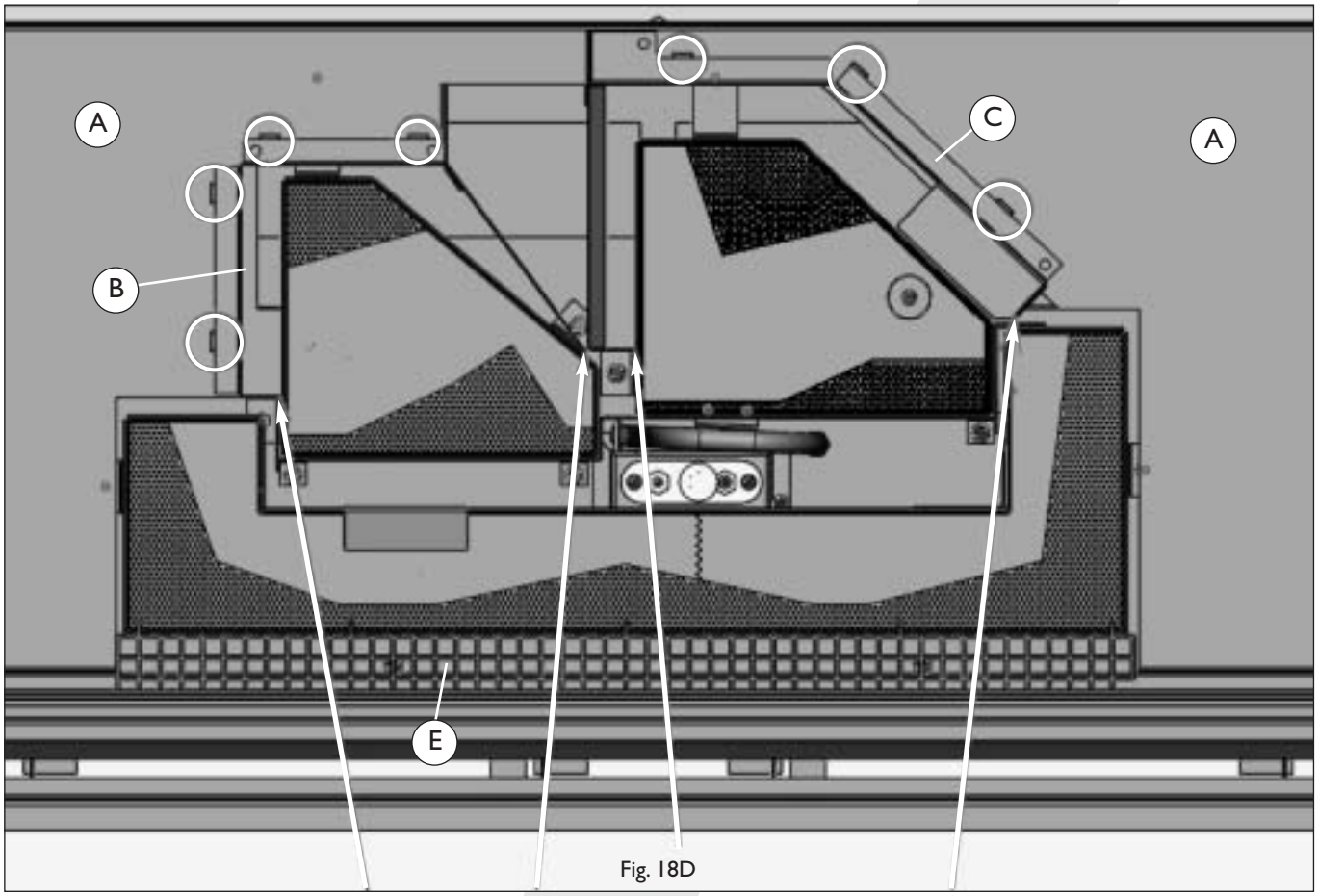


Fig. 18D

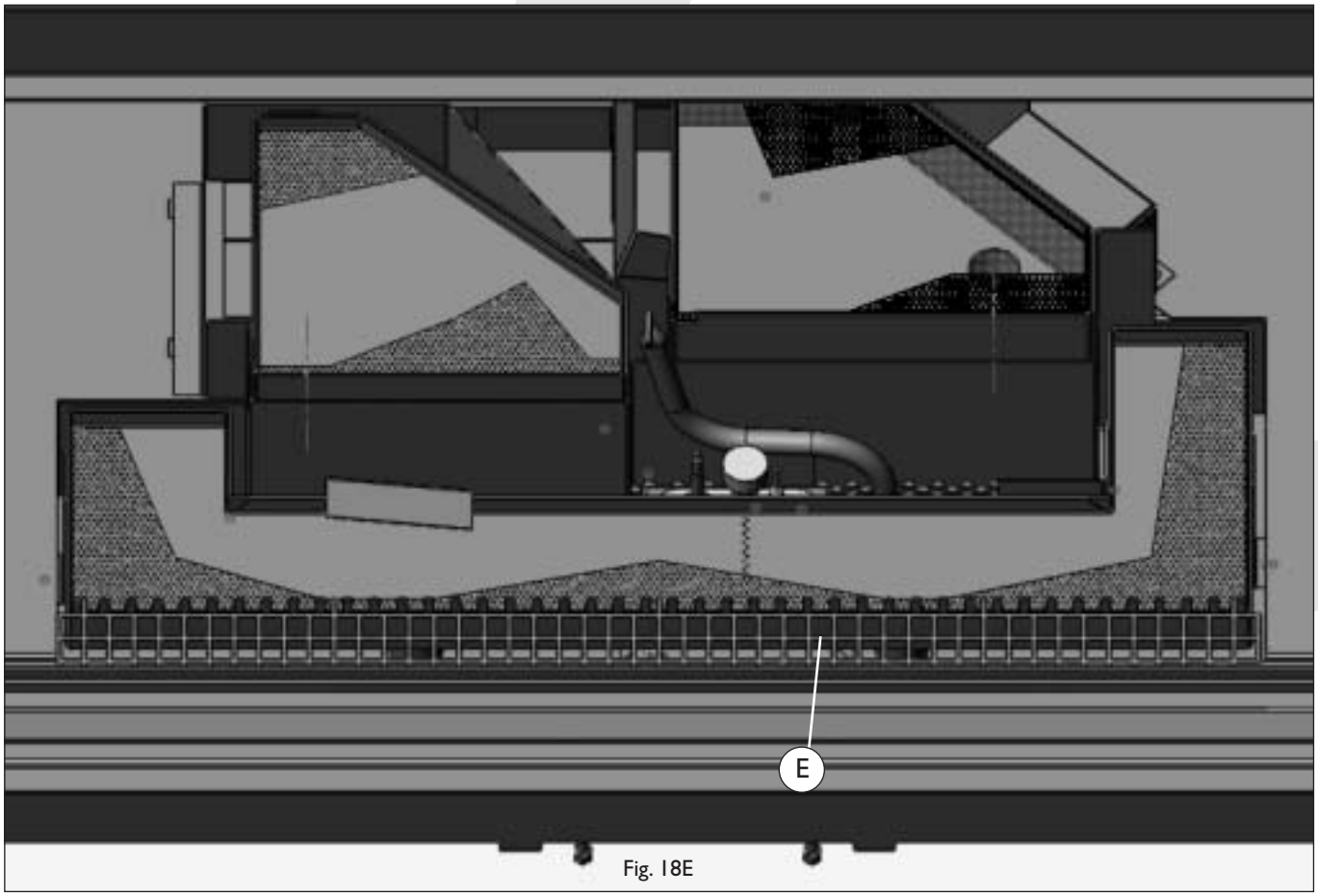


Fig. 18E

Einlegen des Holzsatzes

- Bringen Sie die Platten F(806429) und G(806430) mit der glatten Seite nach oben an, wie in Figur 19A, 19B und Detail 19C beschrieben. Lassen Sie die Platten bei den Pfeilpunkten anschließen. Um den Brenner herum entsteht eine Öffnung, dies ist normal. Achtung! Die Platten sind zerbrechlich.
- Füllen Sie die Brennerbehälter mit schwarzem Vermiculiet H und verteilen Sie es gleichmäßig, siehe Figur 20. (Das Vermiculiet befindet sich in einer Plastiktüte beim Holzsatz).
- Legen Sie Stamm 1 und 2, wie in Figur 21B, ein. Achten Sie darauf, dass der Stamm 1 gegen die Nocken (y) angelegt wird, sodass der Abstand x links en rechts ungefähr gleich ist.
  Stamm 2 auf der Blockstütze positionieren (z), die sich am Luftleitschott C befindet.
- Legen Sie Stamm 3, wie in Figur 21E angegeben, ein.
  Die Nocke von Stamm 3 kommt in das Loch von Stamm 2, siehe Figur 21C. Achten Sie darauf, dass die Nocke nicht abbricht!
  An der Vorderseite wird Stamm 3 auf der Nocke von Stamm 1 positioniert, siehe Figur 21D.
- Legen Sie danach die Stämme 4 und 5 lt. Figur 21F ein.
  Die Stämme 4 und 5 kommen an die Stellen, die mit einem Pfeil angegeben sind, beinahe gegen Stamm 1 an.
- Verteilen Sie die schwarzen Chips 1 treppenförmig auf dem Rost. Auf den vordersten Brenner dürfen auch Chips gelegt werden, siehe Figur 22A. (Die Chips befinden sich in einer Plastiktüte bei dem Holzsatz). Sollten Sie eine Tüte mit großen Brocken Chips antreffen, bitten wir Sie, diese in kleinere Stücke zu brechen. Dadurch erhalten Sie ein schöneres Flammenspiel.
- Danach können Sie noch eine kleine Menge Chips auf die anderen Brenner legen. Sie erhalten dadurch einen Glüheffekt, siehe Figur 22B. Achten Sie darauf, dass Sie keine Chips an die Überlaufstelle der Brenner legen. Dies sind Stellen, an denen die Brenner durch den "Überlaufbrenner" gezündet werden. (Die hinteren Brenner dürfen nicht gänzlich mit Chips voll gelegt werden. Ein paar Stückchen sind erlaubt).

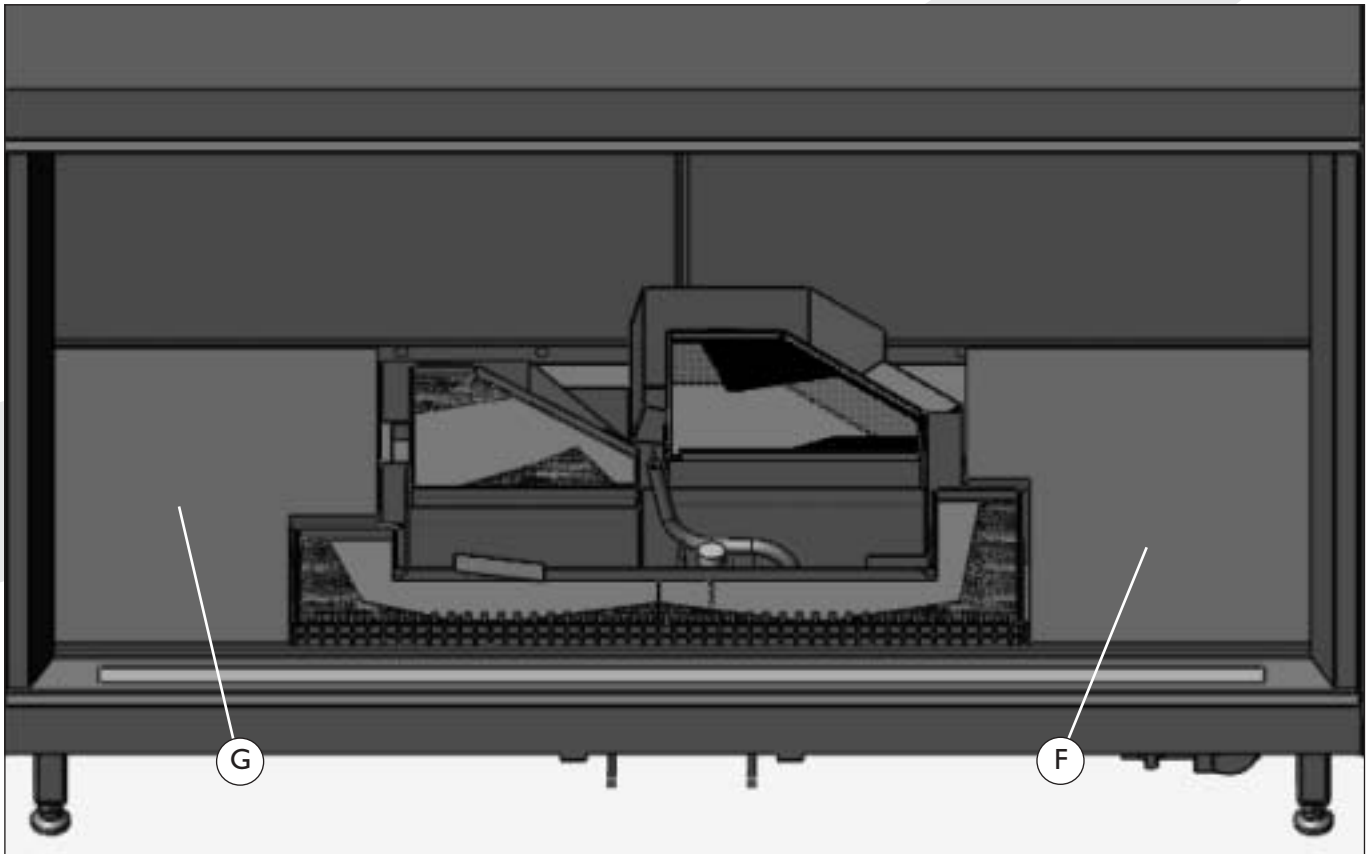


Fig. 19A

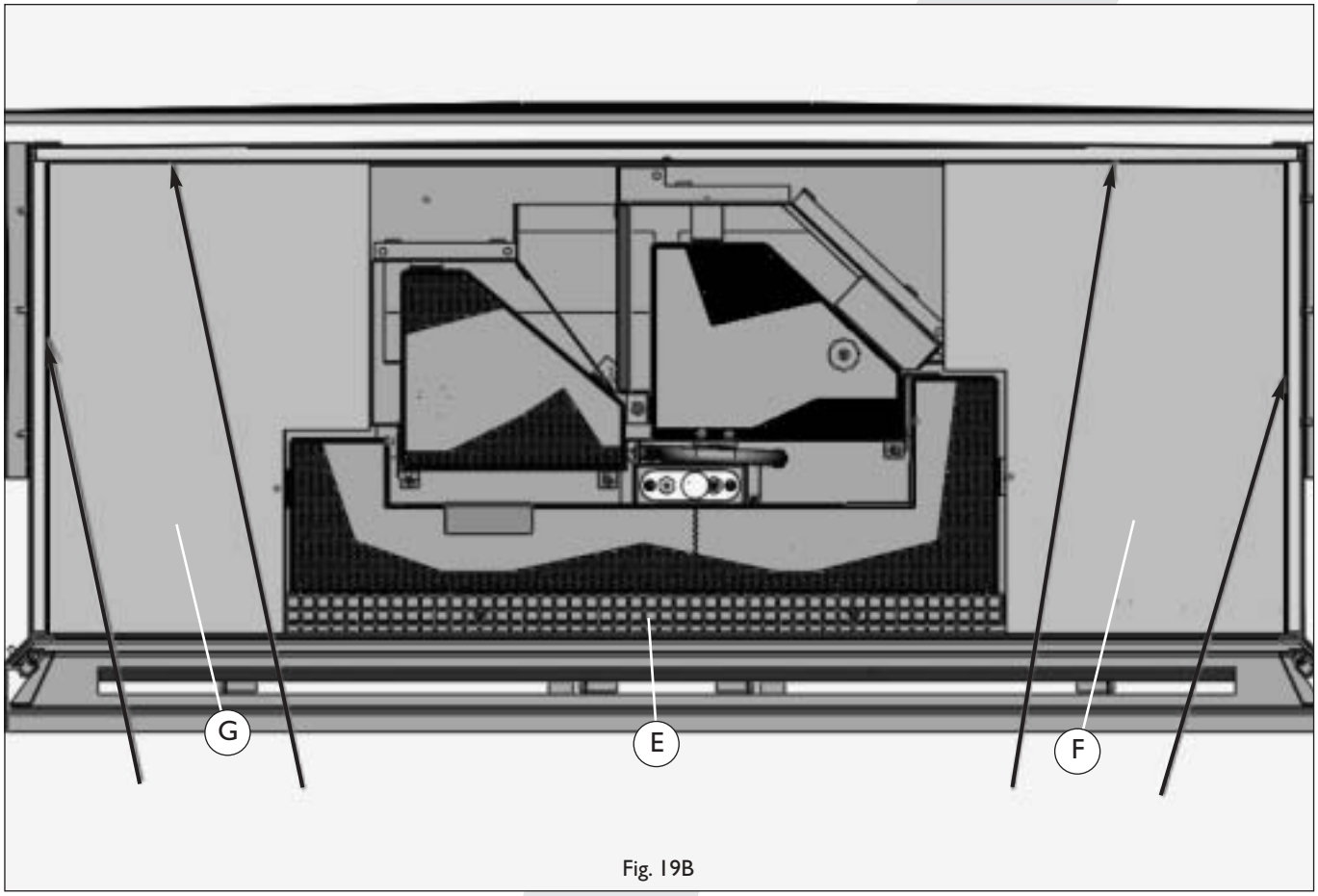


Fig. 19B

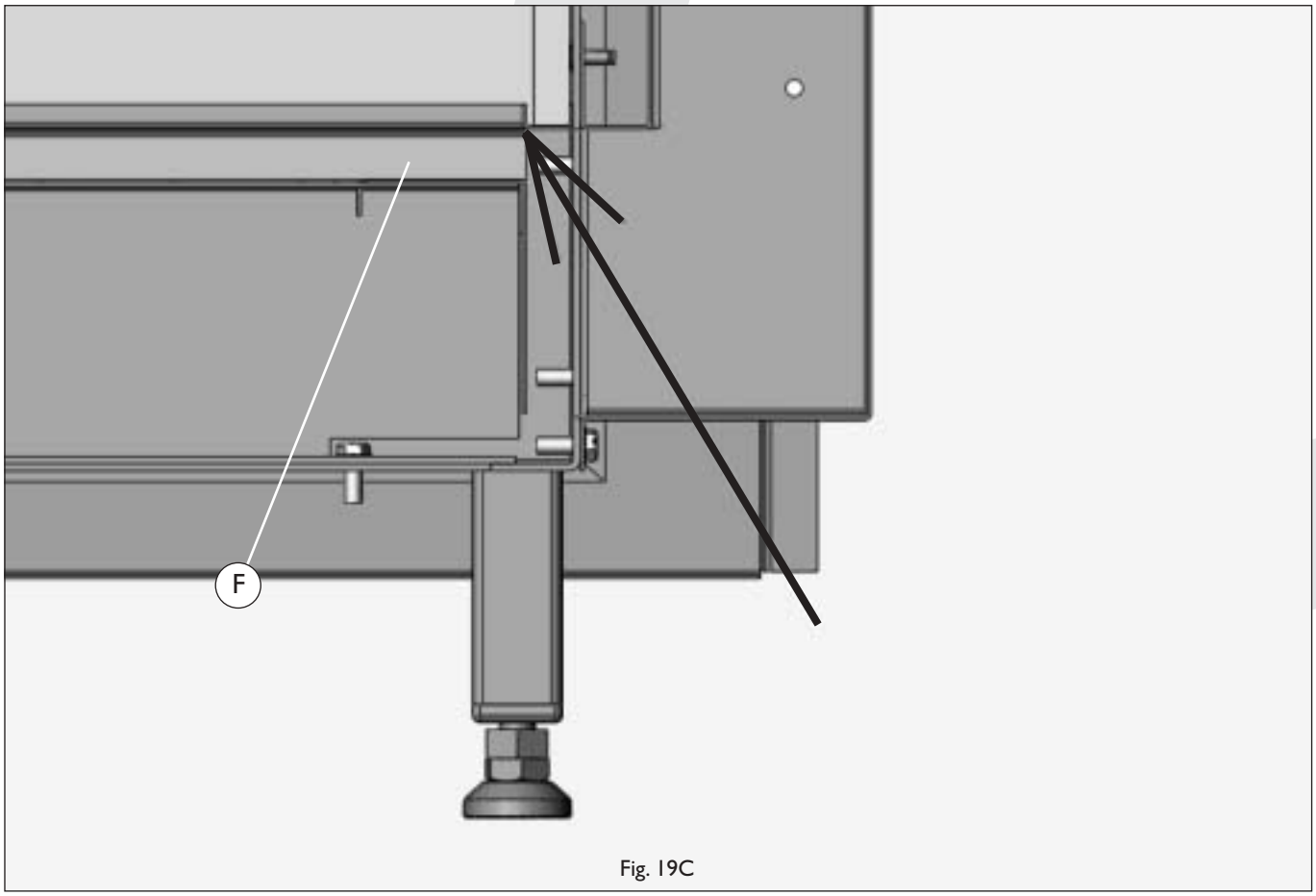


Fig. 19C

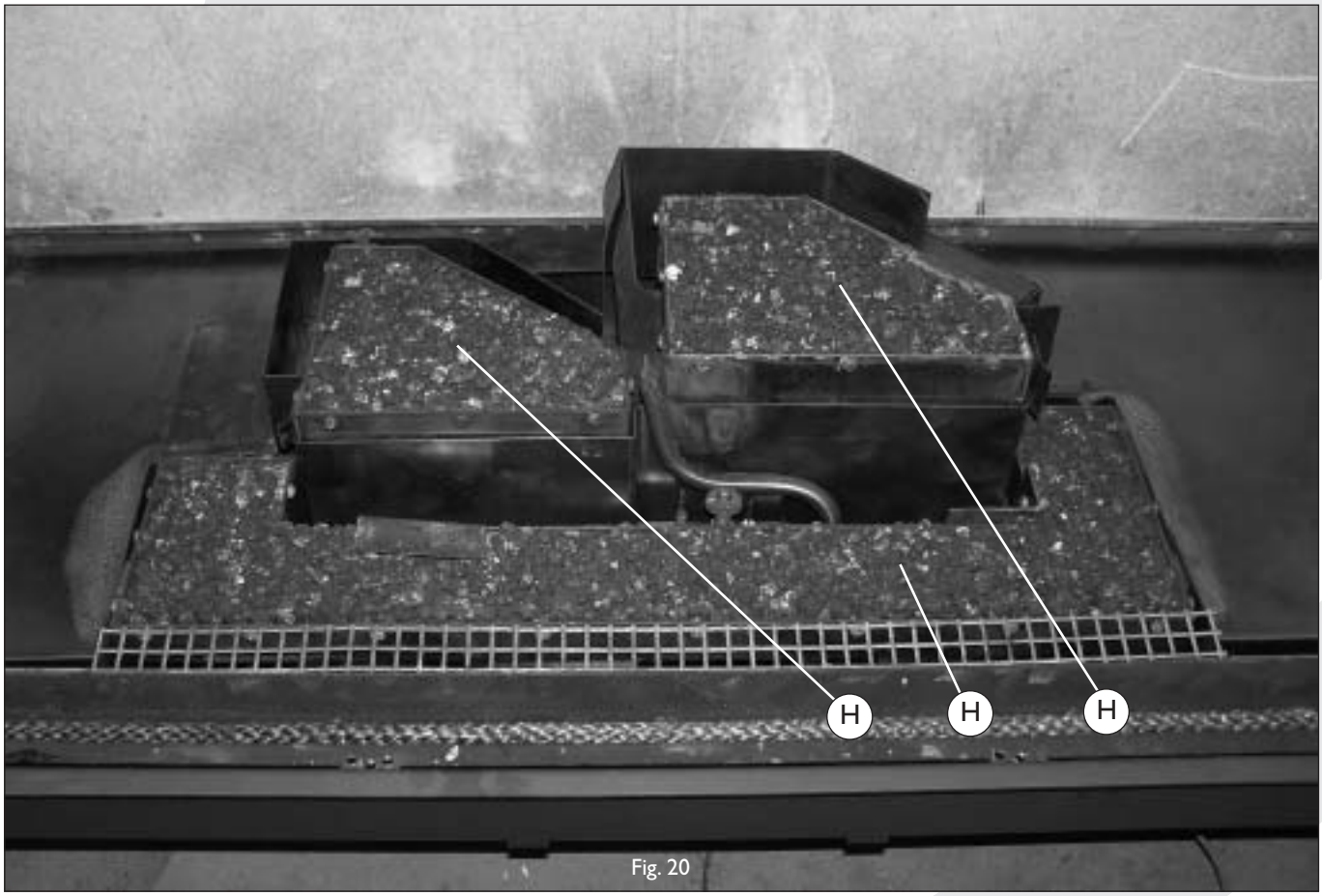


Fig. 20

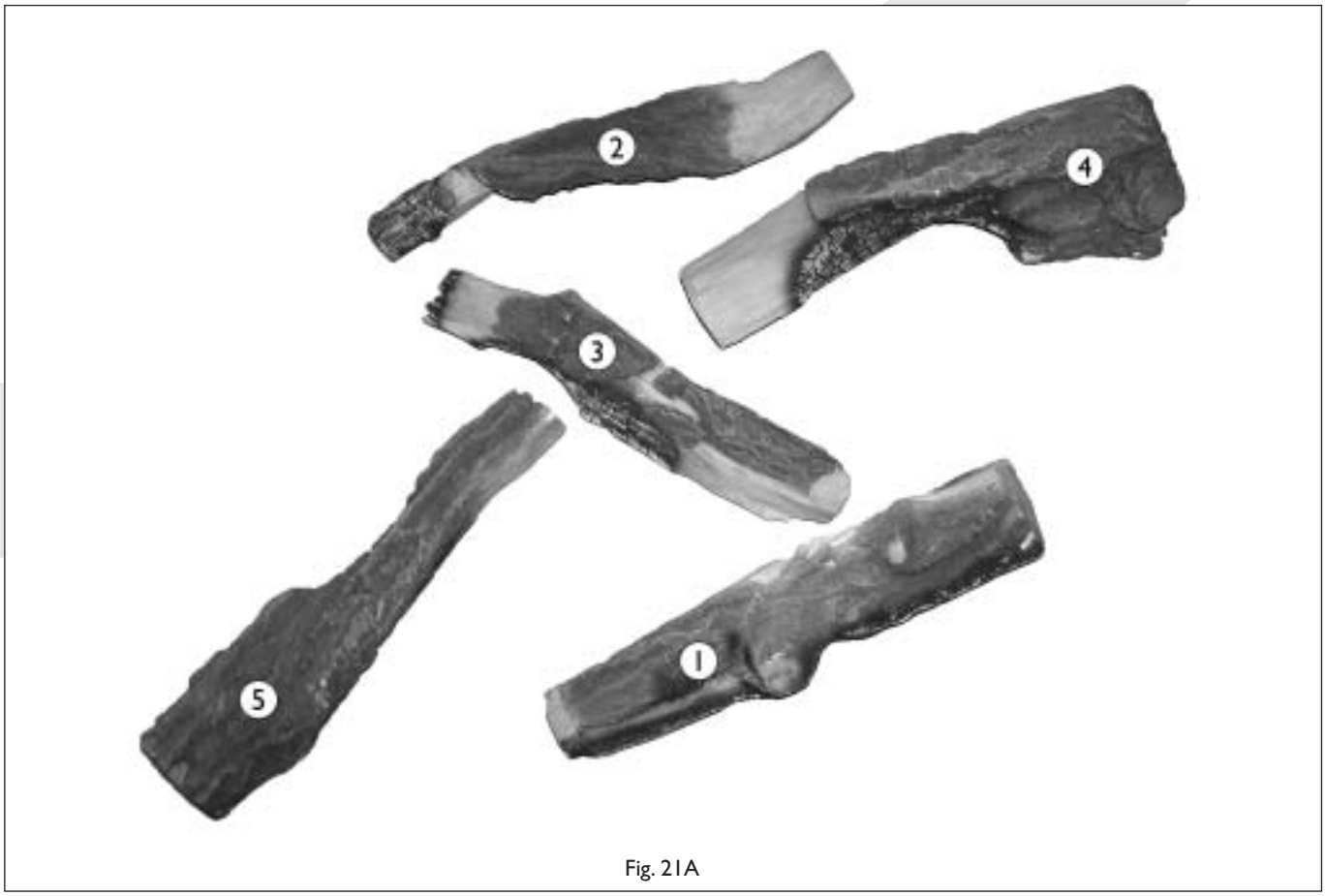


Fig. 21A

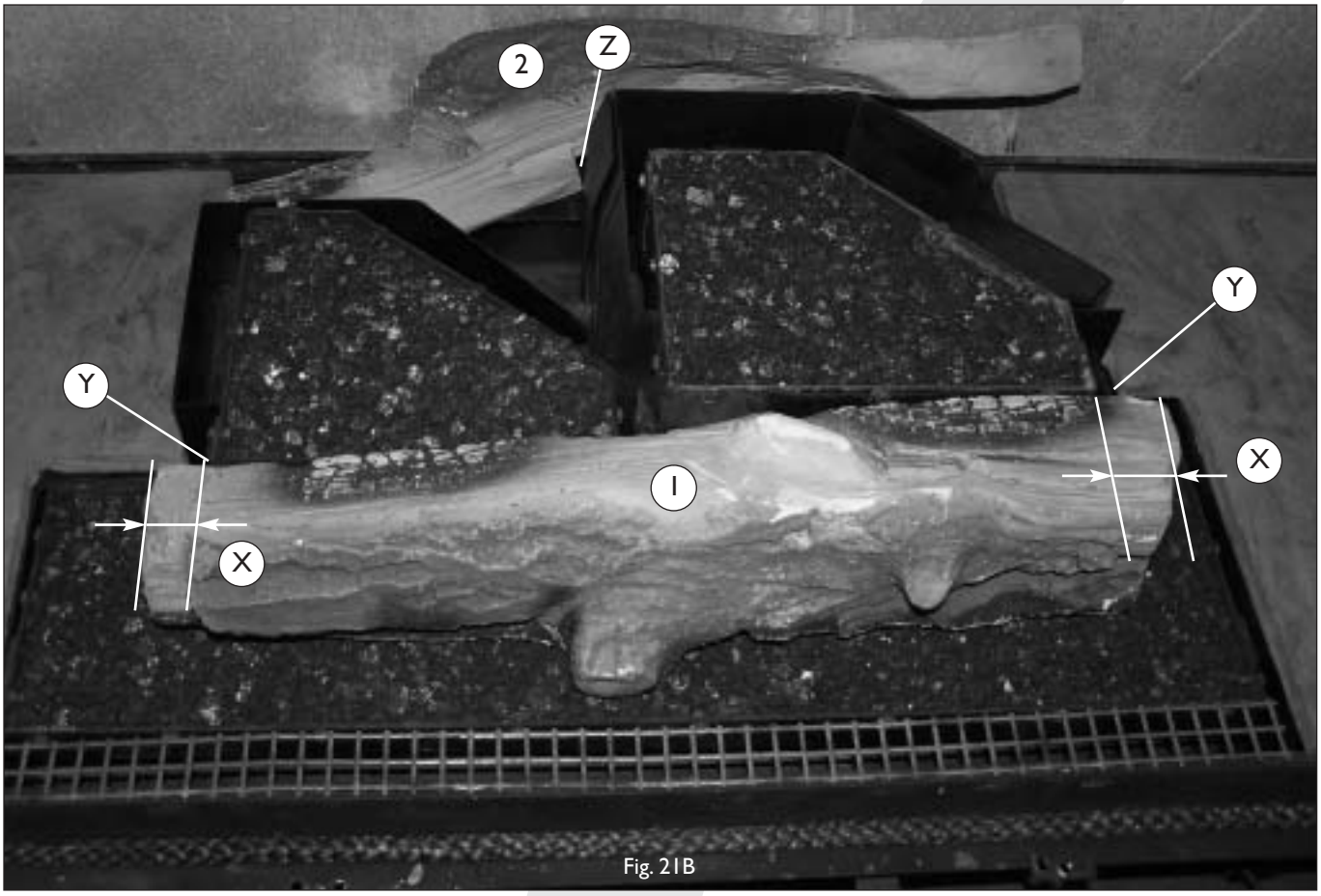


Fig. 21B



Fig. 21C

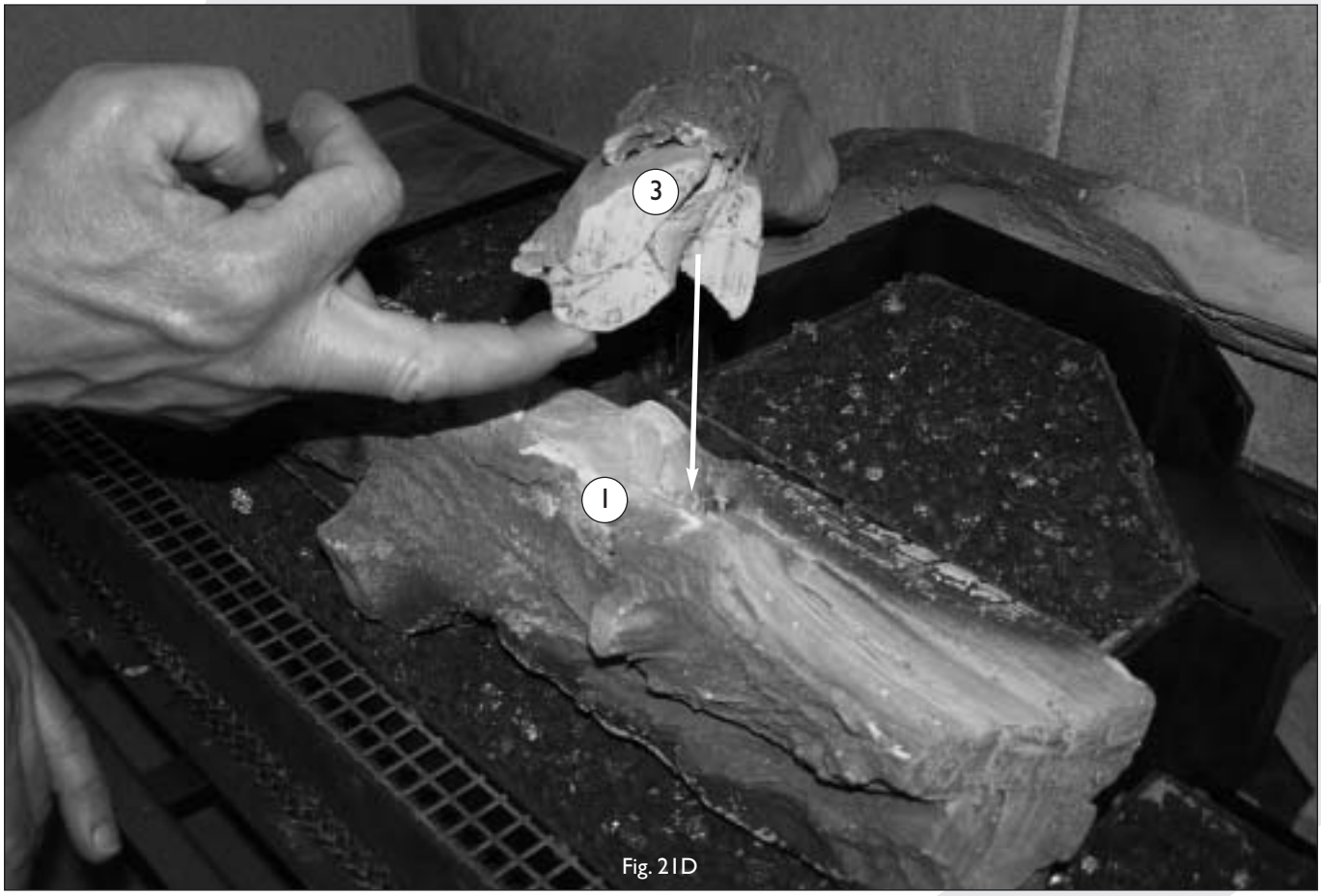


Fig. 21D

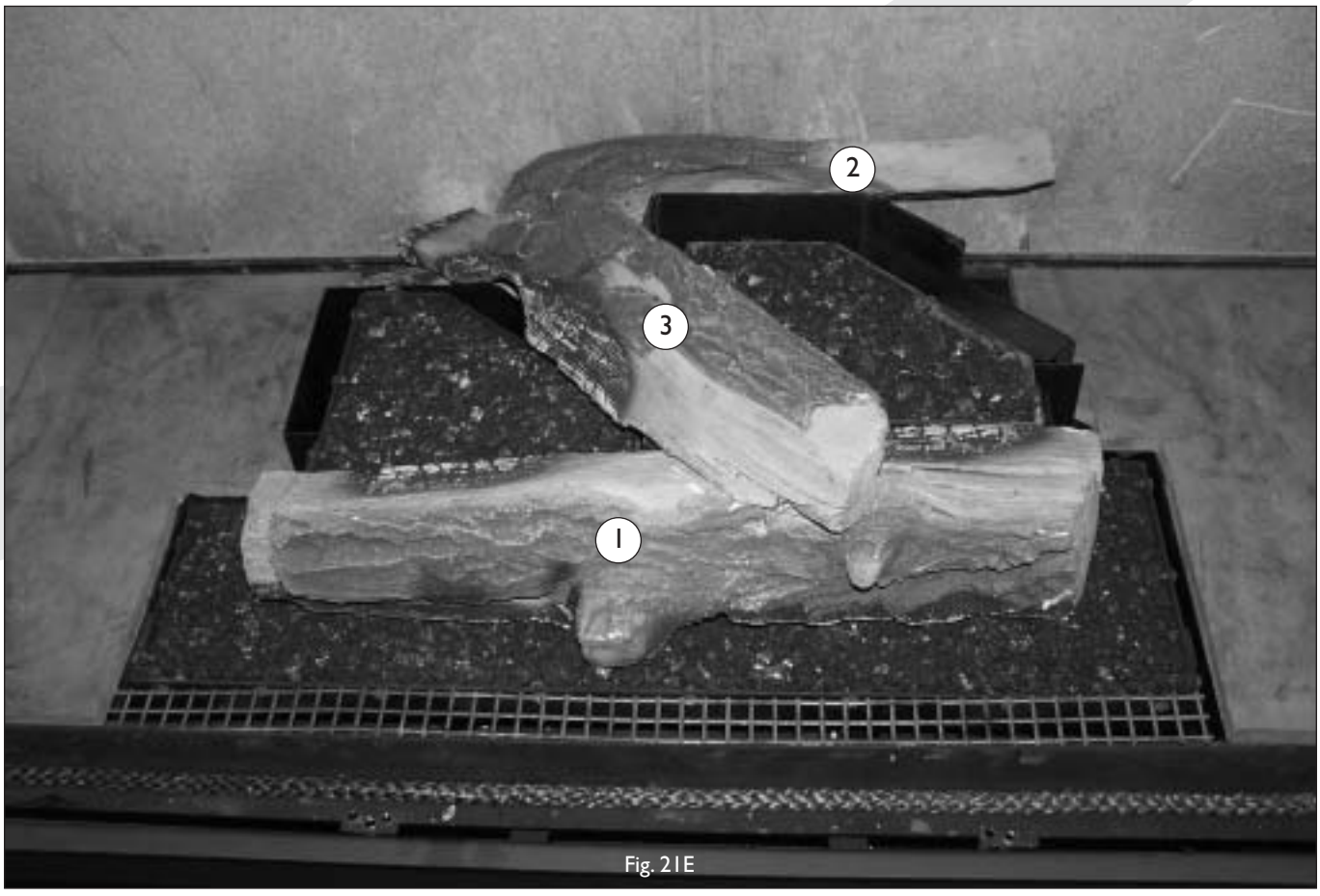


Fig. 21E

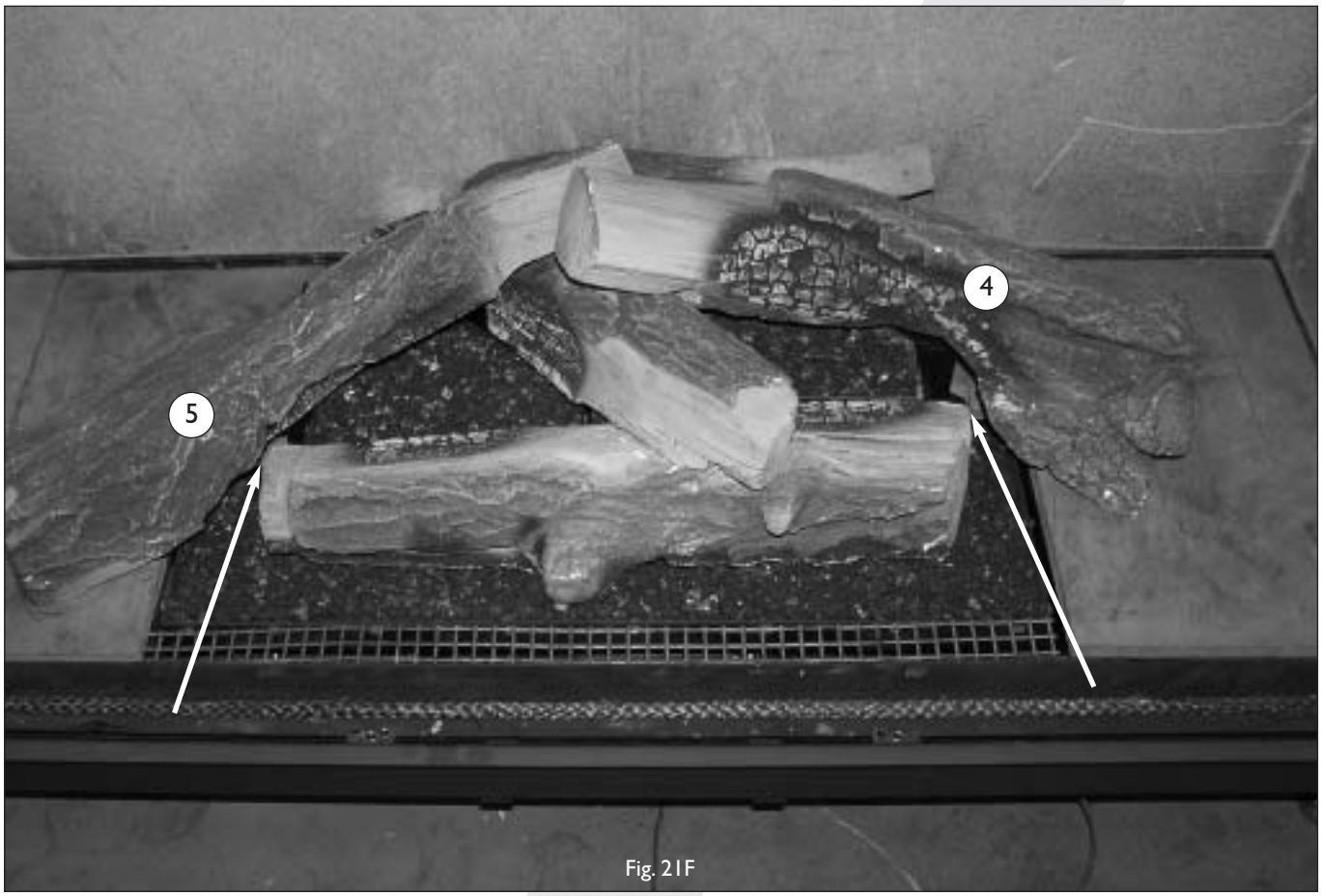


Fig. 21F



Fig. 22A

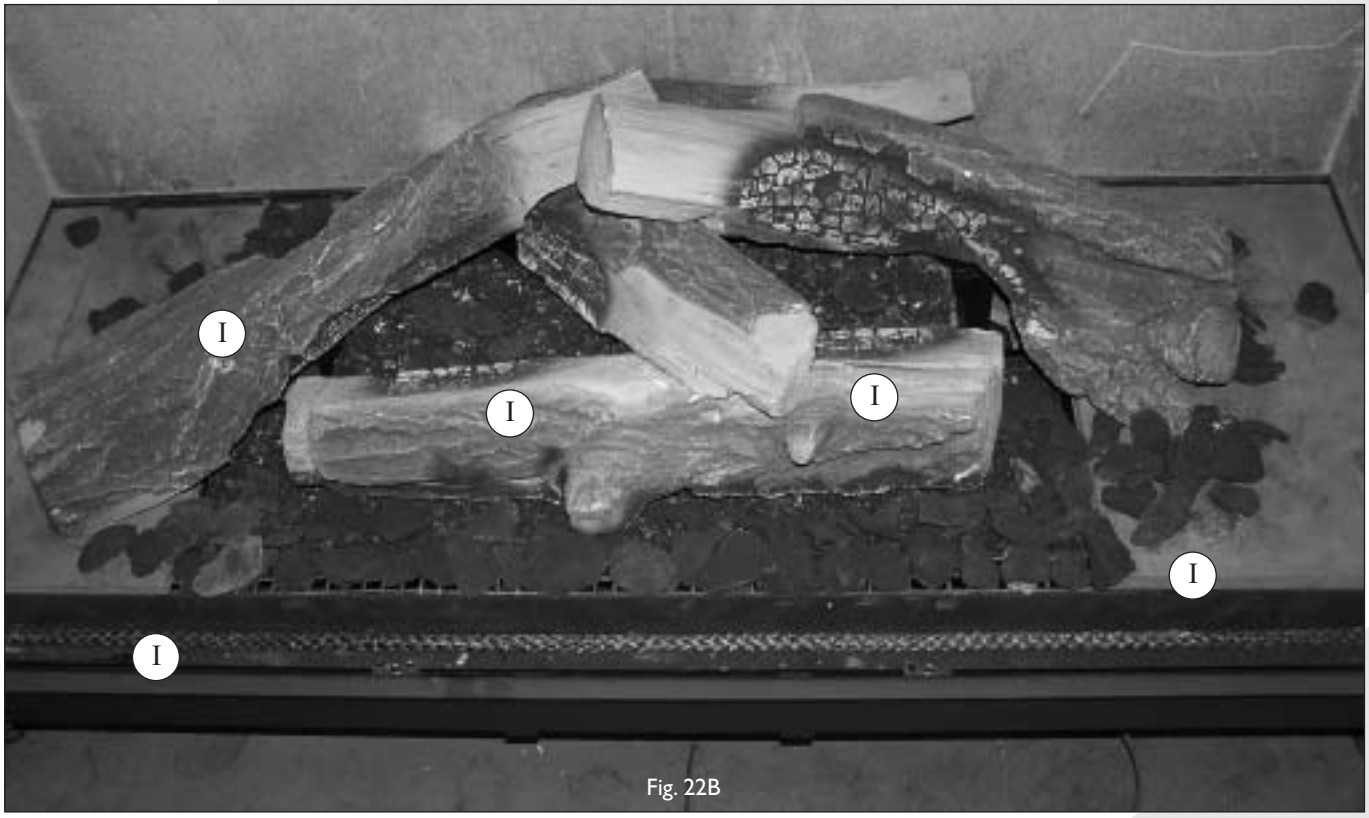
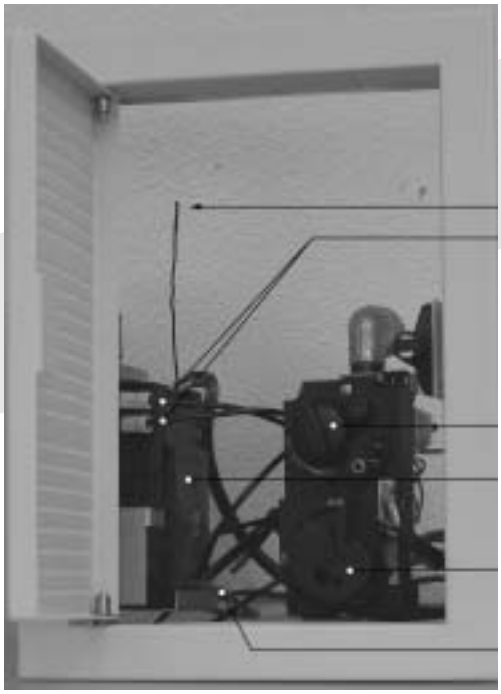


Fig. 22B

Drahtlose Bedienung

Der Ofen wird Standard mit einer drahtlosen Bedienung geliefert. Das Gerät ist mit einem stufenlos regelbaren Gasregelblock versehen. Die elektrische Speisung geschieht mittels Batterien. Die Lebensdauer der Batterien ist ungefäht ein Jahr. Die drahtlose Bedienung funktioniert nur dann, wenn der Zündflammenbrenner brennt.



Anschliessen des Empfängers

Die drahtlose Bedienung besteht aus einem Empfänger und einer Fernbedienung. Diese sind zusammen in einem Karton verpackt. Der Empfänger muss im Gerät angeschlossen werden, bevor die Batterien montiert sind. Arbeiten Sie hierfür folgendermassen:

- Nehmen Sie den Empfänger aus der Verpackung.
- Schieben Sie den braune Stecker des Anschlußkabels hinten auf die Printplatte des Empfängers (Fig. 23).
- Schliessen Sie den weißen Stecker an die Konnektor des Gasregelblocks an. Die Stecker haben verschiedene Masse und korrespondieren mit den Konnektoren.
- Öffnen Sie den Deckel.
- Legen Sie die 4 Penlite Batterien (Type AA) ein. Achten Sie auf die richtigen Polrichtungen.
- Bringen Sie den Deckel wieder auf seinen Platz.
- Schließen Sie die Kabel der Thermokuppelung an (Fig. 23 Pfeil B)
- Schließen Sie das Zündkabel an (Fig. 23 Pfeil C)
- Legen Sie den Empfänger von der Fernbedienung in den Behälter an der Bedienungsluke.
- Sollten Sie einen Adapter gebrauchen, müssen Sie diesen an die Unit (Fig. 23 Pfeil A) anschließen und danach den Stecker in die Steckdose stecken.

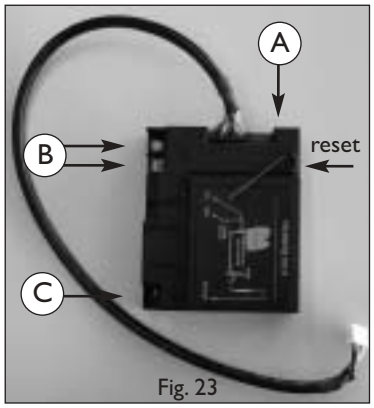


Fig. 23

Warnung:

Sorgen Sie dafür, dass die Antenne nicht zu dicht beim Zündkabel oder dem Hochspannungstransformator (unter der Abdeckplatte) liegt. Dies kann den Empfänger beschädigen, (siehe Abbildung 24)

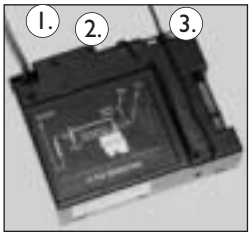


Abb. 24

richtige Position Antenne

1. Zündkabel

2. Hochspannungstransformator

3. Antenne

Das Zündkabel darf nicht an Metallteilen entlang gelegt werden. Dadurch wird der Funke schwach.

Sorgen Sie dafür, dass der Empfänger während baukundigen- oder Endarbeiten abgedeckt wird, so dass kein Stoff auf oder in den Empfänger kommen kann.

Sorgen Sie dafür, dass kein Kurzschluss zwischen Batterie(en) Kasten und Metallteilen des Gerätes entstehen kann.
Dies kann die Abstandsbedienung beschädigen (siehe Abb. 2 Fehlersuchschema).

Das Zündkabel darf also nicht:
- über dem Empfänger (das schwarze Kästchen) liegen
- die Antenne berühren oder diese kreuzen

Ersetzen der Batterien im Empfänger

- Öffnen Sie die Tür von das bedienungsluke.
- Nehmen Sie den Empfänger und öffnen Sie den Deckel. Hinter diesem Deckel befindet sich die Batteriehalterung.
- Entfernen Sie die alten Batterien und legen sie die Neuen ein. Achten Sie dabei auf den + und – Anschluss der Batterien und der Halterung; diese müssen übereinstimmen.

Einlegen oder Ersetzen der Batterien in der Fernbedienung

- Entfernen Sie den Deckel an der Unterseite der Fernbedienung.,
- Schliessen Sie die Blockbatterien (Type 6LR61) an die Klemme an.
- Legen Sie die Batterie in die Halterung.
- Schliessen Sie den Deckel.
- Im Display ist die Temperatur angegeben in Fahrenheit, wenn Sie beide Knöpfe einige Sekunden eingedrückt halten, verändert dies in Celsius.

Achtung: Alte Batterien gehören nicht zum Hausabfall sondern in die Tonne für kleine, chemische Abfälle.
DRU empfiehlt Duracell Batterien für ein optimales Funktionieren und für die Lebensdauer ihres Gerätes.

GEBRAUCHSANWEISUNG



Fig. 25

Fernbedienung - Zünden

Drehen Sie den A Knopf gegen den Uhrzeigersinn auf **ON**.
Halten Sie gleichzeitig die ☆ Knöpfe und ▲ eingedrückt, bis ein kurzer Signalton angibt, dass der Startprozess begonnen hat; die Knöpfe nun loslassen. Durchlaufende Signaltöne geben an, dass der Zündprozess in Funktion ist. Ein kurzer Signalton (0.2 Sek., 1kHz) gibt an, dass der Zündprozess beendet ist und dass der Gaszufuhrstrom ausreichend ist. Das Gerät wird nun automatisch vollauf arbeiten.

Flammenhöhe regeln

In stand-by mode: Drücken Sie ▲ um die Flammenhöhe zu vergrößern. Drücken Sie ▼ um die Flammenhöhe niedriger zu stellen, oder um das Gerät auf die Wachflamme zu stellen.

Gerät ausschalten

Sie schalten das Gerät mit dem kleinen Off-Knopf auf Ihrer Fernbedienung aus.

MAN **"MAN" Mode** - Handbediente Regelung der Flammenhöhe

1. Drücken Sie ▲ um den Hauptbrenner einzuschalten.
2. Drücken Sie ▼ um die Flammenhöhe zu vergrößern.
3. Drücken Sie ▼ um die Flammenhöhe niedriger zu stellen, oder um das Gerät einzustellen auf die Zündflamme AUS.

Anmerkung: Beim Eindrücken von einem dieser Knöpfe erscheint ein Symbol im Display, um anzudeuten, dass die Transmission stattfindet. Der Empfänger bestätigt die Transmission mit einem Signalton.

°C/24-stundenuhr oder °F/ 12-stundenuhr einstellen

Halten Sie **OFF** und (Pfeil nach unten) eingedrückt, bis das Display von Fahrenheit/12-stundenuhr in Celsius/ 24-stundenuhr und umgekehrt verändert.

Zeit einstellen

1. Das Display blinkt nach:
   a. Einlegen der Batterie oder
   b. beim gleichzeitigen Eindrücken von ▲ und ▼.
2. Drücken Sie auf ▲, um die Stunden einzustellen und auf ▼, um die Minuten einzustellen.

3. Drücken Sie auf **OFF**, um zurück zu kehren zur Handbedienung, oder warten Sie bis das System automatisch zurückkehrt zur Handbedienung.

☀TEMP **TEMP MODE** - Tagestemperatur
Mode: Die Zimmertemperatur wird gemessen und verglichen mit der eingestellten Temperatur. Die Flammenhöhe wird danach automatisch geregelt, um die eingestellte Tagestemperatur erreichen zu können.
☽TEMP **TEMP MODE** - Nachtstand Temperaturmode
Die Zimmertemperatur wird gemessen und verglichen mit dem Nachtstand. Die Flammenhöhe wird danach automatisch geregelt, um die eingestellte Nachttemperatur zu erreichen.
TIMER **Uhr** - mit Hilfe der Uhr können Sie in 24 Stunden zwei (2) Zeiten einstellen, in denen der Brenner eingeschaltet wird (ON) und zwei (2) Zeiten, in denen der Brenner ausgeschaltet wird (OFF).
Anmerkung: Im Display erscheint alle 30 Sekunden die eingestellte Temperatur.

Bedienungsweise einstellen
Durch kurz auf den Knopf SET zu drücken, verändern Sie die Bedienungsweise in untenstehender Reihenfolge:
MAN → ☀TEMP → ☽TEMP → TIMER und zurück nach MAN.
Anmerkung: Sie können MAN mode (Handbedienung) auch einstellen, indem Sie entweder auf ▲ oder auf ▼ drücken.

Temperatur einstellen
1. wählen Sie ☀TEMP Mode oder ☽TEMP MODE durch kurz auf den Knopf **SET** zu drücken.
2. Halten Sie den Knopf SET eingedrückt, bis TEMP im Display blinkt.
3. Stellen Sie nun die gewünschte Temperatur ein, durch ▲ oder ▼ zu drücken.
   Anmerkung: 4.5°C/40°F ist die minimal einzustellende Temperatur.
4. Drücken Sie auf OFF oder warten. Das Display schaltet automatisch auf controlemode.
   Anmerkung: Möchten Sie den Nachtstand ausschalten, stellen Sie die Nachttemperatur niedriger, bis [---] im Display erscheint.

Timer einstellen
1. Wählen Sie Timer, indem Sie kurz auf den Knopf **SET** drücken.
2. Halten Sie den Knopf **SET** eingedrückt, bis "TIMER" rechts unten im Display erscheint.
3. Halten Sie den Knopf **SET** eingedrückt, bis P1☀ und die Zeitandeutung im Display blinkt. Stellen Sie die Stunden ein, indem Sie auf ▲ drücken und die Minuten, indem Sie auf ▼ drücken.
4. Den Knopf **SET** kurz eindrücken, um die Zeit des folgenden Brennerzyklus einzustellen.
   Beispiel: P1☽ Gehen Sie weiter mit P2☀ und P2 ☽. Wenn der Nachtstand ausgeschaltet ist, erscheint P2 ☽ nicht.
5. Wenn alle vier (4) Zeiten eingestellt sind, drücken Sie **OFF**, oder warten, um das Programmieren zu abzuschließen.
   Achtung: Timerfunktion und thermostatische Funktion arbeiten nur, wenn das Gerät „stand-by" auf der Zündflamme brennt.

Handbetriebenes Zünden im Notfall
Im Notfall kann man das Gerät auch handbetrieben zünden. Entfernen Sie hierfür das Glasfenster. Drehen Sie Knopf A (Fig. 24) auf MAN. Drücken Sie nun durch das Loch von Knopf A mit z. B. einem Kugelschreiber oder Schraubenzieher die Spule ein. Der Zündflammenbrenner bekommt nun Gas, wodurch man die Zündflamme mit Streichhölzern oder einem Anzünder zünden kann. Nach 10 Sek. können Sie die Spule loslassen und wird der Zündflammenbrenner an bleiben.
Bringen Sie das Glasfenster wieder an seinen Platz zurück und drehen Sie danach Knopf A zurück auf ON. Mit der Fernbedienung können Sie nun das Gerät weiter bedienen oder mit der Hand Knopf B betätigen. Das Ticken beim Drehen des Knopfes ist vollkommen normal.

Code verändern
Falls gewünscht, kann man den Code der Fernbedienung verändern. Hierfür muss man den DIP SWITCH ändern. Dieser befindet sich in der Fernbedienung bei der Batterie. Wenn man den Code geändert hat, muss man den Resetknopf des Empfängers eingedrückt halten, bis man 2 Signaltöne hört. Lassen Sie nach dem zweiten, längeren Signalton den Resetknopf los und drücken Sie innerhalb von 20 Sekunden ▼ auf die Fernbedienung, bis Sie einen extra langen Signalton hören. Das bedeutet, dass die Einstellung des neuen Codes bestätigt ist.



ALLGEMEINE BEMERKUNGEN

Wartung und Reinigung

Ihr Gerät muss einmal pro Jahr von einem qualifizierten Betrieb kontrolliert werden und falls nötig, repariert oder gereinigt werden. Die Kontrolle und die Wartung muss auf jeden Fall eine gute und sichere Funktion des Gerätes garantieren. Sie können hierfür von Ihrem gas Installateur oder einem spezialisierten Reparaturbetrieb Gebrauch machen. Es wird empfohlen, vor und während der Heizsaison das Gerät einige Male staubfrei zu machen. Auf der Innenseite des Glasfensters kann sich nach einiger Zeit ein Anschlag formen. Sie können diesen mit einem feuchten Tuch entfernen, oder mit nicht kratzendem Reinigungsmittel (wie Kupferputzmittel) entfernen. Dies können Sie am besten tun, sobald sich ein Anschlag gebildet hat, sodass dieser nicht einbrennen kann und ein Reinigen unmöglich wird. Beim Reinigen des Mantels keine beissenden oder scheuernden Mittel gebrauchen. Lackbeschädigungen, weil z. B .Gegenstände auf oder gegen den Mantel gestellt wurden, fallen nicht unter die Garantie.
Achtung: Beim Ersetzen des Thermoelement muß der Warl im Gasregelblock erst handfest angedreht und danach mit einem Steckschlüssel und einer Vierteldrehung gut festgedreht werden.

Verfärbung von Wänden und Decken

Braunverfärbung ist ein ärgerliches Problem und ist schwierig aufzulösen. Braunverfärbung kann z. B. durch Staubverbrennung verursacht werden, durch zu wenig Ventilation, durch rauchen von Zigaretten oder brennende Kerzen.

Diese Probleme können vermieden werden, wenn der Raum, in dem sich das Gerät befindet, gut ventiliert wird. Eine gute Richtlinie hierfür ist:

Bei Neubau	: 3.24 m^3 / Stunden pro m^2 Bodenoberfläche eines Raums
Bei bestehendem Bau	: 25.20 m^3 / Stunden für einen Raum.

Gebrauchen Sie möglichst wenig Kerzen und Öllampen und halten Sie den Verbrennungsdocht so kurz wie möglich. Diese "Stimmungsmacher" sorgen für ziemliche Mengen schmutziger und ungesunder Rußteilchen in Ihrer Wohnung. Rauch von Zigaretten und Zigarren enthält u. a. Teer, der sich bei Erwärmung ebenfalls auf kältere und feuchte Mauern niederschlägt. Bei einem neu gemauerten Kaminumbau oder nach einem Umbau wird empfohlen, minimal 6 Wochen zu warten, bevor man heizt. Die Baufeuchtigkeit muß nämlich vollkommen aus Wänden, Böden und Decken verschwunden sein.

Zum ersten Mal heizen

Wenn zum ersten Mal mit dem Gerät geheizt wird, kann ein unangenehmer Geruch entstehen. Dieser wird durch Lackdämpfe verursacht und verschwindet nach einigen Stunden von selbst. Wir empfehlen Ihnen deshalb, das Gerät bei der ersten Inbetriebnahme in den höchsten Stand zu stellen, wobei Sie gleichzeitig den Raum, in dem der Ofen steht, gut lüften.

Extra Schutz

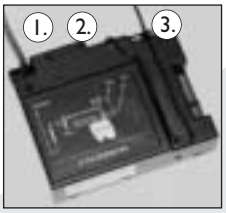
Sollte das Gerät in einem Raum installiert sein, in dem sich unbeaufsichtigte kleine Kinder oder hilfsbedürftige Menschen aufhalten, sollte das Gerät nach Möglichkeit abgeschirmt werden.

Entsorgen

Sollten Sie das Gerät ersetzen oder entfernen, muss es auf dem regulären Weg geschehen. Bevor zur Demontage übergegangen wird, erst den Anschlusshahn mit Koppelung zudrehen. Die Koppelung zwischen Anschlusshahn und Gerät lösen. Das ganze Gerät kann nun demontiert und entfernt werden.

Garantie

Für die Garantie auf Ihr DRU-Gerät ist Ihr Lieferant zuständig. Bei Störungen wenden Sie sich bitte auf jeden Fall an ihn. Ihr Lieferant schaltet DRU ein, wenn er das für notwendig hält. Die fabriksseitige Garantie auf Ihr Gerät beträgt zwei Jahre ab dem Kaufdatum.,

PROBLEM:	MÖGLICHE URSACHE:	AUFLÖSUNG:
A. Motor läuft nicht: *WARNUNG:* *Sorgen Sie dafür, dass kein Kurzschluss entstehen kann zwischen dem Batterie(en)kasten und den Metallteilen des Gerätes. Dies kann die Fernbedienung beschädigen (siehe Abb. 2).*	1. Bei dem Empfänger muss ein neuer Kanalcode eingestellt werden: 2. Verbrauchte Batterien. 3. Empfänger beschädigt. 4. Sender beschädigt. 5. Motorkabel bei der Klappe gebrochen. 6. Krumme Stifte des 8mm- Gewinde Konnektors. 7. Wenn der Empfänger mit Metall umgeben ist, kann der Sendebereich abnehmen.	1. Den Resetknopf vom Empfänger eingedrückt halten, bis Sie 2 Signaltöne hören. Lassen Sie nach dem zweiten, längeren Signalton den Resetknopf los und drücken Sie innerhalb von 20 Sekunden auf ▼ auf der Fernbedienung, sodass Sie einen extra langen Signalton hören, der die Einstellung eines neuen Codes bestätigt (s.Abb. 1). 2. Die Batterien ersetzen. 3. Ersetzen Sie den Empfänger und Programmieren Sie den Code aufs Neue (Auflösung 1) 4. Ersetzen Sie den Sender und Programmieren Sie den Code aufs Neue (Auflösung 1). 5. Ersetzen Sie das Motorkabel bei der Klappe. 6. Sorgen Sie dafür, dass die Stifte des 8mm-Gewinde-Konnektors gerade stehen. 7. Verändern Sie den Stand der Antenne.  Abb. 1. Empfänger mit Reset knopf
B. Keine Zündung: *WARNUNG:* *Sorgen Sie dafür, dass kein Kurzschluss entstehen kann zwischen dem Batterie(en)kasten und den Metallteilen des Gerätes. Dies kann die Fernbedienung beschädigen (Siehe Abb. 2).*  Abb. 2	1. AN/AUS-Schalter steht auf AUS. Handbetriebener override Knopf in MAN Stand. *WARNUNG:* *Sorgen Sie dafür, dass die Antenne nicht zu dicht beim Zündkabel oder der Zündspirale (unter der Abdeckplatte) liegt. Dies kann den Empfänger beschädigen (s. Abb. 3).* <u>Richtige Position Antenne</u> 1. Zündkabel 2. Spirale (innen) 3. Antenne  Abb. 3	1. Setzen Sie den AN/AUS-Schalter auf AN und den Knopf für handbetriebene 'override' auf AN (s.Abb. 4).  Abb. 4
C. Kein Signalton	1. Empfänger beschädigt.	1. Ersetzen Sie den Empfänger und programmieren Sie den Code aufs Neue (Auflösung 1)
D. Ein durchlaufender Signal- ton von 5 Sekunden (Möglicherweise gibt es 7 kurze Pieptöne für den 5 Sek. Signalton):	1. AN/AUS-Schalter steht auf AUS. 2. Lose Bedrahtung. 3. Empfänger beschädigt. 4. Krumme Stifte des de 8-mm Gewindekonnektors. 5. Klappe beschädigt.	1. Setzen Sie den Schalter auf AN. 2. Schließen Sie die Bedrahtung gut an. 3. Ersetzen Sie den Empfänger und Programmieren Sie den Code aufs Neue (Auflösung 1) 4. Sorgen Sie dafür, dass die Stifte des 8mm Gewindekonnektors gerade stehen. 5. Ersetzen der Klappe.
E. Keine Zündflamme:  Abb. 5	1. Luft in der Zündflammenleitung. 2. Thermokuppelung verkehrt angeschlossen. 3. Kein Funken beim Zündflam-menbrenner.	1. Spülen Sie die Leitung oder starten Sie den Zündprozess mehrere Male aufs Neue. 2. Kontrollieren Sie die Polarität der Thermokuppelungsbedrahtung. 3. Probieren Sie die Klappe mit der Hand zu betätigen: Drehen Sie den Knopf der Klappe auf Handbedienung und halten Sie mittels eines Stiftes die Magnetsicherung ca. 60 Sekunden (s .Abb. 5), offen.
F. Klappe funktioniert nicht handbedient: (Zündflamme erlischt, wenn der Knopf nach 60 Sekunden losgelassen wird. [siehe Abb.5]):	1. Thermokuppelung defekt. 2. Gasdruck zu niedrig. 3. Hahn defekt.	1. Ersetzen Sie die Thermokuppelung. 2. Kontrollieren Sie Regelerdruck und -abmessungen. Falls nötig ersetzen. 3. Ersetzen Sie die Klappe. Ein zu straff angedrehter Thermokuppelungs-unterbrecher kann die Magnet-sicherung beschädigen.

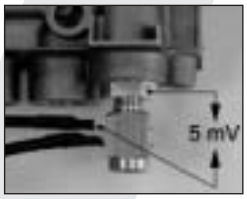
PROBLEM:	MÖGLICHE URSACHE:	AUFLÖSUNG:
G. Elektronische Teile bleiben funken nachdem die Zündflamme brennt:	1. Empfänger beschädigt.	1 Ersetzen Sie den Empfänger und programmieren Sie den Code aufs Neue (Auflösung 1)
H. Zündflamme brennt wohl, aber die Klappe schließt nach ca. 10 Sekunden oder wenn das Gerät heiß wird.	1.Empfänger ist nicht programmiert. 2. Es wird innerhalb von 20 Sekunden zu wenig Spannung aus der Thermokuppelung erzeugt. Zu viel Widerstand im Stromkreis.  Abb. 6	1. Entfernen Sie die Batterie aus dem Empfänger. Bringen Sie die Batterie wieder in den Empfänger zurück. 2. Messen Sie die Spannung, mit einem digitalen Multimesser, eingestellt für den mV-Bereich, indem Sie das Testkabel anschließen auf den Augenkabelschuh. Der Augen-kabelschuh befindet sich an der Außenseite, direkt neben der Magnet-mutter (siehe Abb.6). Die verfügbare Spannung muss inner- halb von 20 Sekunden mindestens 5mV sein. Diese darf nicht niedriger sein, wenn das Gerät erwärmt ist. A) einfache Kontrolle, um die Fallzeit zu kontrollieren nachdem das Gerät aufgewärmt ist. Der Fabrikant muss für die betreffende Anwendung die Fallzeit angeben.* ANMERKUNG: Lange Signaltöne während der Zündung geben an, dass das Gerät noch ca. 10 Mal gezündet werden kann, bevor die Batterien ersetzt werden müssen.
I. Es gibt wohl kurze Signal-töne, aber keine Funken, und es ist kein Geräusch zu hören vom antreiben-den dc Solenoïde:	1. Batterien (beinahe) leer.	1. Ersetzen Sie die Batterien. * Um heraus zu bekommen welcher Teil des Kreises die Ursache des Problems ist, kann man für jede Anwendung eine Checkliste zu-sammenstellen mittels eines Excel Berech-nungsformulars, erhältlich bei Mertik Maxitrol.
J. Zündflamme brennt wohl, aber es gibt kein Gas-Strom zum Hauptbrenner.	1. Manueller override Knopf steht im MAN Stand. 2. Klappe zurückgedreht auf Zündflammen-strom. 3. Einlassgasdruck zu niedrig. 4. Beschädigte Klappe.	1. Drehen Sie den handbetriebenen Overrideknopf auf AN (s. Abb. 4). 2. Drehen Sie die Flammenhöhe auf hoch, indem Sie den Knopf 'nach oben' auf der Fernbedienung eindrücken. 3. Kontrollieren Sie Reglerdruck und -abmessungen. Ersetzen Sie, falls nötig, die Klappe. 4. Ersetzen Sie die Klappe.

TABLE DES MATIÈRES

Important 68
Introduction 68
Déballage de l'appareil 68
Branchement 68
Instructions d' installation 68
Sorte de gaz 68
Important 68
Installation de l'appareil 68
Panneau de commande 70
Possibilités de raccordement 70
Préparation de l'installation du
système d'entrée et d'évacuation 71
Le conduit de traversée de la façade
avec des conduits concentriques. 71
Conduit de traversée du toit avec
des conduits concentriques 71
Cheminée existante 72
Registre de restriction 72
Réglez la registre de restriction 72
Connexion de l'alimentation en gaz 72
Montage /démontage du châssis de la vitre 73
Installation des pièces des conduits d'air 74
Disposition des bûches 77
Commande sans fil 83
Le branchement du récepteur 83
Attention 84
Remplacement des batteries dans le récepteur 84
Placement ou remplacement des batteries
dans la télécommande 84
Mode d'emploi 84
Télécommande - Allumage 84
Remarques générales 85
Entretien et nettoyage 85
Changement de couleur des murs et plafond 85
La première mise en service 86
Protection supplémentaire 86
Mise aux déchets 86
Garantie 86
Cas de dérangement 87
Détails techniques 89

Important

- L'appareil doit être équipé d'un panneau de commande (fourni) ; lire à ce propos les instructions!
- Le manteau doit être ventilé, éventuellement à l'aide de ventilateurs DRU (2x) ou par le biais d'ouvertures ou de grilles laissant un passage minimum de 200 cm^2.
- Veiller à ce que, pour un encastrement ajusté, les bords soient finis proprement car ils se voient bien ; veillez également à ne pas plâtrer sur les bords.
- Veiller à ne pas endommager le manteau ou la cheminée en retirant et remettant la vitre.
- Il n'est pas permis d'isoler l'appareil, de l'emballer ou le recouvrir d'une façon ou d'une autre.
- Il est impératif de nettoyer la vitre avant d'utiliser l'appareil, ceci afin d'éviter la combustion d'éventuelles saletés comme les traces de doigt.
- Cet appareil doit être installé en utilisant exclusivement les tuyaux d'évacuation Ø150/Ø100 fournis par DRU.
- L'espace entre les pieds doit rester libre.
- L'appareil doit être monté à quelque distance du mur arrière.
- Le câble d'allumage ne doit pas reposer sur le récepteur ni toucher l'antenne ou la croiser.
- Le câble d'allumage ne doit pas courir le long de parties métalliques. Cela affaiblirait l'étincelle.
- Attention : ne **JAMAIS** déposer de vermiculite, chips, bûches ou petites pierres sur la veilleuse. Cela pourrait sérieusement perturber l'allumage et le fonctionnement de la veilleuse.
- La veilleuse et l'espace aux alentours doivent toujours être dégagés afin de ne pas bloquer la flamme.
- Le positionnement des branchages ou des galets en carrare n'est pas laissé à une libre appréciation mais doit être exactement exécuté conformément à la description. Un non respect de cette obligation pourrait provoquer des situations dangereuses.

Introduction

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté cet article fabriqué par DRU. Tous nos articles sont conçus et fabriqués dans le respect des consignes les plus sévères de qualité, de performance et de sécurité. Ainsi, vous êtes assuré de profiter de votre achat pendant des années, sans aucun problème.
La cheminée encastrable est pourvue d'une chambre de combustion fermée. L'air de combustion est aspiré de l'extérieur à l'aide d'un conduit combiné d'arrivée et d'évacuation, et ceci grâce au tirage naturel de l'appareil. Ce même tirage naturel assure l'évacuation des gaz de combustion.
Dans ce livret, vous trouverez des instructions pour l'installation et l'utilisation de votre nouveau feu de bûches. Lisez avec attention toutes les instructions ainsi que le manuel de l'utilisateur afin de vous familiariser avec cet appareil. Pour toute assistance supplémentaire, veuillez contacter votre fournisseur.

Déballage de l'appareil

Après avoir déballé l'appareil, jetez l'emballage conformément aux règles en vigueur.

Branchement

Cet appareil doit être branché par un gaz installateur compétent.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Sorte de gaz

Cet appareil est destiné au la pays et adapté au type de gaz spécifié sur la plaque signalétique.
Vérifiez que le type et la pression du gaz sur les lieux de l'installation sont conformes aux informations figurant sur la plaquette de type. Les références du modèle se trouvent sur la plaque en métallique attachée, qui est accrochée à la chaîne, voir schéma 1. Respectez les consignes d'installation relatives au gaz ainsi que toute prescription locale. L'appareil doit être branché par un gaz installateur compétent.

Important

- Veillez à ce que les rideaux ou tout autre matériel inflammable soient au moins à une distance de 50 cm de l'appareil.
- Attention: vous pouvez vous brûler si vous touchez des parties chaudes de l'appareil!
- L'appareil doit être installé et entretenu par un installateur agréé.
- Il est interdit d'installer ce qu'on appelle un filtre à poussières sur ou en dessous du manteau.
- Ne mettez pas de vêtements, serviettes, etc. à sécher sur le poêle.

Installation de l'appareil

L'appareil est conçu pour un encastrement bien ajusté dans un manteau à construire avec un matériel incombustible et réfractaire.
Cet appareil nécessite l'utilisation d'un panneau de commande. Etant donné la longueur du câble, le panneau de commande doit être placé dans un rayon d'un mètre autour du foyer.
Voir le chapitre Panneau de montage pour les dimensions et les instructions de montage.
Si vous montez une cheminée à partir d'un autre matériau que la pierre (par ex. promatect), nous vous conseillons d'utiliser un film de fibre de verre à la place d'un plâtrage. Si vous utilisez néanmoins un plâtrage, veillez à ne pas plâtrer sur les gaines pour éviter les fissures dues au dégagement de chaleur.
Veillez à avoir une profondeur suffisante pour insérer l'appareil (500 mm).
L'appareil doit être monté à quelque distance du mur arrière.
La hauteur de la cavité dépend du réglage des pattes. Placez ensuite l'appareil à l'endroit souhaité.
Conservez suffisamment d'espace autour de l'appareil pour permettre l'évacuation de chaleur. Pour avoir une bonne circulation de la chaleur, il faut que le haut de la cheminée soit bien aéré. L'espace d'évacuation commune doit être d'au moins 200 cm^2. Nous vous conseillons de créer des aérations sur le côté.
DRU a conçu à cet effet des bouches d'aération design.
Enlevez le sac à accessoires de la chambre à combustion.
Dévissez les dix vis parker (schéma 11) à l'aide de la clé

L'appareil

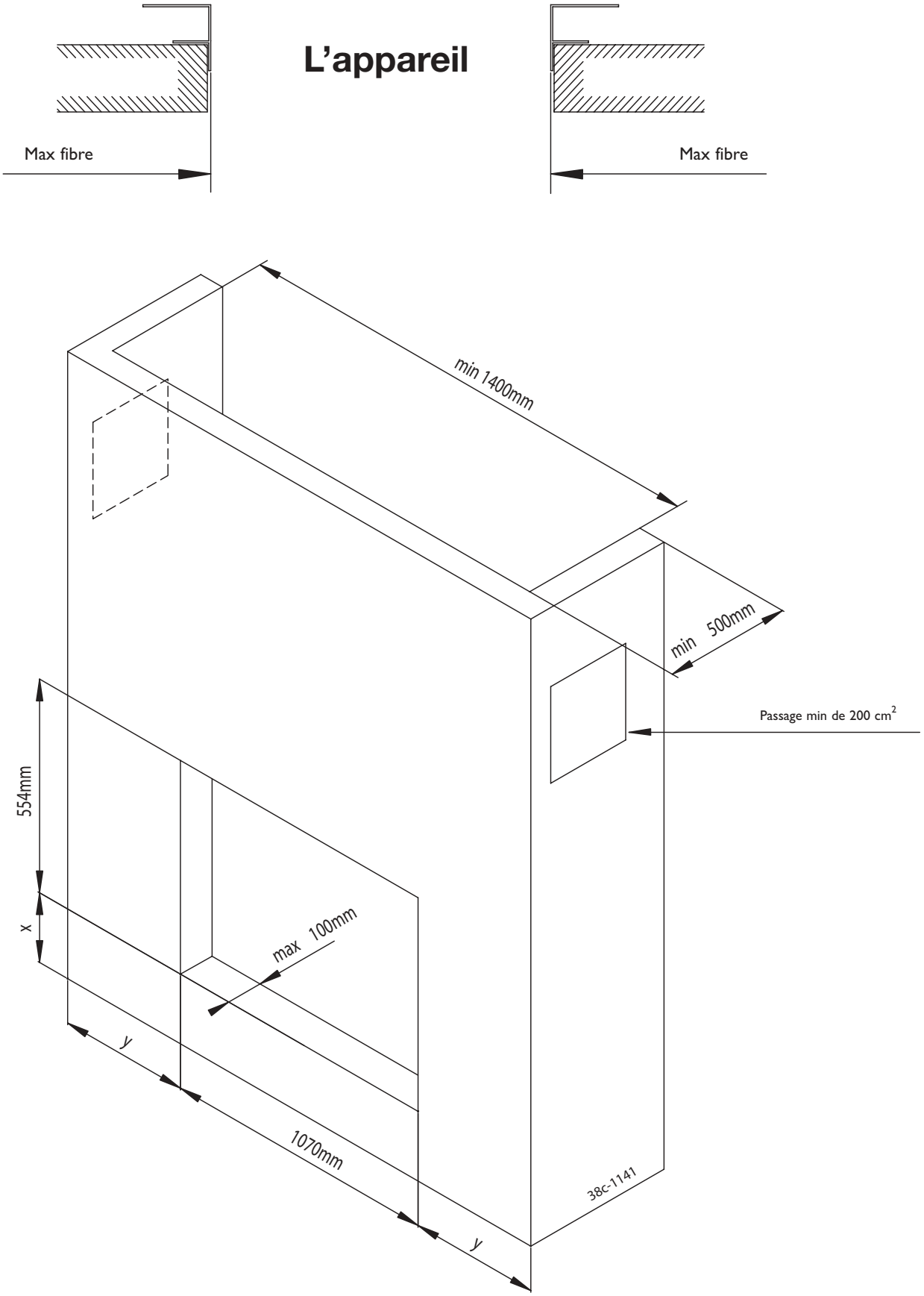
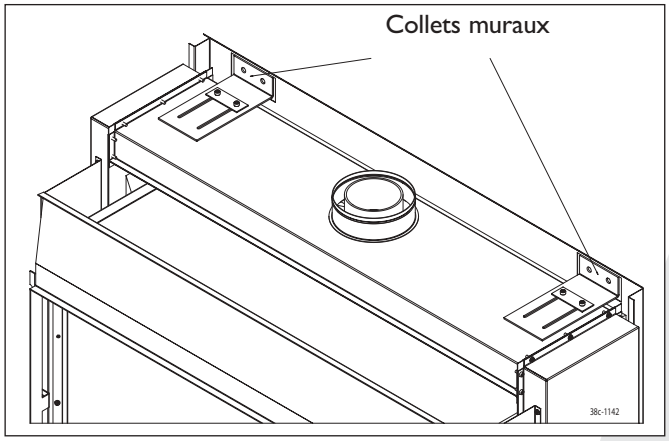


schéma 1

fournie (schéma 12).
Soulevez la vitre par la poignée (schéma 13).
Décrochez-la ensuite en tirant le haut vers l'avant sur ± 1,5 cm (schéma 13).
Détachez ensuite le bas du châssis de la vitre comme l'indiquent les flèches (schéma 14).
Pour le montage, procédez inversement.
L'appareil est livré avec étriers pour fixation au mur.
Fixez l'appareil.
L'appareil doit être monté à quelque distance du mur arrière.



Panneau de commande (schéma 3)

Il est nécessaire de creuser une cavité de 285 mm x 194 mm (h x l) pour le panneau de commande.
Placez le cadre intérieur (1). Vous pouvez le fixer avec du ciment ou autre si le manteau est en pierre. Si le manteau est fait d'un autre matériau, vous pouvez coller le cadre intérieur ou le fixer avec quatre petites vis bien enfoncées.
En sortie d'usine, l'unité de réglage du gaz est monté sous l'appareil.

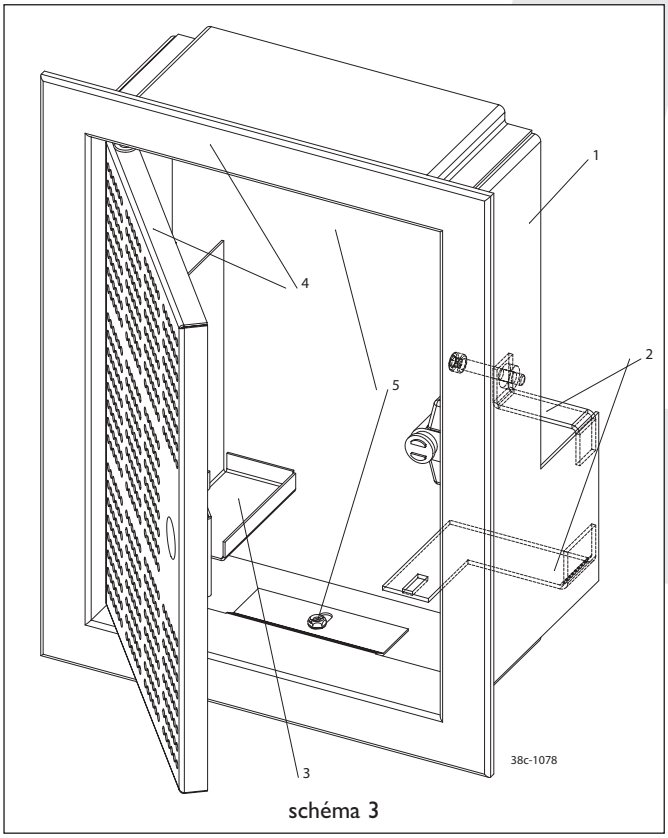


schéma 3

Dans la pratique, il ne peut pas rester sous l'appareil et doit être détaché.
Procéder alors comme suit.
Détacher le tuyau flexible du gaz (clé 17), le conduit aluminium de la veilleuse (clé 10) et le thermocouple (clé 10). Dérouler les tuyaux en veillant à ce qu'il n'y ait pas de plis d'étranglement.
Oter ensuite l'unité de réglage du gaz.
Arranger les tuyaux dans la position souhaitée en veillant à ce qu'aucune saleté ne s'introduise dedans.
Monter l'unité de réglage du gaz aux anneaux (2) du cadre intérieur.
Raccorder les tuyaux à l'arrière de l'unité de réglage du gaz.
Veiller à ce que le tuyau flexible et le conduit aluminium ne contiennent pas de gaz pendant le raccordement.
Serrer d'abord le thermocouple à la main avant de le visser à un quart de tour avec la clé.
Placez le récepteur dans le boîtier (3).
Fixez le cadre extérieur avec volet ouvrant (4) au cadre intérieur à l'aide de deux vis Parker (5).
Vous pouvez fixer le cadre extérieur de façon à avoir l'ouverture du volet vers la droite ou vers la gauche, selon ce que vous désirez.

Possibilités de raccordement (schéma 4)

Le conduit de traversée extérieure peut aussi bien passer par la façade que par le toit. Le raccordement des tuyaux d'évacuation et d'arrivée doivent satisfaire aux conditions suivantes.

- Il faut toujours commencer par placer un tuyau vertical 1 à 1,2 mètre de long.
- Pour 1 mètre de conduit à la verticale, la longueur horizontale du conduit ne doit jamais dépasser les 1 mètres plus la traversée du mur.
- Pour 1,2 mètre de conduit à la verticale, la longueur horizontale du conduit ne doit jamais dépasser les 2 mètres plus la traversée du mur.
- La longueur du tuyau ne doit jamais excéder les 12 mètres.

Il faut compter 2 mètres de tuyau pour un coude de 90° et 1 mètre pour un coude de 45°. La longueur du conduit de traversée de la façade ou du toit n'entre pas en ligne de compte.
La longueur maximale totale correspond à la somme de la longueur de tuyau plus la longueur de remplacement pour les coudes (voir les 5 exemples du schéma 4).
Le jeu de la conduite de traversée du toit, les conduits d'arrivée d'air et d'évacuation, le tyau concentrique et les coudes sont emballés séparément et regroupés au moyen d'un collier de serrage muni d'un joint étanche. On peut également se procurer une plaque de tuile ou adhésive pour la traversée d'un toit respectivement pentu ou plat.

Attention: l'installation de cet appareil ne doit se faire qu'au moyen du matériel d'évacuation ø150/ø100 fourni par DRU. Ce matériel a été testé avec l'appareil et satisfait à toutes les normes. DRU ne peut garantir le bon fonctionnement et la sécurité de l'appareil en cas d'utilisation d'un autre matériel d'installation.

Préparation de l'installation du système d'entrée et d'évacuation

- Choisissez entre les différentes possibilités de raccordement selon la figure 4.
- Construisez les sections de conduits concentriques à partir de l'appareil. Si, à cause des conditions architectoniques, une partie du système de conduits concentriques va être encastrée, regardez alors attentivement la bonne méthode de montage.
- L'appareil commence sur une contre-partie. Placez le premier mètre de conduit sur cette contre-partie.
- Gardez une distance minimale de 5 centimètres entre l'extérieur des conduits concentriques et le mur ou le plafond.

Le conduit de traversée de la façade avec des conduits concentriques

Veillez pour le conduit de traversée de façade à monter d'abord à la verticale 1 à 1,2 mètres de tuyau. Un 1 mètre pour 1 mètres au plus à l'horizontal et 1,2 mètre pour 2 mètres au plus à l'horizontal.

- Déterminez la place de l'appareil et celle du conduit de traversée de la façade.
- Faites un trou d'un diamètre de Ø 160 mm pour le conduit de traversée de la façade. Par matériel inflammable Ø 230 mm.
- Raccordez maintenant un ou plusieurs conduits verticalement à la bouche de l'appareil. Pressez-le et posez la/les bande(s) de serrage.
- Posez le coude dessus et les éventuels conduits concentriques horizontaux et rendez-les étanches au gaz.
- Raccordez le conduit de traversée de la façade au coude ou à la section de conduit horizontale et rendez-le également étanche au gaz.
- Placez les morceaux de tuyau concentriques horizontaux sous inclinaison vers le passage de façade pour éviter toute infi ltration d'eau de pluie.

Conduit de traversée du toit avec des conduits concentriques

Un conduit de traversée du toit peut sortir du toit où vous voulez, éventuellement avec un déplacement vers le faîte. Le conduit de traversée du toit peut être livré, en fonction des possibilités mentionnées ci-dessus, avec une plaque collante pour un toit plat ou avec une tuile universellement réglable pour un toit en pente.

- Déterminez la place de l'appareil et la place du conduit de traversée du toit.
- Faites un trou d'un diamètre de Ø 160 mm pour le conduit de traversée du toit. Par matériel inflammable Ø 230 mm.
- Raccordez maintenant un ou plusieurs conduits v erticalement à la bouche de l'appareil. Pressez-le et posez la/les bande(s) de serrage.
- Déterminez la longueur des conduits dont vous avez besoin et assurez-vous que la plaque collante ou la tuile universelle s'adapte bien au toit.
- Sciez le conduit extérieur à la juste longueur.
- Raccordez le conduit de traversée du toit aux conduits concentriques.

Attention: Vous pouvez aussi poser les conduits concentriques d'abord, avant d'installer l'appareil. Dans ce cas servez-vous d'un conduit qui peut se raccourcir, pour le raccordement à la bouche de l'appareil.

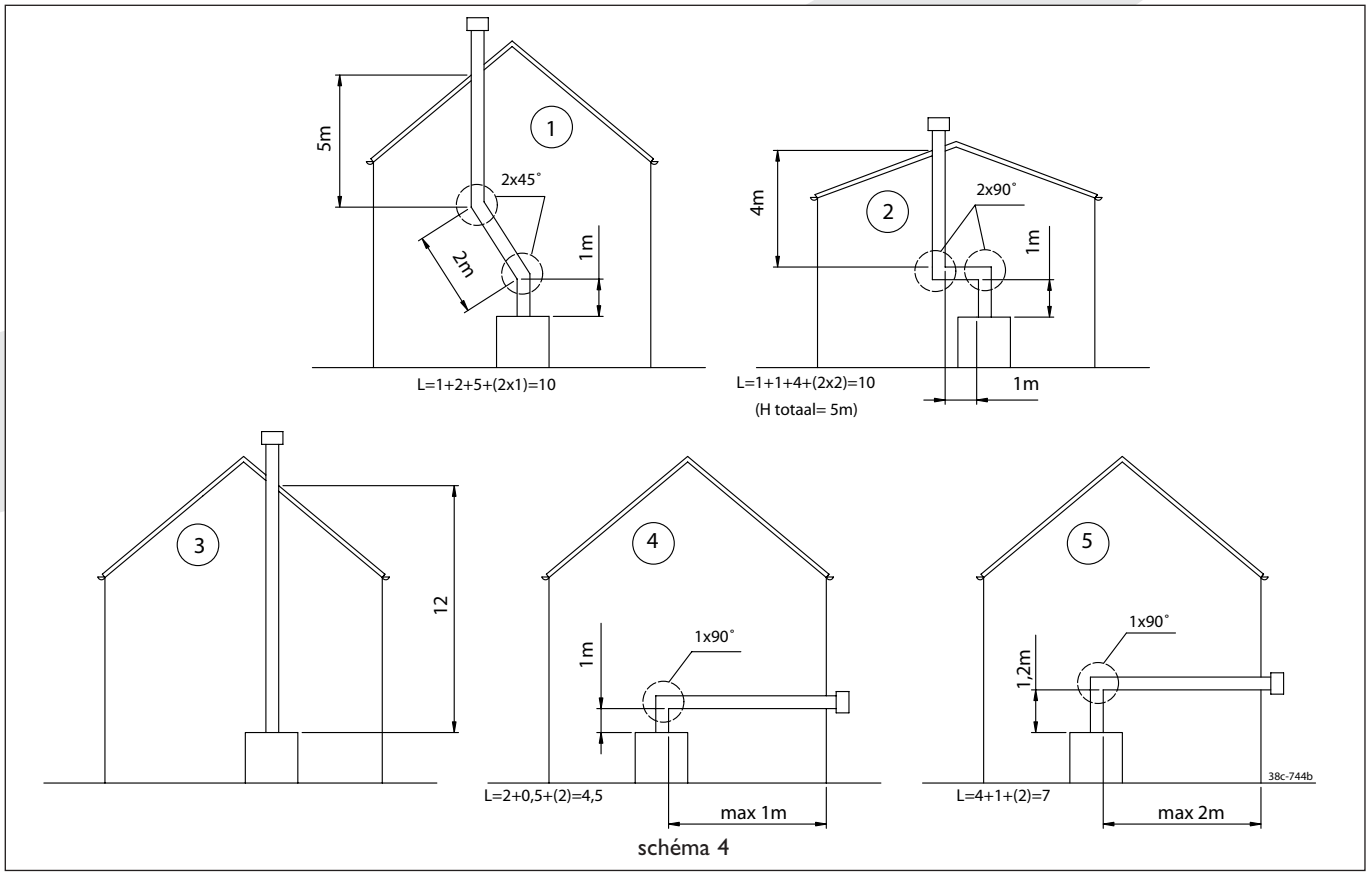


schéma 4

Cheminée existante

Il est aussi possible de raccorder L'appareil à une cheminée existante. Dans ce cas, DRU peut vous fournir un set de raccordement spécial. Des instructions d'installation sont jointes au set de raccordement.
Pour raccorder à une cheminée existante, il faut que la cheminée réponde aux conditions suivantes :

- La cheminée doit avoir un diamètre minimal de ø 150mm
- La cheminée doit avoir été correctement nettoyée
- La longueur totale ne doit pas dépasser 12 m et 2 m horizontalement.

Registre de restriction

Afin de garantir un fonctionnement optimal de l'appareil il faut positionner le "Restrictor" (chicane coulissante) de façon à ce que l'appareil soit réglé conformément à la situation du système de buses concentriques propre au client.

Réglez la registre de restriction

La registre de restriction est livrée séparément et doit être placée dans l'appareil comme indiqué sur le schéma 6.
La registre de restriction peut être ajustée à la bonne dimension au moyen du gabarit fourni (schéma 5). Après réglage, fixez la plaque à l'aide du boulon hexagonal.
Suivre les données du tableau pour le réglage. Pour cela, il faut retirer la partie intermédiaire de la conduite d'évacuation des gaz de combustion.

Veillez à ce que la longueur horizontale maximale ne soit pas dépassée.

Le schéma 4 montre comment calculer les longueurs totales.

Connexion de l'alimentation en gaz

Dans le conduit d'alimentation, utilisez un robinet d'arrêt agréé avec raccord. (En Belgique, ce robinet doit être agréé par B.G.V.). Par ailleurs, respectez les consignes suivantes :

- Faites le vide d'air du conduit d'alimentation avant de brancher définitivement l'appareil.
- Il est interdit de tourner le robinet de commande lors du branchement à l'alimentation en gaz.
- Évitez toute tension sur les conduits et sur le robinet de commande.
- Vérifiez que les branchements ne laissent pas échapper de gaz.

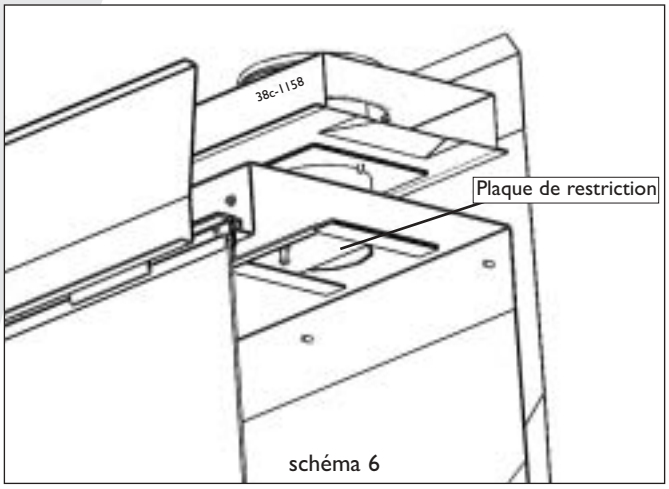


schéma 6

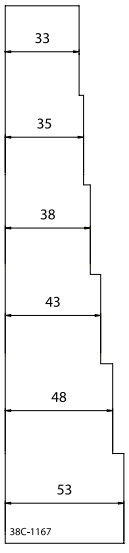


schéma 5

G25/G20	Registre restriction	Distance registre restriction	Conduits d'arrivée d'air (diagonales)
1 m vertical + traversée par le toit	**OUI**	**53 mm**	**OUI**
2 - 3 m vertical + traversée par le toit	**OUI**	**48 mm**	**OUI**
4 - 5 m vertical + traversée par le toit	**OUI**	**43 mm**	**OUI**
6 - 7 m vertical + traversée par le toit	**OUI**	**38 mm**	**OUI**
8 - 9 mtr vertical + traversée par le toit	**OUI**	**35 mm**	**OUI**
10 - 12 m vertical + traversée par le toit	**OUI**	**33 mm**	**OUI**
1 m vertical + coude à 90° + traversée par le mur	**NON**	**OUVERT**	**OUI**
1 m vertical + coude à 90° + **max** 1 mtr horizontal + traversée par le mur	**NON**	**OUVERT**	**OUI**
1.2 m vertical + coude à 90° + **max** 2 mtr horizontal + traversée par le mur	**NON**	**OUVERT**	**NON**



Montage/démontage du châssis de la vitre

Retirer les panneaux décoratifs (schéma 8-10).
Retirer les dix vis parker (schéma 11) à l'aide de la clé fournie (schéma 12).
Soulever la vitre par la poignée (schéma 13) et la décrocher en tirant le haut vers l'avant sur ± 1,5 cm (schéma 13).
Détacher ensuite le bas du châssis comme (schéma 14).
Pour le montage, procéder inversement.













Installation des pièces des conduits d'air

- Vérifiez que les plaques A sont encore en place, comme indiqué sur la figure 18A. Assurez-vous que les encoches des plaques sont glissées sur des vis des pattes du brûleur avant, voir les cercles de la figure 18A. Ceci est important, sinon l'ensemble ne s'ajustera pas bien !
- Si nécessaire, voir table page 72 : Placez ensuite les conduits d'arrivée d'air (diagonales), comme indiqué sur la figure 18B et 18C, en enfonçant les petits tenons dans les rainures des plaques A, voir les cercles de la figure 18B.
- Placez ensuite les cloisons des conduits d'air B et C comme indiqué sur les figures 18B, 18C et 18D. Les petits tenons doivent ici aussi être glissés dans les rainures, voir cercle sur les figures 18B et 18D. Assurez-vous que les cloisons se positionnent comme indiqué sur la figure 18D afin qu'elles s'emboîtent sur les brûleurs aux endroits indiqués par les flèches sur la figure 18B.
- Placez ensuite la grille E comme indiqué sur les figures 18D et E.

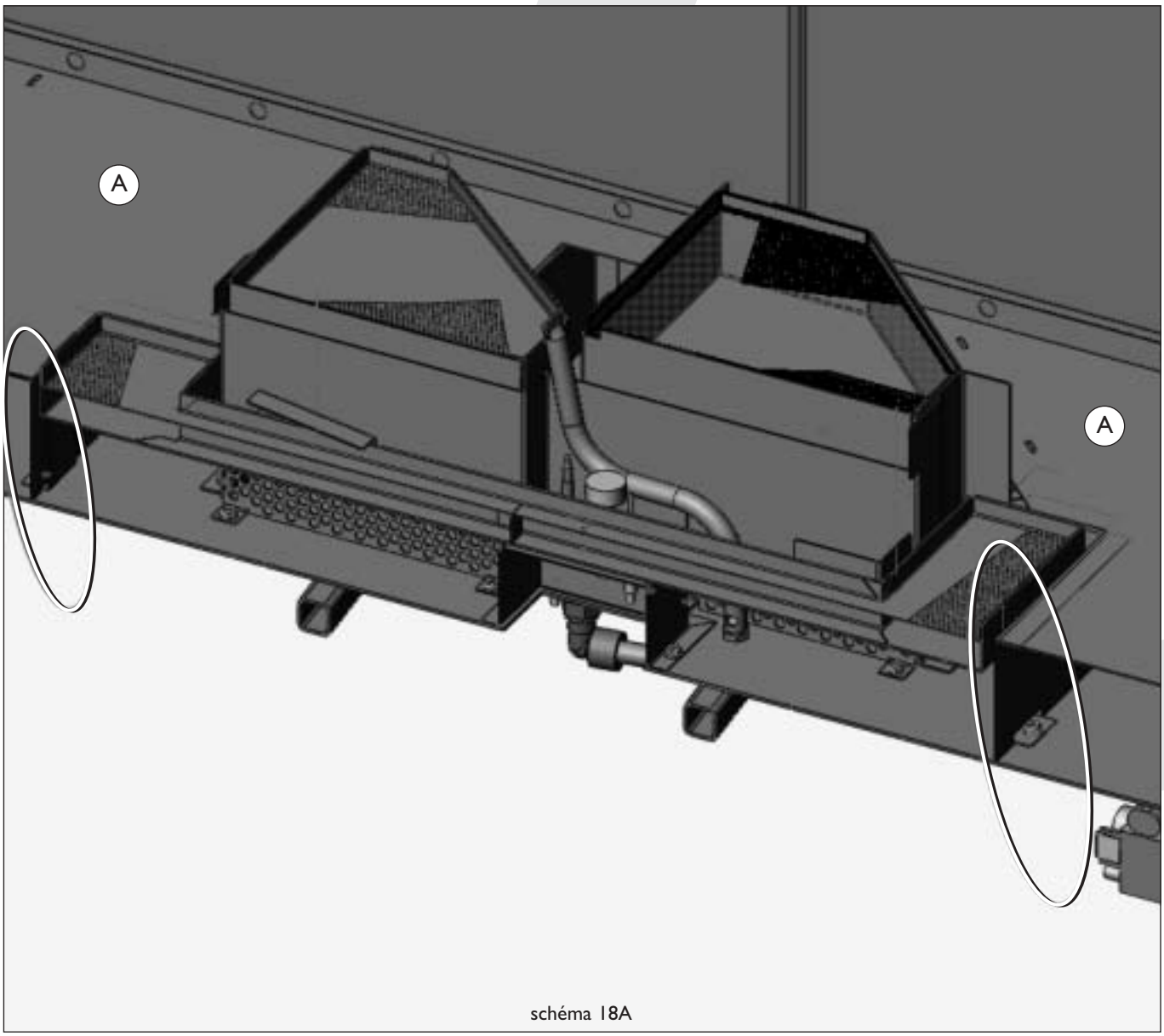


schéma 18A

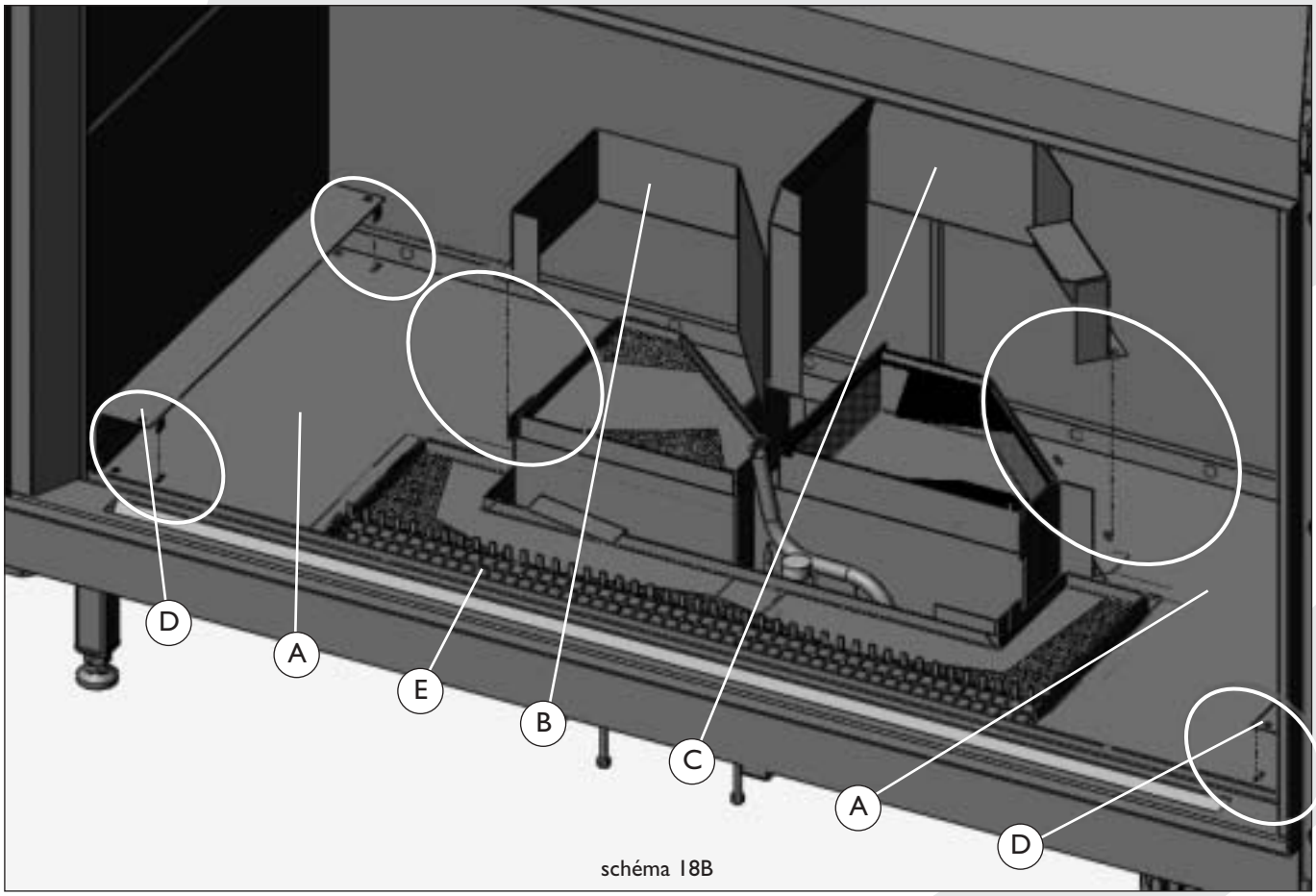


schéma 18B

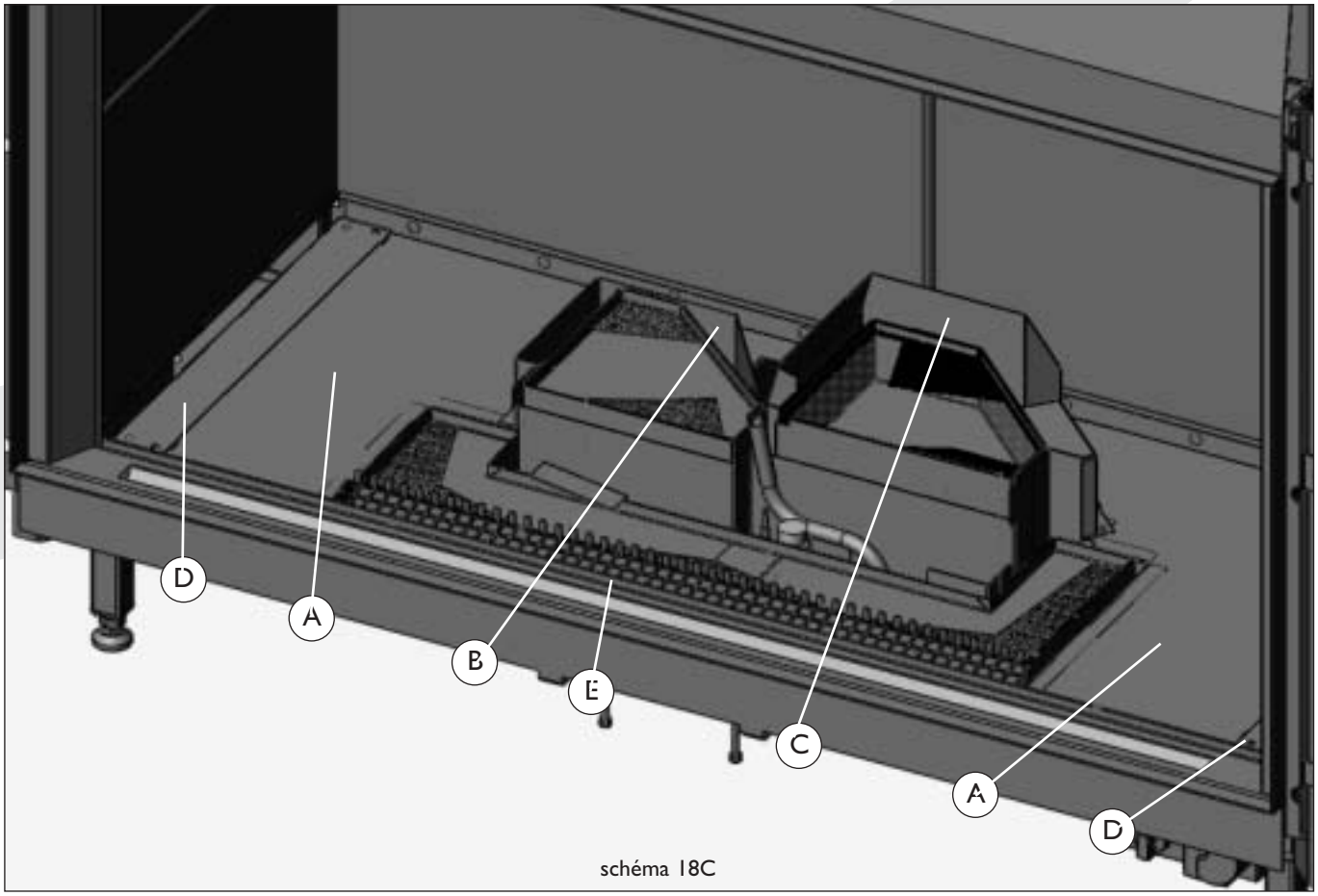


schéma 18C

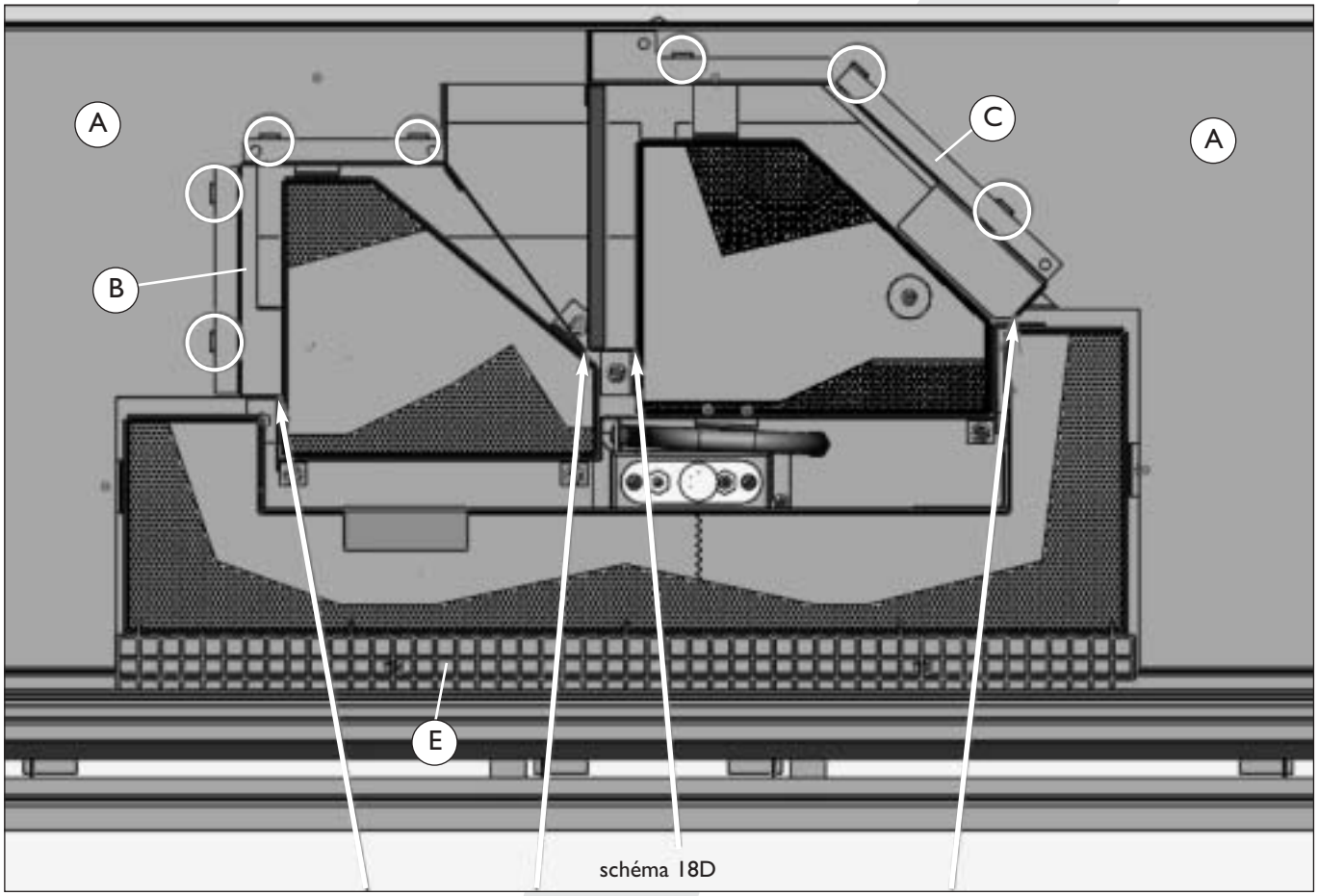


schéma 18D

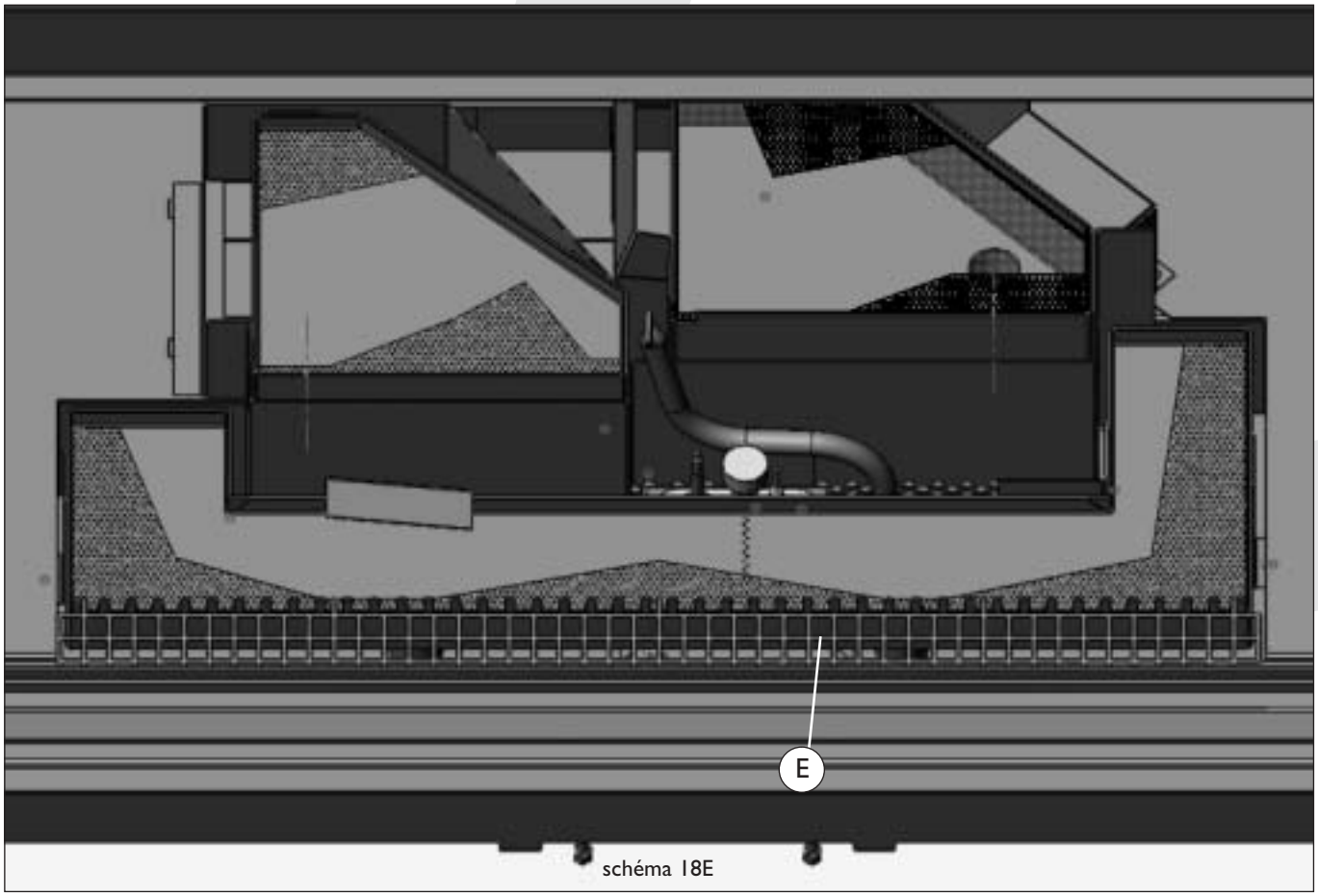


schéma 18E

Disposition des bûches

- Placez les plaques F(806429] et G(806430) de sorte que le côté lisse se présente vers le haut, comme sur les figures 19A, 19B et 19C (détail). Faites se joindre les plaques aux endroits indiqués par les flèches. Il se forme un jeu autour du brûleur, ce qui est normal. Attention ! Les plaques peuvent se casser.
- Remplissez les bacs du brûleur avec de la vermiculite noire H que vous répartissez de façon égale, voir figure 20. (La vermiculite se trouve dans un sac en plastique fourni avec le jeu de bûches).
- Posez les bûches 1 et 2 comme indiqué sur la figure 21B. Veillez à ce que la bûche 1 soit posée contre les ergots (y) de sorte que les distances à droite et à gauche soient à peu près les mêmes.
  Positionnez la bûche 2 sur le support à bûches (z) qui se trouve fixé à la paroi du conduit d'air C.
- Posez la bûche 3 comme indiqué sur la figure 21E. L'ergot de la bûche 3 vient se placer dans le creux de la bûche 2, voir figure 21C. Attention de ne pas le casser ! La bûche 3 est placée à l'avant, sur l'ergot de la bûche 1, voir figure 21D.
- Placez ensuite les bûches 4 et 5 comme indiqué sur la figure 21F. Les bûches 4 et 5 sont posées aux endroits indiqués par la flèche, presque contre la bûche 1.
- Superposez les chips sur la grille comme pour les tuiles d'un toit. On peut également répandre des chips sur le brûleur avant, voir figure 22A. (Les chips se trouvent dans un sac en plastique fourni avec le jeu de bûches). S'il y a de gros blocs de chips dans le sachet, brisez-les pour en faire de petits morceaux. La flamme en sera plus jolie.
- Vous pouvez encore répandre une petite quantité de chips sur les autres brûleurs pour obtenir un effet incandescent, voir figure 12B. Assurez-vous de ne pas poser de chips sur les orifices des brûleurs car c'est là que se fait l'allumage par une « rampe de traverse ». (Les brûleurs arrière ne doivent pas être totalement recouverts de chips même si la présence de quelques chips ne pose pas de problème).
- Répartissez ensuite des chips autour des bûches sur les plaques F et G, comme indiqué sur la figure 22B.

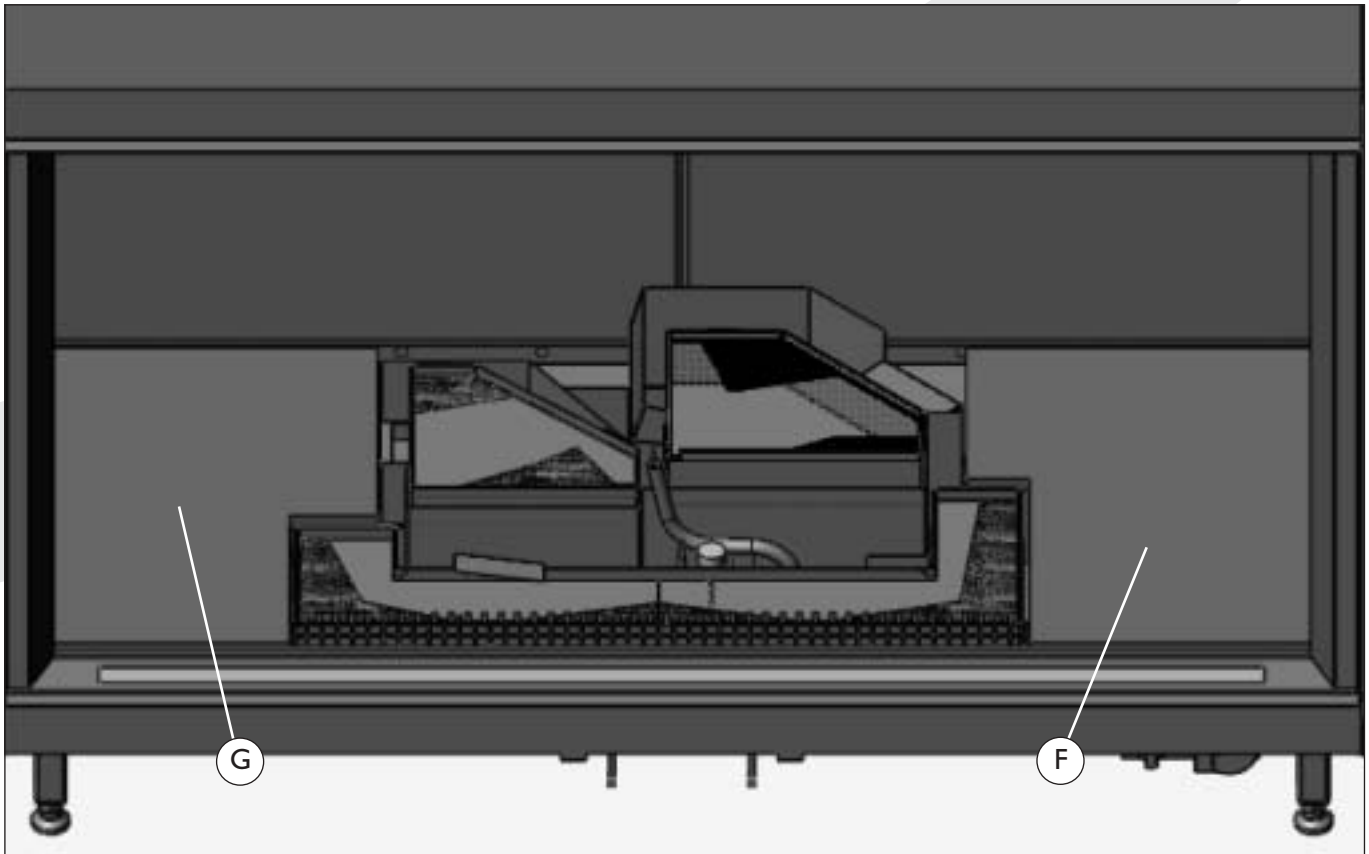


schéma 19A

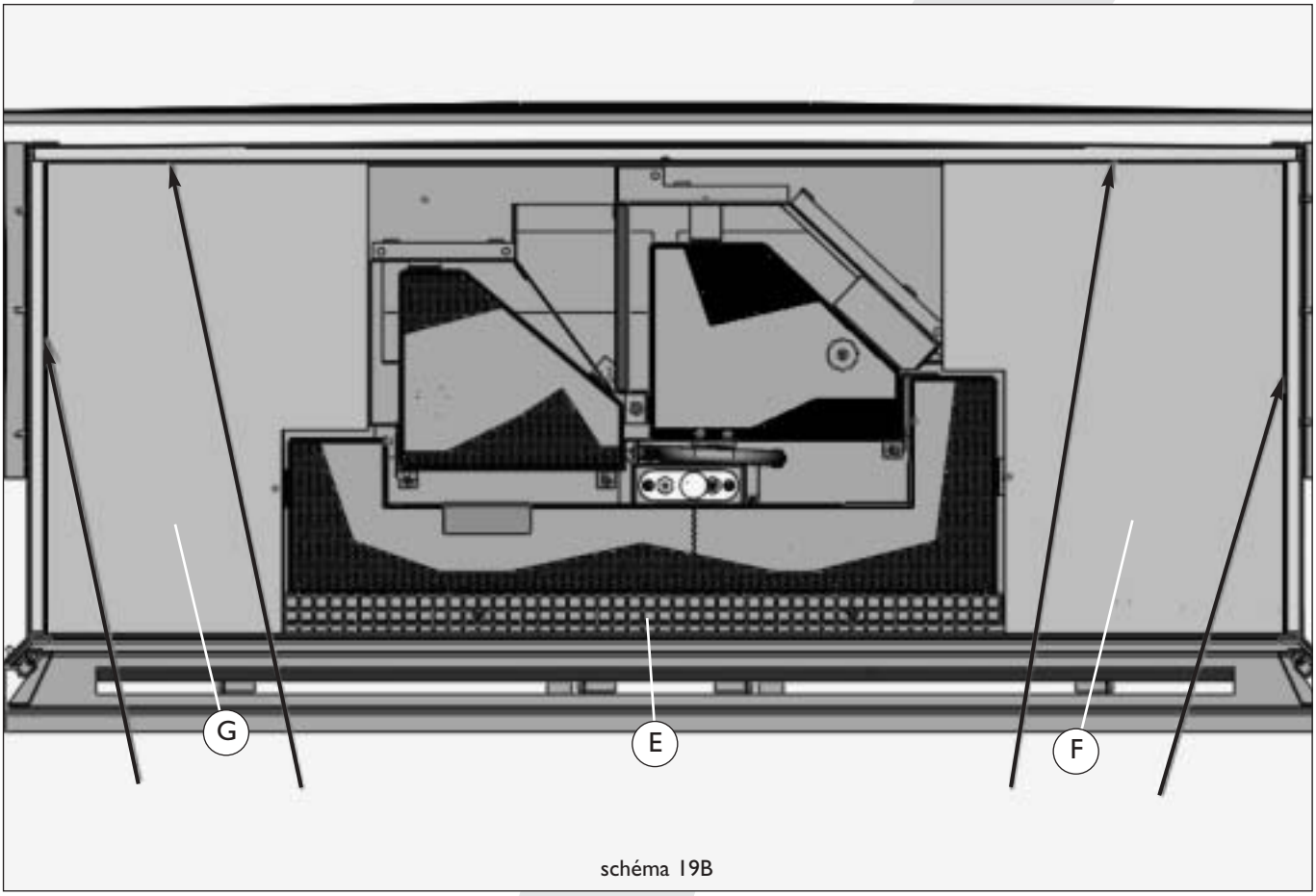


schéma 19B

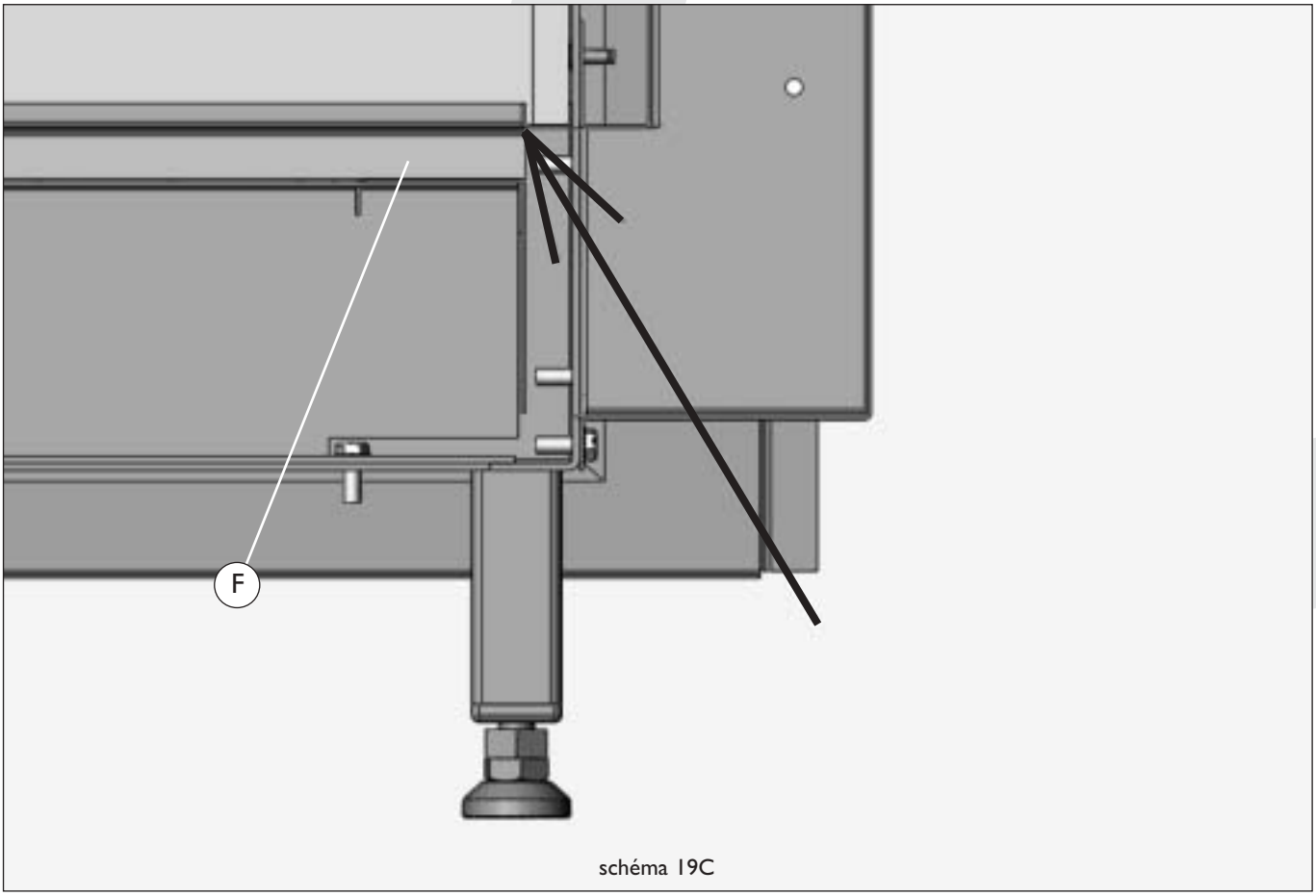


schéma 19C

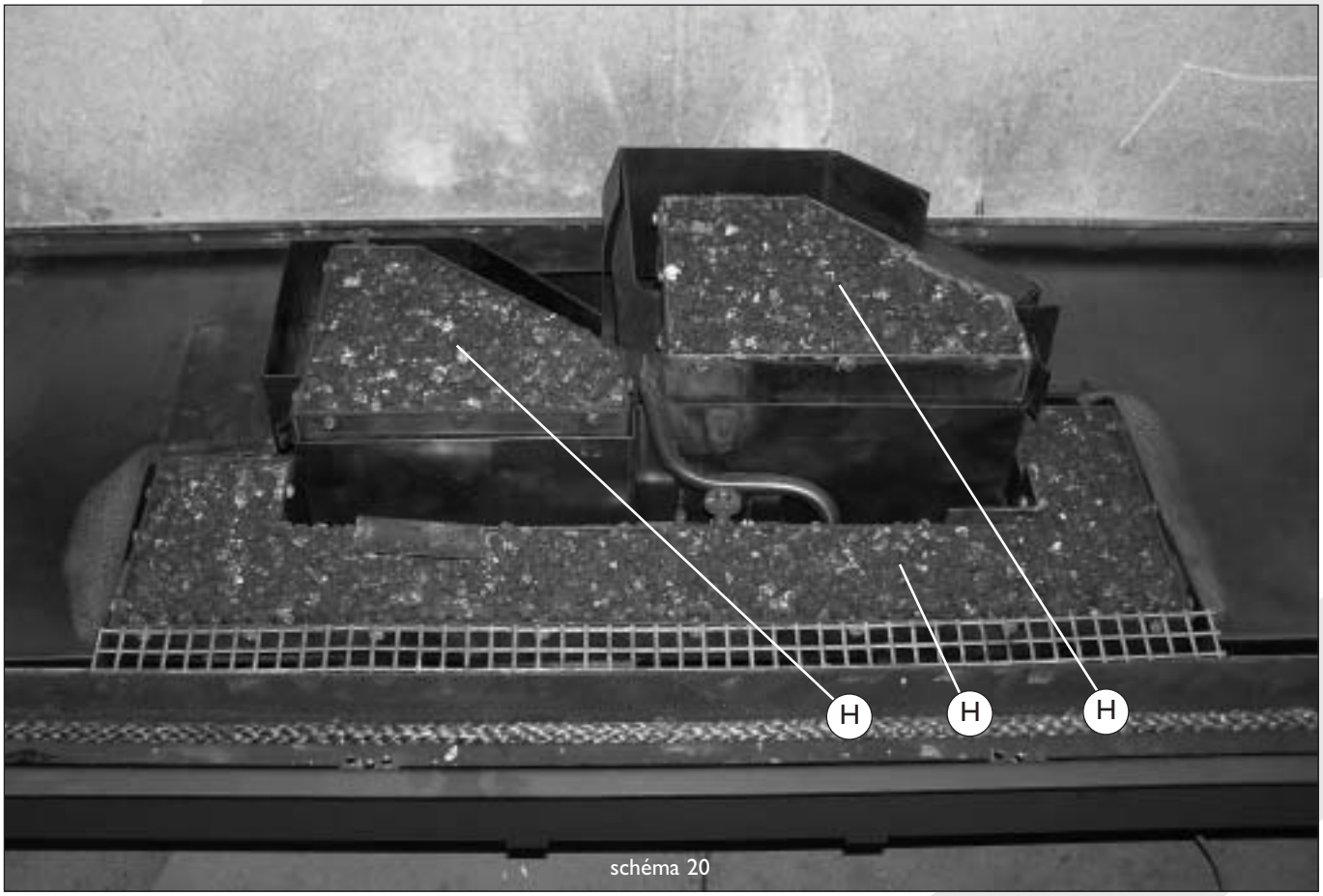


schéma 20

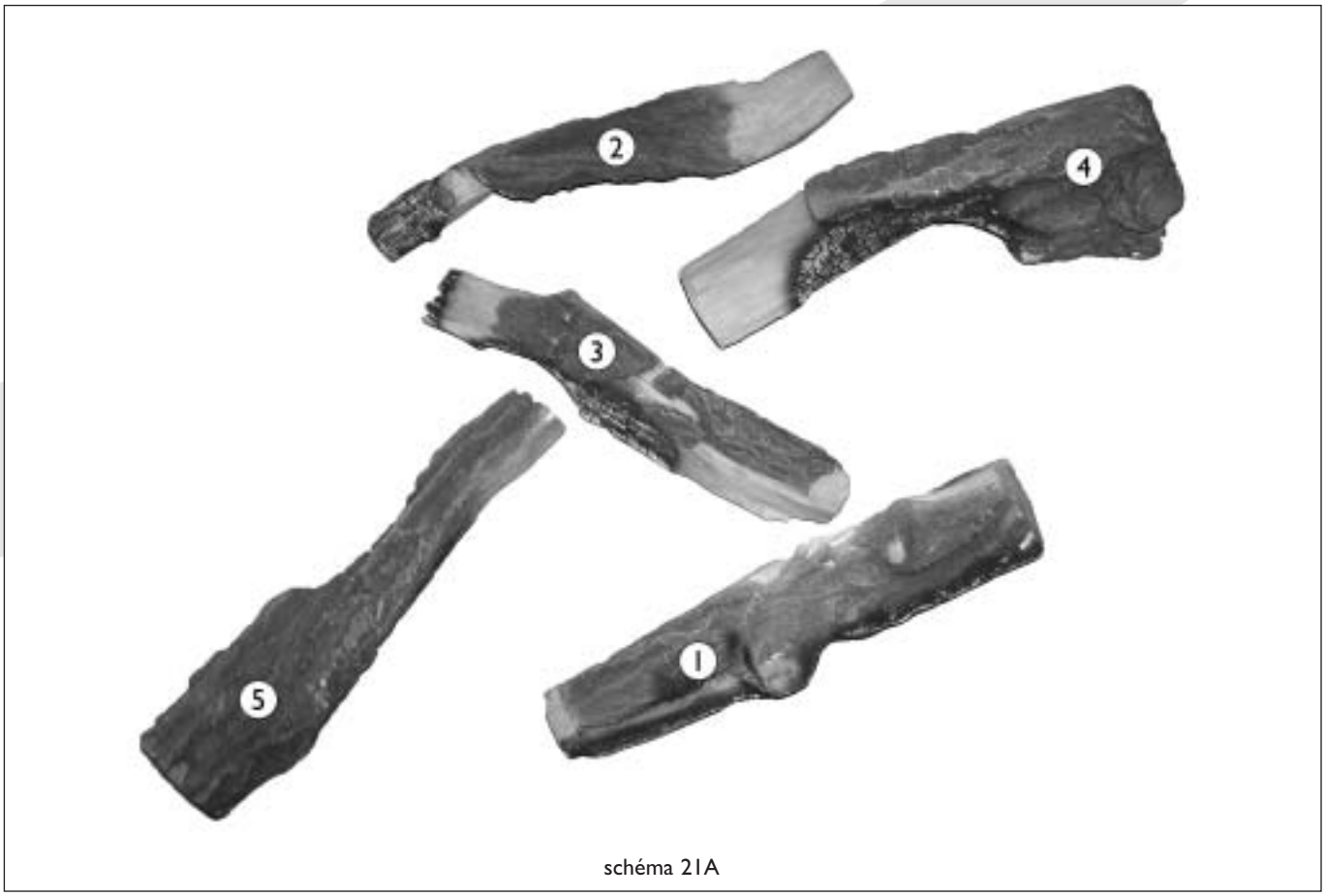


schéma 21A

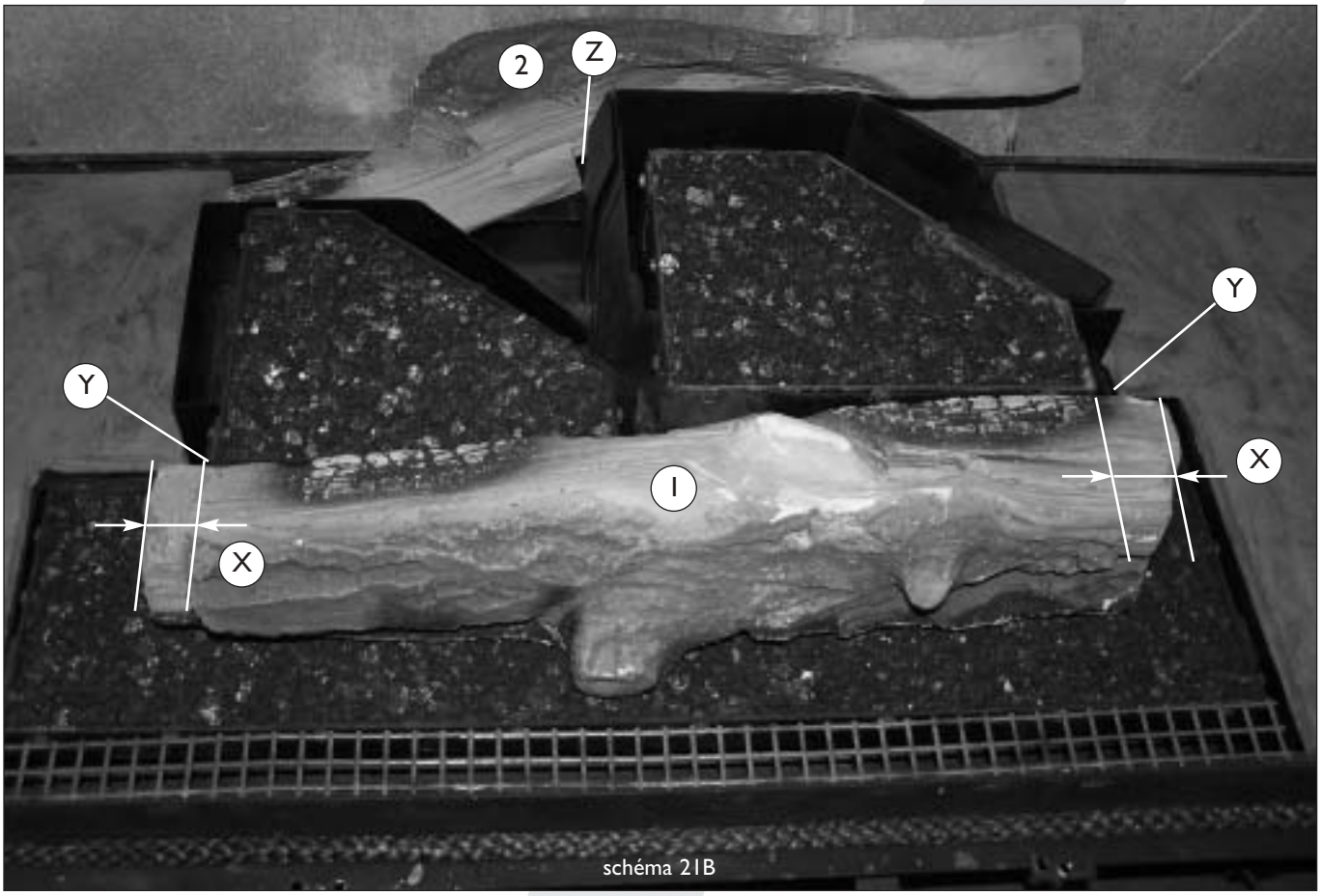


schéma 21B



schéma 21C

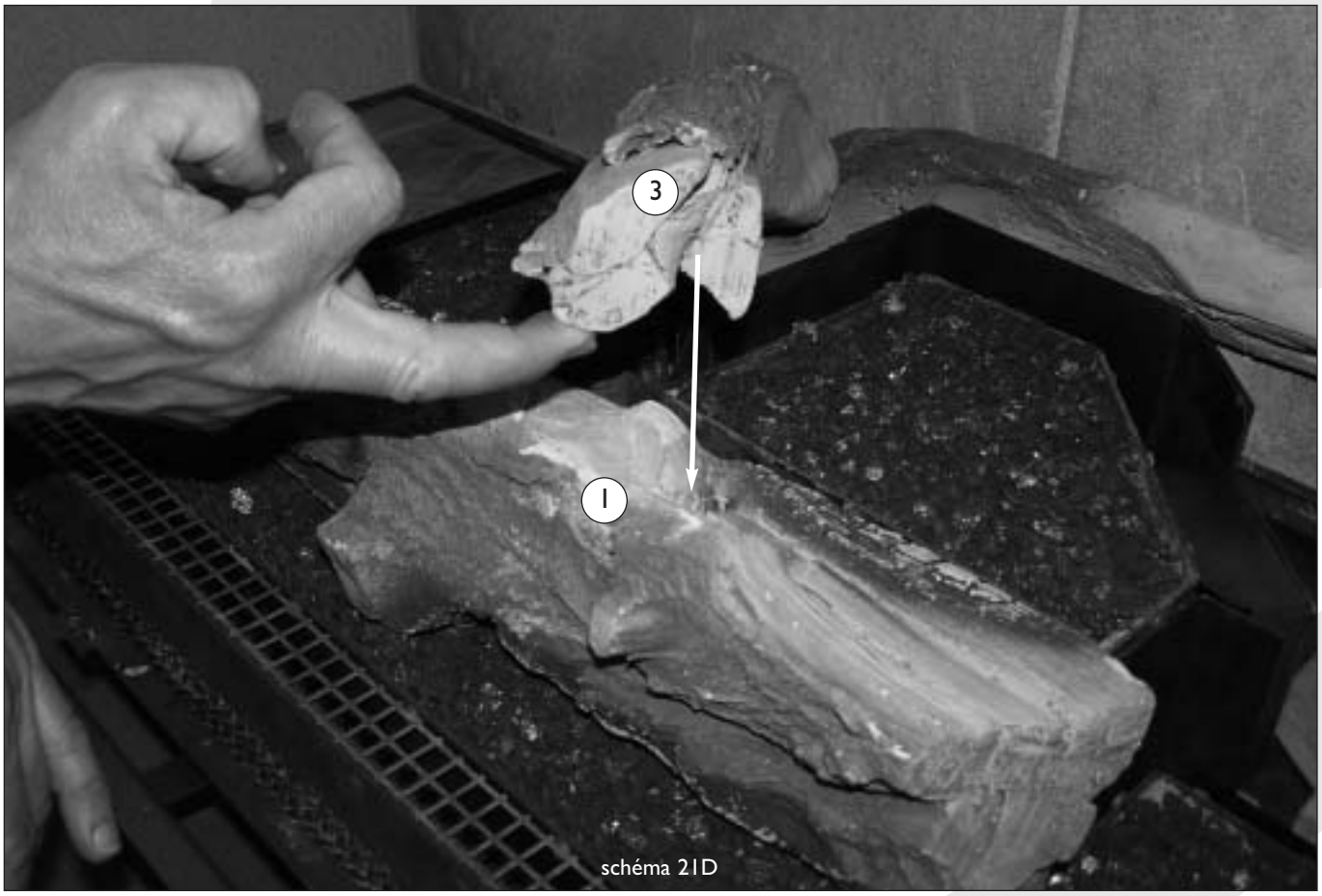


schéma 21D

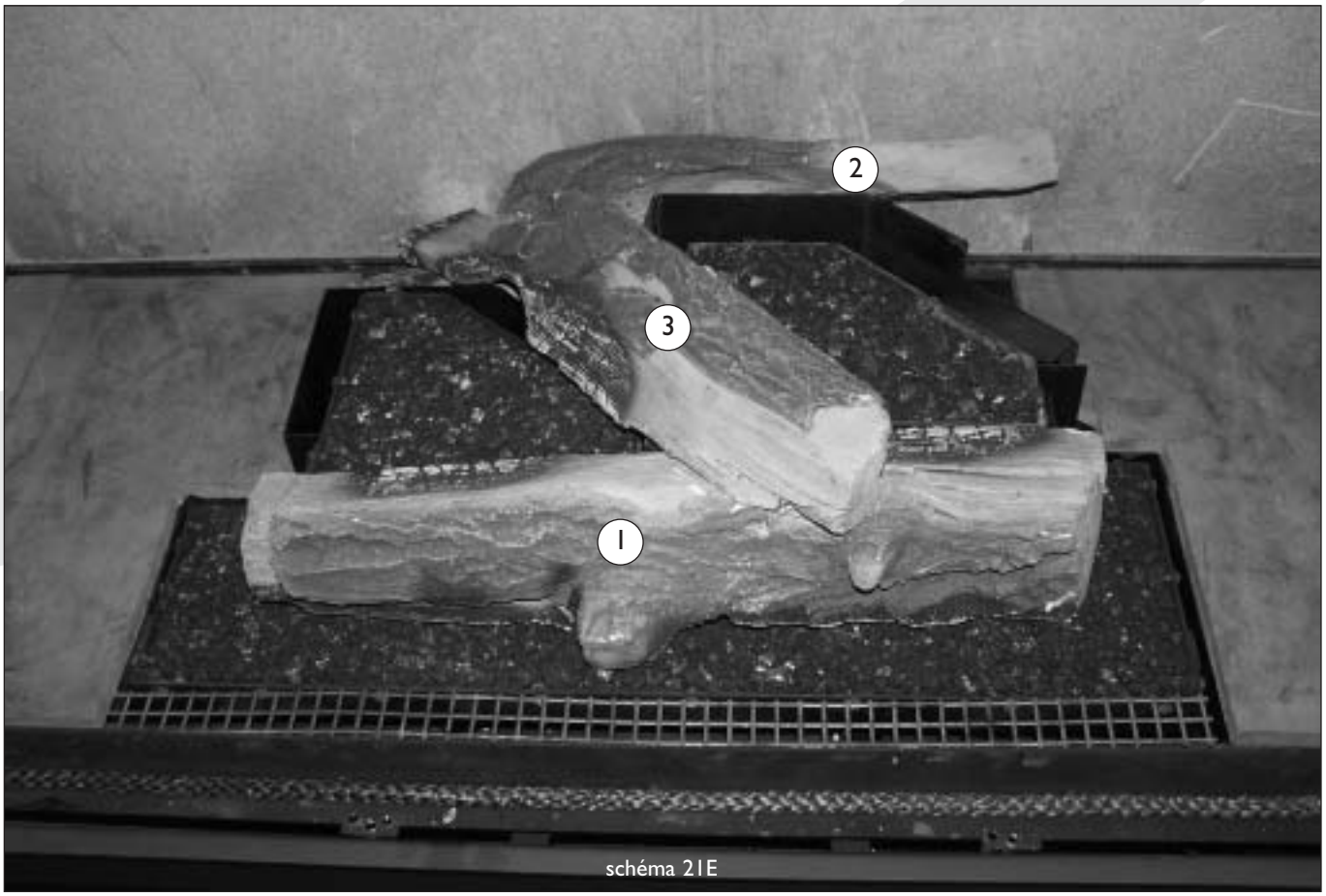


schéma 21E



schéma 21F



schéma 22A

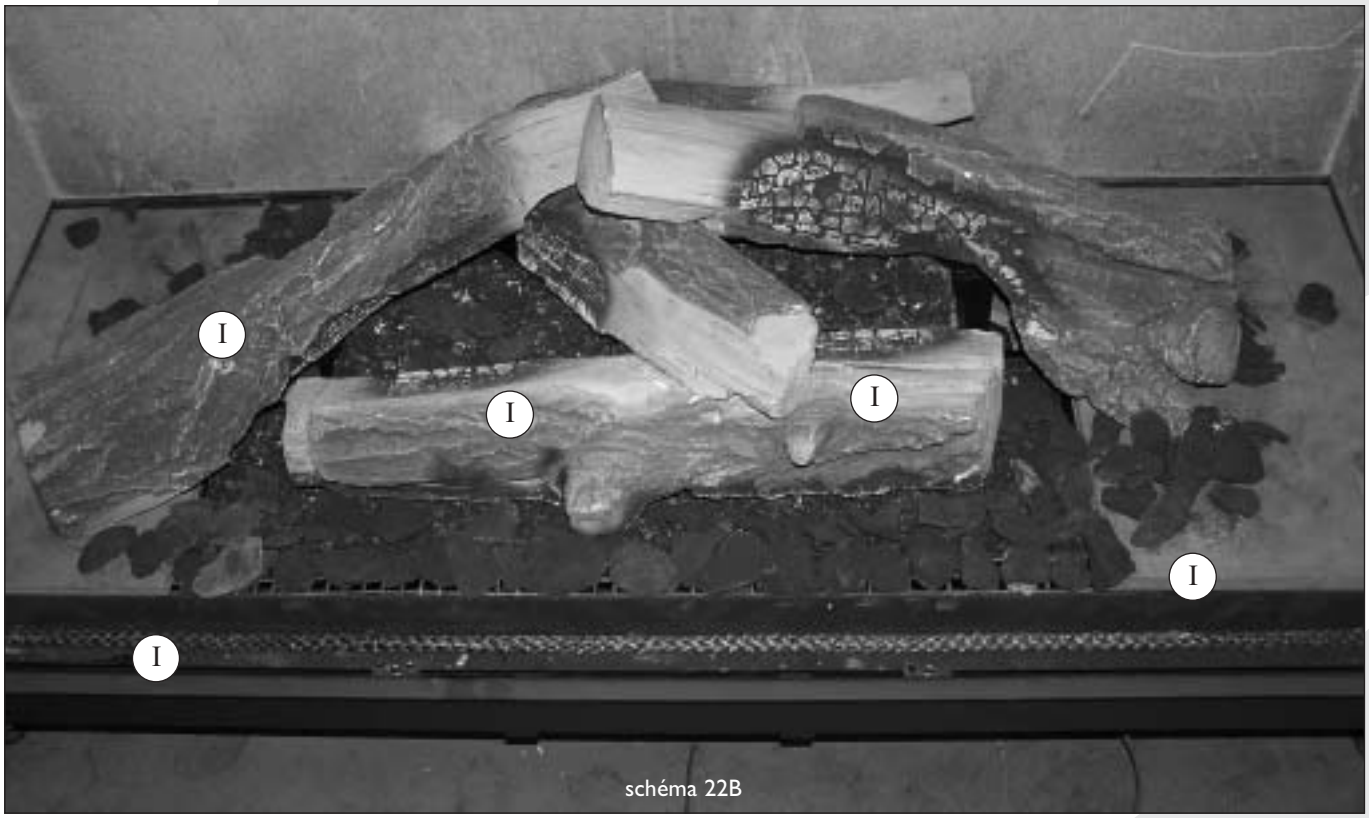


schéma 22B

Commande sans fil

Le poêle est livré standard avec une commande sans fil. L'appareil est pourvu d'un bloc régulateur de gaz réglable sans degrés. L'alimentation électrique est assuré par des batteries. La durée des batteries est environ un an. La commande sans fil fonctionne seulement quand le brûleur de la veilleuse est allumé.



Le branchement du récepteur

La commande sans fil se compose d'un récepteur et d'une télécommande. Ceux-ci sont emballés ensemble dans un carton. Le récepteur doit être connecté dans l'appareil avant de placer les batteries.
Pour cela agissez comme suit::

- Retirez le récepteur de son emballage.
- Enfoncer la prise brun du câble de raccordement à l'arrière de la plaque du circuit imprimé du recepteur (schéma 10).
- Reliez prise blanche connecteurs du bloc régulateur de gaz. Les fiches ont de différentes dimensions et correspon dent avec les connecteurs.
- Ouvrez le couvercle
- Placez les 4 batteries (penlites type AA). Faites attention à la bonne direction des pôles.
- Remettez le couvercle.
- Raccordez les fils du thermocouple (schéma 23 flèches B).
- Raccordez le cable d'allumage (schéma 23 flèche C).
- Placer le récepteur de la télécommande dans le boîtier.
- Si vous utilisez un adaptateur veillez à raccorder celui-ci à l'appareil (schéma 23 flèche A) et introduisez la fiche dans la prise de courant.

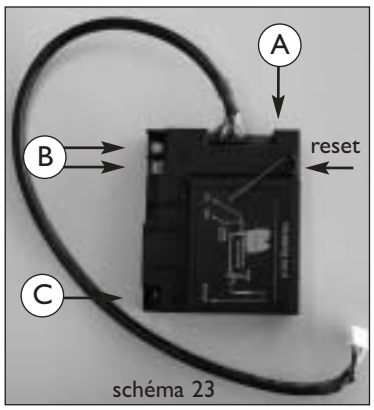
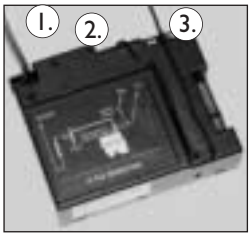


schéma 23

Attention:

Faites attention à ce que l'antenne ne soit pas placée trop près du câble d'allumage ou du transformateur haute tension (sous la plaque de recouvrement). Cela pourrait endommager le récepteur (voir illustration 24).



Bonne position de l'antenne

1. câble d'allumage

2. transformateur haute tension

3. antenne

ill. 24

Le câble d'allumage ne doit pas courir le long de parties métalliques. Cela affaiblirait l'étincelle.
Veillez à protéger le récepteur lors de travaux de maçonnerie ou de finition pour qu'aucune poussière ne se dépose dessus ou dedans.

Veillez à ce qu'il ne puisse se produire de court-circuit entre le coffre à pile(s) et les parties métalliques de l'appareil.
Cela pourrait endommager la télécommande (voir illustration 2 schéma de recherche des fautes).

Le câble d'allumage ne doit donc pas :
- reposer sur le récepteur (le coffre noir)
- toucher l'antenne ou la croiser

Remplacement des batteries dans le récepteur

- Ouvrez le porte Panneau de commande.
- Prendre le récepteur et ouvrir le couvercle. Derriére ce couvercle se trouve le porteur de batteries.
- Retirez les vieilles batteries et placez les nouvelles. Faites attention aux pôles + et – des batteries et du porteur; ceux-ci doivent correspondre.

Placement ou remplacement des batteries dans la télécommande

- Enlevez le couvercle de la face inférieure de la télécommande.
- Branchez la pile (un bloc du type 6LR61) sur le clip.
- Placez la pile dans le porteur.
- Refermez le couvercle.
- L'affichage donne la température en Fahrenheit ; pour l'avoir en Celsius, il suffit d'appuyer pendant quelques secondes sur les deux boutons.

Attention: Ne jetez pas les batteries usées dans les déchets domestiques mais dans les déchets chimiques. Dru conseille d'utiliser les piles Duracell pour un fonctionnement et une durée de vie optimale de ses appareils.

MODE D'EMPLOI



schéma 25

Télécommande – Allumage

Tourner le bouton A dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le placer sur ON.
Maintenir les boutons ☆ ▲ enfoncés jusqu'à ce qu'un signal sonore bref indique l'amorce de la mise en marche; Relâcher alors les boutons.
Des signaux continus indiquent que l'allumage est en marche. Un son bref (0,2 sec, 1kHz) indique que l'allumage a réussi et que l'arrivée de gaz se fait correctement.
L'appareil va se mettre automatiquement sur le régime plein.

Réglage de la flamme
En mode Veille : Appuyer ▲ pour augmenter la flamme.
Appuyer ▼ pour faire descendre la flamme ou pour régler l'appareil sur la veilleuse.

Arrêt de l'appareil
Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la petite touche off de votre télécommande.

MAN **Mode « MAN »** - Réglage manuel de la flamme
1. Appuyer ▲ pour allumer le brûleur central.
2. Appuyer ▲ pour faire grandir la flamme.
3. Appuyer ▼ pour diminuer la flamme ou pour régler l'appareil sur la veilleuse.

Remarque : En appuyant sur l'un de ces boutons, un symbole apparaît sur l'écran pour indiquer que la transmission a lieu. Le récepteur confirme la transmission au moyen d'un signal sonore.

Réglage de l'horloge 24 h/°C ou horloge 12 h/°F
Presser sur **OFF** et ▼ jusqu'à ce que l'écran passe de Farenheit/horloge 12 h à Celsius/horloge 24 h, et vice versa.

Réglage de l'heure
1. L'écran clignote après :
   a. avoir mis la pile ou
   b. en appuyant simultanément sur ▲ et ▼.
2. Appuyer sur ▲ pour régler les heures et sur ▼ pour régler les minutes.
3. Appuyer sur **OFF** pour revenir à la commande manuelle ou attendre que le système retourne automatiquement à la commande manuelle.

TEMP MODE - Mode température de jour :
La température de la pièce est mesurée et comparée avec la température programmée. La hauteur de la flamme se modifie alors automatiquement pour pouvoir atteindre la température programmée pour le jour.
TEMP MODE - mode température nocturne :
La température de la pièce est mesurée et comparée avec la température programmée pour la nuit. La hauteur de la flamme se modifie alors automatiquement pour pouvoir atteindre la température nocturne programmée.
Horloge - grâce à l'horloge vous pouvez programmer deux (2) moments de mise en marche du brûleur (ON) et deux (2) moments d'arrêt du brûleur (OFF).
Remarque : La température programmée apparaît toutes les 30 secondes à l'écran.

Réglage du mode de commande
En appuyant brièvement sur le bouton SET, vous modifiez le mode de commande dans l'ordre suivant :
MAN → TEMP → TEMP → TIMER et retour vers MAN .
Remarque : Vous pouvez également régler le mode MAN (commande manuelle) en appuyant sur ▲ ou sur ▼.

Réglage de la température
1. Choisir le mode TEMP ou le mode TEMP en appuyant brièvement sur le bouton **SET**.
2. Continuer d'appuyer sur le bouton **SET** jusqu'à ce que TEMP clignote à l'écran.
3. Régler alors la température désirée avec ▲ ou ▼.
   Remarque : La température minimale réglable est de 4.5°C/40°F.
4. Appuyer sur **OFF** ou attendre.
   L'écran passe automatiquement sur le mode contrôle.
   Remarque : Pour désactiver le réglage de nuit, baisser la température nocturne jusqu'à ce que [---] apparaisse à l'écran.

Réglage de la minuterie
1. Pour régler la minuterie, appuyer brièvement sur le bouton **SET**.
2. Maintenir enfoncé le bouton **SET** jusqu'à ce que « TIMER » apparaisse en bas à droite de l'écran.
3. Maintenir enfoncé le bouton **SET** jusqu'à P1 ✱ et le temps clignote sur l'écr n. Programmer les heures en appuyant ▲ et programmer les minutes en appuyant ▼.
4. Appuyer brièvement sur le bouton **SET** pour régler le temps du prochain cycle du brûleur.

   Exemple : P1 ☽ Continuer avec P2 ✱ et P2 ☽ .
   Quand la position Nuit est désactivée, P2 ☽ n'apparaît pas.
5. Après la programmation des quatre (4) moments, appuyer sur **OFF** ou attendre pour achever la programmation.
   Attention: la fonction timer et la fonction thermostatique ne fonctionnent que si l'appareil est stand-by sur mode veilleuse.

Allumage manuel en cas de nécessité
Si nécessaire, on peut allumer l'appareil manuellement. Il faut alors retirer la vitre. Tournez le bouton A (fig 24) sur MAN. Enfoncez le petit cylindre dans le trou du bouton A à l'aide d'un stylo ou d'un tournevis par ex. Le gaz arrive maintenant dans le brûleur de la flamme pilote, ce qui permet d'allumer la flamme avec une allumette ou un briquet. Relâchez le cylindre après 10 secondes ; la veilleuse devrait rester allumée. Replacez la vitre puis remettez le bouton A sur ON. Vous pouvez maintenant régler l'appareil avec la télécommande ou manuellement en tournant le bouton B. Il est tout à fait normal que le bouton fasse du bruit lorsqu'on le tourne.

Changer le code
Si vous le désirez, vous pouvez modifier le code de la commande à distance. A cette fin, il faut changer le DIP SWITCH. Celui-ci se situe dans la commande à distance près de la batterie. Lorsque l'on a modifié le code, il faut garder le bouton reset du récepteur enfoncé jusqu'à entendre 2 signaux de tonalité. Relâcher le bouton reset après le deuxième signal qui est un peu plus long et appuyez durant 20 sec. ▼ sur la commande à distance jusqu'à entendre un long signal sonore. Ceci signifie que l'installation du nouveau code est confirmée.



REMARQUES GÉNÉRALES

Entretien et nettoyage

Votre appareil doit être contrôlé chaque année par une entreprise qualifiée. Le contrôle et l'entretien doivent dans tous les cas déboucher sur un fonctionnement correct et sans risque de l'appareil. Vous pouvez pour cela faire appel à votre gaz installateur ou à une société d'entretien spécialisée. Il est grandement conseillé de dépoussiérer l'appareil plusieurs fois avant et pendant la saison froide. Au bout d'un certain temps, du dépôt peut apparaître sur la face intérieure de la vitre. Pour nettoyer, utilisez un chiffon humide ou un produit d'entretien non abrasif (pour cheminée). Procédez au nettoyage dés que vous voyez du dépôt pour éviter que la salissure ne cuise et ne puisse plus disparaître. N'utilisez pas de produit détergent ou abrasif pour nettoyer le manteau. Les dégâts causés à la laque, par des objets posés sur ou contre le manteau notamment, sont exclus de la garantie.

Attention : le remplacement couple thermoélectrique doit se faire en tournant à la main l'émerillon du bloc de réglage du gaz.

Changement de couleur des murs et plafonds

La teinte marron que prennent les murs et plafonds est un véritable problème qui est difficile à résoudre. Cette pellicule marron peut notamment provenir de la combustion des matériaux, d'un manque de ventilation, de

la fumée de cigarettes ou de bougies.

Ce problème peut être évité en ventilant suffisamment la pièce où l'appareil se trouve. La règle à respecter est la suivante :

Pour les nouvelles constructions : 3.24 m^3 / heure par m^2 de surface au sol dans la pièce

Pour les constructions existantes : 25.20 m^3 / heure pour la pièce.

Il est recommandé d'utiliser le moins souvent possible des bougies et des lampes à huile et, si c'est le cas, la mèche devrait être la plus courte possible. Ces "éléments d'ambiance" sont à l'origine de quantités considérables de particules de suie salissantes et malsaines dans votre logement. La fumée de sigarettes et sigares contient notamment des particules de goudron qui, réchauffées, se déposent sur les murs frais et humides. Au cas où le manteau de cheminée vient d'être fait ou après des travaux de modification, il est conseillé d'attendre au moins 6 semaines pour chauffer jusqu'à ce que l'humidité de la construction disparaisse complètement des murs, du sol et du plafond.

La première mise en service

Lors de la première mise en service, l'évaporation de la laque peut provoquer une odeur désagréable. Cette odeur disparaîtra après quelques heures. Nous vous conseillons de chauffer la première fois l'appareil au maximum en prenant soin de bien aérer la pièce où la cheminée est installée.

Protection supplémentaire

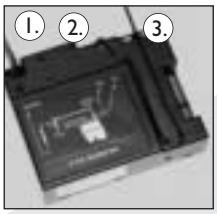
Si l'appareil est installé dans une pièce dans laquelle peuvent séjourner de petits enfants ou des personnes moins valides sans surveillance, il est préférable de prévoir une grille autour de l'appareil.

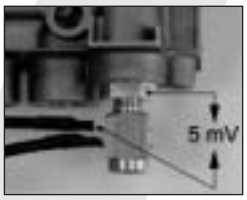
Mise aux déchets

Si vous remplacez ou enlevez l'appareil, vous êtes tenu de le mettre aux déchets en respectant les normes prévues à cet effet. Avant de démonter l'appareil, fermez d'abord le robinet de raccordement avec le raccord. Dévissez le raccord entre le robinet de raccordement et l'appareil. Vous pouvez maintenant démonter l'appareil et l'apporter à une déchetterie.

Garantie

La garantie sur votre appareil DRU est accordée via votre fournisseur. En cas de pannes, veuillez toujours prendre contact avec ce dernier. Votre fournisseur contactera DRU s'il l'estime nécessaire. La garantie d'usine sur votre appareil s'étend sur 2 ans à compter de la date d'achat.

PROBLEME:	ORIGINE POSSIBLE:	SOLUTION:
A. Le moteur ne marche pas : *ATTENTION :* *Veiller à ce qu'il ne puisse y avoir de court-circuit entre les piles (ou le boîtier) et les parties métalliques de l'appareil. Cela pourrait endommager la télécommande (voir schéma 2).*	1. Programmer un nouveau code canal pour le récepteur. 2. Les piles sont usées. 3. Le récepteur est abîmé. 4. L'émetteur est abîmé. 5. Le câble du moteur est cassé à hauteur de la valve. 6. Des broches du connecteur 8 fils sont tordues. 7. Si le récepteur est entouré d'objets métalliques, cela peut en perturber la portée.	1. Maintenir enfoncé le bouton Reset du récepteur jusqu'à l'émission de 2 bips sonores. Relâcher le bouton Reset après le deuxième bip et appuyer dans les 20 secondes qui suivent sur la télécommande ▼ jusqu'à l'émission d'un son prolongé confirmant la programmation d'un nouveau code (voir schéma 1). 2. Changer les piles. 3. Changer le récepteur et reprogrammer le code (solution 1). 4. Changer l'émetteur et reprogrammer le code (solution 1). 5. Remplacer le câble à hauteur de la valve. 6. Redresser les broches du connecteur 8 fils. 7. Modifier la position de l'antenne.  schéma 1. Récepteur avec bouton Reset
B. Pas d'allumage : *ATTENTION :* *Veiller à ce qu'il ne puisse y avoir de court-circuit entre les piles (ou le boîtier) et les parties métalliques de l'appareil. Cela pourrait endommager la télécommande (voir schéma 2).*  schéma 2	1. Le commutateur Marche/Arrêt est sur arrêt. Le bouton de commande prioritaire manuelle est sur la position MAN. *ATTENTION :* *Veiller à ce que l'antenne ne soit pas trop près du câble d'allumage ou de la bobine d'allumage (sous le couvercle) Cela pourrait endommager le récepteur (voir schéma 3).*  <u>Position correcte de l'antenne</u> 1. Le commutateur 2. Câble d'allumage Antenne Bobine (à l'intérieur) 3. antenne schéma 3	1. Mettre le commutateur Marche/Arrêt sur Marche et le bouton pour commande prioritaire manuelle ('override') sur Marche (voir schéma 4.)  schéma 4
C. Pas de signal sonore :	1. Le récepteur est abîmé	1 .Changer le récepteur et reprogrammer le code (solution 1).
D. Un seul son continu de 5 secondes (et peut-être 7 bips avant le signal sonore de 5 sec) :	1. Le commutateur Marche/Arrêt est sur Arrêt. 2. Des fils sont détachés. 3. Le récepteur est abîmé. 4. Des broches du connecteur 8 fils sont tordues. 5. La valve est abîmée.	1. Mettre le commutateur sur Marche. 2. Bien raccorder les fils. 3. Remplacer le récepteur et reprogrammer le code (solution 1). 4. Redresser les broches du connecteur 8 fils. 5. Remplacer la valve.
E. Pas de veilleuse :  schéma 5	1. De l'air s'est introduit dans la conduite d'alimentation de la veilleuse. 2. Le thermocouple est mal raccordé. 3. Pas d'étincelle dans le brûleur à flamme pilote.	1. Purger la conduite ou redémarrer l'allumage plusieurs fois. 2. Contrôler la polarité des fils du thermocouple. 3. Essayer d'actionner la valve manuellement : Tourner le bouton de la valve sur le réglage manuel et maintenir à l'aide d'un crayon la sécurité magnétique ouverte pendant 60 secondes (voir schéma 5).
F. La valve ne fonctionne pas manuellement : (la veilleuse s'éteint lorsqu'on relâche le bouton après 60 secondes [voir Figure 5]).	1. Le thermocouple ne marche plus. 2. La pression du gaz est trop faible. 3. Le robinet ne fonctionne plus.	1. Changer le thermocouple. 2. Contrôler la pression et le calibrage du régulateur. Le changer éventuellement 3. Remplacer la valve. Si l'interrupteur-thermocouple est trop serré, cela peut endommager la sécurité magnétique.

PROBLEME :	ORIGINE POSSIBLE :	SOLUTION :
G. L'électronique produit encore des étincelles après l'allumage de la veilleuse :	1. Le récepteur est abîmé.	1. Remplacer le récepteur et reprogrammer le code (solution 1).
H. La veilleuse est allumée mais la valve se referme après 10 secondes ou lorsque l'appareil devient chaud :	1. Le récepteur n'est pas programmé. 2. La tension générée à partir du thermocouple en 20 secondes est insuffisante Il y a trop de résistance dans le circuit.  schéma 6	1. Retirer les piles du récepteur. Puis les remettre. 2. Mesurer la tension à l'aide d'un multimètre numérique réglé pour portée d'émission mV, en raccordant les câbles de test à la cosse à œillet. La cosse à œillet se trouve sur l'extérieur, à côté de l'écrou-aimant (voir Figure 6). La tension disponible doit être d'au moins 5 mV en 20 secondes. Et elle ne doit pas baisser quand l'appareil est chaud. A) Contrôle simple pour vérifier le temps de retombée une fois que l'appareil est chaud. Le fabricant est tenu d'indiquer le temps de retombée pour l'appareil concerné.* REMARQUE : Les signaux sonores prolongés pendant l'allumage indiquent que l'on peut encore allumer l'appareil une dizaine de fois avant de changer les piles.
I. Les signaux sonores courts sont bien audibles mais il n'y a pas d'étincelle et on n'entend pas le solénoïde se mettre en marche :	1. Les piles sont (presque) usées.	1. Changer les piles. * Pour savoir où se situe l'origine du problème dans le circuit, on peut établir une liste de contrôle pour chaque appareil à partir d'un formulaire de calcul Excel fourni par Mertik Maxitrol.
J. La veilleuse est allumée mais le gaz n'arrive pas dans le brûleur principal :	1. Le bouton de commande prioritaire manuelle est sur la position MAN. 2. La valve est tournée sur la position de la veilleuse. 3. La pression du gaz d'arrivée est trop faible. 4. La valve est abîmée.	1. Tourner sur Marche le bouton de commande prioritaire (voir Figure 4). 2. Augmenter la hauteur de la flamme en appuyant sur le bouton «vers le haut » de la télécommande. 3. Vérifier la pression et le calibrage du régulateur. Remplacer la valve si nécessaire. 4. Remplacer la valve.

APOLLO

Uitvoering met houtset
Version with a set of logs
Version mit einem Holzset
Version avec un jeu de bûches

Type			C11/C31	
Gassoort, Type of gas, Gassorte, Sorte de gaz			G20	G25
Voordruk, Pression, Gasdruck, Pression		mbar	20/25	25
Branderdruk, Burner pressure, Brennerdruck, Pression de brûleur		mbar	18,4	22,8
Nom. Belasting (Hs), Nom. Load (Hs), Nom. Belastung (Hs), Puissance calorifique (Hs)		kW	11,40	11,40
Nom. Belasting (Hi), nom. Load (Hi), Nom. Belastung (Hi), Puissance calorifique (Hi)		kW	10,30	10,30
Nom. Vermogen, Nom. Output, Nennleistung, Puissance nominale		kW	8,20	8,10
Verbruik volstand, Gas consumption on full output, Gasverbrauch Vollstand, consommation de gaz plein régime		L/h	1073	1231
Verbruik kleinstand, Gas consumption on low output, Gasverbrauch Kleinstand, Débit de gaz débit réduit		L/h	537	584
Branderspuitstuk, burner injector, Brennerdüse, injecteur brûleur	Voor, in front, vor, devant	mm	2x ø 1,10	2x ø 1,10
	Achter, behind, hinten, derrière	mm	2x ø 1,40	2x ø 1,50
	Overloop, overflow, Überlauf, débordement	mm	1x ø 0,60	1x ø 0,60
Kleinstelspuitstuk, low setting injector, Kleinstelldüse, injecteur débit réduit		mm	ø 1,90	ø 1,90
Waakvlamspuitstuk, pilot light injector, Zündflammendüse, injecteur veilleuse		Kode	51	51
Rendementklasse, effecttive class, Wirkunsgradklasse, Classe de rendement			2	2

Land	Categorie	Gassoort	Voordruk
NL	I2L	G25	25
BE/FR	I2E+	G20/G25	20/25
GB/IE	I2H	G20	20
DE	I2E	G20	20